

▶ TRAFICO

Una decena de calles se incorporarán a la zona ORA a mediados de septiembre

▶ La concesionaria del servicio ha pintado ya en azul las 315 plazas en las vías situadas en los barrios de El Salvador, San Millán, Santo Tomás y Santa Eulalia; de acuerdo con la modificación de la ordenanza aprobada por el Ayuntamiento a finales de abril. SEGOVIA6



Nuevos vehículos policiales

FOTO: FERNANDO PEÑALOSA

- ▶ La Junta entregó ayer tres coches-patrulla, dos para la Policía Local de Segovia y uno para la de Cuéllar
- ▶ Los vehículos están rotulados con la imagen que identificará a todas las policías municipales de la Comunidad
- ▶ La inversión de la administración regional en la dotación de los coches supera los 65.000 euros SEGOVIA8

Y ADEMÁS...

AYUNTAMIENTO

Los nuevos cortes de tráfico no generaron grandes problemas

Los nuevos cortes de tráfico que se efectuaron ayer en algunas calles segovianas, como la céntrica Vía Roma o Sargento Provisional, no generaron demasiadas complicaciones. El corte en Vía Roma, que afecta a tres de sus cuatro carriles, se prolongará por tres semanas. SEGOVIA7

SUCESOS

Aparece el cadáver de un hombre en el antiguo Regimiento

El cuerpo sin vida de un hombre adulto fue encontrado ayer por la tarde en el interior del antiguo Regimiento de Artillería, donde al parecer llevaba varios días muerto. SEGOVIA9

SOCIEDAD

Victorio Jiménez ganador del concurso de Castilla y León de coctelería SEGOVIA11

CULTURA

El horario de verano de la Biblioteca Pública no afecta al volumen de libros prestados SEGOVIA12

PROVINCIA

Comienzan las obras de construcción de la residencia de ancianos de Valverde SEGOVIA18

ACCIDENTE FERROVIARIO

El maquinista mantuvo la velocidad al no ser informado del cambio de agujas CASTILLA Y LEÓN22

INMIGRACIÓN

Varias comunidades del PP exigen una reunión para abordar el traslado de inmigrantes ESPAÑA24

DE MARCHA
Maná 'Caídos del Cielo'
PÁGINAS CENTRALES

ESPECIALES
Fiestas en Cuéllar, Sepúlveda y Bernardos
PÁGINAS INTERIORES

KM 100
HONORARIA Tel: 921 443 571
Di Gramos de los Cameróns, Patroala, 93
VW GOLF 1.6 Spirit AÑO 2003/45.000 km 12.500 €
PEUGEOT 206 2.0 Gls AÑO 2.000/58.000 km 6.900 €
INFORMESE DE NUESTRAS OFERTAS DE RENTING

PROYECTOS DE RIEGO
C/ Penalara, 22 Telf: 921 41 26 33
CASPER, S.L.
SANIAMIENTOS
www.casper.es

PROMOCIÓN
Postales carteles Fiestas de Cuéllar 1985-2004
GRATIS

SEGOMAR
GESTIÓN INMOBILIARIA
WWW EN FDEZ. LADREDA LOCAL
CON SALIDA DE HUMOS | EN FUNCIONAMIENTO |
Avenida. Edif. Ladrada 13, 1-1. TEL: 921 43 40 60

[REVISTA DE PRENSA] EDITORIALES

[TRIBUNA] PEDRO CALVO

ABC

En "Lecciones tras otro mortal accidente" considera que aunque las investigaciones pueden dar la razón a la ministra de Fomento sobre las circunstancias en que ocurrió el descarrilamiento ferroviario de Palencia, la titular de ese Departamento "habría hecho mejor en esperar a que terminarse sus conclusiones la comisión técnica que investiga el suceso".

LA VANGUARDIA

En su editorial titulado "Teherán no cede", afirma que "la oferta iraní de más diálogo a las legaciones de Francia, Reino Unido, Rusia, China, Alemania y Suiza, país que representa a Estados Unidos en aquel país asiático, no parece tener otro objetivo que ganar tiempo, retrasar la aplicación de sanciones y seguir avanzando en sus investigaciones nucleares. La resolución del Consejo de Seguridad sitúa el límite de su aplicación el próximo 31 de agosto".

EL PAIS

En el editorial "Islamofobia", se señala que el aeropuerto de Málaga ha sido escenario de un acto "de simple y puro racismo", absolutamente censurable, que se saldó con el triunfo de quienes decidieron que un vuelo de una compañía británica de precios baratos con destino a Manchester no podía despegar, el pasado día 16, porque se encontraban a bordo dos de los pasajeros, de rasgos paquistaníes, que hablaban en árabe, eran jóvenes y portaban jerséis gruesos y cazadoras de cuero.

LA RAZON

Crítica al Gobierno por no frenar el creciente problema de llegada de ilegales a Canarias "con políticas eficaces de repatriación", en lugar de "pasar la 'patata caliente' a media docena de ciudades y autonomías peninsulares", y aunque califica de "bochornosa" la pasividad de la Unión Europea, cree que "tal vez sea la respuesta lógica a la regularización masiva que el ministro Caldera hizo de espaldas a los socios comunitarios".

EL MUNDO

En su editorial "El trato de favor a Vera, un escándalo político revelador", señala que el ex secretario de Estado de Interior quedará "prácticamente" en libertad "cuando no ha transcurrido ni siquiera un año y medio desde su ingreso en prisión, a pesar de la gravedad de su delito, y aunque no ha mostrado aún señal alguna de arrepentimiento ni la más mínima voluntad de devolver los 645 millones de pesetas que robó de los fondos reservados".

Esta es su oportunidad



Es evidente que dentro de la estructura de Batasuna una buena parte de las bases se niega a la legalización pasando por lo que consideran horcas caudinas de la legislación vigente. Ellos lo que quieren es ser legales con el mismo nombre, sin renunciar a nada, sin condenar la violencia, sin correr ningún riesgo por sus actos anteriores. De sobra saben que muchas de tales exigencias jamás las verán satisfechas. Tienen que saber que no es justo que aspiren a una legalización privilegiada, ya que el único camino es someterse a las mismas condiciones que el resto de los ciudadanos españoles. Yo quiero creer que terminarán acatando la legalidad en todos sus términos, pero mientras tanto están retrasando el proceso de paz. De momento, casi dos meses después del anuncio del presidente del Gobierno sobre el comienzo de las negociaciones con ETA, éstas no han empezado. Es decir, Batasuna y ETA son responsables de un retraso que podría ser fatal para sus pretensiones de cara a las elecciones municipales y forales del próximo año.

En este país todo el mundo ha tenido que pasar por las exigencias legales y constitucionales en lo que se refiere al funcionamiento de los partidos y de las instituciones democráticas en general. Pues con más razón tendrán que hacerlo aquellos que llevan sobre sus espaldas la responsabilidad de infinidad de actos terroristas o el apoyo a los mismos. En el mundo abertzale de sobra sabe que esta es la oportunidad que seguramente no se repetirá si no se aprovecha ahora. Es con este Gobierno de Zapatero con quien se ha abierto la oportunidad de su paso a la vida política normal. No fue posible con otros gobiernos y seguramente no lo sería con los que vengan después, aunque fuesen del mismo signo ideológico que el actual. Las elecciones del mes de mayo aparecen ya muy próximas en el panorama y es necesario prepararse con tiempo suficiente. Por otro lado, no es factible agotar la paciencia de los demás ni esperar que el Estado democrático tenga que agradecerles nada. En sus manos está la suerte. Si no la quieren, ellos sabrán por qué.

[TRIBUNA] VICTORIA LAFORA

O legalización, o nada

Si se confirma que el Gobierno está esperando a que Batasuna cumpla la ley, como hacen todos los partidos políticos en este país, está haciendo bien. No hay atajos, no hay legalización por la vía de los hechos consumados, ni hay trágala a los demócratas que valga. O aceptan las normas que fija la Ley de Partidos o no habrá legalización y sin legalización no pueden presentarse a las elecciones municipales del año próximo, ni participar en las mesas de diálogo sobre el futuro de Euskadi.

Sin la legalización no hay nada, ni cargos públicos, ni subvenciones, ni posibilidad de influir en la sociedad como no sea con manifestaciones en la calle que, ni siquiera, pueden convocar. Sin legalización HB está en un limbo en el que sus mensajes no llegan ya que sus ruedas de prensa son interrumpidas por la policía enviada por los jueces. Y así debe ser. Lo raro, lo pintoresco, es que los dirigentes de la ilegalizada formación, que tanta habilidad tiene para enviar mensajes confusos, no tengan la misma labia para explicar a sus bases levantiscas algo tan obvio como que sin la legalidad no hay nada. Que, después de tres

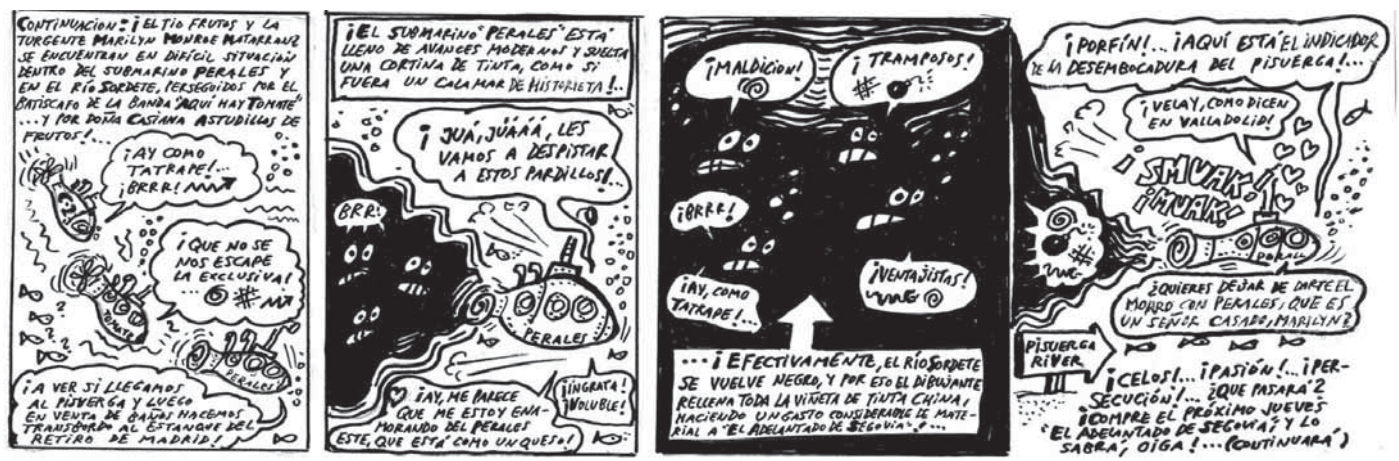
años de perder, día a día, presencia en la sociedad vasca sigan esperando que el Estado se rinda.

Ni siquiera la propuesta de alto el fuego de ETA, hace cinco meses, y la sensación tanto de Otegui como del resto de los dirigentes de que su formación es imprescindible en el proceso, han servido para que hayan conseguido el más mínimo avance en su pretensión de legalidad por la fuerza. Si además, tal como cuenta Luis Aizpelea en el diario El País, el Gobierno condiciona el avance del proceso de paz a la legalidad de Batasuna, sus dirigentes deberían poner en práctica toda su capacidad de convicción para trasladar a los suyos que esto no es la rendición ante un estado de ocupación sino el principio de su participación real en el futuro del pueblo vasco.

Puede que este fin de semana consigan sacar a la calle en Bilbao a mucha gente y que vuelvan a engañarse creyendo que estas demostraciones de "fuerza" (hay muchos, muchísimos más, ciudadanos que se quedan en su casa o en la playa) van cambiar algo. Los vascos quieren la paz y si por Batasuna se frustra no se lo van a perdonar.

InfoSegovia.com
Restaurants Alojamiento Monumentos Rutas Turísticas Agenda Información Útil Noticias
Todo Segovia está aquí, descúbrelo

[FRUTOS DE FRUTOS] MADRIGAL



[TRIBUNA] JOSÉ ANTONIO POSTIGO

Aprender es un placer

Quisiera recuperar la memoria de don Juan Vera, maestro y profesor de lo que entonces eran las Ciencias Naturales

Lo del "placer", se toma en su sentido más puro... y suave. Por ejemplo: refrescarse, cegados por la canícula, con una bebida fría que nos apetece podría ser un placer puro... y duro; y le digo "duro" porque lo gozamos a través de elementos físicos bien definidos, lo que no excluye, claro, que podamos acompañarlo de una componente de bienestar "suave" o psicológica, no táctil, como sería el caso de beberlo al amor de una buena amistad, o al abrigo de una deseada soledad. La predominancia, no obstante, de los centros de gozo en ese beber son táctiles, fisicoquímicos; cuestión de saliva y papilas gustativas.

Que el placer que nos provoca el hecho de aprender algo nuevo, incluso aparentemente ajeno a nuestro gusto, equivalga en rigor al de aquel de beber o comer, o al de echarnos en la horizontal de la cama después de un día de locos es tan evidente como que somos muchos seres en uno solo: seres complejamente fisiorracionales, admirativos, creativos en sentido activo y pasivo, compasivos (¡ah la tristeza que provoca la ausencia de compasión en grandes grupos de adolescentes, y ya no tan adolescentes, que son hijos de un calamitoso y miserable sistema educativo y de comunicación!).

El título y estas consideraciones vienen a cuento porque intento aportar unas pequeñas reflexiones de buen sentido al pavoroso problema por el que ahora pasan muchos colegas educadores o enseñantes. Todos vemos cómo soportan y sufren situaciones tantas veces incomprensibles mientras conviven con los muchachos, hasta el extremo de que uno llega a pensar si esos adolescentes o jóvenes quizás hayan dejado de ser humanos; con mayúscula: Humanos. ¿Acaso aquello que Aristóteles decía ser la base del aprender y, por tanto, de nuestra humana esencia, ha desaparecido, o va camino de desaparecer de la faz de la tierra? Transcribo del diccionario de filosofía de Abagnano, entrada "admiración": "según los

antiguos, la admiración es el principio de la filosofía" (es decir, del amor al saber). Y sigue: "dice Platón: esta emoción, esta admiración es inherente al filósofo. La filosofía no tiene otro principio, fuera de éste"; (Teet., 11, 155d). Y Aristóteles: "en virtud de la admiración los hombres empezaron por ver primero a filosofar (a gozar con el saber... Los dos parentesis intercalados son míos) y aún ahora filosofan en virtud de ella"... "El que duda y admira sabe que ignora" (Met., I, 2, 982b 12ss).

Según esto, podríamos opinar (junto con millones de congéneres que nos han precedido o que nos conviven) que aquel que se da cuenta de que no sabe, y duda, y se admira, o se espanta, o se pasma de no saber, una vez se decida a comprender o a aprender aquello que intuye no conocer, se habría dado a sí mismo uno de los placeres más grandes que podemos provocarnos, sean de la categoría psicosomática que sean.

A pesar de mi condición de enseñante-educador por espacio de casi cuarenta años, con personas de todas las edades delante de mis ojos, es decir, con miles de pares de ojos que me han mirado, aún me atrevo a preguntarme: ¿qué hacer para que esos ojos vean la infinitud de lo que ignoran? (Sin ofenderles, claro) ¿Cómo hacerles sentir que pueden sernos maravilloso aprender algo de lo mucho que todos ignoramos? ¿Cómo descubrirles el gozo del aprender? Y al igual que han venido descubriendo en sí mismos y en su alrededor otros grandes y evidentes placeres; cómo abrirles sus humanos ojos al "puro y suave" placer del aprender, del saber?

Parece mentira que también nuestros colegas, día a día, tengan que formularse estas cuestiones para no perder la cabeza por desesperación. Que el Ser Humano sea "el bicho más raro que se mueve bajo la capa del cielo" no deja lugar a dudas una vez más; perdón por la autocita.

Y si en todo este orden de cosas toma-

mos la praxis como uno de los caminos del saber nuestro, todos aceptamos otro hecho de la faceta humanista pura de la Educación o Enseñanza, y es, que nunca se nos van de la memoria los buenos maestros, porque nos provocaron el pasmo por descubrir lo que ignorábamos y, consiguientemente, de poder aprenderlo.

Don Juan Verá, venerable maestro y profesor que fue de ciencias naturales (que se les decían en aquel bachillerato en el que se aprendían infinitud de cosas), me hizo pasar ratos preciosos haciéndome palpar -mínimo ejemplo- que las alubias son dicotiledóneas, en contraposición a las semillas monocotiledóneas, y para que lo comprobáramos al vivo nos insinuaba que plantásemos, bien cobijadas, en el huerto de nuestros padres, unas cuantas alubias y que esperásemos a que brotaran de dentro de la tierra... ¿Cómo lo harían...?!!

Todos los días, de mañanita, corría hacia el plantel, a descubrirlo. Fueron maravillosas las inquietudes del acercarme "día a día" a la parcelita donde había plantado el principio de algo.

Y, ¿qué decir del momento en el que pude comprobar que la tierra se abultaba levemente y dejaba ver el repunte de unos tiernos tallecitos verdosillos... para luego hurgar con mis jovencuelos dedos en su mollar cuna...!!

Al fin tuve en mis manos los dos cotiledones de la alubia, que adelgazaban por que alimentaban al nuevo ser que habían engendrado e iban creándole la raíz de una vida nueva.

¿Cómo puedo olvidarme de don Juan Vera, si me puse en camino de esto que ahora quiero decir en voz grande: que 'aquel aprender, aquel nuevo saber fue un placer'? Vi, intuí cómo la vida, toda vida, podría comenzar a ser vida de nuevo... al menos (pienso ahora, cerca ya de mis setenta) hasta que terminemos "siendo rúnrun del Universo" (de nuevo, perdón por la autocita).

[EL PUNTO] APULEYO SOTO

De pueblo en pueblo



Salto de las fábricas de chorizos de Cantimpalos a las frescas piscinas de Cantalejo, de los Fueros y Corridos de Sepúlveda a los Conciertos de Pedraza, del parvo Sotillo al creciente Duruelo, de Cerezo de Abajo a Cerezo de Arriba (¡Hola, alcaldes, a seguir tra-

bajando!), de la industriosa Sacramenia a la Real Santa María de Nieva, de las Navas de Oro a las Navas de la Asunción por un mar de pinares y versos (¡Oh Gil de Biedma!), de la torera Cuéllar a la imperial Coca... y viceversa.

Hasta en los más mínimos pueblos me paro y en cada uno me entra algo memorable por las ventanas de los ojos: una ermita, un castillo, una iglesia románica. No, no veo "caravanas de tristeza" como otrora Machado, sino unas ganas tremendas de calidad de vida.

Prádena, Otero, La Losa, Navafría o Casla, Guadarrama o El Espinar me reciben como a uno más de los suyos, me sientan a la mesa y me dan pique: Quieren que cuente sus logros.

Así es Segovia, mi tierra, la tierra que alcanzó el mar del otro lado, la tierra que hizo Madrid con sus bravos capitanes y la tierra que se desparramó por América, Asia y Oceanía poniendo los nombres de sus villas y virgenes.

La cordialidad que encuentro en Segovia es difícil de encontrar en otras latitudes y provincias. Me quedan sonando sus palabras: Comunidad, comunero, comunitario... El segoviano es extensivo por naturaleza. No se para a contemplar su ombligo. Allí donde va, extiende el plato de su cochinito, su cordero, su morcilla o su tortilla de tres pesos, pero lo hace en convergencia y complemento de los demás.

Ahora están casi todos de Fiestas y duplican o triplican la población porque es gozoso reencontrarse en el lugar que les vio nacer y sembrar y segar y trillar y aventar. Yo soy del éxodo, pero no del llanto. Ningún segoviano llora su ausencia sino que la dignifica porque adonde llega hace patria y donde está un segoviano está Segovia en comunión con el ancho mundo.

El segoviano no se cierra sino que abre; no divide, suma; no se enfrenta, coaliga: Todo es bueno para el convento, dijo el fraile que llevaba una puta al hombro. El convento es el punto de unión de los diferentes.

Y basta ya. Por hoy.



ESPALUZ

C/ Guadalajara, 8. Telf. 921 426 763
(La Albuera). SEGOVIA




EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EDITA:
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Presidente - Editor:
Carlos Herranz Cano
Director General:
Javier Hernando Domingo
Director de Desarrollo:
Aurelio Martín González

Director:
Jesús Martínez Calle
Jefes de Sección:
Marcelo Galindo Miranda y
Florentino Descalzo San Frutos
Director de Administración:
Carlos Rebollar Herranz
Director Comercial:
David Mataranz Casado
Administración de Publicidad:
Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)
40006 Segovia
Teléfono: 921 437 261
Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º
Teléfono: 921 461 212
40001 Segovia

Correo electrónico de redacción
adelantado@eladelantado.com
Difusión controlada por la OJD

[VISTO Y NO VISTO] FOTO: FERNANDO PEÑALOSA

Vigilantes implacables

Nadie puede negar que las innumerables obras que se están ejecutando en la ciudad ponen aún más difíciles las cosas a la hora de aparcar, y que más de uno y más de dos, tras vueltas y vueltas, optan por un aparcamiento poco legal. Para evitar tentaciones de este tipo, hoy traemos a esta sección una imagen en la que queda claro que la grúa municipal es, con obras o sin ellas, totalmente implacable; vamos, que no perdona ni a las propias máquinas que hacen las obras. Ya saben, mejor que tomen el autobús.

Esta sección está abierta a la participación. Si usted tiene alguna fotografía curiosa o significativa referida a la vida cotidiana de la ciudad, puede enviárnosla por correo postal o a través del correo electrónico redaccion@eladelantado.com



MONTÓN DE TRIGO, MONTÓN DE PAJA

MONTÓN DE TRIGO,
MONTÓN DE PAJA.
SEGOVIA

"Luis Nieto"

Hasta el 4 de septiembre se puede visitar en el establecimiento Montón de Trigo, Montón de Paja, la muestra de titulada "Últimas Obras" de Luis Nieto. (Foto: Kamareno)

CITAS

Fiestas en los pueblos

Hoy, jueves 24, festejan a San Bartolomé Apóstol en Armuña, San Martín y Mudrián y en Martín Miguel; San Juan Bautista en Pradales y San Bartolomé en Sangarcía y en Riegas de San Bartolomé.

UN PASEO POR LA
PROVINCIA

AGENDA 4

HOY

24 agosto de 2006

Faltan 144 días para que finalice el año

Santoral

Santos, Bartolomé y Jorge.

TELÉFONOS DE URGENCIA

Servicios de seguridad

POLICÍA LOCAL 921431212
COMISARÍA DE POLICÍA 921414700
PROTECCIÓN CIVIL 921759115
GUARDIA CIVIL 062 Y 921426363
INF DE CARRETERAS 921417131
BOMBEROS SEGOVIA 921422222
BOMB. COCA 921586132
BOMB. SEPULVEDA 921540000

Servicios sanitarios

EMERGENCIAS 061
HOSPITAL GENERAL 921419100
HOSP. POLICLINICO 921419100
H. MISERICORDIA 921460115-16
CRUZ ROJA 921440202
URGENCIAS 921440702
INFOCÁNCER (GRATUITA)
(24 HORAS) 900100036

Transportes

RADIO TAXI 921445000
ESTACIÓN RENFE 902240202
ESTACIÓN DE
AUTOBUSES 921427707

Otros

EMERGENCIAS 112
TURISMO 921460334
AYUDA A LA VIVIENDA
(JUNTA CYL) 902 22 88 88
CORREOS 921461949

Instituciones

SUBDELEGACIÓN DE
GOBIERNO 921759000
JUNTA DE
CASTILLA Y LEÓN 921417384
DIPUTACIÓN 921113300
AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA 921419800
AYLLÓN 921553000
CANTALEJO 921520001
CANTIMPALOS 921496009
CARBONERO
EL MAYOR 921560002
COCA 921586011
EL ESPINAR 921181700
FUENTEPELAYO 921574000
MOZONCILLO 921577392
NAVALMANZANO 921575002
NAVA DE LA ASUNCIÓN
921580036
NAVAS DE ORO 921591000
PALAZUELOS
DE ÉRESMA 921449354
RIAZA 921551016
SAN ILDEFONSO 921470018
STA. MARÍA LA REAL
DE NIEVA 921594036
SEPULVEDA 921540000
TURÉGANO 921500000
VILLACASTÍN 921198008

EXPOSICIONES

Brujería

Piezas de la Europa Medieval y Central entre el siglo XVI y primeros del XX. Calle Daoiz, 9. (Casa Encantada). Tlf 666273985. Todos los días, de 11.00 a 14.30 y de 16.30 a 20.00 h.

ANTIGUO MUSEO DE LA BRUJERÍA

Paloma Moya

Exposición de fotografías de Paloma Moya hasta el 15 de septiembre.

BAR SANTANA

Las puertas del tiempo

Muestra "Las puertas del tiempo". Hasta el 31 de agosto.

BRICOPEKE

Pedro Núñez

Exposición "Pedro Núñez. Series. Obra Gráfica", ubicada en el espacio de arte contemporáneo del Convento de Mínimos hasta el 1 de septiembre.

De martes a domingo, de 11 a 13 horas y de 18 a 20 horas.

CONVENTO DE MÍNIMOS

Lorena Martínez Oronoz

Hasta el 31 de agosto la librería Diagonal acoge una muestra de la ilustradora Lorena Martínez Oronoz.

LIBRERÍA DIAGONAL

Luis Nieto

Muestra "Últimas obras", de Luis Nieto. Hasta el 4 de septiembre.

MONTÓN DE TRIGO MONTÓN DE PAJA

Gottlieb

Muestra "Gottlieb escultor. Deshacer pintura" en el Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente.

Hasta el 3 de septiembre.

MUSEO ESTEBAN VICENTE

"100 años de juguetes"

Muestra "100 años de juguetes". Entrada libre. Hasta octubre.

MUSEO RODERA ROBLES

Pintores Pensionados

A partir del 26 de agosto se puede visitar la exposición del Curso de Pintores Pensionados del Palacio de Quintanar, en la sala de exposiciones de La Alhóndiga.

SALA DE EXPOSICIONES DE LA ALHÓNDIGA

Tiempos de libertad

Hasta el 27 de agosto, "Tiempos de libertad. Arte en España de 1975 a 1990" programada por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia.

Federico Eguía

Pinturas de Federico Eguía en la Sala de las Caballerizas.

Hasta el 27 de agosto.

TORREÓN DE LOZOYA

Arqueología

Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h.

Cita en el teléfono: 605842481.

ÁGUILAFUENTE-IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA

Paleolítico y visigodo

Cerro de San Isidro y en Cerro del Castillo. Visitas guiadas. Información en la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través del email: info@apia-segovia.org.

BERNARDOS

Artesanía

Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado...

Vermes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00

DIFUSIÓN CULTURAL



"Los Teo visitan Otones de Benjumea". El grupo segoviano "Los Teo" actuarán esta noche en la localidad de Otones de Benjumea, dentro de las actividades programadas por el Área de Cultura de la Diputación Provincial de Segovia bajo el título Difusión Cultural. (Foto: Elena Gutiérrez)

horas.

CABANAS DE POLENOS- LAS CARAVAS

Rufino Núñez

Exposición de acuarelas de Rufino Núñez en el centro cultural de Carbonero el Mayor hasta el 3 de septiembre.

Horario de visitas: De lunes a sábado de 19,00 a 21,30 horas; y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

CABANAS DE POLENOS- LAS CARAVAS

Nieves Reques

Últimas obras de Nieves Reques en la librería Atenea, en El Sotillo. Pasteles recreados con paisajes y atarderes.

Hasta el 31 de agosto.

EL SOTILLO. LIBRERÍA ATENEA

Herramientas rurales

Muestra permanente de herramientas de uso rural.

GRAJERA-MUSEO ETNOLÓGICO

Michel Braun

Exposición "Lugares de la memoria", de Michel Braun en la iglesia de San Juan de Nepomuceno. Hasta el 31 de agosto.

LA GRANJA. CALART ACTUAL

Centro Nacional del Vidrio

"Cristal de Vanguardia. 1880-1940" en el Museo del Vidrio. Hasta el 17 de septiembre.

Visitas al horno del Museo Nacional del Vidrio. Los horarios de entrada al público son de martes a viernes y domingo, de 10,00 h. a 14,45 h.; sábados, de 11,00 h. a 13,45 h. y de 16,00 h. a 17,45 h.

LA GRANJA. CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO

F. Osorio

Muestra "Las fronteras del grabado", de F. Osorio. Hasta el 31 de agosto.

LA GRANJA. GALERÍA GARAJARTE

Antonio López

Hoy se puede visitar la exposición de pintura

de Antonio López en horario de 12,00 a 14,00 horas, y de 18,30 a 21,00 horas.

MATABUENA

Arqueología

Centro Arqueológico. Visitas todos los días, previa cita en el teléfono: 921-594354.

PARADINAS

Pinturas

En la sala de exposiciones del Centro Social de Santa María la Real de Nieva y hasta el 25 de agosto, se puede visitar una exposición de pinturas de diferentes artistas.

SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA

Figuras juguetes

Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos

de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

SEPULVEDA



OTRAS ACTIVIDADES

Pacios consentidos

Una forma distinta de acercarse a cuatro lugares con encanto: el patio de la Casa Museo de Antonio Machado, el patio del museo Rodera Robles, el Torreón de la Rueda y el Corral del Mudo. Todos los domingos del mes de agosto a las 21,00 h, con salida en la plaza de San Facundo.

SEGOVIA

Añorada Sefarad

Un paseo por la judería segoviana donde el caminante será asaltado por la historia. El grupo de teatro Tanteas pone en escena textos del autor segoviano Jesús Pastor los días 23 y 30 de agosto a las 21,00 h.

SEGOVIA

Segovia fundada y refundada

Un espectáculo que propone un recorrido por alguno de los monumentos más emblemáti-

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Álvarez Herranz. Muerte y Vida, 2 (Frente a la Academia de Artillería).
MAÑANA: Día y noche: García Carretero. Cervantes, 27. (Junto al Acueducto).

EL ESPINAR Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

OTRAS LOCALIDADES

Hoy están de guardia durante las 24 horas las farmacias de Cantalejo, Ayllón y Pedraza.

También, de 10,00 a 22,00 horas, permanecerán abiertos los de Sacarmentia, Cantimpalos, Santa María La Real de Nieva, Maello (Ávila) y La Granja.

cos de Segovia.

El punto de encuentro es la plaza de la Trinidad los viernes y sábados de agosto y septiembre a las 21,00 h.

SEGOVIA

Actividades estivales en la provincia

En **El Espinar**, hoy, concierto de Celtas Cortos en la plaza de toros. En **Matabuena**, demostración de trilla a las 16.00 horas. En **Mozoncillo**, hasta el día 25, semana de animación a la lectura.

VARIAS LOCALIDADES

Difusión cultural

Actividades organizadas por el Área de Cultura de la Diputación Provincial

Hoy, a las 20.00 horas, teatro de títeres a cargo de Libélula en el frontón de **Carabias**; a las 20.30 horas, teatro para todos los públicos con Zereia en la plaza de **Riaguas de San Bartolomé**; a las 22.30 horas, música moderna con Los Teo en Las Cañas de **Otones de Benjumea**; música popular a cargo de códice en la plaza Conde de Finat de **Navas de San Antonio**; música moderna con Afrotango en la Plaza Mayor de **Cantimpalos**.

VARIAS LOCALIDADES

Programa de verano

La Concejalía de Juventud organiza actividades en la Casa Joven para este verano destinadas a jóvenes entre 12 y 30 años. Durante julio, agosto y septiembre, conciertos, danzas, magia..., viajes, excursiones, piragüismo, talleres de cuentacuentos, risoterapia, primeros auxilios... Información: Paseo de San Juan de la Cruz, tlf.: 921 460401.

SEGOVIA. CASA JOVEN

CONVOCATORIAS

Vacunación antirrábica

Las próximas concentraciones para la vacunación antirrábica e identificación obligatoria serán: hoy a las 17,00 horas en **Brieva**, a las 18,00 horas en **Cabañas de Polendos**, a las 19,00 horas en **Mata de Quintanar** y de 19,30 a 20,30 horas en **Bernuy de Porreros**. Mañana viernes 25, a las 17,00 horas en las **Navas de Riofrío** y a las 19,00 en **La Losa**. El sábado, a las 10,00 horas en **Hontoria**, a las 11,00 horas en **Madrona** y a las 12,00 horas en **Ortigosa**.

VARIAS LOCALIDADES

Fuentes de La Granja

Mañana, viernes 25 de agosto, y con motivo de la festividad local de San Luis, las fuentes monumentales de los jardines del Palacio Real de La Granja, funcionarán a las 17,30 horas. La entrada será gratuita para todos los visitantes.

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

Cursos para desempleados

La Confederación de Comercio de Castilla y León, organiza diversos cursos dirigidos a desempleados inscritos en el Inem, que se desarrollarán en el mes

de septiembre en horario de mañana o tarde. Plazo de inscripción hasta el 26 de agosto. Para más información: C/ Los coches, 1 o teléfono 921462258.

CONFEDERACIÓN DE COMERCIO

Cursos para desempleados

Cursos gratuitos para desempleados del programa F.P.O. de la Junta de Castilla y León, cofinanciado por el Fondo Social Europeo, que comenzarán en septiembre. Más información en: C/ Lirio, 5 o en el teléfono 921412358.

FOREM-CC.OO.

Salas de estudio

Con motivo de los exámenes de septiembre, las salas de estudio municipales de San Lorenzo y San José permanecerán abiertas con horario especial entre los días 21 de agosto y 17 de septiembre.

El horario de apertura será de 8.15 a 14.45 horas y de 16.00 a 21.00 horas, de lunes a viernes; y de 9.00 a 14.00 horas y de 16.00 a 21.00 horas los sábados, domingos y festivos.

SEGOVIA. SALAS DE ESTUDIO

Cursos gratuitos

La Federación Empresarial Segoviana ofrece dos cursos gratuitos que darán comienzo el 20 de septiembre; uno sobre dirección estratégica, y otro sobre tecnología de la información en la empresa.

SEGOVIA. FES

Concurso de Primeros Auxilios

Cruz Roja Española realizará un curso de Introducción a los primeros auxilios en la Oficina Provincial de Segovia del 21 al 24 de agosto. Los interesados pueden llamar al teléfono 921.44.02.02.

SEGOVIA. CRUZ ROJA ESPAÑOLA

Curso de igualdad de oportunidades

Organizado por la concejalía de Servicios Sociales se pone en marcha el Curso de igualdad de oportunidades, abordaje y solución de conflictos, en el que se ofertan 15 plazas y que tendrá lugar los días 21, 22, 23 y 24 de agosto en la Casa Joven.

CASA JOVEN. SEGOVIA

Garantía Social-Operario Vidriero

El Ayuntamiento de La Granja organiza un programa de Garantía Social Operario Vidriero dirigido a jóvenes de 16 a 21 años que no hayan finalizado ESO ni ningún grado de FP. Matrícula hasta el 15 de septiembre.

Información, tlf.: 921470018.

LA GRANJA

Cursos FactorE.

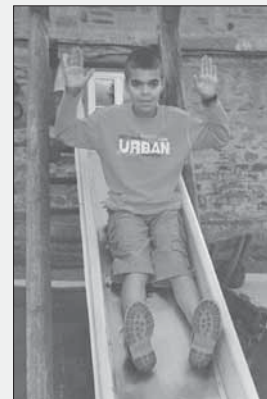
Nuevos cursos del Factor e: Factor empleo y empresa en Segovia. Plazo de inscripción, próximo 11 de septiembre. Más información, tlf.: 921.46.63.43.

AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL

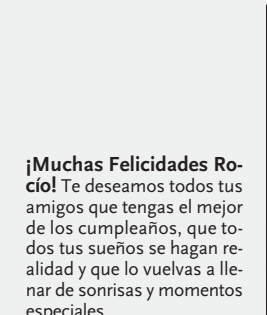
AGENDA SOCIAL



Cumpleaños. ¡Qué alegría poder recoger hoy con mis 98 años el fruto de los árboles que planté cuando era mozo y las fuerzas no me fallaban! ¡Quién hubiera imaginado que los haría con Snezhana, la joven búlgara que vela mis días y está atenta a las subidas y bajadas de glucosa... Pero bueno, el este y el oeste, ¿no es Europa?



Cumpleaños. Felicidades Héctor en el día de tu cumpleaños de parte de tus hermanos, papás y toda tu familia.



¡Muchas Felicidades Rocio! Te deseamos todos tus amigos que tengas el mejor de los cumpleaños, que todos tus sueños se hagan realidad y que lo vuelvas a llenar de sonrisas y momentos especiales.



MONUMENTOS

ALCÁZAR Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,30h a 17,30h. De Abril a octubre de 9,00 a 18,30h.

CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES Tlf 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20h.

CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA Tlf 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor) - Tlf 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.

IGLESIA DE LA VERACRUZ Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL Tlf. 921 43 12 98: Todos los días de 10,00 a 12,30 y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE Tlf. 921 46 20 10. De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO ZULOAGA San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingo: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

MUSEO DE SEGOVIA Casa del Sol. C/ Socorro, 1. Tlf. 921 46 06 13/15. Horario de octubre a junio: martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.; domingo y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Cerrado los lunes, día 1 y 6 de enero, 24, 25 y 31 de diciembre y fiestas locales.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

¡exclusiva! **NAVES EN VENTA**

NUEVA PROMOCIÓN DE 17 NAVES MULTI-INDUSTRIALES EN POLÍGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA. AVDA. DE SEGOVIA

- Superficies de 300 a 535 m
- Entrega aproximada MAYO 2007
- Altura 8 metros
- Calidad de construcción
- Financiación a su medida
- Posibilidad de entreplanta

921 43 22 22 **HABITAT**®
C/ Santo Tomás 8 - SEGOVIA
E-mail: habitat@habitatsegovia.com **PROFESIONALES INMOBILIARIOS**

Información y Venta en exclusiva:

▶ AYUNTAMIENTO

La ampliación de la zona azul entrará en vigor en septiembre

Plazas. Setex Aparki S.A. ha señalado ya las 315 nuevas plazas en una decena de calles de los barrios de El Salvador, San Millán, Santo Tomás y Santa Eulalia

Campaña informativa. El Ayuntamiento buzoneará unos 2.000 dípticos para informar de la ordenanza a los residentes de las vías afectadas

SERGIO ARRIBAS/SEGOVIA

La Concejalía de Tráfico prevé para mediados del próximo mes de septiembre la entrada en vigor de la modificación de la Ordenanza Reguladora de Aparcamiento (ORA), que se traducirá en la incorporación a la zona azul de 315 aparcamientos de varias calles de los barrios de El Salvador, Santa Eulalia, Santo Tomás y San Millán.

Pese a que, según estas previsiones, la ampliación no será una realidad hasta dentro de al menos tres semanas, la empresa concesionaria del servicio, Setex Aparki S.A. —que asume también la gestión de la grúa municipal— ha pintado ya de azul las plazas, lo que amenaza con generar en estos días la lógica confusión entre los usuarios. Sin embargo, aún no han sido instalados los expendedores de tickets, unos parkímetros que no se colocarán hasta el momento en que la empresa pueda comenzar a aplicar la modificación de la ordenanza, que aprobó el pleno municipal el pasado 28 de abril, con la abstención del PP.

La nueva normativa fue publicada por el Boletín Oficial de la Provincia (BOP) el 14 de junio. Tras concluir el correspondiente período de exposición pública, que se cerró sin alegaciones, el Ayuntamiento remitió ayer mismo el texto para una nueva publicación en el BOP. De acuerdo con los plazos asociados a la tramitación, fuentes de la Concejalía apuntaron ayer que la entrada en vigor de la nueva normativa de la ORA se producirá a mediados de septiembre; lejos de los cálculos iniciales, que apuntaban que la medida se implantaría en junio.

Como se recordará, la ampliación del número de aparcamientos regulados por la ORA en el barrio de El Salvador está condicionada por la construcción del aparcamiento subterráneo de Padre Claret, que obligará a suprimir

más de un centenar de plazas.

A este respecto, de las 315 plazas —171 en línea y 144 en batería— casi una tercera parte —más de un centenar— se habilitan en la calle Soldado Español, mientras que, también en el barrio de El Salvador, se crean seis plazas en zona azul en la calle Alamillo y otras 27 en la calle Pedro de Fuentidueña.

En todo caso, la modificación aprobada no se ciñe solo al hecho de tener que trasladar al barrio de El Salvador las plazas de zona azul que desaparecerán de Padre Claret durante las obras del subterráneo. La concejala de Tráfico explicó que la incorporación a la zona azul de otras siete calles en los barrios de Santo Tomás, Santa Eulalia y San Millán, obedece a que son vías situadas "en medio de zonas azules" y, en consecuencia, frecuentemente saturadas, donde los residentes tienen grandes dificultades para aparcar.

Así, la ampliación comprende la Plaza de Somorrostro (53 plazas) y el tramo que faltaba por incorporar a la zona azul de la calle Muerte y Vida (8 plazas); además de Jardín Botánico (80), San Roque (8); Velódromo (8), Roble (13) y Altos de la Piedad (7).

2.000 DÍPTICOS Al menos dos semanas antes de la entrada en vigor de la nueva ordenanza, el Ayuntamiento pondrá en marcha una campaña informativa, con el buzoneo de unos 2.000 dípticos entre los residentes de las calles afectadas, para explicar el objetivo de la ORA y cómo acceder a una tarjeta temporal de aparcamiento. El díptico, que incluirá a una carta del alcalde dirigida a los vecinos, sustituye a la denominada "multa informativa" que hasta ahora se colocaba días antes en las calles que se añadían a la zona azul.



La empresa ya ha pintado de azul las nuevas plazas reguladas por la ORA, como en la calle Soldado Español/PEÑALOSA

La lista de reincidentes

El Ayuntamiento anuncia que será inflexible contra quienes infringen con excesiva frecuencia la ordenanza de la zona azul

S.A. / SEGOVIA

Quienes infringen con asiduidad la ordenanza de la ORA y "pasan" de pagar las sanciones que firman los controladores del servicio, en la creencia de que solo un agente policial está facultado para imponer la multa, también deben saber que a partir de ahora lo tendrán peor para continuar con esta práctica "al margen de la ley municipal".

Y es que existe una denominada "lista de reincidentes" donde aparecen las matrículas de aquellos vehículos cuyos conductores infringen de forma habitual

la ordenanza; la mayor parte de las ocasiones por no poner el correspondiente "ticket" cuando se aparca en zona azul.

El que "por sistema" no cumple la ordenanza y no paga las "multas" de la ORA debe saber que cuando alcance un número determinado de infracciones a la ordenanza —algunas fuentes hablan de una docena— y se sitúe en los puestos de cabeza de la "lista de reincidentes" estará "en el punto de mira" y tendrá muchas posibilidades de que su vehículo sea víctima de la grúa municipal. Así, a la "enésima" in-

fracción, se personará un agente policial que impondrá la correspondiente multa y la grúa municipal "enganchará" al vehículo y lo llevará al depósito bajo la acusación de ser "reincidente".

Sanjosé aseguró ayer que la grúa municipal incrementará su actividad contra quienes incumplen con frecuencia la ORA, una normativa que "no tiene ningún afán recaudatorio, puesto que solo persigue —subrayó— facilitar la movilidad en el aparcamiento". "Vamos a trabajar más sobre los reincidentes y que la grúa funcione más sobre ellos", recalzó.



SEAT
altea

HIGARSA AUTOMOCIÓN

Navacerrada, 21. Teléfono: 921 42 02 00. SEGOVIA



Los nuevos cortes de tráfico en la ciudad no generan complicaciones de importancia

Vía Roma tendrá únicamente un carril, en sentido ascendente, durante unas tres semanas • Sargento Provisional seguirá cerrada hoy por las obras en el Regimiento

• Sólo los autobuses urbanos y los vehículos de emergencias podrán usar Vía Roma en sentido descendente, para lo que se ha arbitrado un sistema de semáforos.

A.S.R. / SEGOVIA

Tras el corte de tráfico de tres horas y media que sufrió en la tarde del martes la avenida Padre Claret, que se saldó con menos problemas de los inicialmente esperados, ayer se produjeron nuevos cortes en calles de la capital, en algunos casos tan vitales para la circulación de Vía Roma, que por el momento tampoco causaron excesivas complicaciones, según señalaron fuentes municipales.

El corte de mayor relevancia de los registrados ayer es el efectuado en Vía Roma, que perdió desde primeras horas de la mañana tres de sus cuatro carriles (los dos de bajada y uno de subida), conservando únicamente uno en sentido ascendente, de entrada a la ciudad.

A causa de este corte de tráfico, necesario para la realización de las obras de sustitución del colector que quedó dañado por una fuerte tormenta el pasado mes de julio, los conductores que querían acceder a Vía Roma tu-

vieron que tomar vías alternativas, como la calle San Gabriel, que según el Ayuntamiento ayer absorbió bastante bien el tráfico procedente de Padre Claret, o el acceso al barrio de San Lorenzo, por Santo Domingo de Guzmán y Cardenal Zúñiga.

La única excepción a la prohibición de transitar por Vía Roma en sentido descendente la constituyen los autobuses urbanos y los vehículos de emergencias, que pueden activar un semáforo que detiene el tráfico que se dirige hacia la Plaza de la Artillería, utilizando así el único carril abierto para bajar.

Pero Vía Roma no fue la única calle que quedó ayer cortada al tráfico. La calle Sargento Provisional también permaneció cerrada durante todo el día de ayer, una situación que se repetirá a lo largo del día de hoy, a causa de las obras de demolición que se están ejecutando en el antiguo Regimiento, que en el futuro acogerá las instalaciones del campus de la Universidad de Valladolid en Segovia.

En este caso, la ruta aconsejada para los conductores que quieren acceder desde la zona de Santa Eulalia a la Plaza Alto de los Leones es subir por Caño Grande hasta la calle Larga y desde ahí bajar por Coronel Rexach, unas vías que ayer tampoco registraron más



Los conductores deberán usar rutas alternativas al descenso por Vía Roma durante tres semanas. / FERNANDO PEÑALOSA



Los trabajos de demolición en el antiguo Regimiento están afectando puntualmente al tráfico en la zona. / F. PEÑALOSA

Las labores de demolición en el Regimiento vienen afectando puntualmente al tráfico en la zona

problemas de tráfico de los habituales.

Las obras de demolición en el antiguo Regimiento, efectuadas por la empresa Reciclajes y Derribos Olite de Erri-Berri SL, se centraron inicialmente en los edificios del interior, pero a finales de julio, cuando se inició la demolición de los muros perimetrales, comenzaron a ser precisos los cortes de tráfico en la zona, que aún se repetirán hasta la conclusión de las obras.

Si usted duda en aceptar...
Procure TRIANGULAR

Triangulo
Inmobiliaria

GESTIÓN 10

CHALET VENTA EN HONTANARES
3 dormitorios, dos baños y aseo con garaje y trastero
326 metros de parcela

MÁS INFORMACIÓN EN
C/ La Plata, 56
Teléfono 921 44 50 77

AZULEJOS TABANERA

La mayor exposición de la zona centro:
Avda. Principal Pol. Hontoria
Tel.: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)

► PROTECCIÓN CIVIL

La Junta entrega tres vehículos para las policías de Cuéllar y Segovia

Los coche-patrulla están rotulados con la imagen que identificará al parque móvil de la Comunidad

•La inversión de la Junta en la dotación de dos vehículos al Ayuntamiento de Segovia y uno más para Cuéllar ha supuesto una inversión superior a los 65.000 euros.

S.A. / SEGOVIA

El director general de la Agencia de Protección Civil e Interior, Luis Aznar, fue ayer el encargado de hacer entrega, junto a la sede de la Delegación Territorial de la Junta, de los tres coches-patrulla—dos marca Nissan y otro Renault Megane—; en un acto al que asistieron representantes municipales y responsables de las policías locales de los ayuntamientos de

Cuéllar y Segovia; además de otras autoridades, como el delegado de la Junta, Luciano Muncio o el presidente de la Diputación, Javier Santamaría. También acudieron el presidente provincial del PP, Francisco Vázquez, y la directora general de la Función Pública y candidata a la Alcaldía por este partido, Beatriz Escudero.

Los dos vehículos para la Policía Local de Segovia fueron recibidos por la concejala de Protección Civil, Cristina Pampillón (PSOE), mientras que el destinado a la Policía Local de Cuéllar fue recibido por la alcaldesa de la localidad, María Luisa González (PSOE); unas dotaciones que han supuesto para la Junta una inversión total de 65.001,65 euros.

Los tres vehículos patrulla



Pampillón (izq), González, Aznar y Muncio, junto a los nuevos vehículos, a las puertas de la sede de la Delegación/F.P.

están ya rotulados con la nueva imagen institucional diseñada por la Junta de Castilla y León para el parque móvil de las policías locales de la Comunidad, y cuyo primer vehículo entró en funcionamiento en el Ayuntamiento de Bembibre (León).

Dentro de la normativa impulsada por la administración regional para coordinar las policías locales de Castilla y León y homogeneizar su imagen, los nuevos vehículos están pintados en blanco y azul, con

un damero en rojo y blanco, con el escudo de Castilla y León y el número único de emergencias 112; el único elemento identificador de cada Cuerpo es el escudo del ayuntamiento correspondiente, sobre el capó de cada vehículo.

UN MISMO UNIFORME Aznar precisó que en un plazo aproximado de tres años el parque móvil de todas las policías locales de la Comunidad deberán contar con este mismo diseño, destacando lo po-

sitivo de esta homogeneización, ya que permitirá al ciudadano identificar con facilidad a los agentes locales de la Comunidad Autónoma. Aznar avanzó que Segovia acogerá en el mes de septiembre una reunión de los jefes de policía local y concejales responsables del área en los principales ayuntamientos para ultimar el decreto que persigue que todos los agentes municipales de la Comunidad Autónoma cuenten con la misma uniformidad.

Marqués de Lozoya contará con pasos de peatones elevados en unas semanas

A.S.R. / SEGOVIA

La avenida Marqués de Lozoya, una de las vías que mayor volumen de tráfico soporta en el barrio de La Albuera, contará en el plazo de unas semanas con varios pasos de peatones elevados, similares a los que ya existen en la calle Vicente Aleixandre, en Nueva Segovia, para obligar a los vehículos a mantener una velocidad limitada.

Según explicó a esta Redacción el concejal de Obras del Ayuntamiento de Segovia, José Julián Llorente, los trabajos, que se enmarcan en el lote cinco de los trabajos adjudicados para este año 2006, comenzarán hace unos días y están ahora en plena ejecución, actuándose actualmente en tres de los cuatro pasos de cebrá existentes en la avenida.

Concretamente, dos de los pasos de peatones existentes serán

elevados, mientras en los dos restantes la acera será ensanchada, asimándola al límite de la calzada y ocupando la franja de aparcamiento, para que de esta manera los vehículos que se aproximan vean a los peatones.

PETICIÓN VECINAL El concejal de Obras recordó que la elevación de los pasos de peatones en Marqués de Lozoya fue una petición de la asociación de vecinos de La Albuera, que entiende que los vehículos circulan en algunos casos a velocidad excesiva por la avenida, una situación que se intentará paliar con la presencia de estos nuevos elementos.

En el lote cinco de obras adjudicadas por el Ayuntamiento se incluye también la elevación de otros dos pasos de peatones en el barrio de La Albuera, en este caso en la calle Tejedores, así como la



Imagen de las obras que se están ejecutando en uno de los pasos de cebrá de Marqués de Lozoya. / FERNANDO PEÑALOSA

reconstrucción de un tramo de la acera derecha, en sentido ascendente, de la propia avenida Marqués de Lozoya, en la zona más próxima al Colegio Eresma, unos trabajos que han finalizado recientemente.

El lote cinco, que junto con el

dos fue adjudicado a Volconsa, en algo más de 466.000 euros, en el mes de abril, contempla asimismo la elevación e iluminación de varios pasos de cebrá más en Nueva Segovia y en los cuatro situados en la Travesía de Hontoria. También están incluidas otras obras,

algunas de ellas ya ejecutadas, como la pavimentación de la plaza de Tarragona, la renovación de parte de la acera de la calle Los Castillos, el adacentamiento de una rampa en el parque del Peñasal y el arreglo de unas escaleras en Valdevilla.



Nos diferenciamos en nuestra variedad de tapas, sartenes y arroces



Mantenemos la cocina de Segovia con nuestro cochinillo asado

Teléfono 921 46 30 17
Plaza Mayor, 3 Segovia

► SUCESOS

Protección Civil advierte que los incendios afectan más a la región en septiembre

S.A. / SEGOVIA
El director general de la Agencia de Protección Civil e Interior, Luis Aznar, aseguró ayer en Segovia que el año 2006 está siendo "razonablemente bueno" para Castilla y León en cuanto a la repercusión de los incendios forestales, aunque "no debemos bajar la guardia, porque queda mucho verano y septiembre suele ser habitualmente un mes complicado para la Comunidad".

Aznar, que ayer hizo entrega de tres vehículos-patrulla a las policías locales de Segovia y Cuéllar, sostuvo que Castilla y León es una de las autonomías con un sistema de extinción de incendios más eficaz, "porque aunque el territorio es extenso y orográficamente complicado, hay una buena planificación, se trabaja durante todo el año, en colaboración con ayuntamientos y diputaciones".

PREVENCIÓN "La labor de prevención durante todo el año facilita la eficacia en la extinción de los incendios", apuntó el director general de la Agencia de Protección Civil de la Junta de Castilla y León.

Aznar subrayó que la labor desempeñada por las patrullas que se han desplazado desde Castilla y León a Galicia para colaborar en la extinción de los incendios que han afectado a la comunidad gallega son "buena prueba del entrenamiento y preparación que hacen a lo largo de todo el año nuestros efectivos".

"Está siendo un año razonablemente bueno, pero hay que tocar madera y no bajar la guardia", reiteró Aznar.

► MUNICIPAL

Las calles Muerte y Vida y San Francisco sufrirán mañana cortes de agua

EL ADELANTADO / SEGOVIA
El Ayuntamiento informó ayer que con motivo de las obras que se acometen en la Plaza de Somorrostro y la calle Muerte y Vida se producirá mañana viernes un corte en el suministro de agua potable que afectará a los números impares de las calles Muerte y Vida y San Francisco.

Los trabajos, que contemplan la realización de las conexiones de la nueva tubería de abastecimiento, se prolongarán tres horas, desde las 9,00 hasta las 12,00 horas. El Ayuntamiento, en una nota informativa, pide comprensión a los ciudadanos afectados.

► SUCESOS



La Policía no encontró signos aparentes de violencia en el cadáver, que desprendía un fuerte olor. / FERNANDO PEÑALOSA

Aparece un cadáver dentro del antiguo Regimiento

El cuerpo, que presentaba un avanzado estado de descomposición, no tenía aparentes signos de violencia y aún no ha sido identificado

• Un hombre, cuya identidad se desconoce aún, apareció ayer muerto en el interior del antiguo Regimiento de Artillería, donde fue rescatado por los bomberos

se desplazaron hasta el lugar señalado, y donde comprobaron que el cuerpo debía llevar varios días sin vida, a tenor del fuerte olor que desprendía.

En todo caso, según fuentes de la investigación, no se encontraron signos aparentes de violencia, por lo que se piensa en que se pueda tratar de una muerte natural.

La Policía aún no ha determinado la identidad del fallecido debido a que no presentaba documentación, por lo que fue preciso

tomar huellas dactilares al cadáver.

Hasta el lugar del suceso, las instalaciones que estuvieron destinadas a usos escolares, se desplazaron también efectivos del Parque municipal de bomberos, para poder rescatar el cuerpo, que se encontraba en un lugar elevado de difícil acceso. Tras ordenar el juez el levantamiento del cadáver, éste fue trasladado hasta el tanatorio San Juan de la Cruz para practicarle la autopsia.

EL ADELANTADO / SEGOVIA
El cadáver fue encontrado por un ciudadano, el cual dio aviso a la Policía Nacional, cuyos efectivos

► SUCESOS

Conde-Pumpido investiga si se dan requisitos para el tercer grado a Vera

EL ADELANTADO / SEGOVIA
El fiscal general del Estado, Cándido Conde-Pumpido, aseguró ayer, según informa Efe, que la Fiscalía de Valladolid está analizando si concurren o no los requisitos para que el ex secretario de Estado de Seguridad Rafael Vera haya recibido el tercer grado penitenciario, a fin de decidir si lo recurre o no.

La Dirección General de Instituciones Penitenciarias ha concedido, a propuesta de la Junta de Tratamiento de la cárcel de Segovia, el tercer grado a Rafael Vera, que cumplía desde el 16 de febrero de 2005 una condena de siete años de prisión por malversación de fondos públicos.

Conde-Pumpido indicó en Santander que la Fiscalía competente, en este caso la de Valladolid, está estudiando si concurren "los requisitos legales" para que Vera disfrute de esa nueva situación penitenciaria y adoptará una decisión "conforme a derecho".

Recordó además que, en el caso del ex secretario de Estado, el Ministerio Público emitió un informe desfavorable a que se le concediera el indulto y "recurrió determinadas decisiones", porque siempre actúa "conforme a criterios legales", subrayó. "Creo que ha quedado perfectamente demostrado que cuando la Fiscalía ha estimado procedente recurrir, ha recurrido, y cuando ha considerado que legalmente no había motivo para ello, no ha recurrido", dijo el fiscal general del Estado.

CURSOS Gratuitos
Ampliamos el plazo de inscripción hasta el 11 de septiembre

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA
Concejalía de Empleo

FACTOR e:
factor empleo y empresa en Segovia

• **SERVICIOS A LA VIDA DIARIA**

- Cuidados paliativos a enfermos crónicos y terminales
- Cuidador/a de discapacitados físicos y psíquicos
- Nutrición y dietética en geriatría
- Técnicas para el mantenimiento físico de las personas mayores
- Auxiliar de enfermería en geriatría
- Cuidador/a infantil

• **OFICIOS PROFESIONALES**

- Polimantenedor/a de edificios y equipamientos urbanos
- Electricista de mantenimiento
- Técnico/a en recuperación de espacios degradados
- Agricultura ecológica

El Ayuntamiento de Segovia apuesta por el empleo

www.factor-e.org
www.segovia.es
www.aedsegovia.com
C/ Eulogio Martín Higuera, 4
Tel. 921 466343

CHALET EN VENTA

SAN LORENZO

Chalet adosado con jardín privado, garaje para dos coches, dos salones y cocina amueblada. VISTAS EXCEPCIONALES

Ref.- C789

Pregunta en Triángulo

Tlfo.- 921 41 20 90

GESTIÓN 10

ZONA ACUEDUCTO
3 dormitorios, salón y baño con trastero
Totalmente exterior
Muy soleado
Completamente reformado

MÁS INFORMACIÓN EN
C/ La Plata, 56
Teléfono 921 44 50 77

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

VIERNES, 25 DE AGOSTO DE 2006
Desde las 9.00 a las 11.30 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Aldehuelas de Sepulveda e Hinojosa. CALLES: Todas.
Línea o instalación: Línea de Media Tensión Cantalejo-Urueñas.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

[TRIBUNA] RAFAEL SANZ SANZ

Las "quejas" de D. Quijote

POR EL TEMA A TRATAR EN ESTE ARTÍCULO, parece lógico haberme referido a las quejas de Cervantes, nada menos, que algunas expresó; pero eso sería caer en la cursilería, porque habría que salvar distancias meteóricas, y por eso lo he descartado. Por otra parte, yo creo que todos tenemos mucho más del personaje inventado que de su inventor, que sería otra razón. Porque, no nos engañemos, algo de quijotes debemos tener los que nos dedicamos a escribir, en las condiciones que lo hacemos algunos, yendo por libre en todos los sentidos, es decir, haciendo de autor, editor, distribuidor y, a veces, hasta de vendedor. Y a pesar de todo, como me decía un francés, y eso es lo extraño, no nos sentimos desgraciados. ¿Por qué lo diría?

Pero no es el primer caso, ni el único, del que se tenga noticia. Por ejemplo, se sabe que José Ángel Buesa, extinto y excelente poeta cubano, para mí de lo más selecto que ha dado la América de lengua hispana, jamás editó nada a través de editorial y hoy sus poemas son de los más valorados, ensalzados y repetidos en los recitales poéticos y ambientes literarios. Vaya eso por delante. Sin embargo, el editar por libre tiene varios inconvenientes. Uno muy importante es la difusión de la obra que, lógicamente, no basta con que vea la luz, sino que es necesario hacerla llegar a los lectores. Otro punto, más decisivo aún que el anterior, es que tenga entre ellos la debida aceptación, porque, caso contrario, los libros se apolillarán en los cuartos traseros. Y con razón.

Pero siguen las dificultades y de ahí las "quejas", que en mi caso son siempre entre comillas, porque tengo la gran suerte, creo que el privilegio, de no depender de la pluma para vivir. Ni nunca he aspirado a ganar dinero ni pretendo alcanzar fama, y eso lo saben bien quienes me conocen. Me basta con practicar la literatura como hobby y si parte de lo que se me ocurre le gusta a alguien, tanto mejor, pues pretender que todo lo que uno escribe les guste a todos sería de lo más absurdo y pretencioso. Así las cosas, como decía un

conocido mío, que nadie intente derribarme del pedestal, porque nunca he subido a ninguno.

Y entonces ¿qué posibilidades le quedan a uno para difundir su modesta obra, que sería mi caso, y conseguir hacerla llegar a los lectores? Para mí, los recitales poéticos si se trata de poesía, y las ferias del libro si se trata de narrativa, ensayo, cuento o literatura en general. Y en este último caso está el meollo de la cuestión; en Segovia, será mejor decir la madre del cordero, para entendernos mejor.

En primer lugar, citemos a los librereros, que pueden ser y de hecho son los primeros aliados, en plan positivo o negativo. Yo no puedo quejarme, salvo en algunos casos que no voy a citar; pero, en general, a los de Segovia les daría próximo al diez. Concretando: si quieren colaborar con un autor y vender sus libros, suelen conseguirlo. Al contrario, si no quieren venderlos o quieren no venderlos, basta con colocarlos escondidos en las estanterías, libres de las "miradas indiscretas" de los posibles compradores. Así de sencillo. Pero están en su legítimo derecho a la hora de seleccionar al autor que desee firmar en su caseta, a pesar del beneficio económico que pueden obtener. Es su negocio.

En segundo lugar, hablemos del ámbito oficial. De todos es sabido los medios económicos y de todo orden que los organismos oficiales ponen con frecuencia a disposición de ciertos colectivos, según ellos, en aras de la cultura. Yo no sé, a veces, a qué clase de cultura se refieren. Lo que sí sé es que todavía estoy esperando ver una ocasión en que de alguna forma favorezcan o den la mínima facilidad a algunos autores que conservan sus obras en fotocopia, por falta de medios para sacarlas a la luz. Y es de lamentar, porque yo conozco algunos que, francamente, merecería la pena que sus escritos llegasen a ser conocidos. Y conste que no es mi caso, porque hasta el presente he editado ocho publicaciones, algunas completamente agotadas, sin haber pedido nada a nadie. Ni pienso hacerlo.

Y volvamos a la asistencia a

las ferias, insistiendo en que yo me siento privilegiado, porque he tenido la ocasión de participar en los últimos años en la del Retiro de Madrid, que para mí es la feria de las ferias, en la cual tomo contacto con mis lectores y vendo un número acepta-

algunos cargos, gracias a nuestros votos, incluido el mío, y que les pagan con nuestros impuestos: representante cultural, delegado de cultura, encargado de cultura, agregado cultural (bueno, esto sólo en las embajadas y represen-

tionó el Adelantado. Unos, residentes en Segovia y de paso por Madrid; otros, residentes en la capital, que reciben nuestro periódico. Y otros, en fin, que lo siguen por internet. A todos muchas gracias, lamentando deciros que este



ble de ejemplares. Por cierto, que desde estas líneas desearé expresar mi agradecimiento al director de la Editorial Edibesa, por las atenciones que siempre me ha dispensado.

Pero resulta que, tal vez por ser segoviano, por estar gran parte de mi obra referida y vinculada a Segovia o porque me sienta francamente a gusto entre los míos, me hubiera gustado participar, al menos en parte, en su feria, que es la mía. Y ahí vienen las dificultades y mi pregunta: ¿tan difícil, tan imposible será que alguien me haga un pequeño hueco en una caseta (y no me refiero a las privadas, porque cada uno es dueño de la suya, y con pleno derecho) para que se cumpla mi deseo? Y conste que no pido ninguna ayuda económica, sino al contrario, ofreciendo siempre el porcentaje que corresponda por las ventas. Pues ni por esas.

Eso sí, resultan significativos los títulos que ostentan ciertas personas que ejercen

taciones consulares en el extranjero), concejal de cultura y un montón de etcéteras. Pero, a la hora de la verdad, ni siquiera se dignan en contestar a una petición, por humilde y correcta que sea, aunque se formule por escrito. ¡Ay, si les llegase a través de algún sindicato que yo me sé! ¿Ponerme con el jefe? Está reunido, está de viaje, ahora es mal momento, si pudiera usted... déjeme su teléfono y ya le llamaré. Otra vez los etcéteras. Cuarenta años en la Administración prestando servicios en Secretarías, son muchos años y se adquiere cierta experiencia, aunque yo puedo dar fe de que jamás he visto una pregunta sin respuesta, cuando se expresa con corrección. Se ve que han cambiado mucho las cosas en poco tiempo.

Bueno, mis queridos lectores segovianos: gracias a los que me habéis honrado con vuestra visita en el Retiro de Madrid por la información que en su momento os pro-

porción no nos hemos visto por la calle Fernández Ladreda con ocasión de nuestra feria del libro, pero no ha sido por mi culpa, pues yo lo he intentado.

Y ya veis: a pesar de todo, los quijotes de la pluma o del ordenador no nos sentimos desgraciados, como decía el francés, y seguimos visitando ventas, recorriendo caminos polvorientos, soñando con ínsulas baratarias que poder ofrecer en pago a los favores recibidos, aunque siempre mortificados por la indiferencia, por la falta de aprecio y por los malévolos encantadores que confunden y trastocan todo haciendo ver como realidad lo que es fantasía y viceversa. Pero me temo que, en este caso de que os hablo, no es fantasía: es pura y escueta realidad. De ahí las quejas. Y como no escarmentamos, para seguir adelante, tendremos que encomendarnos una vez más a la Dulcinea de turno y que Dios reparta suerte.

El servicio nº 1 de Relaciones Personales de España

Buzón de Amigos

Servicio Garantizado
Más de 150 medios de comunicación confían en Advanced Telephone Services S.A. como proveedor del servicio de relaciones personales. ATS S.A. (empresa perteneciente a AVA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde hace más de 10 años, supervisando cada anuncio que es publicado y eliminando aquellos que no cumplan las normas exigidas. Ponemos a su disposición el Teléfono de Atención al Cliente 902 440 140 para aclarar sus dudas. Gracias por su confianza.

DISPONIBLE 24 HORAS
 SERVICIO VERIFICADO ANTE NOTARIO

<http://adelantado-sg.encuentros.net>

PON TU **ANUNCIO GRATIS** LLAMANDO AL

902 887 421

• ESCUCHA Y CONTESTA • RECOCGE RESPUESTAS • HABLE EN DIRECTO

806 404 623

Precio máximo: Red Fija 1,09 euros/minuto. Red Móvil 1,51 euros/minuto. IVA incluido. Mayores de 18 años. - ATS S.A. - Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

SMS Si te gusta su voz, puedes enviarle mensajes escritos.
 Envíanos un mensaje al 7775 con la palabra **MEN ASE** seguido del Nº de Buzón que te interesa y el mensaje que quieres poner.
 Ej: **MEN ASE 568765 Soy Juan! rubia...**
Precio mensaje: 1,20 euros IVA no incluido. (Máx. 145 caracteres).
 Tus datos serán incluidos en un fichero titularidad de ATS para ofrecerte futuras promociones. Para acceso, rectificación, oposición o cancelación: 902 440 140

► SOCIEDAD



La Asociación de Barmans Españoles organizó ayer por la tarde el concurso de Castilla y León de coctelería en la Plaza Mayor de Segovia. / FERNANDO PEÑALOSA

Victorio Jiménez ganador del concurso de coctelería de la región

El segoviano representará, junto al ganador de los jóvenes barmans, Manuel Gómez de Diego, a Castilla y León en el campeonato de España 2007 que se disputará en Tenerife

• El concurso se celebró dentro de las actividades organizadas para la celebración del XXV aniversario de ABE Castilla y León con sede en Segovia.

SANTIAGO CASADO / SEGOVIA

El barman segoviano Victorio Jiménez, del restaurante Casares, se proclamó ayer ganador del concurso de Castilla y León de coctelería. En categoría 'jóvenes barmans', Manuel Gómez, también de Segovia, se llevó la victoria. Ambos representarán a Castilla y León

en el Campeonato de España 2007, que se disputará en Tenerife. El concurso se encuentra dentro de las actividades organizadas por la ABE en el que es su XXV aniversario con sede en Segovia.

Los actos comenzaron a media mañana. En el restaurante Narizotas, los miembros de la directiva así como socios y participantes realizaron una reunión en la que invitó un vino español, ofrecido por la ABE y los colaboradores, a todos los presentes.

Por la tarde, y tras la degustación de un café en el restaurante 'Casares', tuvo lugar el concurso de coctelería de Castilla y León pa-

ra Barmans y Jóvenes Barmans. La reunión contó con 20 barmans llegados de diversas localidades de Castilla y León. Finalmente el triunfo fue para el barman segoviano Victorio Jiménez, mientras que en jóvenes barmans, el triunfador fue para Gómez. Minutos antes de la competición, la lluvia hizo acto de presencia, pero finalmente el tiempo acompañó y el concurso se desarrolló según lo previsto.

A continuación se desarrolló una exhibición de 'flair', coctelería acrobática, en la que el segoviano Noel Vela y "Fantasticbar.com" hicieron disfrutar a los presentes.

A las diez y media de la noche, los socios, concursantes e invitados hicieron acto de presencia en el restaurante 'Convento de Mínimos', en el que se desarrolló la cena clausura. En ella se premió a los ganadores además de entregar un diploma a aquellos profesionales que han trabajado muchos años detrás de la barra en Segovia.

Por su parte, el presidente de ABE en Castilla y León apuntó que "estamos encantados con el desarrollo del día". Asimismo, y en referencia al concurso señaló que "el nivel ha sido elevadísimo, y hemos contado con gran afluencia de público".

► SOCIEDAD

La Asociación de Camareros de Segovia celebrará su becerrada el 5 de septiembre

E.G. / SEGOVIA

El 5 de septiembre ha sido el día elegido este año por parte de la Asociación de Camareros de Segovia y su Provincia para celebrar los festejos en honor a su patrona Santa Marta.

Las actividades programadas comenzarán a las diez de la mañana en la iglesia de San Millán donde se celebrará una misa solemne y la posterior procesión con la santa. Seguidamente se subastarán las andas y se servirá un desayuno popular ofrecido por la cuadrilla "Bufa".

A las once y en el campo municipal de La Albuera se disputará un partido de fútbol que enfrentará a miembros de la Asociación con un combinado y policías municipales y bomberos.

La comida en honor a los jubilados de la Asociación se servirá en La Floresta a partir de las dos y media de la tarde, que estará seguida por la tradicional becerrada que a las 17,30 horas comenzará en la plaza de toros y en la que participarán cinco cuadrillas.

SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN S.L.
SELECCIONA BOMBERO-CONDUCTOR DE HORMIGONERA CON EXPERIENCIA
921 43 77 00/ 638 045 419

PROMOCIÓN EN REVENGA

- Dos bajos con jardín propio.
- Tres duplex en planta 1 y bajo cubierta con terraza.
- Espectaculares vistas.
- Todas las viviendas cuentan con garaje y trastero.

Triangulo
Inmobiliaria
San Francisco, 19 Tlfno.- 921 41 20 90



El chalet ideal para compartir con los que más quieres

por sólo
126.212 €

21.000.000 Pts

Tlf.: 921 41 32 32

GMS
INMOBILIARIA

Plaza de Santa Eulalia, 10 · Segovia

►CULTURA

Los libros también son para el verano

El índice de préstamo en la Biblioteca Pública disminuye en términos relativos pero no absolutos

• La narrativa sigue siendo en verano la lectura preferida de los segovianos, aunque durante el periodo estival experimentan un importante aumento las guías de viaje y disminuyen las consultas de material de estudio

ELENA GUTIÉRREZ / SEGOVIA

Las vacaciones de verano se convierten para muchos segovianos en el mejor periodo para dedicarlo a la lectura. Otros simplemente continúan con su hábito del resto del año y acuden en estos meses a la Biblioteca Pública con la misma asiduidad. Para otros, las guías de viaje son lo más útil de las estanterías en estas fechas.

Sean cuales fueren las preferencias de cada uno, lo cierto es que, a pesar de que en los meses de julio y agosto, la biblioteca sólo abre en horario de mañana, "el índice de préstamo disminuye en términos relativos pero no absolutos", según afirma su director, Luis García Méndez. Tal vez, "en proporción con el número de horas en que abrimos, se prestan más libros".

Las novelas de éxito y la narrativa en general con un 30% del total de libros prestados son las preferidas de los segovianos y suele ser en verano "cuando la gente aprovecha para coger esos títulos que normalmente están prestados por su popularidad o para consultar obras del fondo local y antiguo que no se prestan", indica García Méndez.

También se experimenta un importante aumento en las guías de viaje, en los libros sobre ciencias aplicadas a la vida práctica co-



La Biblioteca Pública no cesa su actividad en verano y a pesar de que el horario es sólo de mañana la afluencia de público se mantiene respecto al invierno. / J. MARTÍN

mo la cocina, la jardinería o las manualidades o en aquellos dedicados al arte. "El ciudadano busca informarse cada vez más de los estilos artísticos, porque se realizan muchos viajes de tipo cultural", expone el director de la biblioteca.

Pero si hay una sala en la que nunca decae la actividad esa es la dedicada al uso de internet y a la lectura de la prensa diaria o revistas y publicaciones especializadas. El ocio se ha convertido en una parte importante de la Biblioteca

Pública, pero su director lamenta la falta de espacio pues "la colección de música se ha quedado estancada y va a pasar lo mismo con las películas y documentales".

Este problema y el hecho de no poder guardar los ejemplares que se retiran de las estanterías, se subsanará pronto pues el Ayuntamiento de la capital ya ha cedido los terrenos para un nuevo edificio en el Sector Plaza de Toros que acogerá la nueva Biblioteca Pública Provincial de Segovia, de titula-

ridad estatal y gestionada por la Junta de Castilla y León, para que los servicios puedan seguirse ampliando.

Además, la intención es que se instale también una sala de estudio independiente de la biblioteca en sí "porque responde a otras necesidades totalmente diferentes". Por otra parte, el director considera el lugar cedido como "idóneo, ya que el actual edificio está en el centro histórico pero lejos de la vida de los barrios".

NUEVOS PROYECTOS También se está trabajando en la creación de un carné único para toda la región, proyecto que está llevando a cabo la Consejería de Cultura de la Junta y que servirá para que el usuario pueda disfrutar de los fondos de cualquier biblioteca adscrita al sistema de bibliotecas de Castilla y León. "Esto nos obliga a cambiar todos los códigos de los 117.000 materiales que tenemos catalogados", comenta Luis García Méndez.

SU OPINIÓN SOBRE LA BIBLIOTECA PÚBLICA



MATILDE IRENE PASTRANA

"Utilizo mucho la biblioteca, indistintamente de la época del año, pero pienso que debería abrir también por las tardes durante el periodo estival para dar más posibilidades de horario a la gente que trabaja".



MARÍA IGLESIAS

"Soy maestra infantil y suelo venir dos o tres veces por semana, igual en verano o en invierno. Normalmente encuentro todo lo que busco, libros para mi hijo pequeño o relacionados con mi profesión".



JULIÁN HERRERO

"Vivo en Madrid y siempre que vengo a Segovia visito la biblioteca pública, no para préstamo de libros sino para consultar la prensa, revistas, publicaciones, el fondo antiguo de la ciudad o internet".



LUIS SCHUERS

"Vengo sobretodo por la mañana en verano y los libros que más me gustan son los de aventuras y los cómics y aquí en la biblioteca suelo encontrar siempre todos los que busco".



DANIEL SCHUERS

"Lo mejor es la organización porque los libros están divididos por secciones y con el ordenador son fáciles de encontrar. Mis preferidos son las novelas y las biografías de personajes históricos".

► MEDIO AMBIENTE

Hogares verdes

Un total de 143 familias de ocho localidades segovianas han colaborado en un proyecto del CENEAM dirigido a impulsar el consumo responsable del agua y la energía

P. BRAVO / SEGOVIA

En nuestros hogares consumimos una cantidad de energía y agua muy importante, por ello son un escenario perfecto para impulsar cambios de comportamiento que supongan un uso más razonable y solidario de estos recursos colectivos. Estos cambios tendrán dos consecuencias muy positivas: para nuestro bolsillo, con un ahorro en la factura familiar y, para el patrimonio común, con un ahorro de recursos que se traduce en un ambiente más saludable.

Y además, con la gran ventaja de que nuestro bienestar y calidad de vida no van a verse afectados porque, con acciones sencillas y pequeños cambios de hábitos, es posible reducir significativamente el consumo de agua y de energía.

Con esta reflexión que marca un punto de inicio y la vez una meta, el Centro Nacional de Educación Ambiental, CENEAM, ha desarrollado a lo largo del curso 2005/2006 el programa Hogares Verdes en el que han participado 143 familias de ocho localidades segovianas: El Espinar, San Cristóbal de Segovia, San Ildefonso, Segovia, Torreiglesias, Torreval de San Pedro, Valseca y Villacastín. La experiencia será repetida, casi con toda seguridad, a partir del próximo otoño con otro grupo de familias. Antes, el equipo de coordinación del programa, del que forman parte las educadoras ambientales Ester Bueno y Carmen García, deberá entregar a las familias que han participado en la primera experiencia los resultados del trabajo que han llevado a cabo en sus hogares y una evaluación de la actividad.

El reto colectivo es reducir las emisiones de CO2 en un 5,2 por ciento, —el objetivo del Protocolo de Kioto—, y disminuir entre un 6 y un 10 por ciento el consumo doméstico de agua. Los datos aportados por las familias, que han convertido sus hogares en laboratorios donde han realizado múltiples mediciones, están sien-



Instalaciones del CENEAM donde las familias con "hogares verdes" se reunieron al finalizar el curso./PEÑALOSA

do analizados, cruzados con variables y comparados entre los distintos periodos del curso para obtener los resultados finales.

Mucho más difícil de cuantificar es la ilusión, el interés, la preocupación y la implicación de las familias que han vivido de forma voluntaria y con una gran intensidad esta iniciativa. Pero sin necesidad de mediciones y a juzgar por los comentarios que hacen los participantes y la educadora Carmen García, el curso experimental ha sido un éxito.

LABORATORIOS DOMÉSTICOS El programa Hogares Verdes consiste en realizar reuniones de grupo por zonas en las que los educadores ambientales ofrecen información y formación sobre tres grandes temas: consumo de energía, consumo de agua y movilidad. Cada tema es abordado en cada uno de los trimestres o pe-

riodos en los que se divide el curso. Después las familias reciben un conjunto de tareas voluntarias para cada mes, que todos han asumido e incluso ampliado, como por ejemplo, contar cada vez que tiran de la cadena del servicio. Parece fácil pero Carmen García reconoce que es una tarea pesada porque tienen que realizarla todos padres e hijos e ir apuntando en una plantilla que después entregan. Comprobar cuantas veces se pone en funcionamiento la lavadora u otros electrodomésticos. Anotar la temperatura media del hogar. Registrar el gasto en calefacción... Los datos son tratados confidencialmente.

UN EQUIPO DE AHORRO Las familias reciben un kit del ahorro que inicialmente es una caja de sorpresas y con los meses se va convirtiendo en un lote imprescindible dentro del hogar. Entre

otros elementos el paquete incluye una ducha y una bombilla de bajo consumo, un termómetro de máximas y mínimas, un perlizador u otros dispositivos que mezclan en los grifos aire con el agua ofreciendo una sensación agradable y reducen el gasto de agua.

También se entrega a los participantes una guía del Instituto para la Diversificación y el Ahorro de la Energía (IDAE), del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. Uno de los aspectos más atractivos del programa es el trato cercano y la atención personalizada que mantienen las familias y los educadores a través del teléfono y el correo electrónico para resolver todas las dudas que surjan.

La iniciativa del CENEAM cuenta con la colaboración de la Junta de Castilla y León, la Diputación Provincial y de los ayuntamientos donde hay familias participando.

► ECONOMIA

Las empresas Dibaq-Diproteg y Saint Gobain participan en el programa Optima

EL ADELANTADO/ SEGOVIA
Las empresas Dibaq-Diproteg, de Fuentepelayo, y Saint Gobain, de La Granja San Ildefonso participan en el Programa Optima, destinado a promover la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en la gestión de recursos humanos de las empresas.

Esta es tercera edición del programa que desarrolla la Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de la Mujer de la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades.

Ambas factorías participan voluntariamente en esta iniciativa que cuenta con el acompañamiento y asesoramiento técnico de la Administración Regional para la implantación de acciones dirigidas a evitar la discriminación por razón de género y a aumentar la incorporación, permanencia y promoción profesional de la mujer en la empresa.

La Junta puso en marcha el Programa Optima Castilla y León en 2001 y ya han participado 45 empresas, afectando aproximadamente a 11.000 trabajadores/as.

La aplicación del Plan comienza con el diagnóstico sobre la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres en el centro de trabajo con el fin de detectar posibles prácticas que puedan generar desigualdades o discriminaciones por razón de sexo. Continúa con una fase de sensibilización y formación sobre el conjunto de trabajadores directamente implicado dirigida a reflexionar sobre la necesidad de incorporar la igualdad en la gestión de personal, y finaliza con el diseño de un Plan de Igualdad que incluye acciones de selección e incorporación de la mujer a todo tipo de puesto de trabajo, mejora de la formación y conciliación de la vida laboral y familiar.



CHRYSLER PT CRUISER Año 2.005
171,05 € / mes



CHRYSLER VOYAGER Año 2.005
220,56 € / mes



CHRYSLER 300 M Año 2.001
90.000 Km
Con libro de revisiones
180 € / mes

TODOS NUESTROS VEHICULOS USADOS TIENEN UN AÑO DE GARANTIA

Más información:
www.osnam.com

OSNAM AUTOMOVILES, S.L.

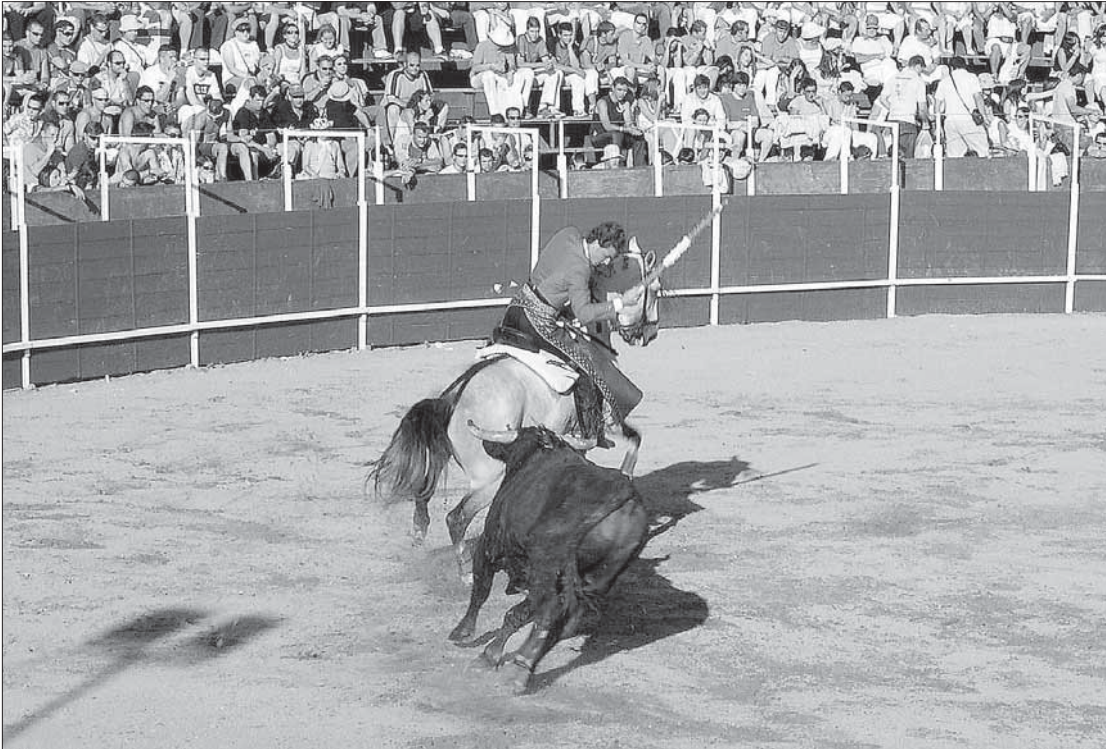
Concesionario oficial adherido al Programa Seminuevos Chrysler-Jeep.

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro) 40006 SEGOVIA Tel: 921 43 41 70
www.osnam.com

► TOROS SAN ILDEFONSO 2006

Martín Burgos fue el único que destacó en el festejo de rejones

El mal juego de los novillos de Cortijoliva dificultó la labor de los centauros



Martín Burgos cortó tres orejas en el festejo de rejones. / P. P.

FICHA

LOS REJONEADORES

Raúl Martín Burgos, rejón de muerte trasero (oreja) y rejón traserosísimo y secabello pie a tierra (dos orejas).

Sergio Vegas, rejón desprendido, rejón trasero y pie a tierra cuatro descabellos (palmas) y rejón de muerte, metisaca y pie a tierra estocada atravesada y diez golpes de verduquillo (silencio).

Javier Cano, rejón trasero (vuelta al ruedo por su cuenta) y rejón de muerte y seis descabellos (palmas).

LOS NOVILLOS

De Cortijoliva, deisgualde de presentación y de mal juego en conjunto, manejables segundo y cuarto.

LA PLAZA

Registró una entrada rozando el lleno. Presidió Félix Montes, alcalde del Real sitio de San Ildefonso. Varias damas de honor de la reina de las fiestas ocuparon sitio en el balconcillo presidencial. Desde el quinto novillo con luz artificial. La panorámica que se observa desde el coso taurino, impresionante por lo bella y natural.



Javier Cano, todo voluntad, decisión y escaso acierto. / P. P.

PABLO PASTOR/ SAN ILDEFONSO

El festejo de rejones no tuvo una clara definición en cuanto al resultado artístico, pues aunque hubo un solo triunfador, Martín Burgos, sus compañeros de cartel aportaron algunas secuencias positivas, el menos en cuanto a entrega y deseos por agradar. Los novillos de Cortijoliva resultaron mansos y escasamente colaboradores.

RAUL MARTIN BURGOS Este rejoneador, máximo exponente de

triumfos cotidianos junto a Hermoso de Mendoza, el maestro indiscutible del toreo a caballo, no falla tarde alguna. Sale a un promedio de tres orejas por actuación, porcentaje cumplido el pasado martes en el Real Sitio.

Comenzó apagado, como sin ganas y ausente acaso mentalmente de la cuestión que se pro-

ducía en el ruedo. Soso primer tercio y algo más entonado en el segundo, donde consiguió enmendarse y clavar rehiletes a una mano fáciles de ejecución. Falló en varias ocasiones con pasadas en falso incluso. Cuatro de las cortas al "violín" y gris actuación a bajo nivel. Cortó Una oreja.

Con el cuarto novillo de la tar-

de estuvo más entonado y sobre todo más dispuesto. Centrado, fue desgranando el toreo a caballo con solvencia y ejecutando las suertes con garantía de éxito. Dos rejoncillo de castigo previa preparatoria con aires ecuestres de alta estima. Rehilestes a una mano al quiebro, yendo a mejor por momentos. Galopadas de costado, es-

pectacular los nuevos palitroques al "violín" con tres más de las cortas en la misma suerte. Gran faena refrendada con los aceros. Dos orejas.

SERGIO VEGAS Comenzó muy sobrio, muy seguro y dispuesto. Sometimiento previo para templar la embestida del burel. Dos buenos rejoncillos en lo alto. Demostró su bien hacer a caballo ejecutando las suertes con ortodoxia. Destacó sobremanera, un gran par a dos manos, que levantó clamores. La faena en conjunto fue meritoria y hasta brillante, pero estropeó su labor con los aceros.

Incierta embestida del quinto

Aunque hubo un solo triunfador, Martín Burgos, sus compañeros de cartel aportaron algunas secuencias positivas

del festejo, lo que dificultó sobremanera la labor del caballero en plaza vallisoletana. Tres arponcillos y echada la noche, buen segundo tercio y en el tercer rehilete es cogido por su antagonista de lleno contra las tablas. Caen jinete y caballo, saliendo ileso el primero y con fractura de una pata el segundo. Valeroso prosiguió la lidia mostrando decisión y clavando con esmero dos rehiletes más. Péximo con el rejón de muerte, la espada y el descabello.

JAVIER CANO Novillo con muchos pies que el rubio jinete logra medir en la embestida. Dos rejoncillo, el segundo trasero. Fallón en viajes baldíos, pasadas y más pasadas, palo a la grupa, otro al "violín", tres de las cortas en la misma suerte y en conjunto faena vulgar, anodina y con absurdos ademanes dirigidos al público en petición de trofeo. Ni caso, tan sólo algunas palmitas y por su cuenta cumplió unavuelta al ruedo.

Al segundo, rejoncillo en el anca, otro bueno. Correcto, más centrado y ajustado a las circunstancias del novillo, entonó su quehacer clavando buenos rehiletes pero con diversas pasadas en falso y excesivas galopadas. Excelente garapullo al quiebro, siguiendo con otro rehiletes y dos de las cortas. Mató mal.

COMENTARIO FINAL Me contaba Felipe Lozoya, asentado sobre un par de muletas ortopédicas, que la cuestión ganado lo van a mejorar el año próximo, simplemente yendo a ganaderías de mayor solvencia. Una corrida puede salir mal, pero la reiteración no es buena para nadir. Se refería, claro está, a la novillada del domingo y a la corrida de rejones del martes. Rectificar es de sabios, aunque en ese sentido, el dicho tan manido pero tan real sobre los melones aplicado a los toros, es real: "No se saben lo que llevan dentro hasta abrirlos".

► SAN ILDEFONSO

Más de 70.000 personas han visitado la Fábrica de Cristales

El programa de exposiciones impulsa la afluencia de visitantes

• La institución prevé alcanzar los 100.000 visitantes a final de 2006 gracias a las muestras nacionales e internacionales programadas en su calendario cultural.

EL ADELANTADO / SAN ILDEFONSO El Museo de La Real Fábrica de Cristales de La Granja, que recoge piezas de maquinaria y obras artísticas de vidrio y cristal, históricas y contemporáneas, recibió la visita de más de 70.000 personas en lo que va de año. La institución prevé alcanzar los 100.000 visitantes a final de 2006 gracias a las muestras nacionales e internacionales que tiene programadas en su calendario de actividades culturales.

Así, el Museo del Vidrio albergará hasta septiembre, en colaboración con la Fundación Mondriaan de Amsterdam, la primera exposición retrospectiva del escultor holandés Bert van Loo, uno de los máximos exponentes del arte contemporáneo en vidrio de este país.

Asimismo, esta institución exhibirá la muestra "Cristal de Vanguardia: 1880-1940", que abarca diferentes movimientos artísticos desde el modernismo hasta el diseño industrial. Esta colección supone un exponente de primer orden del diseño de vanguardia de los núcleos de producción más destacados del momento: austríaco, checo y alemán y se compone de más de 250 obras de cristal pertenecientes a los fondos del Museo Nacional de Artes Decorativas.

Además, el Museo del Vidrio, dentro del área dedicada a la exposición permanente, prevé atraer a nuevos visitantes a través de su histórica colección de botellas y envases europeos (siglos XVI-XIX) compuesta por más de 300 piezas; arañas, garrafas, copas, jarras, todas ellas en liso o decoradas con esmaltes, dorados a fuego, tallados o grabados.

Asimismo, uno de los fondos más importantes que despierta el interés por este museo es la Colección Mauméjean, cuyas piezas pertenecen a uno de los principa-



Los talleres en vivo también atraen a mucho público al Centro Nacional de Vidrio. //JUAN MARTÍN

les talleres de vidrieras de finales del siglo XIX y primera mitad del siglo XX y están formadas por placas de vidrios pintados y luego "fundidos a fuego" según los métodos antiguos. Estos fondos, en proceso de catalogación, se com-

ponen aproximadamente de un total de 9.190 bocetos, 6.288 placas fotográficas, 26.130 metros cuadrados de cartones y 26 vidrieras.

Finalmente, el museo de la Real Fábrica de Cristales también

prevé alentar sus visitas a través de sus muestras de arte contemporáneo, con más de cien obras de diferentes artistas de todo el mundo, como Vesa Varela, Narcissus Quagliata, Javier Gómez, Pedro García, Fujita y Fukunishi.

Patrimonio Nacional ultima el acuerdo para la creación de la escuela de Ángel Corella

EL ADELANTADO / SAN ILDEFONSO Patrimonio Nacional mantiene muy avanzados los trámites para llegar a un acuerdo final con la Fundación de Ángel Corella, para la creación en el antiguo palacio Santa Cecilia de la escuela de danza del afamado bailarín. Así lo confirmó ayer a esta redacción el delegado de Patrimonio Nacional en La Granja, Nilo Fernández Ortiz.

Patrimonio Nacional ha aclarado que el palacio de Santa Cecilia y su finca de unas cinco hectáreas de extensión pertenecen a Patrimonio Nacional. Responsables del organismo nacional se han reunido en varias ocasiones con los representantes de la Fundación de Ángel Corella para llegar a un acuerdo, aún no cerrado, con el objetivo de dar al inmueble un uso cultural de primera magnitud.

Desde Patrimonio explican que el proyecto arquitectónico pro-

puesto por la Fundación está siendo estudiado por los arquitectos de Patrimonio Nacional en los servicios centrales. "De todo esto tiene noticia el Ayuntamiento de La Granja, no obstante la decisión respecto a la cesión del inmueble corresponde a Patrimonio Nacional", afirmó Nilo Fernández.

REHABILITACIÓN En cuanto a las líneas básicas del proyecto de rehabilitación del edificio presentado por la Fundación de Ángel Corella para la futura creación de la escuela de danza, el delegado de Patrimonio señaló que "gusta a los arquitectos de Patrimonio Nacional".

Sobre el estado del palacio de Santa Cecilia, Nilo Fernández reconoció que "se encuentra degradado al no ser usado, pero es muy recuperable en todas sus características centrales".

Ofertas válidas del 24 de Agosto al 13 de Septiembre de 2006

GIGANTE

!! SUPER OFERTA !!

En Secciones

Lleve 4

4x3

Pague 3

Comprando 4 productos diferentes en una misma sección
- Carnicería, Charcutería, Pescadería o Frutería -
Le regalamos el de menor importe
Exclusivamente productos al peso

Quedan excluidos de esta oferta todos los productos que se vendan en sistema autoservicio.
- Productos envasados en bandejas o bolsas -

Oferta exclusiva en los Centros de Segovia, Galapagar y Rozas

▶ HONTALBILLA

Femur imparte formación ocupacional para mujeres rurales

La federación ha organizado un curso de técnico sanitario de 120 horas

• El objetivo es que del grupo de alumnas participantes en el curso, entre un 20 ó un 50 por ciento se incorporen después al mercado laboral, elevando el índice de empleo.

EL ADELANTADO / HONTALBILLA La Federación de la Mujer Rural (Femur) ha organizado un curso de técnico sanitario de 120 horas, patrocinado por la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades de la Junta de Castilla y León.

El curso comienza hoy y finali-

zará el 29 de septiembre y contará con la participación de 12 alumnas de Castilla y León. Se impartirá en el centro de formación e inserción laboral de la mujer rural en Hontalbilla.

El objetivo prioritario para esta entidad es contribuir mediante una formación más integral a la reinserción de las mujeres en el mercado de trabajo para evitar el agravamiento de las situaciones de exclusión del mundo laboral y de precariedad en el empleo femenino, procurando que del grupo de alumnas se incorporen a trabajar entre un 20 ó un 50 por ciento, elevando así el índice de empleo y el autoempleo femenino en el mundo rural de Castilla y León.



Uno de los objetivos del curso es incrementar el índice de empleo femenino en la comunidad. /F. PEÑALOSA

Se realizará una formación en varios módulos: primeros auxilios (evaluación de lesiones de un accidentado, hemorragias, heridas, cortes y pequeños rasguños), auxiliar de geriatría (envejecimiento como fenómeno social, signos vitales en el anciano, higiene personal, alimentación en geriatría y características comunes del anciano) y auxiliar de fisioterapia.

Además se impartirán otros módulos de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, con la Ley de Conciliación de la Vida Familiar y Profesional; de prevención y riesgos y salud laboral, con la Ley de Prevención de Riesgos Laborales; y de búsqueda de empleo y orientación profesional y

sensibilización medioambiental.

Femur considera que es primordial incidir en la formación de movimientos asociativos que fomenten el desarrollo económico de las zonas rurales, ofreciendo una formación previa y un seguimiento de apoyo en la puesta en marcha de nuevas formas de empleo.

▶ SAN ILDEFONSO

Juan Antonio Marrero presenta "Crónicas Gabarreras"

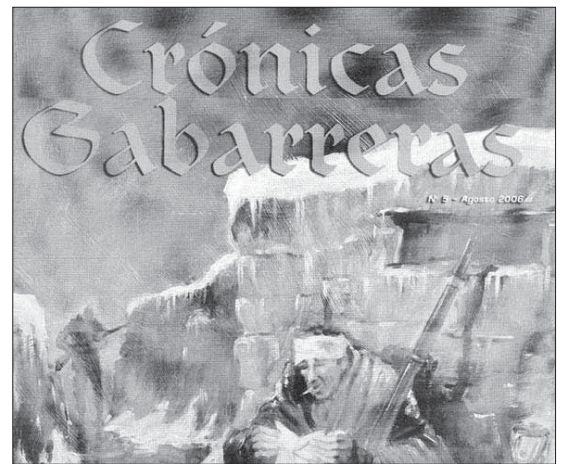
EL ADELANTADO / SAN ILDEFONSO Este sábado a las 19 horas tendrá lugar en el centro de jubilados de Valsain la presentación del número 5 de la revista "Crónicas Gabarreras" y del libro "Juegos de Guerra", de Juan Antonio Marrero. A continuación se inaugurará la exposición "Gabarreros, carreteros y oficios del pinar", que podrá ser visitada durante toda la semana cultural en el salón parroquial de Valsain.

Una vez más Valsain da un brillante ejemplo de participación

ciudadana en una semana cultural entrañable y de honda raigambre tradicional en sus gentes y sus visitantes. En esta ocasión, la revista "Crónicas Gabarreras" se convierte en una edición especial dedicada a "historias de una guerra" (por supuesto a la última guerra civil, 1936-1939) en la que Valsain participaría como protagonista de primera línea.

Los gráficos de movimientos y estrategias militares y un resumen del desarrollo y cronología de la guerra, sirven de base a pormeno-

rizados relatos reales. Se han tenido en cuenta fuentes documentales tan trascendentales como el propio "Diario del General Varela" o recuerdos de los miembros del "Batallón Alpino". Y se incluyen docenas de anécdotas y fotografías inéditas y relatos tan reales como la vida con las cartillas de racionamiento, o literarios como "El ruso de Valsain" y dibujos de la época, como los del grafista de TVE Jiménez de la Rosa, el portadista M. Encinas o las láminas de Ruiz Esteso.



Portada del nuevo libro de Juan Antonio Marrero. /EL ADELANTADO



Este viernes 25 de agosto consiga completamente **gratis** junto con su periódico el plato con el Palacio de La Granja de San Ildefonso.

Promoción exclusiva para puntos de venta de La Granja y Valsain

Teléfono de información para suscriptores del municipio: 921 43 72 61



Patrocina:
Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

▶ ALDEANUEVA DE LA SERREZUELA

La localidad recuerda a Victoriano Hernando

El salón de plenos del Ayuntamiento acoge una exposición que recoge la vida y los logros de este conocido editor

• La muestra tiene un carácter permanente, pero también abierto, es decir, que cada año se puede ampliar con aportaciones de todos, materiales e intelectuales.

EL ADELANTADO / ALDEANUEVA DE LA SERREZUELA
La localidad ha querido rendir homenaje a Victoriano Hernando, quien pasó de ser pastor en Aldeanueva, a maestro de niños, escritor y empresario, y fundador de la Editorial Hernando. Tres vecinas del pueblo, Pilar Antón, Almudena de la Torre y Estrella Calleja, han sido las encargadas de recopilar libros, fotos, manuscritos, artículos de prensa y material escolar, con el que se ha configurado una exposición-homenaje a Victoriano Hernando.

Su obra literaria y empresarial tuvo una gran relevancia en los siglos XIX y XX, tal fue su repercusión, que la reina regente María



Aldeanueva quiere rendir homenaje a Victoriano Hernando. /EL ADELANTADO

Cristina compraba libros en la librería que la editorial tenía en la madrileña calle Arenal. Otro ejemplo fue que la editorial tuvo la exclusividad de la edición de las obras de Benito Pérez Galdós, y su importancia trascendió nuestras fronteras, ya que fue considerada como la primera editorial española la exportadora de libros a Hispanoamérica.

Además de su vocación férrea y su voluntad firme, destacó también por su generosidad, ya que hasta Aldeanueva llegaban entonces los textos escolares en cantidad suficiente, para que los niños del pueblo se iniciaran en el camino del estudio, y también otros materiales escolares.

▶ MIGUELÁÑEZ

La Junta adjudica la restauración del retablo de la iglesia parroquial

EL ADELANTADO / MIGUELÁÑEZ
La Dirección General de Patrimonio y Bienes Culturales de la Junta de Castilla y León ha hecho pública la adjudicación de los trabajos para restaurar el retablo mayor de la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción de Migueláñez. El contratista es Restaurograma Hispania S. L.

El importe de la adjudicación, cofinanciado en un 60 por ciento con fondos FEDER, asciende a 88.759,35 euros. El plazo de ejecución de la obra será de cinco meses, tras la firma del contrato.



Iglesia parroquial de Migueláñez./F.D.

Triángulo
921 41 20 90
PISO EN VENTA
REF.- P2109
TORRECABALLEROS
Piso de 106 m2. Salón, gran cocina con terraza, 3 dormitorios, 2 baños y garaje.
Todo amueblado.
www.trianguloinmobiliaria.com

Ayuntamiento de CONDADO DE CASTILNOVO (SEGOVIA)
ANUNCIO
Aprobado inicialmente el Plan Especial de Protección, promovido por Castilnovo, S.A., que afecta al entorno del Castillo de Castilnovo, calificado como suelo no urbanizable especialmente protegido, por Resolución de Alcaldía de fecha 09/08/2006, de conformidad con los artículos 52.2 de la Ley 5/1999, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, y 154.3 del Decreto 22/2004, de 29 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se somete a información pública por el plazo de UN MES, a contar desde el día siguiente al de publicación del último de los anuncios publicados, en el Boletín Oficial de Castilla y León/Boletín Oficial de la Provincia Diario El Adelantado de Segovia.
Durante dicho plazo podrá ser examinado por cualquier interesado en las dependencias municipales para que se formulen las alegaciones que se estimen pertinentes. Quedan suspendidas el otorgamiento de las licencias que se estime procedente en áreas del territorio objeto del planeamiento, cuyas nuevas determinaciones supongan modificación del régimen urbanístico vigente. Dichas áreas afectadas por la suspensión son las siguientes: entorno del Castillo de Castilnovo.
La duración de la suspensión es de un año.
En Villafranca de Conado, a 8 de agosto de 2006.
EL ALCALDE. Fdo., David Yague Llorente

Ayuntamiento de SAN ILDEFONSO-LA GRANJA (SEGOVIA)
ANUNCIO
La Junta de Gobierno Local, en su sesión de fecha 09-08-2006 aprobó el Expediente de Contratación y los Pliegos de Cláusulas Económico-Administrativas Particulares, y acordó convocar Subasta Pública para adjudicar la concesión del puesto nº 21 del Mercado Municipal de Abastos, que se encuentra vacante, admitiéndose las ofertas que se presenten en el Registro General del Ayuntamiento durante 15 días naturales, contados desde la publicación del Anuncio de Convocatoria en el B.O. de la Provincia, y si el último día del plazo coincide con sábado o festivo, se entenderá prorrogado hasta el siguiente día hábil.
El Expediente Administrativo y Pliegos que regirán la contratación pueden ser examinados en Secretaría Municipal durante días y horas hábiles de oficina, durante el plazo de presentación de proposiciones, excepto sábados.
San Ildefonso, a 14 de Agosto de 2006.
EL ALCALDE, Fdo. Félix Montes Jort

▶ PANORAMA

RIAZA

La Federación de Pueblos agradece el arreglo de la carretera a Serracín

EL ADELANTADO / RIAZA
La Federación de Pueblos de Rianza ha manifestado su satisfacción por ver resuelta la mejora de la carretera de acceso a Serracín desde la SG-1111. A través de una nota informativa señalan que, "después de las reiteradas peticiones efectuadas a la Diputación Provincial para el arreglo y pavimentación de la carretera de acceso al pueblo de Serracín, llena de socavones e intransitable, desde la carretera SG-1111, en un tramo de 1,5 kilómetros, nos complace ver resuelta la dicha pavimentación por el esfuerzo y la actuación realizada

por el Ayuntamiento de Rianza".
La federación expresa su agradecimiento por el interés y esfuerzo realizado por la administración local, "que ha sido responsable con nuestras numerosas peticiones para dar solución a un problema, de que, entre otros, depende el desarrollo de nuestros pueblos".
Desde el colectivo confían en que "a la mayor urgencia y entre todas las administraciones, se realice el ensanche y la pavimentación del tramo que está pendiente de 3,5 kilómetros, de acceso al pueblo de Becerril".



Estado actual del acceso a Serracín. /EL ADELANTADO

COCA
El PSOE pide un gran concierto para 2007

El Grupo Municipal Socialista en el Ayuntamiento de Coca, después de la suspensión del concierto de los Rolling Stones y ante la liberación de los fondos económicos anunciados por la consejera de Cultura, pedirá en el próximo pleno or-

dinario, que el alcalde de la localidad exija a la Junta de Castilla y León su implicación económica en el plan de dinamización turística de la localidad. Asimismo, pedirá que se tenga en cuenta a la hora de planificar los grandes conciertos musicales que la Junta está poniendo en marcha en diferentes puntos de la comunidad autónoma, la posibilidad de celebrar uno en la localidad de Coca.

Ayuntamiento de SAN ILDEFONSO-LA GRANJA (SEGOVIA)
ANUNCIO
La Junta de Gobierno Local, en su sesión de fecha 09-08-2006 aprobó el Expediente de Contratación y los Pliegos de Cláusulas Económico-Administrativas Particulares, y acordó convocar Concurso para adjudicar la explotación del Centro del servicio de Bar-Restaurante del Centro Social de Jubilados ubicado en el Centro San Luis de la Plaza del Matadero de este Municipio, admitiéndose las ofertas que se presenten en el Registro General del Ayuntamiento durante 15 días naturales, contados desde la publicación del Anuncio de Convocatoria en el B.O. de la Provincia, y si el último día del plazo coincide con sábado o festivo, se entenderá prorrogado hasta el siguiente día hábil.
El Expediente Administrativo y Pliegos que regirán la contratación pueden ser examinados en Secretaría Municipal durante días y horas hábiles de oficina, durante el plazo de presentación de proposiciones, excepto sábados.
San Ildefonso, a 14 de Agosto de 2006.
EL ALCALDE, Fdo. Félix Montes Jort

Ayuntamiento de SAN ILDEFONSO-LA GRANJA (SEGOVIA)
ANUNCIO
AYUNTAMIENTO DE SAN ILDEFONSO-LA GRANJA. Anuncio de licitación. Aprobado por Decreto de la Alcaldía nº 204/06, de 11-08, el expediente de contratación, mediante Concurso; Procedimiento Abierto, del contrato de Consultoría y Asistencia para la redacción de la adaptación a la legalidad urbanística vigente del Plan General de Ordenación Urbana del Municipio, incluidos los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas que regirán la contratación, se exponen al público durante 8 días, contados a partir del día de la publicación de este anuncio en el B.O.P., para que puedan presentarse reclamaciones por quien se considere interesado.
Simultáneamente se convoca el Concurso, cuya licitación se aplazará, si resultase necesario, por formularse reclamaciones contra los pliegos.
El Expediente Administrativo y Pliegos que regirán la contratación pueden ser examinados en Secretaría Municipal durante días y horas hábiles de oficina, durante el plazo de presentación de proposiciones, excepto sábados.
San Ildefonso, a 14 de agosto de 2006.
EL ALCALDE, Fdo. Félix Montes Jort

BREVES

DEPORTES

Los equipos de fútbol-sala de Valverde ya tienen su mascota

Los equipos de fútbol-sala de Valverde del Majano ya tienen su propia mascota: Valverdinho, que representará al municipio en las diferentes competiciones deportivas que se celebren en la próxima temporada deportiva. El equipo quedó campeón de la liga provincial, y superó la pruebas de ascenso, por lo que integrará el grupo de equipos que disputen los encuentros dentro de la categoría Primera Nacional B. La nueva mascota fue presentada por el alcalde de la localidad, Rafael Casado, a los vecinos aprovechando la celebración del XVII Campeonato nacional de Fútbol-Sala (V memorial Javier y Sergio), en la que se congregaron numerosos vecinos. La presentación contó con la participación de voluntarios, el grupo de animadoras, y los diferentes equipos que lucirán una nueva equipación para promocionar el área industrial Europa, impulsada por el Ayuntamiento de Valverde. Además se ha elaborado un vídeo en el que se repasa la historia de los equipos de fútbol-sala en la que el protagonista fue Valverdinho, a la vez que el alcalde presentó a los presentes los proyectos que en materia deportiva maneja el Ayuntamiento, y que, entre otros, contempla la construcción de un pabellón polideportivo cubierto.

CULTURA

La asociación Agapito Marazuela busca colaboración para organizar una exposición

La asociación cultural Agapito Marazuela está buscando entre los vecinos colaboración para organizar una exposición dedicada a los antiguos oficios. Para ello necesita útiles y herramientas de oficios tradicionales como los de labrador, panadero, zapatero, herrero, carpintero, carnicero, tabernero, maestro, modista-sastre, alfarero, tendero o albañil. La exposición está siendo organizada con la colaboración de la historiadora Teresa Llorente y se pretende que se pueda presentar los días 31 de agosto, 1 y 2 de septiembre.

INFRAESTRUCTURAS

Casa de la Música ■ En los próximos días se resolverá el concurso de obras para construir la Casa de la Música, destinada a acoger las actividades musicales y folclóricas. El futuro inmueble pretende convertirse en recuerdo al dulzainero Agapito Marazuela. El último pleno ha solicitado que se incluya esta obra en el programa de Desarrollo Rural Leader Plus Aidescom, con sede en Santa María.

► VALVERDE DEL MAJANO

Comienzan la construcción de la residencia de ancianos

El nuevo edificio, que se ubicará en la zona de El Oteruelo, tendrá capacidad para medio centenar de personas y estará dotada también de un centro de estancias diurnas

• La empresa Espiral 5 ha comenzado estos días a ejecutar las obras de construcción de la futura residencia de ancianos que se ubicará en la zona de El Oteruelo, donde el Ayuntamiento adquirió los terrenos para poder contar con esta nueva infraestructura.

F. D. / VALVERDE DEL MAJANO

Los trabajos se iniciaron con los movimientos de los terrenos, la colocación de casetas y del vallado en toda la parcela comenzarán con las mediciones por parte de los topógrafos y los movimientos de tierra para preparar la cimentación del nuevo centro geriátrico. La empresa encargada de las obras será Espiral 5, a quien se encargó la construcción de la futura residencia de ancianos, gracias a un convenio urbanístico acordado con el Ayuntamiento valverdano.

El futuro centro geriátrico estará ubicado en la parcela 96 del polígono 12, más conocida como ladera de Mazuelos y Cerro de San Nicolás, cerca de la Cruz del Oteruelo.

Para su construcción ha sido precisa una modificación puntual en las normas subsidiarias municipales, la aprobación por parte de la Comisión Territorial de Urbanismo, que el pasado 3 de marzo de 2006 revisó y requirió que se presentara también al Servicio Territorial de Fomento, al Ministerio de Fomento, la Confederación Hi-



Las obras han comenzado con el movimiento de tierras y la explanación de la zona de El Oteruelo. / EL ADELANTADO

drográfica del Duero y al Servicio Territorial de Medio Ambiente de la Junta.

El documento recibió el respaldo de la Corporación municipal, con la abstención de los concejales del PSOE, en la pasada sesión extraordinaria del 11 de mayo. La futura residencia estará ubicada en los terrenos adquiridos por parte del Ayuntamiento de Valverde del Majano, en un acuerdo establecido con la Párroquia de Valverde, en el paraje de la Cruz del Oteruelo.

Las obras tienen un presupuesto de casi 2,5 millones de euros, con una superficie de unos 9.000 metros cuadrados y podrá ser utilizada por un total de 50 residentes. Igualmente, el equipamiento está presupuestado en otros 500.000 euros.

Además el complejo estará compuesto también de un centro de día para otras 50 plazas, y todo tipo de salas y actividades previstas en esta clase de instalaciones.

El arquitecto de la residencia es Joaquín Albertos y el apareja-

dor, Mariano Álvarez Santos.

Junto a lo que será la futura residencia se está construyendo la piscina municipal, que se abrirá al público el próximo año, así como un polideportivo cubierto que estará dotado de cancha de baloncesto o fútbol-sala, con las correspondientes gradas y vestuarios, según anunció el alcalde, Rafael Casado a los vecinos en la última presentación de los nuevos equipos municipales de fútbol-sala, que tuvo lugar durante las fiestas de la Virgen de la Aparecida.

El Ayuntamiento realiza obras de reparación en la ermita de La Aparecida

EL ADELANTADO / VALVERDE DEL MAJANO

El Ayuntamiento de Valverde está realizando obras de reparación en la ermita de la Virgen de La Aparecida, donde desde hace algunos días son evidentes las labores que está realizando una obra de construcción.

El presupuesto de los trabajos de mejoras en el templo es de 43.747,92 euros y consisten en reparación e impermeabilización de la cubierta, en la colocación de cerrajería, verjas y otros elementos de seguridad. Los trabajos ya fueron contratados y están a punto de finalizar. En todo caso, desde el Ayuntamiento se ha pedido ayuda económica a los vecinos a través de una carta buzzoneada y en la que se indica un número de cuen-

ta bancaria donde poder hacer las aportaciones que cada uno desee realizar.

La ermita de La Aparecida representa uno de los símbolos de Valverde ya que la Virgen en cuyo honor se levantó, cuenta con una gran devoción por parte del vecindario. Dos veces año, en septiembre y en junio, en este lugar se desarrolla la tradicional romería.

Como recuerda la historiadora local, Teresa Llorente, fue el 27 de noviembre de 1623, siendo obispo de Segovia, Arias Dávila, cuando se produjo el descubrimiento del sepulcro en el que se guardaba la imagen de la Virgen de la Aparecida. Esto hizo que se cambiara el nombre de la Magdalena, por ermita de la Aparecida a partir del año 1630.



El andamiaje ha permanecido estos días junto a la ermita de La Aparecida. / F. D.

► CUÉLLAR

La Subdelegación marca las medidas de seguridad en fiestas

Incide un año más en la prohibición de circular con cualquier vehículo de motor en los espacios aledaños al itinerario de los encierros para el buen desarrollo de los mismos

• La Subdelegación del Gobierno de Segovia ha marcado un año más la normativa que debe tenerse en cuenta en materia de seguridad durante la celebración de los encierros del municipio.

NURIA PASCUAL MAYO / CUÉLLAR
La Subdelegación del Gobierno en Segovia ha fijado la normativa que se debe tener en cuenta en materia de seguridad durante la celebración de los encierros del municipio, desde el día 28 al 31 de agosto «con el fin de proteger la seguridad ciudadana, evitando situaciones de peligro para personas y bienes y maltrato de animales». Apunta que estas situaciones deben evitarse y de producirse, podrían ser constitutivas de infracción. Añade también que el fin del encierro es conducir el ganado a la Plaza de Toros «por lo que los participantes deben evitar cualquier conducta que pudiera apartar a los toros del itinerario previsto, solicitándose la colaboración de corredores y caballistas para que el encierro se desarrolle con normalidad».

Por otro lado se indica que en



Corredores y caballistas deben seguir las órdenes del director de campo, organización y fuerzas de seguridad. / JUAN MARTÍN

los encierros por el campo, por la zona donde transcurre el recorrido únicamente se permitirá la participación de caballistas y corredores, «prohibiéndose la circulación en los espacios aledaños al itinerario del encierro de vehículos de transporte de mercancías ocupados por pasajeros (pick-up y remolques), cuatriciclos (quads), tractores y, en general, cualquier

vehículo de motor, salvo los autorizados para el buen desarrollo del encierro». Se indica que corredores y caballistas deberán seguir las órdenes del director de campo, personal de organización y miembros de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado. Se recuerda también la prohibición de maltratar al ganado, con palos o de cualquier otra forma.

Las normas indican que no se permitirá la participación activa en los encierros de menores de 18 años ni personas que muestren síntomas de embriaguez.

Finalmente se advierte que las conductas contrarias a lo señalado «pueden ser calificadas como infracciones graves y, por tanto, ser sancionadas con multa de hasta 60.101 Euros».

La muestra «El encierro a caballo» se prolonga hasta el 31 de agosto

N.P. / CUÉLLAR

La exposición «El encierro a caballo» de Ángel Salamanca y Teodoro Marcos, que puede visitarse en la Sacristía de San Francisco, prolongará su desarrollo hasta el jueves 31 de agosto. De este modo los vecinos y visitantes que aún no hayan podido recorrerla podrán hacerlo durante las fiestas de 12.30 horas de la mañana a 2 de la tarde.

Las más de 3.800 visitas recibidas desde su inauguración, el 1 de

agosto, avalan el éxito y son motivo suficiente para prolongar en el tiempo esta cita tan ligada a las fiestas temáticamente.

La muestra invita a vivir un encierro por el campo a través de más de 50 fotografías del recorrido campestre del encierro cuellarano a las que se unen proyecciones en video, sonidos, texturas y olores que permiten al visitante sentir la experiencia del festejo como si lo viviera en primera persona.



Las personas que no han visitado la muestra aún pueden hacerlo. / GABRIEL GÓMEZ

FARMACIAS DE GUARDIA
F. J. Alcaraz
(C/ Resina, hasta el lunes 28 de agosto.)

EXPOSICIONES

Sacristía de San Francisco
Hasta el 31 de agosto videoinstalación **El Encierro a Caballo** de Ángel Salamanca y Teodoro Marcos. De lunes a sábado de 8 de la tarde a 10 de la noche y domingos de 12 de la mañana a 2 de la tarde y de 8 de la tarde a 10 de la noche. **Durante las fiestas de 12.30 a 14.00 horas.**

CONVOCATORIAS
CONCIERTOS EN LOS BARRIOS

jueves 24 de agosto Barrio de Santa Clara **La Orquestina del Valle** a las 23.00 horas.

Viernes 25 de agosto

19.00 horas Concurso de Cortes de novillos de estilo libre y desencajonamiento de las reses que participarán en los encierros de 2006. Plaza de Toros.

22.00 horas Inauguración del alumbrado ferial y visita de la Corregidora, Damas de Honor y Corporación Municipal a las peñas oficiales.

24.00 horas Concierto **UR&GENTE**, Urquijo y su Gente en la Plaza Mayor

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo en el Castillo... 921 14 22 03.

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos de 12.00 a 17.00 horas. Consultar horario de pases.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M. de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TÉLÉFONOS DE INTERÉS
Policía Local92141685



Ctra. de Valladolid, s/n · 40200 CUÉLLAR (Segovia)
Telf. 921 14 02 78 · Fax: 921 14 23 14
www.eufon.com · E-mail: eufon@eufon.com

Líneas de Distribución de Energía Eléctrica
Automatizaciones Industriales - Mantenimientos (24 horas)
Telecomunicaciones - Climatización de Granjas
Energía solar (Térmica y Fotovoltaica)



BERNARDOS

FIESTAS EN HONOR A LA VIRGEN DEL CASTILLO

SALUDA

Las santeras

Puntualmente nos preparamos los bernardinos para el reencuentro con nuestras tradiciones. Llega la fiesta grande. Vuelven los que salieron a otros lugares por diversos motivos. Nos aprestamos todos a disfrutar como mejor podemos del maratón festivo que nos aguarda. Hacemos el precalentamiento con la Semana Cultural y después llega la prueba definitiva con la semana de fiestas. Para los más jóvenes seis días de orquesta con largas vigiliyas y cortos descansos. Para los demás lo mismo, pero con moderación.

Los actos religiosos siguen dando un sentido profundo a estas fiestas en honor a la Virgen del Castillo y cada uno los vive a su manera. Están en el origen de la fiesta. Es una acción de gracias por lo que se nos da. Las cosechas, los negocios, la salud..., la vida que tanto amamos. Según sus creencias, unos darán gracias al cielo y otros a la tierra.

Los toros son otra parte del núcleo de nuestras tradiciones. Como tantas otras cosas también son tema de discusión en nuestros días entre defensores y detractores. Para muchos vecinos tienen un atractivo especial los encierros, por esa razón se han ido recuperando e incluso nos hemos apuntado a los encierros nocturnos. A muchos les gusta sentir al toro cerca, pero detrás de la valla, si se acerca mucho y les brinda un topetazo sin consecuencias, les sube la adrenalina y se van más satisfechos. Es un riesgo calculado que a veces puede fallar.

La música es el tercer pilar de la fiesta, en las verbenas como elemento principal y en otros actos como acompañamiento. Es sin duda el factor que más ha crecido. En poco más de veinte años se ha pasado de tres días de baile a seis. Es también considerable el tiempo de actuación de las charangas que contratan las peñas para el desfile, el vermú y para tener algo más entre horas.

Si la tradición nace de la repetición de los actos, tradicionales son por ello los que organiza la Asociación Cultural. Muchos e importantes para la vida del pueblo a lo largo del año. En agosto el plato fuerte es la Semana Cultural, que tiene más de siete días.

Deseamos desde estas páginas y de todo corazón que todos nos divirtamos y disfrutemos en estas jornadas de descanso y alegría.

La comisión de fiestas

P.S. : ¡Cuántos veranos y cuántas fiestas ha conocido el reloj de la plazaj Desde su atalaya es testigo 'sonoro' de la historia de nuestro pueblo. Tras un tiempo de forzoso silencio, vuelve estos días a marcar el paso de las horas con sus campanadas. Todos sabemos que le afectan el frío y el calor excesivos, pero queremos seguir oyéndole. Como queremos que también le vean por dentro le hemos puesto en la portada del programa.

Discúlpenle los achaques y sigan oyéndole muchos años.

PABLO PASTOR BERNARDOS
 La tradición parte de hace muchos años y se mantiene en todo su esplendor y con absoluto respeto y amor y fidelidad a la Virgen del Castillo, a quién veneran y cuidan con esmero y dedicación permanente. Son jóvenes bernardininas que desde

niñas son inscritas por sus madres para cuando lleguen a una determinada edad, pasar a este cometido que abarca también tiempos de fiesta patronal. El cotidiano convivir en la villa, tiene también su reflejo en ese cuidado a la Virgen. Ello comporta una cierta relevancia hacia la figura de la santera. Este año, cuatro jóvenes,

guapas y gentiles bernardininas, son las agraciadas por la responsabilidad que conlleva el cargo.
 Alicia Bartolomé González, Virginia Gómez Piquero, Patricia Álvarez García y Arancha Jiménez García, son las agraciadas y todas ellas cuentan con la protectora compañía de sus respectivos santeros.



Alicia Bartolomé González



Arancha Jiménez García



Patricia Álvarez García



Virginia Gómez Piquero

- Cuarcita
- Filita
- Pizarra
- Traquita
- Pórfido
- Basalto
- Arenisca
- Gneis
- Tufa
- Caliza



Suministro, colocación y mantenimiento

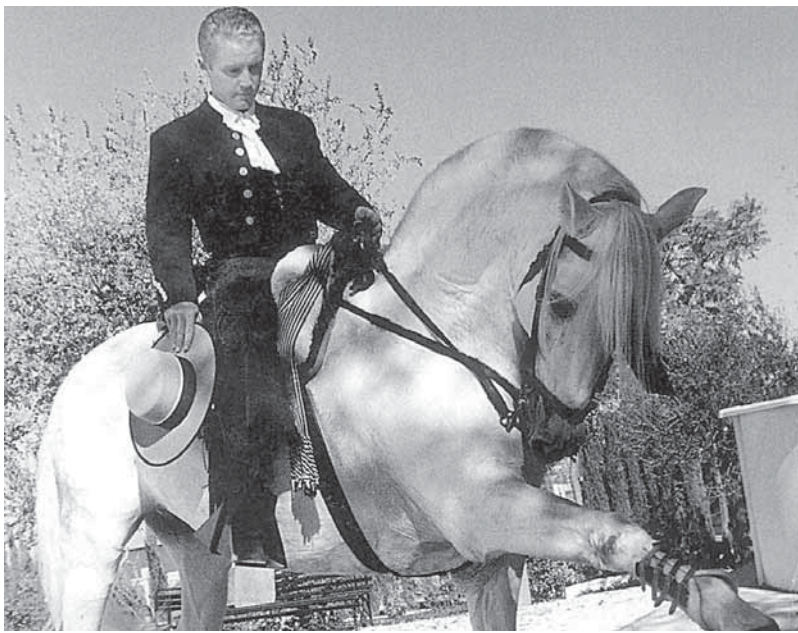
C/ Pintor Montalvo, 1 - 40001 Segovia (junto al Acueducto)
 Centralita: Tel. 921 412 539 - Dep. Comercial: Tel. 902 323 262
 e-mail:naturpiedra@naturpiedra.com - http://www.naturpiedra.com

- Cuarcita
- Filita
- Pizarra
- Traquita
- Pórfido
- Basalto
- Arenisca
- Gneis
- Tufa
- Caliza

Excmo. Ayuntamiento

BERNARDOS

Saluda a todos sus vecinos
 les desea disfruten de las fiestas
 en honor de la Virgen del Castillo



Javier Cano actuará en Bernardos

Los festejos taurinos

PABLO PASTOR
BERNARDOS

Dos son los festejos taurinos que se convocan en el presente año, cuestión que se repite desde hace tiempo. Dos espectáculos taurinos de muy diversa condición y contenido: novillada sin picadores y corrida de rejones.

El domingo 27, se lidiarán cuatro novillos erales de la ganadería de Herranz López, para los jóvenes espadas Juan Mari Rodríguez y Juan Luis Rodríguez. El primero es un valor sevillano y el segundo, albaceteño y triunfador del ciclo de novilladas de Radio Televisión Castilla-La Mancha.

LA GANADERÍA Se anuncia Hermanos Herranz López. Divisa: Blanca y azul. Señal de oreja: orejisana en ambas. Sigla: RJD. Mayoral. Iván González. Fincas: "El Fresno. El Fresno (Avila) y "Mirasierra". Villacastín (Segovia). Procedencia: Formada por vacas de El Pilar y Puerto de San Lorenzo, con sementales de El Pilar, manteniendo una línea pura de El pilar y otra del cruce de las dos procedencias.

El martes 29, corrida del arte del rejoneo, con dos ejemplares de la misma ganadería para el caballero en plaza Javier Cano.

Javier Cano es un rejoneador nacido en Torresblascopedro (Ja-

en) hace 24 años y que comenzó muy joven a destacar en el mundo del toreo a caballo. Medio pelirrojo, como seña de identidad a caballo, junto a una prestancia y arrojo, montando a caballo de manera muy eficiente, cumple los tercios con solvencia y arrogancia.

Las dos funciones taurinas comienzan a las seis y media de la tarde. La afición bernardina a la fiesta de toros, van a disfrutar mucha de estos festejos taurinos, con interesantes variantes y contrastes toreros. Los dos chavales van a delitar, seguro, y el rejoneador a emocionar y encandilar a la concurrencia.

EL PROGRAMA

SÁBADO 26 DE AGOSTO

20.00 HORAS. Nos reunimos todos en la Plaza Mayor para esperar a las santeras y santeros e iniciar las vísperas con el disparo de cohetes y la marcha hasta la iglesia parroquial.

20.30 HORAS. Tradicional Ofrenda de Flores en honor de Nuestra patrona la Virgen del Castillo, en la iglesia parroquial.

21.30 HORAS. Desfile de peñas desde la Plaza de Blas Marugán hasta la Plaza Mayor.

24.00 HORAS. Encierro nocturno por el recorrido habitual, seguido de suelta de vaquillas.

02.00 HORAS. Verbena en la Plaza Mayor amenizada por la orquesta 'San Francisco'.

DOMINGO 27 DE AGOSTO

10.00 HORAS. Encierro por el recorrido habitual, seguido de suelta de vaquillas.

12.00 HORAS. Misa solemne, oficiada por don Raúl Anaya, cura párroco de la villa.

18.30 HORAS. Gran novillada en la que se lidiarán cuatro hermosos novillos. Seguidamente suelta de vaquillas.

23.00 HORAS. Verbena en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta 'Divina'.

LUNES 28 DE AGOSTO

10.30 HORAS. Encierro por el recorrido habitual, seguido de suelta de vaquillas.

12.00 HORAS. Solemne funeral en sufragio de los difuntos de la parroquia.

19.00 HORAS. Tradicional procesión con la imagen de la Patrona por las calles del pueblo.

24.00 HORAS. Verbena en la Plaza Mayor amenizada por la orquesta 'Embrujó'.

MARTES 29 DE AGOSTO

10.30 HORAS. Grandes encierros por las calles de la localidad.

18.30 HORAS. Toreo a caballo con la lidia de dos novillos a cargo de un acreditado rejoneador, seguido de gynkana torera.

23.30 HORAS. Verbena en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta 'Casting'.

MIÉRCOLES 30 DE AGOSTO

DE 11.30 A 14.00 Y DE 16.00 A 18.30 HORAS. Diversas atracciones para niños y grandes, en las instalaciones del Centro Escolar:

Castillo hinchable, circuito de quads, fútbol humano y tiro con arco. En algunas de ellas pueden participar también los adultos.

19.00 HORAS. Misa solemne en la ermita del Castillo.

00.30 HORAS. Baile del Día de la Abuela, organizado por la Asociación Cultural. En el descanso se decidirá cuales han sido las peñas más marchosas.

ento de

BERNARDOS

vecinos y visitantes y
nuestras populares fiestas
Virgen del Castillo

J. BERNARDOS CUBIERTAS Y SOLADOS, S.L.



Canteras de Pizarra y Cuarcita

P.I. EUROPOLIS. Calle P. s/n. LAS ROZAS (Madrid). Telf y Fax: 91 636 05 71

► CAUSAS DEL DESCARRILAMIENTO DEL TREN EN PALENCIA

El informe de Fomento concluye que el accidente ferroviario de Villada se debió a un fallo humano

El maquinista declara ante la Policía Judicial que no disminuyó la velocidad del tren superior a 100 kilómetros por hora porque nadie le avisó de que iba a cruzar un cambio de vías

• El Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 3 de Palencia solicita la grabación de las conversaciones entre el maquinista y el centro de control de León.

ICAL / VALLADOLID

El informe elaborado por el Ministerio de Fomento concluye que la causa del descarrilamiento de un tren en la localidad palentina de Villada fue el exceso de velocidad debido a un fallo humano. Aunque oficialmente no se conoce el contenido del informe, elaborado por técnicos de Renfe, Adif y Fomento, mantiene las dudas sobre la razón por la que el convoy circulaba tan deprisa.

Precisamente, el Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 3 de Palencia, que investiga el siniestro ferroviario, ha solicitado a Renfe los telefonemas donde quedan grabadas todas las conversaciones entre el maquinista y el centro de control. Esta prueba será aún más importante tras la declaración del maquinista ante la Policía Judicial de León, donde manifestó que no había cometido ningún error ya que nadie le comunicó que estaba a punto de cruzar un cambio de vías.

El conductor explicó, según informó ayer la Cadena Ser, que por esta razón no disminuyó la velocidad del tren, que en esos momentos circulaba a más de 100 kilómetros por hora, cuando un cambio de vías debe atravesarse entre 30 y 40 kilómetros a la hora.

Fuentes de la investigación informaron que el maquinista insistió ante la Policía Judicial en que obedeció en todo momento a las señales y que nadie le advirtió de que estaba a punto de cruzar un cambio de vías.

Por su parte, fuentes del Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (Adif) han asegurado que el aviso del cruce de vías al tren afectado depende del Centro de Tráfico y Control situado en León, desde el que se organiza el recorrido de los trenes a través de distintos pantallas.

Asimismo, las mismas fuentes aseguraron que toda esa información y las distintas operaciones se controlan de forma automática, aunque existen diversos trabajadores en el centro para informar a



Varios empleados operan en el lugar donde el tren con destino a Hendaya descarriló. / RICARDO ORDÓÑEZ (ICAL)

los maquinistas a través de una línea interna.

CAMBIO DE VÍA. La velocidad del tren siniestrado, que cambiaba de vías para adelantar en marcha a un Regional que circulaba por delante de él, y sobre todo el frenazo brusco en el último momento fueron las causas de la fuerte sacudida que sufrieron los vagones y que provocó la salida de la vía del primero de ellos y el choque lateral

contra la pilastra de un puente que ya ha sido derruido, según las primeras investigaciones.

Mientras tanto el Juzgado de Instrucción número 3 de Palencia continúa a la espera de que la Guardia Civil remita el informe para la investigación de los hechos, según fuentes judiciales. Una vez que llegue este documento será el juez titular el que decida qué personas deberán comparecer para declarar acerca de los hechos.

Además, el Juzgado encargado de la investigación tendrá en cuenta los partes de lesiones y los hipotéticos ofrecimientos de acciones presentados ante la causa.

COMPARECENCIA. Por otra parte, la ministra de Fomento, Magdalena Álvarez, ha solicitado comparecer en la Comisión de Fomento del Congreso de los Diputados para informar sobre el accidente ferroviario. En concreto, según in-

Muy afectado

El portavoz del Sindicato Español de Maquinistas y Ayudantes Ferroviarios (Semaf), Santiago Pino, aseguró ayer que el maquinista del tren siniestrado el pasado lunes en la localidad palentina de Villada es un trabajador de «dilatada experiencia» y que conoce sobradamente el vehículo y la línea en la que circulaba.

Así, el sindicalista reconoció que el conductor del tren, un hombre de unos 50 años que reside habitualmente en León, está «muy afectado» por todo lo que ha pasado y que ha contado con un «apoyo permanente de todos sus compañeros de León».

El maquinista, del que se desconoce su nombre, prestó declaración el pasado martes ante la Policía Judicial en la capital leonesa, dentro de su colaboración con las labores de investigación.

Por otro lado, Santiago Pino consideró precipitadas las valoraciones surgidas en los primeros momentos del accidente y aseguró que será necesario contrastar todo con los datos de la investigación, por lo que calificó de «aventurado» apuntar a cualquier hipótesis.

En este sentido, el portavoz del Semaf añadió que más allá de un posible fallo humano por la velocidad excesiva con la que circulaba el convoy, la causa también podría haberse derivado de la información recibida por el maquinista, lo que supondría una actuación inducida.

formaron fuentes socialistas, la comparecencia se producirá durante el periodo de sesión ordinaria de la Cámara y la fecha será fijada por la reunión de la Mesa del Congreso.

Sin embargo, las mismas fuentes señalaron que esto no impide que en la próxima reunión de la Diputación Permanente del Congreso, que será el lunes 28 de agosto, algún grupo parlamentario solicite su comparecencia.

Nueve heridos hospitalizados



Nueve heridos, tres de ellos graves, continuaban aún hospitalizados a última hora de ayer en diferentes hospitales de la Comunidad tras el descarrilamiento de un tren a la altura de la localidad palentina de Villada, mientras que las localidades de Toén (Orense) y Monforte de Lemos (Lugo) se despedían de tres de los fallecidos.

Entre los heridos, el joven de más gravedad (D.F.D.) evoluciona favorablemente, aunque permanece ingresado en la UCI del Hospital Clínico de Valladolid con traumatismo craneoencefálico y torácico. También se encuentra estable dentro de la gravedad R.L.A. que padece traumatismo torácico y neumotorax en la Unidad de Cuidados Intensivos (UCI) del Hospital Río Carrión de Palencia, al igual que la joven N.P.T., de 20 años de edad, que se encuentra en el Hospital Río Hortega de Valladolid. Asimismo, la mujer de 70 años, C.L.G., también evoluciona de forma favorable y ya ha sido trasladada a planta en el Hospital Clínico Universitario de Salamanca. Otros tres heridos más permanecen hospitalizados en León y dos leves más en Palencia.

Por otra parte, la joven de la localidad orensana de Toén Mercedes Fernández (en la imagen) fue enterrada ayer en la parroquia de este municipio, al igual que el matrimonio de Monforte de Lemos (Lugo), que recibió sepultura ante la consternación de sus vecinos.

Valdeón pide consenso al Gobierno sobre el traslado de inmigrantes

La consejera de Familia e Igualdad de Oportunidades de la Junta no se opone a la acogida de extranjeros en la Comunidad, pero solicita que se haga de forma «coordinada y seria»

• Rosa Valdeón se suma a las críticas de varias comunidades autónomas por la distribución entre las regiones de los inmigrantes que llegan de forma ilegal a Canarias.

ICAL / VALLADOLID
La consejera de Familia e Igualdad de Oportunidades, Rosa Valdeón, exigió ayer al Gobierno central que sea «serio con su política de inmigración» y trate el tema de la acogida de inmigrantes con «la suficiente profundidad» porque las «comunidades autónomas no nos quitamos de colaborar, ni nos quejamos por la llegada de inmigrantes, sino por la falta de participación y de colaboración». Valdeón realizó estas declaraciones en el acto de despedida de los 461 niños saharauis que han pasado los dos meses del verano acogidos por familias de la Comunidad.

De esta forma, Valdeón se sumó a las críticas del Gobierno catalán en las que denunciaba el reparto de inmigrantes procedentes de Canarias por las autonomías del país. Castilla y León ha quintuplicado en lo que va de año el número de inmigrantes que ha recibido, ya que actualmente ronda el medio millar, mientras que el pasado año, por estas fechas, no llegaban al centenar.

Tras ello, la consejera de Familia reprochó al Ejecutivo de Zapatero el informe «a posteriori» del número de inmigrantes que traslada a los centros de acogida de Castilla y León. Así, recomendó que «no se den pasos en falso que puedan favorecer la creación de mafias» y pidió que «se tenga una sensibilidad hacia las competencias de las comunidades».



Rosa Valdeón recibe un regalo durante la despedida de los niños saharauis que han pasado el verano en la región. / R.C. (ICAL)

En este sentido, solicitó que se haga partícipes a las autonomías de las decisiones «porque esos centros básicamente están financiados por la Comunidad. Es decir, solidarios sí pero con conocimiento». Además, afirmó que «en ningún momento ha habido ninguna comunicación diciendo cuantos inmigrantes se han trasladado, se dice a posteriori, se dice el número y no tenemos ninguna parte en esas decisiones que después tenemos que colaborar y pedimos que las decisiones sean consensuadas», sentenció.

MEJORES. Respecto al traslado de inmigrantes menores de edad, Rosa Valdeón insistió en que «Cas-

Protocolos

El delegado del Gobierno en la Comunidad, Miguel Alejo, aseguró que en Castilla y León se están siguiendo los protocolos establecidos por el Ministerio para el traslado de los inmigrantes ilegales que entran en España a las diferentes comunidades autónomas. Así, explicó que se está informando de la llegada de estas personas procedentes de Canarias a las delegaciones del Gobierno así como a las consejerías pertinentes para después transmitirlo a las ONG que se hacen cargo de los diferentes centros de acogi-

da y León nunca ha dicho que no a lo que haya que hacer», si bien reconoció que no se ha recibido información alguna del Ejecutivo central en torno a este asunto pero reiteró «no tenemos ningún problema en ser solidarios, todo lo contrario, lo que no queremos es que la solidaridad se nos imponga».

De esta forma, la consejera de Familia e Igualdad de Oportunidades se mostró de acuerdo con la petición realizada por varios gobiernos regionales para celebrar una reunión de manera urgente con el ministro de Asuntos Sociales, Jesús Caldera, para definir la política de traslados de inmigrantes a la Península.

IGUALDAD

22 empresas participan en la tercera edición del programa Óptima

ICAL / VALLADOLID

La III edición del Programa Óptima destinado a promover la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en las empresas, cuenta con la participación de 22 empresas de la Comunidad, que dan empleo a 8.000 trabajadores.

El Programa está dirigido a promover la aplicación de una política de igualdad de oportunidades en la gestión de los recursos humanos de las empresas de la región que voluntariamente soliciten participar. Esta actuación, que desarrolla la Dirección General de la Mujer de la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades de la Junta, «proporciona a las empresas acompañamiento y asesoramiento técnico para la implantación de acciones dirigidas a evitar la discriminación por razón de género y a aumentar la incorporación, permanencia y promoción profesional de la mujer en la empresa», señala un comunicado.

El plan está destinado a empresas ubicadas en la Comunidad, que ocupen a 30 o más trabajadores y que voluntariamente se comprometen a integrar la igualdad de oportunidades. La meta es promover «un cambio en la cultura empresarial y paliar las dificultades de las mujeres en el ámbito laboral».

SANIDAD

El gasto farmacéutico se elevó un seis por ciento en julio

ICAL / VALLADOLID

El gasto farmacéutico de la región aumentó en el julio un 6,04 %, en comparación al mismo mes del año anterior, hasta los 51,3 millones de euros, frente a un incremento nacional del 6,43 %, con 863,5 millones. Al respecto, la Comunidad absorbió el 5,94 % del total del gasto en medicamentos a través de receta oficial en España.

Asimismo y según los datos facilitados por el Ministerio de Sanidad y Consumo, el gasto medio por receta facturada se situó en la Comunidad en los 14,31 euros en julio, un 1,94 % más que en 2005 por las mismas fechas, cuando alcanzó los 14,04 euros. En el conjunto nacional, el gasto medio por receta se situó en los 13,67 euros. Además, en la región se facturaron 3,58 millones de recetas, con un incremento del 4,02 % en relación a julio de 2005.

Cerca de medio millón de turistas visitó la Comunidad durante el mes de julio

ICAL / VALLADOLID

Los alojamientos hoteleros de la región recibieron a 415.847 turistas durante julio de 2006, lo que representa un aumento del 2,2 % en relación a los contabilizados en el mismo mes de 2005, frente a un aumento en España del 15,7 %, con más de nueve millones de viajeros. Al respecto, los visitantes españoles que se dirigieron a Castilla y León se elevaron en un 3,5 % (331.120) y los extranjeros cayeron un 2,6 % (84.727), frente a subidas en España del 13,6 % y el 18,5 %, respectivamente.

Estos viajeros pernoctaron en Castilla y León en 699.231 ocasiones, lo que representa una subida del 2,8 % en comparación a las registradas durante el ejercicio ante-

rior por las mismas fechas, porcentaje también muy inferior al experimentado por el conjunto de las autonomías, con una subida del 9,2 %, según los datos que maneja el Instituto Nacional de Estadística (INE). La estancia media de los viajeros que escogieron Castilla y León en julio se situó en los 1,68 días, frente a los 1,67 de 2005, mientras que en España se situó en los 3,75 días, por debajo de los 3,98 del año pasado.

Por provincias, el número de viajeros descendió un 9,2 % en Soria, un 9 % en Palencia, un 3,8 % en Salamanca y un 0,7 % en Burgos. Por el contrario, crecieron un 12,3 % en Valladolid, un 8,1 % en León, un 8 % en Ávila, un 5,9 % en Segovia, y un 4,2 % en Zamora.

Turismo en Castilla y León en julio de 2006



La región recibió en julio 415.847 viajeros, un 2,2% más que en el mismo período del año anterior, frente al aumento nacional del 15,7%.

| | Viajeros julio 2006 | Variación % julio 2005 | Pernoctaciones julio 2006 | Variación % julio 2005 |
|--------------|---------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| ■ Ávila | 35.299 | 8,0 | 56.014 | 5,8 |
| ■ Burgos | 79.310 | -0,7 | 119.385 | -0,3 |
| ■ León | 73.993 | 8,1 | 116.216 | 5,9 |
| ■ Palencia | 21.666 | -9,0 | 41.030 | -0,1 |
| ■ Salamanca | 76.295 | -3,8 | 145.143 | -3,6 |
| ■ Segovia | 35.797 | 5,9 | 63.234 | 14,4 |
| ■ Soria | 17.889 | -9,2 | 33.634 | -7,5 |
| ■ Valladolid | 50.615 | 12,3 | 83.217 | 7,2 |
| ■ Zamora | 24.983 | 4,2 | 41.356 | 13,2 |
| ■ Total | 415.847 | 2,2 | 699.231 | 2,8 |
| ■ España | 9.025.101 | 15,7 | 33.884.409 | 9,2 |

FUENTE: Instituto Nacional de Estadística

ICAL

► OLEADA DE 'SIN PAPELES' SOBRE LAS COSTAS ESPAÑOLAS

Nadie quiere quedárselos

El PP y el Ejecutivo canario denuncian que el Gobierno les impone acoger a los 'ilegales'

• La Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR) considera que la llegada de inmigrantes no puede considerarse preocupante «para un país de 44 millones de habitantes».

AGENCIAS / MADRID

Una vez que los partidos parecen haber asumido como inevitable la llegada masiva de ilegales a las costas canarias, la polémica se centra ahora en el destino final de los inmigrantes, que en su mayoría son redistribuidos por la Península.

Así, el martes el PP salió a la palestra para denunciar que el Gobierno envía a los *sin papeles* mayoritariamente a las comunidades en las que ellos gobiernan, con lo cual el problema, en última instancia, lo padecerían los Ejecutivos *populares*. Desde el Gabinete socialista se evitó la polémica y únicamente se recordó que no todas las regiones tienen centros de internamiento para acoger a los subsaharianos. Sea como fuere, las explicaciones no satisficieron al principal partido de la oposición, que ayer solicitó una reunión urgente con el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, para aclarar la cuestión.

Entretanto, el Ejecutivo insular replicó a las autonomías que se han quejado por el traslado de indocumentados, alegando que «los inmigrantes no son de Canarias», sino que se trata de «personas que llegan a España a través de las islas».

«Entran por aquí pero no son de aquí», se trata de una competencia estatal y el Ejecutivo debe abordar soluciones que afectan a su ámbito territorial, consideró el portavoz del Gabinete regional, Miguel Becerra.

A su juicio, «bastante hace Canarias con asumir la tutela y el mantenimiento de los menores extranjeros hasta que cumplan la mayoría de edad. El responsable autonómico recordó que las islas tienen cinco centros de internamiento que albergan a más de 700 menores inmigrantes, cada uno de los cuales representa un coste anual de 30.000 euros, lo que supone 21 millones al año, ya que la legislación obliga a que los indocumentados sean mantenidos hasta su mayoría de edad. Becerra opinó que el Gobierno español tiene que «dejar claro» que la inmigración es competencia suya, y que distribuirá a los inmigrantes en su ámbito. «Otra cosa es -prosiguió- si se cumple o no el protocolo, pues cada autonomía tiene derecho a exigir información sobre cuántos inmigrantes entran, permanecen o salen de su territorio».

En suma, la pelota parece ahora en el alero de Moncloa, ya que a la petición regional se suma la de los Gobiernos de Murcia, Valencia y Madrid, que solicitaron una entrevista «urgente» con el ministro Caldera, para coordinar la actuación de las administraciones central y autonómicas en la asistencia a los *irregulares*.

Así lo puso ayer de manifiesto el líder murciano, Ramón Luis Valcárcel, quien consideró muy necesario que se celebre ese encuentro lo antes posible porque -subrayó- en el caso concreto de Murcia el ánimo es de «cooperación».

«Con este asunto podríamos levantar el hacha de guerra y hacer causa política, pero estamos ante un problema humanitario y lo vamos a abordar desde la cooperación», aseguró el presidente regional, quien reprochó además a Caldera que «sea el gran desaparecido».

Similares argumentos empleó el secretario de Economía y Empleo del PP, Miguel Arias Cañete, quien criticó que «el Gobierno, en lugar de llevar a cabo una acción diplomática sería, está teniendo una actuación absolutamente chapucera, fletando vuelos que dirige a determinadas autonomías sin saber con qué criterio y sin ninguna transparencia».

A su juicio, «hoy existe la convicción entre la juventud africana de que el país más fácil para acceder es España; que una vez pones el pie en tierra te detienen, te tratan muy bien y luego te dan una orden de expulsión que nunca se ejecuta. Esto está generando un efecto llamada incalculable».

Respecto al desinterés de la UE, Arias Cañete apuntó que «los que tienen que controlar realmente la inmigración son los Gobiernos nacionales. Las mafias dirigen a los inmigrantes a los países que peor controles tienen en la frontera, como es el nuestro», recordó.

Más contemporizadora se mostró la Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR), quien afirmó que la Administración trasladada a los llegados desde Canarias hasta aquellos territorios de la Península donde «existe un mayor número de recursos para atenderlos», y no atendiendo a otras razones. Por lo tanto, pidió a los partidos que eviten generar «alarma social» y renuncien, haciendo un ejercicio de responsabilidad, a «manipular la tragedia de unos seres humanos».

Según CEAR, España no está sufriendo este año una «ola» o incluso «avalancha» de inmigrantes, ya que las cifras reales, «aunque suponen un notable incremento respecto a 2005, son mínimas para un país con una población de 44 millones de personas».



La mayoría de 'irregulares' que llegan a Canarias es de origen subsahariano. / EFE

LAS RUTAS DE ESCAPE

Marruecos, Mauritania, Senegal

África central es el tercera zona que los subsaharianos emplean como trampolín para llegar a Occidente. En un futuro, si también allí se refuerza el control, habrá otros países.

A falta de cambios sustanciales en el reparto planetario de la riqueza, las oleadas de inmigrantes seguirán llegando a España, por más que el Gobierno prometa que controlará un flujo que se ha multiplicado por cuatro con respecto al año pasado. En todo caso parece un objetivo ilusorio, ya que la breve Historia de la inmigración demuestra que los extranjeros siempre encuentran una vía para dar el salto a Occidente. Primero llegaban desde Marruecos, bien en pateras a las costas andaluzas, bien asaltando las vallas de Ceuta y Melilla. Cuando las cosas se complícen el punto de partida fue Mauritania, pero también debido a un control riguroso que se ha demostrado efectivo, ahora le toca el turno a Senegal. Por ello el país africano ha sido ahora el elegido por el Gobierno para centrar la ofensiva diplomática. Sin embargo, por razones aún no demasiado bien explicadas, el primer acuerdo logrado para las repatriaciones quedó paralizado tras producirse la primera devolución, ya que se alegó que los inmigrantes habían sido maltratados.

Las autoridades españolas negaron en todo momento que se hubieran producido malos tratos, aunque los inmigrantes se quejaron de que la Policía española les dijo que les llevaban a Málaga en lugar de a Senegal, un país al que además no le viene mal que sus nacionales salgan fuera y les manden euros frescos para activar su economía. Quizá todos esos escollos queden pronto solucionados, pero, ¿qué pasará cuando se controlen las salidas desde Senegal?

Es bastante improbable pensar que los subsaharianos no busquen alternativas. Posiblemente se desplazarán más al sur para embarcarse desde Guinea Bisau, ya que la distancia no será óbice pues los cayucos reciben ayuda de buques noroccidentales.

El Ejecutivo es consciente de esta realidad y por eso su *Plan África* pretende ir más allá del control de fronteras invirtiendo en el desarrollo de estos países. Desde luego deberá ser así si se quiere solucionar el problema.

A falta de cayucos, llega una patera

Aunque por primera vez en muchos días ayer no llegaron a Canarias nuevos cayucos con subsaharianos procedentes de las costas de Centroáfrica, sí lo hizo una patera que transportaba a 14 inmigrantes indocumentados de origen magrebí, cuatro de ellos menores, que arribó de madrugada al puerto de Arguineguín, en Gran Canaria.

Por otra parte, las patrullas mixtas constituidas por la Guardia Civil y la Gendarmería Mauritana interceptaron el martes a dos embarcaciones en las que viajaban 185 subsaharianos. Al parecer, procedían de Elinkine, en Senegal, y se dirigían a Tenerife y fueron detenidos a cinco millas de Cabo Blanco. Todos los inmigrantes eran varones y se encontraban en buen estado de salud aparente, aunque dos de ellos tuvieron que ser asistidos por deshidratación y con ligeros síntomas de desfallecimiento.

▶ LOS PROETARRAS LLAMAN A UNA NUEVA MANIFESTACIÓN



La Policía autonómica vasca deberá estar muy atenta al desarrollo de la protesta del viernes en Bilbao para que no se exhiban símbolos de Batasuna. / EFE

El fiscal cree que no hay pruebas para prohibir la marcha 'abertzale'

El PP acusa a Cándido Conde-Pumpido de «lavarse las manos» ante la protesta de mañana en Bilbao y detalla que al menos ocho de los convocantes están vinculados con Batasuna

• El Ministerio Público matiza que si la marcha llegara a relacionarse con una formación ilegal «a través de consignas o símbolos», deberá ser disuelta por la 'Ertzaintza'.

AGENCIAS/ SANTANDER-MADRID
En lo que casi se ha convertido ya en una costumbre, la Fiscalía General del Estado y el PP volvieron ayer a colisionar frontalmente. Esta vez el motivo de la disputa fue la actuación del Ministerio Público tras la última convocatoria ciudadana de una manifestación en Bilbao con las tradicionales reivindicaciones de Batasuna, aunque sin su presencia expresa en la organización del acto.

Precisamente en esta circunstancia se amparó el fiscal general del Estado, Cándido Conde-Pumpido, para argumentar la falta de actuación del Ministerio Público contra la protesta *abertzale*. El máximo representante de la Fiscalía explicó desde Santander que una vez analizados los informes policiales y «de acuerdo con los criterios de legalidad», considera que «no hay base suficiente para la prohibición» de la protesta.

No obstante, Pumpido, que asistió a los cursos de verano de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), recordó que «si se vincula la manifestación

a través de consignas, símbolos o emblemas con una organización ilegal, deberá ser disuelta por la Ertzaintza». «En cualquier caso, estamos a la espera del dictamen judicial, ya que es al juez al que corresponde tomar la decisión precedente», matizó.

«Si hay datos en un momento determinado que establecen que se trata de una manifestación inspirada o provocada efectivamente por un partido que está fuera del ordenamiento, se impedirá, pero mientras no existan esos datos, se mantendrá el dictamen que se ha establecido».

Este criterio no es compartido en modo alguno por la AVT y otros colectivos ciudadanos, que el lunes presentaron una denuncia contra los convocantes del acto, ya que entienden que «han convocado una manifestación el pró-

ximo día 25 de agosto de 2006 en Bilbao en apoyo y propaganda de los fines políticos perseguidos por el entramado que forman Batasuna y ETA».

La denuncia «insta al Ministerio Fiscal para que ejerza las acciones jurídicas pertinentes para que dicha convocatoria, auspiciada por Batasuna, no llegue a celebrarse». Además, la AVT exige al presidente Zapatero, que impida que los violentos «vuelvan a tomar las calles de Bilbao».

Mientras, el PP, que elevó de tres a ocho el número de convocantes *anónimos* que están vinculados a Batasuna, reiteró asimismo sus críticas a la Fiscalía General, a la que acusó de «lavarse las manos» ante un «fraude de ley».

El secretario de Economía y Empleo de los *populares*, Miguel Arias Cañete, explicó que «cuando

se conoce la identidad de los organizadores de una manifestación y se sabe que esta apoya a causas terroristas, lo normal es que el Ministerio Fiscal intervenga; pero cuando éste se lava las manos lo que está consintiendo es un fraude de ley».

«La marcha no está organizada directamente por su inspirador, sino por terceros que pertenecen al mismo partido. Se están consintiendo determinados procesos en aras de un diálogo que no sabemos en qué está consistiendo, dado el silencio que aplica el Gobierno», concluyó el dirigente de Génova.

En todo caso, todo apunta a que mañana se celebrará finalmente la marcha, ya que, amén de la complacencia de la Fiscalía, la Policía Nacional y la Ertzaintza remitieron ayer sendos informes a la Audiencia Nacional en los que se sostiene que «hasta ahora, no se ha apreciado ningún vínculo objetivo» entre la convocatoria de la concentración y Batasuna.

No obstante, en el informe de la Policía se menciona, como ya denunciaron los *populares*, que varios de los ciudadanos que llamaron a la movilización fueron «en el pasado» candidatos en elecciones municipales por las formaciones ilegalizadas Euskal Herriarrrok y Herria Aurrera, aunque se afirma que en la rueda de prensa donde se presentó el acto «actuaron como particulares».

▶ FONDOS RESERVADOS

El PP exige a la Fiscalía que recurra el tercer grado concedido a Rafael Vera

AGENCIAS / MADRID

El fiscal no tendrá sencillo tomar una decisión respecto a la concesión del tercer grado penitenciario para el ex secretario de Seguridad Rafael Vera, ya que la propuesta de Instituciones Penitenciarias para mejorar la situación del socialista ha suscitado un aluvión de críticas.

Así, el PP exigió al Ministerio Público que recurra la concesión al ex alto cargo de los Gobiernos de Felipe González, que fue condenado por apropiación indebida en el caso de los fondos reservados, y destacó como «escandaloso» que la excarcelación cuente con el beneplácito último de Alfredo Pérez Rubalcaba, que era ministro en aquellos Ejecutivos del PSOE.

En suma, tras preguntarse si este beneficio penitenciario es «un pago» por el «silencio» de Vera, los *populares* anticiparon que pedirán explicaciones en el Congreso.

La portavoz adjunta popular en la Cámara Baja, Alicia Castro, pidió al fiscal general del Estado, Cándido Conde Pumpido, que dé instrucciones a la Fiscalía de Valladolid para que se oponga a la concesión de prisiones a Vera.

NO HA DEVUELTO NADA.

En un comunicado, Castro instó al máximo representante de la acusación a ser «consecuente» con sus propios actos, ya que en su día fue uno de los 11 magistrados del Supremo que votó a favor de la condena de Vera por el secuestro de Segundo Marey, una operación de los GAL que se financió con fondos reservados. La formación de Génova también recordó a Pumpido que en su momento ya rechazó el indulto para el condenado porque no había mostrado arrepentimiento ni había hecho frente a la condena por responsabilidad civil, es decir, no había devuelto el dinero.

«El señor Vera ni ha mostrado arrepentimiento alguno, ni tampoco ha devuelto los 645 millones de las antiguas pesetas de los que se apropió indebidamente, 141 de los cuales fueron, según la sentencia, para sí mismo», enfatizó la portavoz popular.

En este sentido, recordó que otros condenados por el mismo asunto sí han reintegrado lo sustraído -el ex director general de Seguridad, Julián Sancristóbal, o el ex jefe del Mando Único de la Lucha Antiterrorista, Francisco Álvarez y el ex gobernador civil de Vizcaya, Iñaki López-, por lo que sería «un vergonzoso precedente y un auténtico escándalo la doble vara de medir que se tendría con Vera».

PANORAMA

MADRID

Un choque en cadena de tres autobuses urbanos se salda con 37 heridos

EFE / MADRID

El caos circulatorio que se produce cada mañana de los accesos a Madrid tuvo ayer espectaculares consecuencias cuando una colisión en cadena de tres autobuses interurbanos en los que viajaban 104 ocupantes se saldó con 27 heridos leves, en su mayoría con contusiones, magulladuras y problemas cervicales.

Cristales y faros rotos, chapas abolladas y pasajeros nerviosos fue lo que se encontraron los trabajadores del concesionario de Renault frente al cual se produjo la colisión, en la Avenida de Burgos, a la altura del kilómetro 9,800 de la A-1, ya que fueron los empleados de la empresa automovilística quienes atendieron en sus instalaciones a los lesionados, ofreciéndoles sillas y agua para paliar los nervios del accidente, mientras esperaban la llegada

de los primeros efectivos sanitarios, que instalaron un hospital de campaña.

De los 32 damnificados, 27 tuvieron que ser trasladados a diferentes centros sanitarios de la capital con lesiones leves de las que ya fueron dados de alta.

En los autobuses, que procedían de la Avenida de Aragón, San Sebastián de los Reyes y la Urbanización Valdelaguna, se trasladaban hasta Plaza de Castilla personas de una media de edad de unos 40 años, en su mayoría mujeres, según detalló un vigilante de seguridad del citado concesionario.

Este testigo añadió que en la zona del siniestro, donde el límite es de 50 kilómetros a la hora, los autobuses suelen ir «a bastante más velocidad», ya que es el final del trayecto, en la entrada a la ciudad «y además no suelen respetar las distancias de seguridad».



Los autobuses no sufrieron graves desperfectos en el impacto. / EFE

MÁLAGA

Un menor muere ahogado en la piscina de unos familiares

Un niño falleció la noche del martes, al parecer ahogado, en una piscina de una vivienda de la localidad malagueña de Pizarra. El menor tenía dos años y era natural de Bilbao, según informaron fuentes de la Subdelegación del Gobierno. El suceso se produjo sobre las 21,30 horas en

una vivienda de Vega Hipólito, una barriada de unos 200 habitantes que dista unos tres kilómetros del casco urbano del municipio. El menor, cuyas iniciales son I.A.A., fue trasladado por sus padres al centro de salud de Pizarra, donde los médicos certificaron su muerte. El Juzgado número 14 de Málaga abrió diligencias y ordenó el levantamiento del cadáver durante la medianoche, según las fuentes, que añadieron que en un primer examen del cuerpo no se observaron signos de violencia.



Hallan el cuerpo sin vida del niño que cayó a un canal en Lérida.

Los Bomberos de la *Generalitat* catalana localizaron ayer el cuerpo sin vida del niño de ocho años que cayó el lunes en el canal de Serós, a la altura del municipio de Albatarrac, después de dos días de búsqueda. El menor, de origen guineano, estaba a unos tres kilómetros del lugar donde fue visto por última vez. /FOTO: EFE

Detienen a 11 agentes de la Policía Local de Torre Vieja por torturar a un detenido

Los acusados, que quedaron libres con cargos tras declarar ante la jueza, también deberán responder por falsificar documentos públicos

• La presunta agresión se produjo hace dos meses tras el arresto de un argelino al que sorprendieron robando en el domicilio de un compañero.

AGENCIAS / TORREVIEJA (ALICANTE)

La reputación de las Fuerzas de Seguridad sufrió ayer un nuevo revés, ya que el jefe de la Policía Local de la localidad alicantina de Torre Vieja, Alejandro Morer, y al menos otros 10 agentes del mismo municipio fueron acusados por un delito de torturas a un detenido, así como por la falsificación de documentos y la omisión del deber de perseguir delitos, tras una denuncia presentada por un argelino que fue arrestado hace dos meses. Todos los imputados quedaron no obstante en libertad con cargos tras declarar ante la jueza.

Estos hechos, que han causado gran impacto en el turístico pueblo levantino, han provocado que el grupo municipal socialista, en la oposición, exigiera al alcalde, Pedro Ángel Hernández Mateo, del PP, que les informe de las detenciones, y esté estudiando incluso solicitar la creación de una comisión de investigación.

Siete de los implicados fueron arrestados el martes y otros cuatro ayer por la mañana como consecuencia de una investigación que comenzó hace dos meses tras la denuncia de un argelino que sufrió la rotura de varias costillas y de su bazo, que debió serle extirpado, tras ser detenido intentando robar en el domicilio de un agente.

VÍDEO Y ESCUCHAS. Este caso, sumado a otras denuncias anteriores por malos tratos, llevaron a la titular del Juzgado Número 2 de Torre Vieja, Juana López, a pedir las

cintas de vídeo de las cámaras de las dependencias policiales, donde al parecer se han encontrado elementos probatorios, y ordenó además que se practicaran escuchas telefónicas.

Los agentes también estarían presuntamente implicados en casos de corrupción tales como la extorsión a comerciantes. Precisamente uno de ellos, el argentino Carlos Anfibal, acudió ayer a los juzgados para denunciar que hace siete años fue agredido por un policía municipal. De acuerdo con su testimonio, en el pueblo, existe «una mafia policial», pero afirma que no dio a conocer los hechos porque le «amenazaron» con retirarle el permiso de un puesto de venta de su esposa.

Entretanto, el regidor de Torre Vieja, Pedro Hernández Mateo, afirmó que no sabía «nada en absoluto», por lo que no podía ofrecer nuevos datos.

EN ESPAÑA

BARCELONA

Una anciana fallece arrastrada por el metro tras engancharse una bolsa que llevaba en la mano ■ Una anciana de 87 años falleció ayer tarde después de que horas antes fuera arrastrada por un convoy de metro en la Ciudad Condal al engancharse con las puertas la bolsa de plástico que llevaba en una mano y que, al estar vacía, no fue detectada por el sistema de seguridad.

VALENCIA

Hallan el cadáver de un hombre con una herida de arma blanca en las escaleras de una parroquia ■ El cadáver de un indigente de unos 50 años fue localizado ayer en las escaleras de la parroquia San Francisco de Asís de la localidad valenciana de Oliva. Al parecer, el hombre fue apuñalado por otro mendigo que horas después se entregó a la Policía del pueblo.

TENERIFE

Detenido un italiano como presunto autor de la muerte del hombre hallado en un cuarto de basuras ■ Un varón de 25 años y nacionalidad italiana fue detenido como presunto autor de la muerte y posterior intento de quemar el cadáver de otro hombre, cuya identidad se desconoce, en el municipio tinerfeño de Adeje, informaron ayer fuentes policiales.

MADRID

Dos heridos al explotar una furgoneta que transportaba una bomba ■ Los dos ocupantes de una furgoneta que resultaron heridos leves ayer en Madrid al explotar una de las bombonas de acetileno que transportaban salvaron la vida al percatarse del escape y salir del vehículo para inspeccionar la carga, momento en el que se produjo la deflagración.

DE MARCHA

SUPLEMENTO DE OCIO DE EL ADELANTADO · JUEVES 24 DE AGOSTO DE 2006 · NÚMERO 101



Maná Caídos del cielo

**Festival Pop-Rock
en Carbonero El Mayor**

**El suspense detallista
de Sánchez-Cabezudo**

**Nos vamos de fiestas
De La Granja a Cuéllar**

Festival / El municipio promociona así la actividad musical de diversos jóvenes profesionales

NUESTRO POP-ROCK

EL AYUNTAMIENTO DE CARBONERTO EL MAYOR, EN COLABORACIÓN CON LA COMISIÓN DE FESTEJOS, ORGANIZA UN FESTIVAL POP-ROCK EN EL QUE PARTICIPARÁN DIVERSOS GRUPOS DE LOS QUE FORMAN PARTE JÓVENES DESCENDIENTES LOCALES. CUATRO CONJUNTOS ACTUARÁN DESDE LAS DOCE Y MEDIA DE LA NOCHE Y HASTA APROXIMADAMENTE LAS TRES Y MEDIA DE LA MAÑANA

Diana Martín

Que la música es en Segovia uno de los mayores atractivos para los jóvenes es indudable. Que la actividad musical de estos mismos jóvenes es constante y, en muchos casos, imparable lo demuestran la dedicación de los segovianos a hacer de esa creación si no su medio de vida, sí algo más que un entretenimiento. De hecho, no son pocos los que dedican su tiempo libre a componer e interpretar.

Para muestra un botón, o mejor: cuatro. En Carbonero el Mayor ha sido organizado un festival Pop-Rock en el que participarán cuatro conjuntos musicales en cada uno de los cuales uno de sus componentes es originario de la localidad: la vocalista de 'Kelebek', Marina; el baterista de 'La Competencia', Benito; el guitarrista de 'Melibea', Nacho 'Txustas' y el baterista de 'Al otro lado', Yimito.

A las doce y media de la noche actuará 'Kelebek' que hace aproximadamente cuatro años iniciaba su andadura consiguiendo el primer puesto en el Concurso de Grupos Jóvenes, de Villanueva de la Cañada. Una de sus últimas actuaciones fue en el mes de junio pasado como teloneros de 'Los Limones'.

A la una y cuarto de la noche, llegará la música pop-rock de 'La Competencia', que comenzó su carrera musical en 1986 y cuyo único objetivo pasa por seguir tocando y disfrutando de lo que hacen.

Posteriormente llegará a la Plaza de Abastos el rock de 'Melibea' que han compartido cartel con conjuntos como 'Los Reconoces', 'Desastre' o 'Iguana Tango'.

Por último llegará al escena-



LA CITA

Cuándo: sábado 2 de septiembre
Dónde: Plaza de Abastos
(Carbonero el Mayor)
Hora: 0.30 h. Kelebek (Pop); 01.15 h. La Competencia (Pop-Rock); 02.00 h. Melibea (Rock); 02.45 h. Al otro lado (Heavy melódico)
Precio: gratuito

rio el heavy melódico de 'Al otro lado' que, tras siete años de andadura se encuentran actualmente preparando su último trabajo 'Al otro lado'.

El festival ha sido organizado de manera conjunta por el Ayuntamiento y la Comisión de Festejos.



lqz., algunos de los componentes de 'Kelebek', dcha. 'Al otro lado' y, debajo, 'La Competencia'

Peaches / La polémica reina del electro planta cara al presidente de EEUU

TITIS, NENAS Y NENAZAS

Por Merrill Nisker no pasan los años. A sus 39, la canadiense sigue provocando prurito entre los más estirados. En su nuevo trabajo, el lacerante *Impeach my bush*, la reinona del 'electro de entrepierna' pide dos chicos para cada chica (*Two Guys*) e ironiza con un título donde caben las dobles lecturas: "Impeach my

EL DISCO

'**Impeach my bush**' (Everlasting) Cameos de Joan Jett (The Runaways) y Beth Ditto (The Gossip) en un disco crudo y barriobajero.

bush" podría significar "destituye a Bush", pero también "afeita mi arbusto".

Queda claro: a Peaches le queda cuerda para rato, no en vano es una de las artistas favoritas de Marilyn Manson —el reverendo la llamó personalmente para que fuera su telonero durante su última gira—, y en la por-

tada de la continuación del más que sucio *Fatherfucker* (03) se atreve a lucir un improvisado burka. "El disco es más rock que el anterior. La mayoría de las guitarras las ha grabado Josh Homme, de Queens of Stone Age. Me encanta la sensación que desprenden, me hacen sentir sexy". Te entendemos. ■ E.R.C.



Melocotones con mucho mucho pelo.

la fiesta que viene

La Granja, Cuéllar, Sepúlveda...

EN PLENO MES DE AGOSTO LOS FESTEJOS TAURINOS, ACTIVIDADES FESTIVAS, CONCIERTOS Y VERBENAS SE SUCEDEN POR TODA LA PROVINCIA

EL VERANO SEGOVIANO SE VA DE MARCHA

Sara Suárez Velasco

En verano gracias a las vacaciones, el buen tiempo y el magnífico ambiente que se respira por toda la provincia de Segovia, los insostenibles días calurosos se convierten en días inolvidables, y en momentos en los que los jóvenes, especialmente, se divierten y disfrutan con las numerosas actividades que se organizan en los municipios que celebran sus fiestas patronales.

Algunas de las actividades con las que podemos disfrutar esta semana en **Cuéllar** son:

El **viernes 25** de agosto actuará a las **24.00 horas** **UR&GENTE**, grupo compuesto por Javier Urquijo, cantante de Los Secretos y su gente. Las noches de fiesta las amenizarán a partir de las 24.00 horas las **orquestas: Passarella** en La Soledad, el día 26 de agosto; **Sfera** en la Huerta Herrera, el **do-**

mingo 27; el gaitero asturiano **Hevia**, el **lunes 28**, **Belissima** en la Huerta Herrera el **martes 29** y **La Huella** en la Soledad el **miércoles 30**.

Como colofón final a las fiestas el **Jueves 31** de agosto a las **23.00** habrá **fulgurios artificiales** seguidos de un concierto de **El Mester de Juglaría** en la Plaza Mayor del municipio.

Además durante los días de fiesta se sucederán numerosos encierros bajo un ambiente muy especial, en **Cuéllar**, y **Sepúlveda** especialmente, puesto que debido a la gran popularidad de sus festejos taurinos atraen a centenares de personas.

Por otro lado, las verbenas, encierros, corridas de toros, actividades infantiles, desfiles, pasacalles y actos religiosos, entre otros muchos eventos, tendrán lugar estos días en más municipios segovianos como **Sangarcía**, **Ber-**



'La huella' durante una de sus actuaciones en la provincia de Segovia

nardos, **Cantimpalos** y **Santiuste**.

El próximo viernes 25 de agosto se celebrará en **La Granja de San Ildefonso**, San Luis, el día grande de sus fiestas, donde se podrá disfrutar de multitud de actos de diversa índole. Entre otros cabe destacar los **Juegos de Agua** en las Monumentales Fuentes de los Reales Jardines a las **17.30 horas**; **'La Molécula'**, pasacalles con un nuevo espectáculo a las **22.30 horas**; un **encierro nocturno** a las **23.55 horas**; **fulgurios artificiales** a las **0.15 horas**, y una maravillosa verbenas fin de fiestas a cargo de

➔ El viernes 25 de agosto, La Granja de San Ildefonso celebrará su día grande, San Luis, repleto de eventos y actividades para todas las edades

la popular orquesta **'La Huella'** seguida de la tradicional **traca final** en la Plaza de los Dolores a las **2.00 horas**, cerrando las fiestas del 2006 y esperando con entusiasmo las de el próximo año.

Por otro lado, y por si todas estas actividades organizadas durante los días de fiestas fueran poco, los **Celtas Cortos** vuelven a actuar en **Segovia**, una de las provincias donde mejor acogida reciben al tener centenares de seguidores en la provincia. El concierto es hoy, **jueves 24** de agosto en la **Plaza de Toros de El Espinar**. ■

En concierto/ 'Los Celtas Cortos' y 'Circus' hoy en El Espinar

LOS CELTAS, DE VUELTA

Sara Suárez Velasco

Los Celtas Cortos vuelven a actuar en Segovia, después de los éxitos conseguidos en sus últimos conciertos en la provincia, en los meses de junio y julio.

A pesar de ser un grupo que no para de evolucionar y dar numerosos conciertos por casi todas las

➔ LA CITA

El día: **Jueves 24 de agosto**
La hora: **22.00**
El lugar: **Plaza de toros de El Espinar**

ciudades españolas y parte de el extranjero, siempre están encantados de actuar en la provincia donde se encuentran arropados por numerosos seguidores en todos sus conciertos.

Actualmente se encuentran presentando su último disco '20 años soplando versos', el cual hace referencia a los más de 20 años

que llevan haciendo lo que les gusta encima de los escenarios, su propia música.

Como teloneros tendrán al grupo madrileño 'Circus' que desde el año 1998, en el que se formó, no han parado de ofrecer conciertos dando a conocer su propuesta musical y haciéndose un hueco en la música.



Los Celtas Cortos durante un concierto en Segovia

CINE

LAS MÁS
TAQUILLERAS

Aunque *Piratas del Caribe 2* sigue arrasando en taquilla después de batir récords en España con su primera semana en cartelera, acaban de entrar muy fuertes dos filmes inquietantes: *Maleficio*, con la gran Sissy Spacek al frente del reparto, y *A la deriva*, una de esas películas que marcan el verano.

DATOS NACIONALES DEL 18 AL 20 DE AGOSTO. FUENTE: AC NIELSEN EDI



1 'Piratas del Caribe 2'

Con Johnny Depp y Orlando Bloom
FIN DE SEMANA: 3.740.923 EUROS
695.363 ESPECTADORES EN 787 SALAS.
TOTAL EN TAQUILLA: 19.417.329 EUROS
3.703.608 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS



2 'Maleficio'

Con Donald Sutherland y Sissy Spacek
FIN DE SEMANA: 812.877 EUROS
149.688 ESPECTADORES
ESTRENO EN 241 SALAS.



Garfield es tratado a cuerpo de rey en el castillo que en realidad pertenece a Prince.

'Garfield 2' / Meyer y Love Hewitt repiten papeles

LUCHA DE MININOS
POR LA CORONA

EL GATO MÁS FAMOSO DE LOS CÓMICS REGRESA A LA GRAN PANTALLA. AHORA VIAJA A LONDRES, DONDE LE ARREBATA EL CASTILLO Y SU SÉQUITO A OTRO FELINO

Marta Pérez

Los creadores de Garfield para el celuloide han tenido en esta segunda parte más faena, porque al protagonista le han tenido que concebir un doble. Aunque éste sea su enemigo, Prince, a quien Garfield quita el

puesto y concretamente el castillo, cuyo exterior corresponde al de Howard en York, mientras que los interiores son los de la mansión Greystone de Beverly Hills.

A pesar de que físicamente los dos son iguales, los animadores tuvieron que trabajar para que las diferencias de su carácter se re-

flejaran en la película: "Prince camina con más elegancia que Garfield, y mira por encima del hombro de una forma muy aristocrática. Garfield es un poco más torpe y se le verá más pesado cuando está en movimiento", ha declarado Chris Bailey, supervisor de animación.

El dueño de Garfield sigue siendo Breckin Meyer (*Herbie a tope*), que muestra su alegría con la decisión de darle de nuevo la réplica a un dibujo animado, pues es alérgico a estos animales. Y a su lado sigue Jennifer Love Hewitt (*Sé lo que hicisteis el último verano* y su secuela), como su novia. Entre la pareja, la novedad es que hay petición de matrimonio de por medio.

A otro que le gustó la experiencia es a Bill Murray (*Los Ángeles de Charlie*, *Lost in translation*), que vuelve a prestarle su voz al irreverente gato en la versión original. ■



ANIMACIÓN
'Garfield 2'
Nacionalidad:
EEUU, 2006.
Director:
Tim Hill.
Intérpretes:
Breckin Meyer,
Jennifer Love
Hewitt, Billy
Connolly.
En Segovia:
Cinebox.

'Desayuno
en Plutón'

NACIONALIDAD: IRL/G.B., 2005.
DIRECCIÓN: NEIL JORDAN.
INTERPRETES: CILLIAN MURPHY, LIAM NEESON, RUTH NEGGA, STEPHEN REA.

Del director de *Entrevista con el vampiro*, Neil Jordan, *Desayuno en Plutón* cuenta la historia de Patrick, abandonado a la puerta de una iglesia y entregado a una familia con la que se crió. Pero no tardará en saber que es adoptado y en averiguar quiénes son sus verdaderos padres. Esto no será lo único que descubra acerca de sí mismo.

estrenos

'Locos por el sexo'

NACIONALIDAD: ESPAÑA, 2006.
DIRECCIÓN: JAVIER REBOLLO.
INTERPRETES: JORDI VILCHES, INMA DEL MORAL, GUILLERMO MONTESINOS.

Nono ingresa en un psiquiátrico por esquizofrenia. Allí entabla amistad con una rara pandilla que cuenta, entre otros, con un pirómano y un hombre obsesionado por los estigmas. El director del centro, que ansía la fama, inicia con ellos una terapia basada en el sexo. Hasta que en el pútilub al que acuden tiene lugar un asesinato.



Guillermo Montesinos y Neus Asensi en un momento de la película.

UNA
PRIMERA
MIRADA
AL 11-S

DRAMA

'United 93'
Nacionalidad:
EEUU/G.B./Fr., 2006.
Director:
Paul Greengrass.
Intérpretes:
Christian Clemenson, Trish
Gates, Polly Adams, Cheyenne
Jackson.

Ha tenido que pasar un tiempo prudente, cinco años, para que los cineastas de Hollywood se atrevan a enfocar su cámara sobre los atentados del 11-S. Si en septiembre se estrena en España la cinta *World Trade Center*, de Oliver Stone, se le ha adelantado *United 93*, dirigida por Paul Greengrass (*El mito de Bourne*, con Matt Damon).

El director británico se ha centrado en el avión 93 de United Airlines, estrellado antes de alcanzar su objetivo. Greengrass ha dicho: "¿Pensando en aquel día, hay alguien que no se pregunte cómo debió ser y cómo habría reaccionado en esta situación?". Pero imaginación aparte, para el guión del filme se ha llevado a cabo una intensa labor de investigación con las familias de las víctimas, la Comisión del 11-S y el personal civil y militar. ■

La pacífica

'La joven

ES

¿SABÉIS

DE 'EL SEX'

A. Luque

Primeros que lo... en un ab... luego vendr... Señales y El... maron su no... los grandes de... momento. Al... dense de orig... Shyamalan es... llas españolas... La joven del... un cuento de... escritor-direc... años para cor... "¿Sabéis q... bajo de nues... guntó el direc...

ESPECIAL

SEPÚLVEDA EN FIESTAS

santos toros 2006



ELENA QUINTANA

Reina de las Fiestas 2006

«Sepúlveda es uno de los enclaves más bonitos de la provincia»

PABLO PASTOR

Fueron tan sólo unos momentos los que tratamos vis a vis con la joven sepulvedana que este año ostenta el reinado de fiestas sepulvedanas, pero fueron suficientes para captar una cierta personalidad que fluye cordialidad, simpatía y un alto grado de ilusión por poder representar a la juventud de su pueblo en fechas tan señaladas.

— Soy una chica de 18 años de edad, simpática, divertida, a la que le gusta salir con sus amigos y amigos a pasarlo bien.

— ¿Ser reina de las fiestas de Sepúlveda, supone realmente algo difícil de olvidar en el futuro?

— Es un año diferente, es decir, vivir las fiestas desde otro punto de vista, y sí, yo creo que es algo que siempre se va a recordar con alegría.

— ¿Con qué ánimos afrontas este hecho tan bonito para una joven?

— Con mucha alegría y como todos los sepulvedanos, deseando que llegue ese momento.

— ¿Qué aspectos de las fiestas sepulvedanas te llenan y atraen especialmente?

— La manera en que la gente las vive, las disfruta, tanto mayores como pequeños.

— ¿Consideras al amor base y sustento de la vida?

— Al amor sí lo considero importante, pero hay cosas que están por encima del amor en la vida.

— ¿Qué cuestiones importantes consideras mayormente en el ser humano?

— La bondad, la humildad, la sinceridad y la solidaridad.

— Significa las más obligadas presencias tuyas en los actos oficiales como reina de las fiestas que eres.

— Los toros, ya que soy aficionada



Ana Belén Monte, dama de honor



Berta Trapero, dama de honor



La alcaldesa de las Fiestas 2006, Elena Quintana



Cynthia Pérez, dama de honor



Ángela Santos, dama de honor

da a la fiesta, y el recorrido de peñas por la alegría con la que se viven esos momentos.

— ¿Cómo son en realidad las fiestas de Sepúlveda?

— Una mezcla de alegría y divertimento y que a todo aquel que viene a compartirlas con nosotras, repite

en años sucesivos, ya que procuramos hacer lo posible porque se sienta sepulvedano durante su estancia.

— Situate como guía turística y define cómo es Sepúlveda.

— Sepúlveda es uno de los enclaves más bonitos de toda la provincia de Segovia. Posee un gran interés

turístico, debido a su localización (sobre una montaña) y sus iglesias románicas. También, como no, el tradicional cordero asado. Cabe destacar la fiesta de los fueros en la que tanto sepulvedanos como visitantes, viven unos días en la España medieval.

— **Envía un mensaje a tus con-**

vecinos y visitantes cara a las próximas fiestas.

— Vecinos y visitantes de la villa de Sepúlveda: como reina de las fiestas 2006, os deseo que paseis unos días entrañables junto a vuestros seres queridos y que estas fiestas al igual que para mí, resulten muy difíciles de olvidar.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE
SEPÚLVEDA

Saluda cordialmente a sus vecinos y visitantes y les desea FELICES FIESTAS

▶ TOROS

La feria taurina

Las tres novilladas con picadores que conforman el ciclo se celebrarán los días 25, 26 y 27 de agosto

LAS NOVILLADAS

Viernes, 25 a las 18.30 horas

Novillos de la ganadería: Soto de la Fuente, para Daniel Luque, Daniel Cuevas y Leo García.

Sábado, 26 a las 18.30 horas

Novillos de la ganadería Hros. de D^a Pilar Martínez de Plasencia, para Carlos Doyagüe, José M^o López 'El Jose' y David Madroño

Domingo, 27 a las 18.30 horas

Novillos de la ganadería Herederos de D. Manuel de Santos para Marcos Leal, Octavio García 'Pavo' y Daniel Martínez 'Dani'

PABLO PASTOR

La feria taurina de Sepúlveda, tiene ingredientes muy atractivos, pues en la misma figuran los más jóvenes novilleros del momento actual, con especial atención hacia el sevillano de 17 años, Daniel Luque, quién precisamente abre feria, toreando el primero de la misma el viernes 25.

Ese indicado día, se lidian novillos de Soto de la Fuente, de Sevilla, formada con reses de los Gallardos y del marqués de Ulloa. En 1974 adquirió la Sociedad 'Soto de Luis', anunciándose en los carteles como 'Soto de la Fuente'. Procedencia actual, Juan Pedro Domecq.

La terna actuante está formada por los niños toreros Daniel Luque, Daniel Cuevas y Leo García.

El sábado, 26, se lidian novillos de Herederos de Pilar Martínez, cuyo representante es el que fuera figura del toreo en la década de los años cincuenta-sesenta, Julio Aparicio. Tuvo Contreras, hasta que se aumentó con vacas y sementales procedentes de Domecq.

Actuarán el palentino Carlos Doyagüe, novillero que viene postulando fuerte desde sus comienzos y que toma la alternativa dentro de breves fechas en la feria de Palencia. Se secundan, José María López 'El Jose', que estuvo comandando el escalafón de novilleros durante toda la temporada del 2004, hasta que una grave cogida le tuvo apartado de los ruedos hasta su reaparición en la presente temporada. Y cierra la terna el segoviano David Madroño, torero de corte clasicista, quien realiza el toreo que gusta a los buenos aficionados.

El domingo 27, tercera y última novillada, con uteros de Herederos de Manuel Santos, ganadería muy pródiga por la zona segoviana. Pastan y se crían sus reses en Ciudad Rodrigo (Salamanca). Manuel Santos adquirió la ganadería a doña Isabel Vicente en 1986. Posteriormente añadió reses de Aldeanueva, Martínez Pedrés, Montalvo y Andrés Ramos, procedentes de Domecq. En 1993 pasó a sus herederos.

La terna actuante la forman Marcos Leal, de Francia, Octavio García 'Payo', de México y Daniel Martínez, de Salamanca. Así pues, una terna internacional. Ofrecerán torero dispar con la técnica del francés, el buen gusto torero

del mexicano y la inspiración y el valor del salmantino.

EL RECUERDO La feria taurina sepulvedana, se sustenta en el permanente recuerdo del insigne torero paisano Victoriano de la Serna. Quedaron los posos eternos de aquellas breves actuaciones del sepulvedano en su pueblo, en la Plaza de España, en coso taurino formado por talanqueras y tendidos un tanto especiales con asistencia masiva de espectadores ocupando todos los lugares válidos del entorno. Desde hace años, se monta una plaza de toros portátil en zona apropiada, pero se sigue manteniendo la idea, el proyecto, de levantar un inmueble taurino funcional, multiusos en un lugar apropiado y que revalorice los festejos taurinos al máximo exponente, es decir, una feria compuesta por festejos mayores y menores, pero una gran feria taurina.



La plaza de toros de la villa es cada año escenario de numerosas actuaciones toreras / FOTOGRAFÍA: PABLO PASTOR

ANODIZADOS AYUSO, S.L.

CODIALUM ALBACETE, S.L.

J. CANTARERO, S.L.

ALUSISTEMAS GRANADA

ADISA

ALUGISA, S.L.

AYUSO 2, S.A.

ALUSISTEMAS MALAGA

JORVE BALEAR, S.A.

AYUSO 5 MURCIA, S.L.

ALUMINIOS AYUSO, S.L.

EXTRALUMIN, S.A.

ALUMITRAN, S.A.

CLIMACRI, S.A.

ALUSISTEMAS JAEN

EBORA ALUMINIO, S.L.

AYUSO 3 BURGOS, S.L.

HUEVO PERFIL, S.A.

ALUSISTEMAS SEVILLA

AYUSO 4 ZAMORA, S.L.

HOTEL VADO DEL DURATÓN

RTE. FOGÓN DEL AZOGUE

www.grupoayuso.org

Avenida de la Industria, 8
28820 Coslada (Madrid)
Tel.: 91 485 27 50 - Fax: 91 671 38 05
E-mail: grupoayuso@grupoayuso.org

Estrategia de ganadores



Grupo Ayuso
Asociación Española
EFICACIA E INNOVACIÓN

El Grupo Ayuso sigue pensando en tí,
ofreciéndote calidad, servicio, innovación, desarrollo...
siempre a la vanguardia del aluminio y cristal

Tertulia taurina en Sepúlveda

PABLO PASTOR

Se viene produciendo desde hace años un encuentro entre aficionados y profesionales de la fiesta de toros, cuya convocatoria se centra en el acogedor restaurante Fogón del Azogue, del grupo del hotel Vado del Duratón, asentado en el lugar más privilegiado de Sepúlveda, en cuya terraza cerrada se almorzó de manera especial, al mismo tiempo que el ágape era ofrecido de forma solvente por los acreditados profesionales del gremio, con el director del complejo Luis Santos al frente, nos era posible contemplar y admirar la más bella panorámica de la de por sí hermosa población sepulvedana. Las vegas, los riscos y las Hoces del Duratón presentes.

Formamos el colectivo, Ismael Ortiz, alcalde de Sepúlveda; Lope Tablada, pintor con raíces sepulvedanas; los hermanos Román y Celestino Sebastián Ayuso, personajes de profundo sentimiento sepulvedano; Francisco Salamanca, veterinario taurino; David Madroño, novillero y actuante en la novillada del sábado 26, y quien firma el presente reportaje.

Espléndido el variado y exquisito menú, degustación de altos vuelos, café y tertulia. Se comentó la feria taurina del presente año, con comentarios personalizados, algunos coincidentes, que más o menos matizaron así:

Ismael Ortiz: "Seguimos cumpliendo con la tradición un año más, respecto a la fiesta de toros, siendo posible en Sepúlveda. La feria me parece estupefante, muy equilibrada con interesantes novedades como Daniel Luque, con dos tardes triunfales en Madrid; Daniel Cuevas, triunfador de Zaragoza, Carlos Doyague, quien toma la alternativa dentro de pocas fechas en Palencia; o David Madroño, que actuará por tercera vez en Sepúlveda, espero que con gran éxito".

Francisco Salamanca: "Las



Los tertulianos taurinos de Fogón de Azogue, de Sepúlveda / FOTOGRAFÍA: LUIS SANTOS

ganaderías son adecuadas, dos con encaste Domecq y una con Contreras-Domecq. Eso ya representa una cierta garantía. Daniel Luque es la estrella de la feria, junto con El Dani y esperando lo mejor de David Madroño".

Román S. Ayuso, coincidente con su hermano Celestino: "Como sepulvedano, reconozco el gran esfuerzo realizado por corporación municipal, con relación a la feria taurina que se ofrece. La gente se muestra gustosa e ilusionada, esa cuestión

es la que buscamos quienes formamos parte del ayuntamiento y al mismo tiempo como un vecino más".

Lope Tablada: "Me parece bien lo de tres novilladas, pues los matadores de toros en general, están más que vistos. Gusta mayormente el poder ver caras nuevas y jóvenes valores ilusionantes".

David Madroño: "Vengo con la mayor de las ilusiones a torear a Sepúlveda. Ya lo hice en novillada sin picadores y el pasado año con los montados.

En esta tertulia que tuvo lugar en Sepúlveda se comentó la feria taurina del presente año, con comentarios personalizados y algunos de ellos coincidentes

En esta ocasión, ya más centrado, con mayor oficio y mejor técnica, casi puedo asegurar que voy a salir triunfante de es-

te importante compromiso. Llevo sólo cuatro novilladas esta temporada, aunque tengo firmadas doce más".

SEAT IBIZA

Para espíritus inquietos



SEAT LEÓN



HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.

Navacerrada, 21
Teléfono: 921 420 200

Fax: 921 434 394
SEGOVIA


SEAT
AUTOEMOCIÓN

DANIEL LUQUE

17 AÑOS, SEVILLANO Y REVOLUCIONARIO DEL TOREO

«En estos momentos de la temporada me siento mejor tarde a tarde»

PABLO PASTOR

Se venía hablando mucho y bien de este joven valor sevillano, quién bajo la dirección artística y profesional de Tomás Campuzano, está asombrando a propios y extraños por su peculiar toreo con el sello personal de lo intransferible, con pellizco y una vitola que le identifica, cuestión ésta que tiene un valor añadido.

— **Daniel, toreas en Sepúlveda, tras hacerlo dos tardes previas en plazas segovianas, Cantalejo y La Granja con suerte varia. Analiza esta cuestión.**

— Salí muy satisfecho de mi actuación en Cantalejo, donde logré salir por la puerta grande, tras torear, creo que bien, a dos novillos de María Luisa Paniagua. No me fueron las cosas igual en La Granja, por las malas, pésimas condiciones de los novillos. Ahora, toreo en Sepúlveda, otro de los pueblos segovianos tan bonitos, de donde era un torero famoso llamado Victoriano de la Serna, del que me han hablado mucho. Espero que embistan como es debido los novillos de Soto de la Fuente y que tanto yo como mis compañeros logremos el éxito que deseamos.

— **Dos tardes en Madrid, una cortando tres orejas y otra un apéndice, califican a un torero de manera importantísima. ¿Qué dividendos te ha producido ese logro de las Ventas?**

— Altos dividendos, pues a partir de entonces, mi apoderado ha firmado muchos e importante contratos.

— **Has ido de menos a más de manera muy acusada. ¿Debido a qué?**

— Al principio tras mi debú con picadores, noté algo extraño sobre todo al torear con el capote. El trasiego de viajes, comidas a deshoras... Poco a poco me fui centrando y acostumbrando, y en estos momentos estoy totalmente mentalizado y dispuesto a llevar a cabo una gran temporada taurina.

— **Posiblemente con más de cincuenta novilladas. ¿Puede ser?**

— Creo que superaremos esa cifra, pero realmente nos importa más el ir dejando una importante estela a sumar mayor o menor número de novilladas.

— **Ya llevas varios distinguidos premios, pese a su juventud e incipiente andadura en el escalafón de los novilleros.**

— Estoy muy satisfecho, pues efectivamente, llevo ganados premios tan importantes como en Arnedo donde me llevé el premio al mejor toreo de capa; en Blanca, donde fui designado triunfador con una brava novillada de Fuente Imbro. Siempre se ha dicho que los novilleros tienen que arrear para darse a conocer cuanto antes, causar buena impresión y lograr éxitos resonantes. A todos nos llega una oportunidad al menos; yo he sabido aprovechar y aquí estoy dispuesto a conseguir ser figura del toreo.

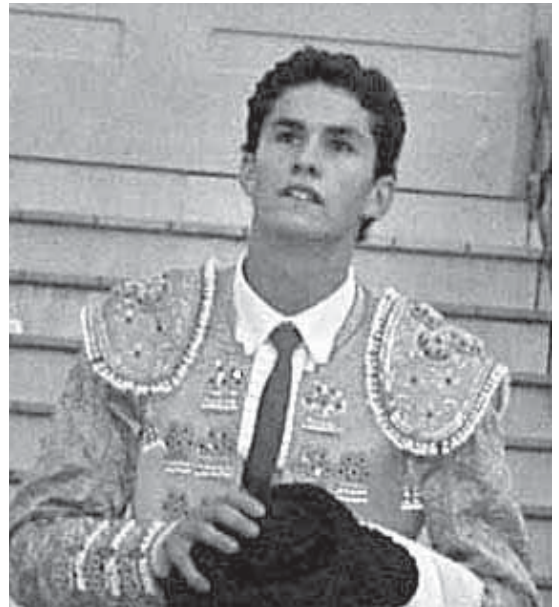
— **Con mucho sacrificio, por supuesto.**

— Con mucho sacrificio, pero

menos del que pueda pensarse, ya que lo que hago, lo realizo gustoso. Estuve todo el invierno en una finca donde entrenaba todo el día. He observado que los triunfos llegan por la propia calidad del toreo, pero con un alto porcentaje por la preparación, tanto física como técnica. Mi forma de concebir el toreo me lleva a torear mucho de salón y, claro está, el torear tantas tardes como estoy haciéndolo en estos momentos, me otorga cierta confianza en mí mismo.

— **Sevilla tiene depositadas en tí todas sus más fuertes esperanzas, pero igualmente toda la afición española. Se habla mucho y bien de Daniel Luque. No puedes defraudarte ni a tí ni a nadie.**

— Efectivamente; me consta de esas expectativas que he creado en torno a la afición sevillana y española. Voy a ir cubriendo etapas y espero que en un par de años sea considerado figura del toreo.



Arriba, Luque saliendo a hombros y, abajo, en un momento de la corrida ofrecida en Cantalejo / FOTOGRAFÍAS DE P.P.

CASA
ROMAN



C/ Sancho García, 3 - 40300 Sepúlveda, SEGOVIA.
Tel.: +34 921 540 432 Fax: +34 921 540 392
www.casa-roman.es



Restaurante
Cristóbal

RECETAS TRADICIONALES

LECHAZO ASADO



COCINA ARTESANAL

C/ Conde de Sepúlveda, 9.

40300 Sepúlveda

Tel. 921 54 01 00. Fax 921 54 05 68

restaurantecristobal.com

PEÑA LAS CADENAS

Los encierros infantiles son fruto de una idea original de los socios de la Peña Las Cadenas que en 1992 crearon, a partir de una carretilla, un toro 'inofensivo' para divertimento de los niños que en esos momentos carecían de actividades festivas.

En este año 2006 se cumple la 15ª edición de los Encierros Infantiles. Desde entonces se han celebrado ininterrumpidamente los mismos días que los tradicionales encierros con novillos (que desde hace siglos se celebran en la Villa de las Siete Puertas). En total van a cumplirse la cifra de 60 encierros infantiles, 4 por año, que constituyen uno de los actos centrales de las fiestas.

Volviendo la vista atrás vemos que, como al buen vino, el paso del tiempo ha sentado muy bien a esta original y copiada idea. Comenzó con un toro de escayola y un simple cartel, elaborado en una cartulina, para convocar a los niños. Poco a poco, todos los años, se ha mejorado la idea. Se han elaborado 3 carretillas-toros y dos carretillas-cabestros con cencerros incluidos; se creó una ambulancia con un botiquín para curar las inevitables caídas de los niños más asustados; cohete y una puerta de toriles da mayor realismo al inicio del encierro; los niños cantan periódico en mano a una imagen de San Miguel, patrón sepulvedano, para pedirle protección; caramelos, regalos y refrescos completan una actividad que ha calado en Sepúlveda.

Para el año 2006, para celebrar los XV encierros infantiles, tenemos reservadas varias sorpresas y novedades. La novedad principal

Los encierros infantiles: una tradición con origen en Sepúlveda que cumple su XV aniversario



Una de las 'inofensivas' reses de los encierros infantiles de Sepúlveda / LAS CADENAS

es un fenomenal equipo de sonido que nos permitirá organizar mejor esta actividad que cada año cuenta con más seguidores.

Desde el principio el objetivo fundamental era divertir a niños y mayores con una actividad 'inofensiva' que encajaba perfecta-

mente con las fiestas de Sepúlveda que Don Alejandro denominaba 'fiestas de los Santos Toros' por ser eminentemente taurinas.

La prueba de que los encierros infantiles son una gran idea es que cada año son más los sitios que la copian y la adaptan a su localidad



HOTEL
VD MUCHO MÁS QUE UN HOTEL

Salones altamente confortables, dotados de los últimos avances en equipos de imagen, sonido, vídeo e internet.

**BODAS, BAUTIZOS, CONVENCIONES
DE EMPRESA, COMUNIONES, ETC.**

C/ San Justo y Pastor, 8
Apartado de Correos nº 14



**FOGÓN DEL AZOGUE
RESTAURANTE**

**LAS MÁS SELECTAS Y
VARIADAS OFERTAS
EN GASTRONOMÍA SEGOVIANA,
REGIONAL E INTERNACIONAL.**

*Las más bellas vistas de
la Sepúlveda ancestral*

40300 SEPÚLVEDA (Segovia)
Teléfono 921 54 08 13. Fax 921 54 08 14



Niños y grandes se divierten con esta actividad / LAS CADENAS



Cartel de los Encierros Infantiles de Sepúlveda 2005, obra de Lope Tablada

AL DATO

Días de encierros infantiles
25, 26, 27 y 28 de agosto

La hora: A las 13:30 horas

Corrales
En la Puerta del Ecce Homo

Recorrido
Desde la calle Barbacana hasta la Plaza de España

Manada:
Tres toros y dos cabestros simulados

Organiza: Peña Las Cadenas

para divertir a los niños. Peñafiel, Segovia y Cuéllar son sólo algún ejemplo de localidades que recientemente celebran encierros infantiles. Desde el principio no nos ha importado que nos copiaran siempre y cuando lo hagan con el fin de que cumplan nuestro objetivo que no es otro que di-

vertir a los niños. Y, por supuesto, cada vez que vemos que una localidad celebra encierros infantiles no podemos sentir otra cosa que un gran orgullo porque una idea nacida en Sepúlveda se extiende por el mundo. Decimos bien por el mundo porque hace poco una revista de tirada nacio-

nal se hacía eco de cómo un grupo de estadounidenses, que guardaban un gran parecido con Ernest Hemingway, celebraban sus particulares sanfermines corriendo unos encierros con unos toros de cartón piedra montados sobre carretillas.

El observar como con poco di-

nero, mucha ilusión y la ayuda de muchos amigos hemos sido capaces de crear 'una tradición' nos llena de orgullo. Gracias a todos por ayudarnos a crear los encierros infantiles.

DVD Y WEB La Peña Las Cadenas ha editado un DVD con imágenes

del año 2005. En el mismo puede contemplarse todos los aspectos de esta singular actividad: prolegómenos, cánticos, carreras, anécdotas, fotografías, etc.

La Web creada en 2002 por Alfredo García (Peña La Espadaña), www.encierrosinfantiles.com, sigue siendo la ventana por la que se difunden los encierros a todos los rincones del mundo. En estos 4 años ha recibido más de 130.000 visitas.

CARTEL 2006 El cartel que conmemora y anuncia la XV edición de los encierros ha sido elaborado por el prestigioso y reconocido artista Manuel Gómez Zía 'Peregrino'. El autor del cartel, vinculado a Sepúlveda desde hace muchos años, es conocido especialmente por haber realizado numerosas ilustraciones para libros y revistas.

EMBUTIDOS ERESMA

PROCESO INTEGRADO DE PRODUCCIÓN

www.embutidoseresma.com

Tel: 921 58 63 35

Embutidos Eresma desea a Sepulvedanos y Visitantes unas Felices Fiestas

GRUPO Copese

EL PROGRAMA

JUEVES 24 DE AGOSTO

10.30 HORAS. El grupo de danzas 'Virgen de la Peña', recibirá a la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor en la Plaza de España y las acompañará a la Virgen de la Peña y posteriormente de vuelta a la Plaza de España, bailando en todo momento en su honor, acompañadas por el grupo de dulzaineros de Guadalajara.

11.00 HORAS. Salve de las Peñas a Nuestra Patrona la Virgen de la Peña en su Santuario.

11.15 HORAS. Desayuno de chocolate con churros y anís, al que está invitado todo el mundo por la Asociación de Peñas, en el Campo de la Virgen.

11.30 HORAS. Tradicional desfile de las Peñas, acompañados de majorettes y la charanga 'Los que nunca f@llan' (patrocinada por la Asociación de Peñas de Sepúlveda), desde el Campo de la Virgen hasta la Plaza de España.

12.00 HORAS. Desde el balcón del edificio del reloj, se dará comienzo a las fiestas con el tradicional chupinazo. Seguidamente se iniciará el pregón a cargo de don Ignacio Foces Gil, jefe de Area Local y Regional de 'El Norte de Castilla' en Valladolid. A continuación se proclamará a la Reina de las Fiestas, señorita Elena Quintana García y sus Damas de Honor, señoritas Cynthia Pérez Esteban, Ángela Santos Hernanz, Ana Belén Monte Gómez y Berta Trapero Casado. Seguidamente, las autoridades, la reina y damas, junto con las peñas, charangas, sepulvedanos y visitantes recorrerán en bullicioso cortejo todas las peñas de la villa, con la alegría habitual del primer día de las Fiestas, acompañados por la Unión Musical 'El Pendón' (patrocinado por la Asociación de Peñas de Sepúlveda) y de los dulzaineros de Guadalajara.

DE 16.00 A 21.00 HORAS. Parque infantil Zipi Zape gratuito en el Campo de la Virgen, para todos los niños, organizado por el ayuntamiento.

DE 20.30 A 22.00 HORAS. Juegos hinchables organizados por la empresa 'Alejop' de Valladolid para todos los públicos, en la Plaza de España, subvencionado por la Asociación de Peñas. 22,00 horas. Salve popular en el Santuario de Nuestra Señora la Virgen de la Peña, patrona de Sepúlveda y su Tierra.

DE 24.00 A 04.30 HORAS. Gran verbena en la Plaza de España, amenizada por la orquesta "Colores Band".

VIERNES 25 DE AGOSTO

08.30 HORAS. Alegres dianas por la Agrupación Musical de Sepúlveda (que también amenizarán los festejos taurinos del viernes, sábado, domingo y lunes). Como siempre, recorrerán la calle Barbacana, Plaza de España y zonas adyacentes.

09.30 HORAS. Tradicional encierro (salvo fuerza mayor), con recorrido de las reses que se rán lidiadas por la tarde, por la calle Alfonso VI, Barbacana, Plaza de España y calle Isabel la Católica, seguido de suelta de vaquillas.

A continuación tendremos pasacalles y música toda la mañana con la actuación de los dulzaineros de Guadalajara y de la charanga 'El Cascote' de El Espinar (subvencionada por la Asociación de Peñas de Sepúlveda) por todos los rincones de la Villa.

11.00 HORAS. El mago Briel sorprenderá a pequeños y grandes en la Plaza de España, subvencionado por el Ayuntamiento y organizado por la Asociación de Peñas.

13.30 HORAS. Encierro infantil que saldrá desde el arco del Ecce Homo y recorrerá la calle Barbacana y Plaza de España, organizado por la peña 'Las cadenas' que lleva realizándolo ininterrumpidamente desde el año 1992.

18.30 HORAS. Con el superior permiso y si el tiempo no lo impide, se celebrará una gran novillada con picadores, en la que se lidiarán seis hermosos novillos-toros de la ganadería de Soto de la Fuente (procedencia Juan Pedro Domecq), de Sevilla, para los novilleros Daniel Luque, Daniel Cuevas y Leo García. Al final de los festejos se soltarán vaquillas para el fomento y recreo de la afición. A continuación y hasta la hora de la cena, tendremos pasacalles con la actuación de los dulzaineros de Guadalajara por todos los rincones de la Villa.

DE 24.00 A 04.30 HORAS. Gran verbena en la Plaza de España, amenizada por la orquesta 'Embrujo Musical Show'.

SÁBADO 26 DE AGOSTO

08.30 HORAS. Animadas Dianas para levantar a la afición (la que esté dormida) por la Agrupación Musical de Sepúlveda, por el mismo recorrido del día anterior.

09.30 HORAS. Tradicional encierro con recorrido emocionante de las reses por las mismas calles que el viernes, seguido de suelta de vaquillas. Seguidamente pasacalles y música toda la mañana, con la actuación de la banda 'Clamores' Dixielanda, de los dulzaineros de Guadalajara y de la charanga 'El cascote' que recorrerán la Plaza de España y alrededores

11.00 HORAS. En la Plaza de España y para los más pequeños el grupo de Teatro Grillo representará la obra 'Valentina y Tolendo', patrocinado por el Ayuntamiento y organizado por la Asociación de Peñas.

13.30 HORAS. Encierro infantil por las mismas calles y organizado por la misma peña que todos los días.

SALUDA

sepúlveda

Premio "C" de Turismo 1992
Premio Radio Intercontinental al Turismo y Gastronomía 1996



Los días grandes de Sepúlveda, 'los Santos Toros', ya están de nuevo entre nosotros.

Nuestras costumbres más arraigadas vuelven un año más en medio de los rituales de fiesta, como un recuerdo que reafirma nuestra identidad de sepulvedanos y sirve para mejorar la convivencia y las relaciones entre vecinos.

Estos días veremos la transformación de nuestra querida Villa, que se viste con sus mejores galas, que disfruta del baile y de los encierros o que rememora sus anécdotas más íntimas con la vuelta de sus hijos, venidos desde toda la geografía nacional. Nos parecerá, con toda seguridad, que ya estamos todos. Las personas que nos visitan serán recibidas con nuestro mejor cariño y hospitalidad y, estoy seguro, se llevarán de la Villa y sus fiestas una imagen acogedora, rica en matices e impregnada del incomparable sabor de sus rincones, de su gastronomía y de sus gentes.

Agosto huele a verano, a preludio del merecido descanso estival y rezuma también tradición, vivencias de toda la vida en Sepúlveda, de estampas de nuestras raíces más profundas, las que nos marcan como un lugar distinto, universal.

Espero que estos días sirvan para iluminar nuestros corazones y para encontrar en la diversión la mejor arma para seguir mejorando y creciendo como personas y miembros de esta comunidad. Os animo a disfrutar del programa de actividades realizado para este año y, sobre todo, os deseo que tengais unos días realmente inolvidables.

¡¡VIVAN LAS FIESTAS DE SEPÚLVEDA 2006!!

Vuestro alcalde, Ismael Ortiz López

La fotografía ilustra la portada del programa de fiestas y ha sido cedida por Tax & Sport

EL PROGRAMA

13.30 HORAS. Con el permiso de la autoridad y si el tiempo no lo impide, se celebrará una novillada con picadores, lidiándose seis preciosos novillos-toros de la ganadería de Herederos de Pilar Martínez, de Plasencia, por los novilleros Carlos Doyague, José María López 'El Jose' y David Madroño. A continuación tendremos pasacalles con la actuación de la banda 'Clamores' Dixieland, de los dulzaineros de Guadalajara que amenizarán las últimas horas de la tarde.

DE 24.00 A 04.30 HORAS. Actuación en la Plaza de España de la orquesta 'B.S.O.'

DOMINGO 27 DE AGOSTO

08.30 HORAS. Bulliciosas dianas para entrar en calor, por la Agrupación Musical de Sepúlveda, por las mismas calles que en días anteriores.

09.30 HORAS. Emocionante encierro con igual recorrido que en días anteriores. Después, suelta de vaquillas. Seguidamente pasacalles y música toda la mañana con la actuación de la banda 'Clamores' Dixieland, de los dulzaineros de Guadalajara y de la charanga 'El cascote', que recorrerán la Plaza España y alrededores.

11.00 HORAS. Teatro. Otra obra de teatro para los más peques en la Plaza de España a cargo del Grupo de Teatro Grillo, que representará la obra 'Teta y Tony', subvencionado por el Ayuntamiento y organizado por la Asociación de Peñas.

13.30 HORAS. Encierro infantil por la calle Barbacana y Plaza de España, organizado por la peña 'Las Cadenas'.

18.30 HORAS. Gran novillada con picadores. Con el superior permiso y si el tiempo no lo impide, se celebrará una novillada con picadores, lidiándose seis preciosos novillos-toros de la ganadería de Herederos de Manuel Santos, de Salamanca, por los novilleros Marcos Leal, Octavio García 'Payo' y Daniel Martínez 'Dani'. Para rematar la tarde, la banda 'Clamores' Dixieland y los dulzaineros de Guadalajara interpretarán sus últimas piezas.

DE 24.00 A 04.30 HORAS. Gran verbena con la actuación de la orquesta 'Contratiempo' en el lugar de costumbre.

LUNES 28 DE AGOSTO

11.00 HORAS. Alegres dianas. La Agrupación Musical de Sepúlveda volverá a levantarnos de la cama con sus alegres dianas.

12.00 HORAS. Ultimo encierro de las Fiestas. A continuación cañeo y juerga hasta la hora de comer, amenizado por la charanga 'Los imposibles' de El Espinar, patrocinado por la Asociación de Peñas.

13.30 HORAS. Ultimo encierro infantil del año 2006, por las mismas calles y organizado por la misma peña que todos los días.

18.00 HORAS. Gran becerrada para los aficionados de las peñas de Sepúlveda, en la que se lidiarán tres beceros de una acreditada ganadería, para los valientes diestros de las siguientes peñas 'El Portón', 'Setempul' y 'Centrolocus'.

24.00 HORAS. Entrega de trofeos en La Violeta, donde se llevará a cabo la entrega de trofeos de la becerrada, instituidos por la discoteca La Violeta, y de los distintos campeonatos deportivos llevados a cabo en agosto, por la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor.

MARTES 29 DE AGOSTO

21.00 HORAS. Tradicional caldereta, para todo el mundo en la Plaza de España, organizada por la Asociación de Peñas de Sepúlveda.



Horno de Asar

Especialidad en Cordero Asado

Casa fundada en 1875

La tradición familiar en los asados puesta a su servicio

C/Lope Tablada, 2. Telfs. 921 54 00 55/670 358 765
SEPÚLVEDA (Segovia)

www.elfigondeismael.com

info@elfigondeismael.com

Figón "Lute el Mayor"

TININ

MÁXIMA CALIDAD Y PRESTIGIO

☎ 921 54 01 65

Figón "De Tinín"

Alfonso VI, 25

SEPÚLVEDA (Segovia)

☎ 921 54 04 40

PLAZA DE TOROS DE SEPÚLVEDA

Con motivo de sus tradicionales Ferias y Fiestas de Agosto 2006

4 grandes acontecimientos taurinos, 4

VIERNES 25 AGOSTO 2006 NOVILLADA CON PICADORES

6 BRAVOS NOVILLOS-TOROS de LAS PAJANOSAS-GULLENA (Sevilla), para los sensacionales novilleros ESPRADAS

DANIEL LUQUE
DANIEL CUEVAS
LEO GARCIA

acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros

SABADO 26 AGOSTO 2006 NOVILLADA CON PICADORES

6 BRAVOS NOVILLOS-TOROS de MALPARTIDA EN PLASENCIA (Caceres), para los sensacionales novilleros ESPRADAS

CARLOS DOYAGÜE
José María López «EL JOSE»
DAVID MADROÑO

acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros

DOMINGO 27 AGOSTO 2006 NOVILLADA CON PICADORES

6 BRAVOS NOVILLOS-TOROS de CIUDAD RODRIGO (Salamanca), para los sensacionales novilleros ESPRADAS

MARCOS LEAL
Octavio García «PAYO»
Daniel Martínez «DANI»

acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros

LUNES 28 AGOSTO 2006 BECERRADA DE PEÑAS DE LA LOCALIDAD

Se lidiarán 3 BRAVOS BECERROS de una acreditada ganadería, para las Peñas de la localidad.

Director de lidia: JULIO MONTES

TODOS LOS FESTEJOS DARAN COMIENZO A LAS 6:30 EN PUNTO DE LA TARDE

En el periódico no queda claro si lo que iba a denominarse fiesta literario-musical para enaltecer el uso del traje regional, que iba a celebrarse en Sepúlveda, llegó a tener lugar en esta población. El escritor Alberto Camba, por si acaso, plasmó el guión de la misma en las páginas de El Adelantado varios días del mes de noviembre de 1927

En torno al traje regional

GONZALO AYUSO

Una panorámica de la villa, bajo el título de 'Fiesta de Sepúlveda', ilustró la portada de El Adelantado de Segovia los días 11, 12, 14 y 15 de noviembre de 1927, con artículos acompañados de varias fotografías de tipos costumbristas. La lluvia impidió que la citada fiesta, organizada para enaltecer el traje regional, pudiera celebrarse como estaba previsto, por lo que el escritor Alberto Camba, incluyó el guión de la fiesta, así como textos y poemas de él mismo y de otros escritores de la época como José Rincón Lazacano, Luis Martín Marcos, Juan de Contreras, Marqués de Lozoya o Rodolfo Gil.

El citado guión incluía esta descripción de Sepúlveda en fiestas: "Los bailes de rueda en la plaza están muy concurridos. El mocerío se despacha a su gusto contoneando el garbo al son de las tonadas".

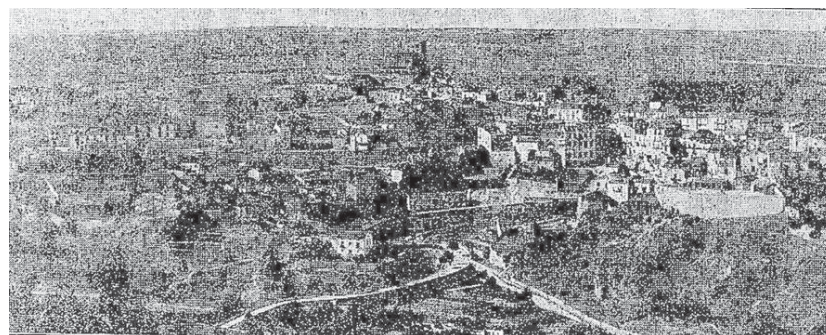
El poeta José Rincón había compuesto para la ocasión un poema titulado 'La Alcaldesa': "Nació en El Carrascal, coto cimero / donde es oro de ley toda semilla / Ronda treinta veranos; es sencilla / sin mengua de su espíritu altanero".

Luis Martín Marcos escribió 'El traje de la novia' con versos como estos: "Tiene el arcón aromas de tomillo y manzana / y a su fondo se asoma Josefina curiosa / ¡Mirad! —dice mostrando la forma primorosa / de un corpiño con lazos en las mangas abiertas. / Hay más, mirad! —entre las ropas descubiertas / aparece un manteo de azabaches y grana".

El citado programa de la jornada festiva en torno al traje regional incluía también momentos musicales como la interpretación de una jota castellana titulada 'Alegre el pueblo' por el padre agustino Luis Villalba, menudo y fuerte, según Camba.

Otra de las participantes es Elvira Perdones, que aparece en una de las fotografías vestida de hortelana. De ella decía Camba que, rubia y fina, era "realmente una moquita serrana" y que las prendas campesinas le iban muy bien.

Su papel era el de interpretar una tonada del siglo XVII, arregla-



Arriba, algunos de los tipos costumbristas que acompañaban los artículos. Sobre estas líneas, panorámica antigua de Sepúlveda.

da para el canto por Amadeo Vives.

El poema 'Otoñada', del Marqués de Lozoya, es un auténtico 'Canto a Castilla', cuyos últimos versos son: "Virgencita de Hontanares, / velando estás en tu ermita / en esta noche tan negra / tu lámpara está encendida. / Voy a correr las cañadas / con mis ovejas merinas; / Haz que para el mes de mayo / las traiga todas paridas. / En las Vegas de Pedraza / hila su lino la niña; / Dila que al granar los trigos / aiga moza todavía / ¡Para ti el cordero blanco / de la lana más suave y fina! / Para ti mi corazón, / ¡Reina de la serranía".

Por su parte, Rodolfo Gil, hacía una encendida defensa de la montera: "Desdeñarla fuera ultraje / y disfrazarla, mancilla, / donde es la moda altanera; / porque el al-

ma está en el traje / y no hay más alto homenaje / ante la hispana mantilla / que el rendido a tu montera".

También el humor tenía su protagonismo en esta fiesta, como lo demuestran las siguientes coplillas publicadas en El Adelantado el 14 de noviembre de 1927: "Antaño la moda / era regional / y ¡claro! a ninguna / le caía mal. / Ahora a la francesita / os da por vestiros / y a algunas les sienta / como un par de tiros. / Bien está que hogaño, / para ir de paseo / no ciñáis corpiño / ni vistáis manteo. / Muy bajo de arriba, / muy alto de abajo, / con ese vestido / vais frescas, y es majo. / Pero que en las fiestas / de vuestros abuelos / llevéis esos sacos / sin formas ni vuelos / bailéis a la 'rueda' / con tal ringorrango / y que la dulzaina / nos endilgue un tango... / Ni

eso es una fiesta / ni es eso Castilla, / es ver quien más gorda / trae la pantorrilla".

Otro escritor y colaborador habitual del periódico, Gonzalo España, señalaba ya el avance de las nuevas modas y costumbres en un artículo de añoranza que titulaba 'Algo que se fue...'. Evocaba los manteos chillones de la comarca sepulvedana, "aqueellos dengues de encendidos tintes; aquellos artísticos peinados...".

Para este escritor "solo evoca el prestigio de antaño, el 'carillón' de sus campanas del santuario querido...". "Tocad, campanitas de la Peña, retumbantes siempre en la oquedad rocosa. Repicad alegres, en la optimista aurora; gemid sentimentales, en el triste atardecer; seguid lanzando el brindis resonante..."

TRADICIONES

LA COMUNIDAD DE REGANTES

Coincidiendo con los artículos dedicados a la fiesta literario-musical dedicada al traje regional, El Adelantado publicó un artículo sobre la Comunidad de Regantes de Sepúlveda. Se refería a esta agrupación como "uno de los muchos concejos que celebraban nuestros antepasados, cuyos destinos eran regidos, no por leyes contenidas en partidas y códigos, sino por los dictados de sus conciencias y los impulsos de sus corazones". Esta Comunidad se reúne en una pequeña caverna orada por el tiempo en el seno de las ingentes peñas milenarias que bordean la ribera del Batán. Un día determinado se limpiaba la cacería y se "echaba el agua". Todos los regantes estaban obligados a acudir a estos trabajos y los que no lo hacían eran multados económicamente, dinero que gastaban en vino los asistentes y bebían en "antiquísimo y curioso vaso de plata". El día anterior el hortelano más viejo rezaba una Salve ante una imagen de la Virgen, llamada de "las pucherinas", por estar alumbrada por dos filas de este tipo de velas, y que se encontraba en el recodo de la puerta del Río de Sepúlveda. El día que se limpiaba la cacería, había baile de rueda con música de dulzaina y tamboril.



Diputación Provincial de Segovia

"Nuestros Pueblos son Nuestro Trabajo"



LAS PEÑAS SE IMPLICAN EN LA ELABORACIÓN DE LIMONADA



Peña sepulvedana

Competencia. En Sepúlveda, las peñas disputan por la limonada. Todas ellas quieren hacer la mejor, y se esmeran en su elaboración. Tradicionalmente, entre los participantes en el recorrido de peñas van varios expertos que, después de catar todas las limonadas, deciden

premiar a las mejores. Ganar el premio es un motivo de orgullo para los peñistas.

Atracción. El recorrido de peñas no es un acto restringido para los sepulvedanos. De hecho, cada año acude un mayor número de personas del entorno.

MÚSICA. Desde hace no pocos años, la charanga 'El Pendón' y el grupo 'Dulzaineros de Guadalajara' se encargan de amenizar el tradicional recorrido de peñas, logrando que la música festiva no pare durante las aproximadamente tres horas que dura el desfile por las calles de la villa.



GUILLERMO HERRERO

Se mire por donde se mire, las fiestas de Sepúlveda son diferentes al resto que se celebra en la provincia de Segovia durante el mes de agosto. Partiendo de que no están dedicadas a una advocación de la Virgen o a un santo, sino a 'los santos toros' (denominación con la que un viejo sacerdote criticaba su raíz profana), los más importantes festejos de Sepúlveda reúnen, en cinco días, un buen número de ritos sin parangón en otros pueblos de su entorno.

No son pocos los que estiman que el momento más llamativo de estas fiestas es el de su arranque, siempre en jueves, cuando, poco antes de mediodía, las ruidosas peñas sepulvedanas se concentran en el santuario de la Virgen de la Peña para cantar una salve a la patrona de la localidad y, después, iniciar el alegre recorrido que acabará en la Plaza de España, ante el edificio del Reloj, desde cuyo balcón un pregonero ejerce su anual función. Luego, tras la obligada presentación de reina y damas, llega el turno al tradicional recorrido por las peñas.

El **bullicioso cortejo** recorre todos los rincones de la villa, durante más de **tres horas** de alegría y música

Habitualmente, este recorrido suele durar unas tres horas, un periodo de tiempo durante el cual tanto peñistas como forasteros (cada año más numerosos) pasan por no menos de una docena de peñas. En todas ellas se reparte limonada, a diestro y siniestro, de forma gratuita. Comienza el paseo por la calle Barbacana, en la que tiene su sede una de las peñas más antiguas de Sepúlveda, Los Fueros. Des-

PRIMER DÍA

LA ALEGRÍA DEL RECORRIDO DE PEÑAS

Estallido inicial



Un momento del tradicional recorrido de peñas de Sepúlveda, acto con el que comienzan las fiestas de los 'santos toros' en la villa. / GUILLERMO HERRERO

pués, la comitiva sube a la muralla, a la zona denominada 'Trascastillo'. Toca después seguir ascendiendo, desde la entrada del teatro Bretón hasta la inigualable iglesia de El Salvador, el más antiguo templo románico segoviano.

No falta en el recorrido la visita a peñas ubicadas en viejísimas cuevas, como es el caso de Sep-templum, cuyos miembros suelen hacer allí parada para interpretar

un repertorio de canciones de la tierra. Al pasar por la peña La Barbacana, cerca de la 'Casa del Parque' de las Hoces del río Duratón, es habitual en los últimos años el lanzamiento de agua desde los balcones, para sofocar así el calor de la multitud.

De regreso a la Plaza de España, nuevo traguito de limonada, para enfilarse el último trayecto, en la zona de Los Corralones, don-

de se suelen situar dos o tres peñas.

En definitiva, un alegre pasacalles, por los rincones de la bellísima villa de Sepúlveda. Un papel destacadísimo en este singular desfile lo tienen la charanga 'El Pendón' y Los Dulzaineros de Guadalajara, dos grupos que se van turnando para que no haya ningún momento de silencio durante todo el recorrido.

Acabado el mismo, llega la hora de comer un cuarto de cordero asado, el menú más solicitado en los fignos y restaurantes sepulvedanos. Luego, un rato a descansar, porque hasta que llega el "lunes de toros" (fiesta local en la villa), el programa ofrece un incesante abanico de actividades. Hay, lógicamente, toros. También verbenas, encierros, juegos para niños y, sobre todo... mucha alegría.

Antena
Local
de Sepúlveda

Felices fiestas
Cámara
Segovia

Un lugar donde encontrar:

Asesoramiento para crear empresas, Apoyo a mujeres empresarias; técnicas de gestión; Ayudas y subvenciones, Bolsa de empleo, nuevas tecnologías, subvenciones a la exportación, formación e información europea

Ayuntamiento de Sepúlveda

Pza. del Trigo 1 921540000 delsepulveda@camarasegovia.org



UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo

Crear empresas
Ahora es más fácil



La Ventanilla Única Empresarial
el primer paso para crear tu empresa



Ayuntamiento
de Sepúlveda

▶ LA GALERÍA

LAS IMÁGENES DE LA FIESTA



LAS PEÑAS

Las fiestas de Sepúlveda se visten de los colores que lucen sus numerosas peñas



3 'A la deriva'

Con Cameron Richardson y Eric Dane
FIN DE SEMANA: 305.677 EUROS
55.492 ESPECTADORES
ESTRENO EN 153 SALAS.

4 'Bandidas'

Con Penélope Cruz y Salma Hayek
FIN DE SEMANA: 301.870 EUROS
55.207 ESPECTADORES EN 250 SALAS.
TOTAL EN TAQUILLA: 2.834.940 EUROS
541.609 ESPECTADORES EN 3 SEMANAS

5 'Poseidón'

Con Josh Lucas y Kurt Russell
FIN DE SEMANA: 266.040 EUROS
49.567 ESPECTADORES EN 338 SALAS.
TOTAL EN TAQUILLA: 6.294.825 EUROS
1.225.635 ESPECTADORES EN 3 SEMANAS

6 'Pasado de vueltas'

Con Will Ferrell y John C. Reilly
FIN DE SEMANA: 245.322 EUROS
45.902 ESPECTADORES
ESTRENO EN 250 SALAS.



comunidad de vecinos conocida como 'The Cove' va a saber hasta qué punto es delgada la línea que separa la imaginación de la fantasía.

en del agua' / La última fantasía de Shyamalan llega mañana a la gran pantalla

ESTE VECINDARIO SE MOJA

QUE ALGUIEN VIVE DEBAJO DE NUESTRA PISCINA?. CON ESTA MISTERIOSA PREGUNTA, EL DIRECTOR 'EL SEPTIMO SENTIDO' EMPEZÓ UN CUENTO PARA SUS HIJAS. FUE EL PUNTO DE PARTIDA DE SU NUEVO FILME

de *El sexto sentido*, catapultó a la fama por cerrar de ojos; en *El protegido*, un asesino que confirma su naturaleza como uno de los mejores del cine fantástico del momento, el estadounidense indio M. Night Shyamalan. **Intérpretes:** Paul Giamatti, Bryce Dallas Howard, Bob Balaban, Jeffrey Wright, Sarita Choudhury. **En Segovia:** Cinebox



DRAMA/THRILLER

'La joven del agua'

EE.UU., 2006.

Dirección:

M. Night

Shyamalan.

Intérpretes:

Paul Giamatti,

Bryce Dallas

Howard, Bob

Balaban, Jeffrey

Wright, Sarita

Choudhury.

En Segovia:

Cinebox

empezó todo. La película cuenta la historia de Cleveland Heep, un hombre cuya máxima ambición es desaparecer. Para él la vida no tiene mucho sentido: vive porque está vivo, pero no tiene demasiado entusiasmo. Así pasa su tiempo, ocupándose de las reparaciones, cambio de bombillas, arreglo de electrodomésticos, en un destarado complejo de apartamentos en Filadelfia conocido como *The Cove*.

Una noche encuentra allí a una misteriosa, o mejor cabría decir hipnótica joven llamada Story, cobijada en las galerías que pasan bajo la piscina comunitaria. Tras interrogarla, Cleveland descubre que es nada menos que una *narf*,

una especie de ninfa surgida de un cuento de hadas para niños, embarcada en un peligroso viaje desde nuestro mundo hasta el suyo, y con una misión sagrada que cumplir de por medio. El problema es que, por un lado, la ninfa se ve acosada por unos monstruos empeñados en impedir que culmine su viaje y, por otro, los vecinos de *The Cove* deben trabajar juntos para descifrar una serie de claves si quieren ayudarla a volver a casa, al tiempo que reciben de Story unos insólitos poderes especiales.

Protagoniza la cinta el actor Paul Giamatti, quien antes de ser candidato al Oscar por su papel en *Cinderella Man* cautivó a Shya-

malan con su gran trabajo en la exitosa *Entre copas*. "Es mi Richard Dreyfuss", ha dicho el director de él en algún que otro rapto de admiración.

También figura en el reparto principal la prometidora Bryce Dallas Howard, que ya dio muestras de sobrado talento en *Dogville*, y que repite con Shyamalan tras su debut en *El bosque*. Bob Balaban (*Truman Capote*), Jeremy Howard (*La mansión encantada*) y Jeffrey Wright (*Flores rotas*) completan la cabecera de unos créditos en los que descubrimos que, por primera vez en la carrera de Shyamalan, el nuevo filme no está producido por Disney, sino por Warner Bros. ■

LA CARTELERA EN SEGOVIA

CINEBOX

La joven del agua (13 años)

Todos los días: 18.00, 20.10 y 22.30 horas

Sábados y festivos: 15.50 horas

Viernes y sábado: 0.50 horas

La noche de los girasoles (13 años)

Todos los días: 18.45, 21.30 h.

Sábados y festivos: 16.10 horas

Viernes y sábado: 0.15 horas

Garfield (TP)

Todos los días: 18.00, 20.00 y 22.00 horas

Sábados y festivos: 16.00 horas

Viernes y sábados: 0.00 horas

Maleficio

Todos los días: 18.30, 20.30 y 22.30 horas

Sábados y festivos: 16.30 horas

Viernes y sábado: 0.30 horas

Pasado de vueltas (18 años)

Todos los días: 18.00 horas

Sábados y festivos: 15.50 horas

Los piratas del caribe 2 (7 años) Sala 1

Todos los días: 21.00 horas

Viernes y sábados: 0.00 horas

Los piratas del caribe 2 (7 años) Sala 4

Todos los días: 19.00 y 22.00 h.

Sábados y festivos: 16.00 horas

Viernes y sábados: 1.00 horas

Bandidas (7 años)

Todos los días: 18.15, 20.20 y 22.25 horas

Sábados y festivos: 16.15 horas

Viernes y sábados: 0.35 horas

Poseidón (13 años)

Todos los días: 20.10 y 22.20 horas

Viernes y sábados: 0.30 horas

Cars (Todos públicos)

Todos los días: 18.30 horas

Sábados y festivos: 16.00 horas

ESTRENOS EN COLOR OSCURO.

PROGRAMACIÓN VÁLIDA

DEL 25 AL 31 DE AGOSTO

JUEVES, DÍA DEL ESPECTADOR



Gabi (Judith Diakhate), Esteban (Carmelo Gómez) y Pedro (Mariano Alameda), marcados por un inesperado drama, intentan escapar de él a la desesperada.



SUSPENSE

'La noche de los girasoles'

Nacionalidad: España, 2006.

Director:

Jorge Sánchez Cabezudo.

Intérpretes:

Carmelo Gómez, Judith Diakhate, Celso Bugallo, Manuel Morón, Mariano Alameda

Duración:

123 minutos.

En Segovia:

Cinebox

'La noche de los girasoles' / Un retrato humano

EL SUSPENSE DEL DETALLE

OCHO PERSONAJES, SEIS CAPÍTULO Y UNA ALDEA MISTERIOSA. SÁNCHEZ-CABEZUDO ENCUENTRA, EN UN GUIÓN INICIADO EN 2001, EL JUSTO EQUILIBRIO. UN FILME REDONDO E IMPACTANTE.

Santiago Castañeda

Desorientados, a oscuras y sin saber cómo ni por qué. Sus rutinarias y apagadas vidas, enfrentadas al drama por los inexplicables designios del destino. *La noche de los girasoles*, el primer largometraje de Jorge Sánchez-Cabezudo, es una lograda entrega de suspense en la que cada personaje acapara su momento absoluto de protagonismo en un



El instinto primitivo desata una cadena de errores fatales

entorno de poderosa presencia: una aldea casi del todo abandonada y, en sus proximidades, una cueva que podría resultar de interés para la comunidad científica.

Esteban (Carmelo Gómez) y Pedro (Mariano Alameda), espeleólogos de profesión, se deslizan cuerda abajo. Nada que estudiar; el camino está obstruido. Arriba espera Gabi (Judith Diakhate), novia de Esteban. Ha quedado en recogerlos, pero algo tan inesperado

como violento ha sucedido fuera. El instinto más primitivo despierta entonces y, con él, una cadena de errores fatales sobreviene. Están abocados a la tragedia.

Por egoísmo o simple supervivencia, el hombre puede convertirse en un ser miserable. Tomás (Vicente Romero), un guardia civil cansado del día a día en el pueblo, lo vive en carne propia. El cabo Amadeo (Celso Bugallo) es su suegro y Marta, su mujer, insiste en que éste debe estar acompañado. Son el fiel reflejo de la incomunicación, de la soledad, del desmoronamiento interior. El traumático suceso sorprende a Tomás una no-

che cualquiera y en él creará ver la oportunidad de su vida.

El testigo de la historia continúa pasando de mano en mano hasta que la trama, estructurada en seis capítulos, acaba por encajar. "Era la única manera de contarla, sobre todo por el interés del espectador, que siempre sabe más que los personajes", asegura Sánchez-Cabezudo, puntillista en la dirección y el guión. *Girasoles y violines*; un *tempo* "casi de western"; cine negro de entorno rural. Mitad thriller, mitad drama. Un filme de personajes. El suspense del detalle se impone sobre la intriga por lo desconocido. Venecia espera. ■



Amadeo (Celso Bugallo) y Tomás (Vicente Romero).

"SOY UN VAGOTÓNICO"

MARIANO ALAMEDA

Tras debutar en el cortometraje *La Gotera* (1996), Alameda ganó popularidad con la serie *Al salir de clase* (1997-2000). Sus últimos pasos: teatro, varios papeles de galán para telenovelas y la serie *Aquí no hay quien viva*. *La noche de los girasoles* es la segunda película para uno de los rostros más conocidos de la televisión.

—Usted resulta clave al sugerirle al director la idea de un thriller en una cueva...

—A mí me encanta la espeleología y todo surgió de una historia muy divertida. Mi monitor apagó un día la luz y a los segundos... ¡la volvió a encender! Me di cuenta de que podía ser un punto de partida. Eso sí, la película y el guión es todo de Jorge.

—¿Cómo le conoció?

—Nuestra historia es muy curiosa. Fuimos juntos a *parvulito* y nos olvidamos. Estuvimos yendo al mismo colegio y lo olvidamos. Coincidimos en la Facultad y ¡también lo olvidamos!

—Háblenos de Pedro, su personaje.

—Es un espeleólogo-fotógrafo que, sin quererlo, se envuelto en una situación extraordinaria y busca salir de ella como sea.

—¿Tenemos todos un precio entonces?

—(Segundos para la reflexión). Bueno sí... Pero no tiene por qué ser por dinero. Puede ser también un precio moral.

—¿Qué tal el rodaje con Carmelo Gómez? ¿Alguna anécdota?

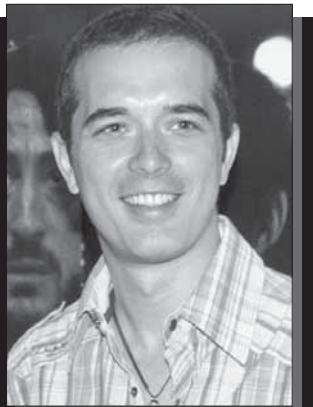
—Muy bien, compartimos mucho tiempo juntos. Él es mucho más atrevido que yo. ¡Quería meterse por todos los sitios y había que decirle que no! De él destacaría su capacidad para medir. Es mucho de matices... Suele decir "a veces menos, es más".

—La mejor virtud del Mariano actor es...

—Que no me pongo nervioso por nada. Siempre digo de mí que soy un *vagotónico*.

—¿Y como entrenador de baloncesto?

—En el aspecto psicológico era muy bueno. Si te lo crees llegas a donde quieras.



Maná / La banda mexicana presenta un nuevo tratado de rock latino

EN EL MUELLE DE MIAMI

ÉSTE ES SU MÉRITO: ENDULZAR EL ROCK HISPANO PARA LAS MASAS Y CAPTURAR LA NOSTALGIA DEL MAR. LO NUEVO DE LAS ESTRELLAS AZTECAS SUENA A CUMBIA, REGGAE, BACHATA Y CHACHACHÁ. 'AMAR ES COMBATIR' ES YA SU NOVENO DISCO.



→ NOVENO ELEPE

'Amar es combatir'

Rock de raíz directo al paladar. Suena a rock latino (*Combatiente*), baladas (*Ojalá pudiera borrarte*), reggae (*Dime Luna*), bachata (*Bendita tu luz*) y cha-cha-chá (*Rey tiburón*).

Q. Pérez-Ventana

Dos años sin saber nada de ellos. Pero cuando su nombre vuelve a sonar, lo hace con fuerza. Por algo es la banda mexicana más influyente. Hasta cuarenta países recibieron el pasado martes el nuevo disco de Maná, *Amar es combatir* (Warner Music), la novena producción discográfica de la banda, que se declara "más unida que nunca y con una mayor madurez" tras esta prolongada ausencia.

"Es el disco más divertido y relajado que hemos hecho", comentaron los miembros del grupo el pasado julio en la sede madrileña de la Sociedad de Autores. En aquel acto, el cuarteto recibió 19 discos de platino y 7 de oro por los más de dos millones de discos vendidos en nuestro país, éxito que atribuyeron al "trabajo duro" que hicieron durante años para conseguir introducirse en este mercado, al que el cantante Fher Olvera considera "nuestra casa en Europa". En este mismo acto, el tatuado Álex González, *el Animal*, aseguró que la selección de las 13 canciones que componen *Amar es combatir* se había desarrollado entre un total de 60 melodías compuestas desde 2004. "Las canciones que van a oír en este disco son las que sentíamos que representaban a la banda en este momento. No pensamos si va a vender o no. Más bien es la necesidad de crear cosas nuevas. Yo creo que van a notar un sonido de Maná muy distinto", añadió el batería.

De esto último, el nuevo sonido de Maná destaca, en primer lugar, la coproducción —junto al propio combo mexicano— de Thom Russo, que ha trabajado con Michael Jackson y Eric Clapton, entre otros. De Russo, comenta González, que "posee un



Maná regresará a España en septiembre para promocionar su novena producción discográfica.

excelente oído y sabe escuchar, que es importante". El disco se registró en el prestigioso estudio Hit Factory de Miami, que acogió en el pasado míticas grabaciones de Marley y los Eagles (*Hotel California*). Además, para el montaje de las voces se instaló un estudio improvisado en la playa para crear un ambiente más íntimo y mágico. "Sentimos que las canciones tienen mucho que ver con lo que sucede en el mar, en las nubes,

→ "Sentimos que las canciones tienen mucho que ver con lo que sucede en el mar, en las nubes, en el cielo. El disco captura la esencia del mar, ese sol que deslumbra, la sal, el sudor, la humedad"

en el cielo, en la luna. Es un disco que captura esa nostalgia del mar", dicen. Las cosas de las superproducciones... Y otra jugosa novedad es el dueto con Juan Luis Guerra en *Bendita tu luz*. "No es un artista que acostumbre a hacer duetos —explica Fher—, pero cuando escuchó la canción le encantó y la interpretó con verdadera pasión. Juan Luis es un pilar de la música latinoamericana".

Labios compartidos, el pri-

mer single de *Amar es combatir*, relata una historia de infidelidad. "Labios compartidos, labios divididos, mi amor / Yo no puedo compartir tus labios, ni comparto el engaño, / ni comparto mis días ni el dolor", reza la letra. Una balada típica de Maná, en este caso con un relato autobiográfico de Fher: "Con las tecnologías, puedes estar en cualquier país y platicar con una *chava* al otro lado del mundo". ■

Cara B / Su tercer álbum de estudio

EL JAZZ MÁS REMOZADO

LA BONITA Y PEQUEÑITA NEYORQUINA ADOPTA UN LOOK DE ANTIGUA ACTRIZ DE HOLLYWOOD Y DESEMPOLVA LOS VIEJOS DISCOS DE SOUL EN SU TERCER ÁLBUM.

Q.P. Ventana

A parte de llenar portadas con frases tales como "la boda de Britney fue patética" o "las familias de los militares sufrimos violencia en casa" y cambiar de estética cual camaleónica *dominatrix*, la dulce Christina María Aguilera (Staten Island, NY, 1980) despacha discos de *popstar* un pelín alejados del chicle pop y el nuevo R&B tan en boga. Ella quiere ser como Madonna: cautivar a las masas con discos más *curraditos*. Un puntito de riesgo. Si aquella apuesta por la pista de baile, la Aguilera estira la voz al límite e intenta emular a Ella Fitzgerald. Ambas, en todo caso, echan la vista atrás. Retozar en el pasado para avanzar, parecen pensar.

En su tercer álbum de estudio, *Back to basics* (Sony & BMG), Christina Aguilera quiere rendir tributo a la música que le inspiró. El disco ofrece una visión moderna e innovadora del blues clásico, soul y jazz de la primera mitad del siglo XX. Gorgoritos y pulsaciones bajo ropaje de clasicismo contemporáneo. "Es un álbum conceptual que persigue una visión audaz y mar-

cada. Las bases están inspiradas en Billie Holiday, Otis Redding, Etta James... Lo que solía llamar cuando era niña "mi música enrollada", dice. La joven artista colabora de nuevo con Linda Perry (Four Non Blondes) y utiliza sin rubores orquestas, coros, cuartetos de cuerda y metales de jazz en sus nuevas canciones, algunas de las cuales dedica a sus fans, como *Thank you*, que incluye mensajes de voz de éstos, o *Nasty Naughty boy* y la alocada *Still dirty*. El primer single es *Ain't no other man*, un tema "sexy y animado". Algunas de las canciones de *Back to basics*, por cierto, podrían tener en breve su versión en español.

En 2006, la artista, ganadora de tres Grammy, se muestra al mundo cual estrella de Hollywood de los años 40 y 50. La transgresión abre paso al glamour. Esperad a ver el vestuario, maquillaje, bailarines y coristas para defender este cancionero de sabor añejo sobre las tablas. Dejará en pañales el apoteósico *Stripped-Live in the UK* (2005). Antes de eso, la cantante presentará estas melodías en pequeños clubes de jazz bajo el seudónimo de Baby Jane. Como los maestros. ■



christina aguilera

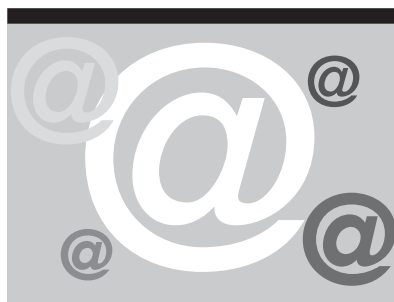


Oasis detiene el tiempo

➔ <http://www.oasisinet.com>

El lanzamiento de un recopilatorio de grandes éxitos está generando tanta expectación que los hermanos Gallagher han organizado un concurso. Hasta el 8 de septiembre tienes tiempo para adivinar el repertorio incluido en *Stop The Clocks*.

en la red



demarcha@eladelantado.com

➔ Mándanos un correo electrónico

Tus fiestas, el grupo que has montado con los amigos, la maqueta que has grabado, el concierto que vas a dar, la música que vas a pinchar, el corto que has rodado... ¿A qué esperas? Nos lo cuentas y nosotros se lo contamos a los demás

La agenda de la provincia

➔ Música para todos y *buggies*

BERNUI DE PORREROS

Arrivederci Lola. Tributo a Joaquín Sabina

1 de Septiembre En el parque del Juncar a las 23.00 horas

VALSECA

Gran espectáculo

50 Aniversario de la canción de autor

26 de Agosto. En el centro socio-cultural Dr. Velasco a las 22.00 horas

BARAHONA DE FRESNO (RIAZA)

Charanga Cubalibre

26 de Agosto. 17.00 horas

EL NEGREDO (RIAZA)

Sonrisa Vertical

26 Agosto. 22.30 horas

CARBONERO EL MAYOR

Carrera de *buggies*

26 de Agosto. 18.00 horas

► INFORME ANUAL

España sigue dilapidando su capital medioambiental

El mal uso del territorio, el excesivo consumo energético y los efectos del calentamiento global se perfilan como los principales obstáculos para garantizar un desarrollo sostenible

• Por primera vez se incluye entre los indicadores la cohesión social, fundamentalmente a causa de los efectos demográficos y económicos que está provocando la inmigración.

EFE / SANTANDER

El mal uso del territorio, el excesivo consumo de energía y el cambio climático siguen siendo los factores que más afectan al desarrollo sostenible de España, si bien este año se suma un nuevo indicador: la cohesión social, debido sobre todo al efecto de la inmigración.

El Informe de Sostenibilidad en España 2006, que destaca este nuevo indicador junto a las «tendencias insostenibles» que recogía ya el documento de 2005, refleja también factores favorables, como la mejora en la igualdad de género o la disminución del uso de la energía por unidad producida, que aún es mayor que en el resto de la Unión Europea.

El director del Observatorio de la Sostenibilidad de España (OSE), Luis Jiménez, adelantó ayer en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo las líneas generales de este documento, cuyo contenido completo presentará en la primera quincena de octubre la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona.

De los 85 indicadores que incluye este informe, Jiménez subrayó la cohesión social, que se recoge por primera vez en 2006 debido a que el fenómeno de la inmigración representa el factor socioeconómico y demográfico «más importante» de los últimos años en España.

El responsable del OSE añadió que uno de las intenciones del observatorio es saber, de cara a próximos ejercicios, la aportación de un inmigrante a la sostenibilidad, que, en principio, para Jiménez es «más positiva que negativa».

Según señala el informe, el fenómeno de la inmigración ha supuesto un rejuvenecimiento de la población española, aunque también tiene costes económicos y ambientales.

Aunque el trabajo apunta una mejora en igualdad de género, refleja que la mujer trabaja en casa el cuádruple de horas al día (4,24) que el hombre (1,20) y que sigue cobrando menos sueldo y tiene menos tiempo libre. Pero lo «peor» para el desarrollo sostenible español es la denominada *Super T*: el «mal uso» del territorio y el «desafío» que supone una buena gestión de este «valioso capital natural» que tiene



Los bosques españoles deben ser protegidos de una manera más eficaz que la actual. / LUIS LÓPEZ ARAICO

La emisión de gases de efecto invernadero incumple cinco veces lo dictado en Kioto

el país. Jiménez recordó que en España cada día se convierte en suelo artificial-urbanizable para viviendas, infraestructuras o dotaciones una superficie equivalente a 47 campos de fútbol, sobre todo en la zona de Madrid y el litoral mediterráneo, y se prevé llegar este año a otras 860.000 viviendas nuevas,

adelantó. España cuenta con más viviendas que Alemania, Francia y Reino Unido juntas, lo que supone una casa por cada dos habitantes, según datos del período 1987-2000, que serán «todavía mayores» para el 2000-2005, aseveró Jiménez.

La estimación, según datos de 2005, de que España registrará más de un 53 por ciento de emisiones de gases de efecto invernadero —casi cinco veces más de lo que estipula Kioto— hará además «muy difícil» revertir el problema de la energía y el cambio climático.

Por ello, Jiménez consideró una «necesidad inaplazable» la puesta en marcha de una Estrategia Nacional de Desarrollo Sostenible, que «al parecer está estudiando el Gobierno» y en la que se deberían

conjugarse las políticas nacionales en la materia, con las que ya llevan a cabo las comunidades autónomas y la mayoría de los ayuntamientos, a través de las Agendas 21 Locales: «Creo que la estrategia nacional es un gran reto y una oportunidad para empezar a convertir desafíos y amenazas en verdaderas oportunidades de mejora, de bienestar, de desarrollo e incluso de productividad en nuestro país».

Otro de los problemas que destaca el informe es que la importancia de la biodiversidad sigue sin ser «suficientemente conocida» por los ciudadanos, además de recordar el aumento del riesgo de la desertificación y de la mala gestión en el uso del agua.

► ASTRONOMÍA

Los científicos deciden hoy si Plutón sale de la lista de planetas del Sistema Solar

EUROPA PRESS / PRAGA

La Unión Astronómica Internacional (UAI) se pronunciará hoy en su Asamblea General en Praga sobre la resolución de su Comité Ejecutivo en la que se propone que el Sistema Solar pase de tener nueve planetas a 12, aunque un sector importante de los astrónomos sugiere borrar a Plutón de la lista por ser un astro enano.

Si se lleva adelante la propuesta del comité ejecutivo de la UAI, Plutón seguiría siendo un planeta, y su luna más grande, así como otros cuerpos celestes, adquirirían dicha categoría también. Sin embargo, los científicos llevan días discutiendo y los partidarios de no considerar planetas propiamente dichos a Plutón y los otros tres candidatos han logrado algunas concesiones.

En la Asamblea se conocerán los resultados de un debate que ha supuesto dos años de trabajo para científicos de todo el mundo, que establecerá la hasta ahora ambigua definición de *planeta*. La nueva definición podría significar la entrada de nuevos cuerpos en la clásica lista de planetas del Sistema Solar.

Según el borrador, un planeta se define como un cuerpo celeste de más de 800 kilómetros cuadrados de diámetro, que orbita en torno a una estrella, con una masa que sea al menos 12.000 veces menor que la de la Tierra y una gravedad que le asegure una forma esférica.

Si se aprobara la resolución, se ratificaría el estatus del diminuto Plutón, que no es considerado por algunos expertos lo suficientemente grande para ser un planeta.

NOVEDADES. Se añadirían además a la lista tres planetas nuevos: Caronte, hasta ahora la luna más grande de Plutón; Ceres, un asteroide entre Marte y Júpiter, que fue descubierto en el siglo XIX y que se consideró planeta entonces; y el objeto 2003 UB313, el más lejano del Sistema Solar, bautizado temporalmente como Xena.

Esta enumeración no se cerraría aquí, sino que avanzaría a medida que la investigación permita conocer más objetos del Sistema Solar. La UAI indicó recientemente en un comunicado que «es probable que se anuncien nuevos planetas en el futuro». Así, muchos científicos no están de acuerdo con la propuesta e insisten en que un planeta debe ser el «objeto dominante» en su área.

►PRECARIO ALTO EL FUEGO



Una mujer libanesa se lamenta de cómo ha quedado su casa tras los bombardeos israelíes. / MOHAMED MESSARA (EFE)

OPINIÓN

El sur de Líbano

FRAN SEVILLA

No sigas avanzando» dice con preocupación una mujer en los alrededores de Qana. Ella está en medio de lo que fue el jardín de su casa, junto a un taller mecánico en el que media decena de vehículos enseñan sus retorcidas estructuras abrasadas. Todo es destrucción alrededor, un paisaje negro y gris, con la vegetación calcinada, los edificios derruidos y la carretera reventada. La mujer no se mueve, dice que está esperando que vengan a ayudarla porque toda la zona está llena de bombas de fragmentación sin estallar. También lo está todo el sur de Líbano. Israel no ha tenido ningún reparo en llenar los campos de estas trampas mortales, especialmente para los niños.

El sur de Líbano es hoy un territorio devastado en el que se suceden uno tras otro los pueblos arrasados por la furia de los bombardeos. Cualquier observador imparcial que recorra esta zona y vea el nivel de destrucción, en tan sólo un mes, nunca llegaría a la conclusión de que ha sido una guerra contra unos milicianos. Está claro que los objetivos atacados han sido destruidos con la clara intención de dejar la zona completamente muerta.

Caminando entre las ruinas de las localidades libanesas, con las calles cubiertas por montañas de escombros, en medio de un silencio sobrecogedor, uno tiene la impresión de que la vida no puede volver a renacer en esta tierra. La desolación es tal que casi cuesta respirar. Todavía en algunas partes se percibe el inconfundible olor de la muerte que sale de entre las viviendas. En una de ellas, en Bint Jbail, hay una maleta cuyo asa ha quedado atrapado entre los restos de dos tabiques doblados. Da la sensación de que está llena de ropa, preparada para salir de viaje. Pero su dueño no tuvo tiempo. El hedor que llega de debajo de las ruinas de la casa le hace entender a uno que la maleta ya no tiene utilidad. Todo el sur de El Líbano parece hoy un territorio sin sentido para vivir. Pero los libaneses están empeñados en demostrar lo contrario. Seguro que lo consiguen. ■

Israel reclama un rápido despliegue militar ante la situación «explosiva»

La ministra de Exteriores insta a la ONU a que reaccione con celeridad para evitar una nueva crisis en la región y advierte de que su Gobierno se reserva el derecho a responder a Hizbulá

• Siria amenaza con cerrar su frontera con Líbano si Naciones Unidas sitúa sus tropas en dicha zona, como se está planeando en el seno del organismo internacional.

AGENCIAS / BEIRUT-PARÍS

La ministra israelí de Exteriores, Tzipi Livni, reclamó ayer un despliegue «extremadamente rápido» de la fuerza de la ONU en el sur de Líbano (Fpnul) para desactivar la actual situación «sensible y explosiva» en la zona, y advirtió de que su país se reserva el derecho a responder a los ataques de Hizbulá.

«Es necesaria una reacción extremadamente rápida de la comunidad internacional», instó Livni en una rueda de prensa en París, tras un encuentro de trabajo mantenido con su colega francés, Philippe Douste-Blazy.

La jefa de la diplomacia judía advirtió de que la situación actual en el sur de Líbano con la presencia aún en la zona de efectivos de las Fuerzas hebreas es «la más sensible y explosiva posible», por ello reclamó ese rápido despliegue de las tropas internacionales para ayudar al Ejército de Beirut a recuperar «la soberanía» del país.

Dousté-Blazy, quien rehusó precisar la aportación final de Francia a la fuerza de la ONU, coincidió con Livni en que sólo una aplicación «plena y entera» de

la resolución 1701 de Naciones Unidas, que sienta las bases del alto el fuego que entró en vigor el pasado 14 de agosto, hará posible que se abra la oportunidad para alcanzar «una solución global».

Tras considerar que ese texto contiene elementos «positivos» y de gran utilidad, Livni estimó que el proceso debe ser el siguiente: despliegue del Ejército libanés ayudado por «unas fuerzas internacionales fuertes y eficaces», repliegue de los militares israelíes a su territorio y el cumplimiento de un embargo «extremadamente serio» para evitar el rearme de la milicia chiita.

Eso permitirá a las autoridades de Beirut recuperar su soberanía y crearía una «oportunidad» para que las cosas cambien en la zona, dijo Livni, tras insistir en que el cumplimiento «pleno y entero» de la resolución es «vital» para que ello sea posible.

La jefa de la diplomacia israelí acusó a Hizbulá de violar el documento al no haber liberado aún a los dos militares cuyo secuestro desencadenó la guerra.

AMENAZA SIRIA. Por su parte, Siria anunció que está dispuesta a cerrar su frontera con Líbano si la ONU despliega sus tropas en la zo-

na, tal y como se está planteando, según declaró el ministro de Exteriores finlandés, Erkki Tuomioja, tras una cita con su homólogo sirio Walid Moallemi.

«Cerrarán todo el tráfico en la frontera en caso de que las tropas internacionales se desplieguen entre Beirut y Damasco», anunció el ministro finlandés. «Esto traerá consecuencias negativas para la gente que vive en la región», comentó Tuomioja.

Horas antes, el presidente de Siria, Bashar Al Assad, también rechazó esa intervención, alegando que aumentará las rencillas entre los dos países.

S.O.S., se necesita agua

Miles de libaneses sobreviven con tan sólo un litro a la semana

EFE / QANA

La falta de agua, tanto potable como no potable, es una de las carencias más urgentes de las zonas destruidas por la guerra en el sur de Líbano, en especial de aquellas más próximas a la frontera israelí, según han podido comprobar varias organizaciones humanitarias.

En los pueblos cerca de la frontera han quedado inutilizables las redes de distribución de agua, las tuberías y los depósitos

y sólo quedan algunas reservas no potables en varias fuentes del subsuelo.

Estos pozos son muy profundos y de difícil acceso por el pequeño diámetro de las bocas, de las que puede sacarse agua mediante sondas activadas por un generador. Además, se encuentran sobreexplotadas, ya que surten a varios pueblos.

En las localidades de Qana, Sadiqine, Kafra y Yatar -situadas a una decena de kilómetros de la

frontera israelí- los problemas humanitarios se suman al peligro de las bombas de fragmentación sin explotar y los continuos incidentes entre Israel y Hizbulá.

En Kafra, a seis kilómetros de Qana, no hay reservas de ningún tipo. Un particular con acceso a un pozo privado suministra 4.000 litros de agua no potable para cocinar y lavar a sus 3.000 habitantes una vez por semana, lo que supone poco más de un litro por persona cada siete días.

BALONCESTO

PRIMERA NACIONAL A

El Unami ultima los detalles de su andadura en Primera Nacional A

El equipo de Quique Gómez comenzará a trabajar el lunes con una plantilla formada por algunos ex jugadores de UDS, como David Barreno, Dani de la Osa o Diego Lucía

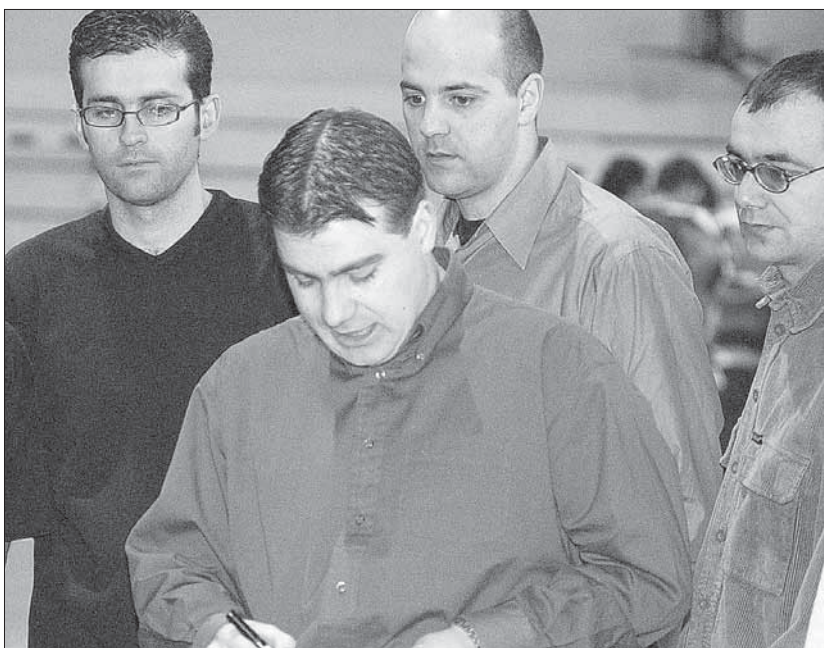
ANA VÁZQUEZ / SEGOVIA

El Unami de baloncesto pondrá en marcha el 1 de octubre, en la provincia de Valladolid y ante Las Contiadendas, la temporada más importante de su historia. En las manos de los jugadores que entrenará Quique Gómez estará este año que el baloncesto segoviano no muera, después de que el referente de la ciudad en este deporte, la UDS, se haya visto obligado a ceder su puesto en Primera Nacional A.

El conjunto aún no ha empezado a entrenarse, lo hará el lunes 28, dando comienzo a una semana que pretende ser de prueba para los jugadores, y en la que Gómez hablará con sus hombres para conocer el grado de implicación que estos están dispuestos a tener con el equipo.

Los primeros entrenamientos consistirán en partidillos entre los quince jugadores que estarán durante estos días, y que permitirán a Gómez ver las condiciones físicas y técnicas de cada uno de ellos, para finalmente cerrar la plantilla en doce jugadores. De cualquier forma, el entrenador del Unami no renuncia a mantenerlos a todos, y declaró que "si por algún método legal de la competición podemos tener quince, se intentaría", ya que las lesiones y los compromisos laborales a lo largo de la temporada, podrían poner en peligro la estabilidad del equipo.

Entre estos hombres estará Tito, que continúa, junto con David Barreno, Dani de la Osa y Diego



Quique Gómez, en segundo plano, detrás de Cristian Álvarez, en su etapa como segundo entrenador de UDS / JUAN MARTÍN

Lucía, entre otros jugadores que hace unos años formaron parte de la plantilla de UDS. Esta temporada regresan a Primera Nacional A, después de jugar en categoría provincial, para contribuir con su experiencia a que el baloncesto segoviano se mantenga a un nivel digno.

Además, es posible que Sergio Mingorría también forme parte de este proyecto; el jugador tiene su participación complicada debido a las dificultades a la hora de compaginar su trabajo con el baloncesto, pero desde el club se va a intentar hacer todo lo posible por convencerle. Según admitió el en-

trenador del Unami, "sería una pena desaprovechar a un jugador de tanta calidad y tanto talento".

La juventud a esta plantilla la podría aportar un chaval de Cuéllar, al que Gómez aún no conoce, pero que parece estar dispuesto a echar una mano al conjunto segoviano en este gran reto.

La temporada comenzará el primer día de octubre

EL ADELANTADO / SEGOVIA
El Unami comenzará la temporada en Primera Nacional A el día 1 de octubre, en una jornada en la que el equipo segoviano viajará a Valladolid. A lo largo del año, el Unami tendrá que desplazarse a las provincias de Salamanca, León, Palencia, Valladolid y Soria. La primera vuelta parará a mediados de diciembre, y finalizará en enero con un encuentro disputado en casa. Se completará de la siguiente manera:

1 octubre
Las Contiadendas-**Unami**
8 octubre
Unami- Deportivo Juventud
14 octubre
Gailursa la Flecha- **Unami**
22 octubre
Unami- C. de Ponferrada
29 octubre
Unami- C.B. Villamuriel
1 noviembre
U. B. León- **Unami**
5 noviembre
Unami- C.B. Juncos
12 noviembre
C.D.U de Valladolid- **Unami**
19 noviembre
Unami- Virgen del Camino
25 noviembre
U. de Burgos- **Unami**
3 diciembre
Unami- Zarzuela Maristas
9 diciembre
C.D. Calasanz- **Unami**
17 diciembre
Unami- C.B. Palencia
14 enero
C.B. San Agustín- **Unami**
21 enero
Unami- U. de Salamanca

FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR

Arrivi se va a Galicia, a la espera de conocer su futuro

ANA VÁZQUEZ / SEGOVIA

Javier Arrivi ya no se entrena con el resto de la plantilla del Caja Segovia. Después del anuncio de su decisión de abandonar la disciplina segoviana por motivos personales, el gallego ha recibido el permiso del club para volver en cuanto quiera a su tierra natal.

El destino del portero esta temporada aún es incierto, y tanto él como su representante están barajando las distintas posibilidades que existen de marcharse cedido a un conjunto cercano a la zona no-

roeste del país. Hasta ahora las opciones podrían ser el RAM León o el Orense, ambos equipos de División de Plata; incluso cabría la posibilidad de que Arrivi se fuese cedido al Celta de Vigo de División de Honor. Desde el conjunto segoviano se ha querido dejar en manos del jugador y su representante el futuro del portero gallego.

La marcha de Arrivi dejará la "ansiosa" ficha libre que el club necesitaba para poder moverse en el mercado de fichajes y proporcionar a Miguel Rodrigo el jugador

que tanto ha reclamado desde que Fali abandonase la entidad segoviana. Sin embargo, este tema parece no quitarle el sueño al entrenador del Caja Segovia, quien declara que está "muy contento con el grupo que tengo; es competitivo al máximo", y aunque próximamente se reunirá de nuevo con la junta directiva para tratar el fichaje de un jugador, sólo planteará una incorporación que sea interesante. Si no es así, el entrenador de Caja Segovia, prefiere esperar al mercado de diciembre.



Arrivi (derecha) en el primer entrenamiento del Caja Segovia / JUAN MARTÍN

FÚTBOL

TERCERA DIVISIÓN

La Gimnástica Segoviana se presenta hoy ante su afición

Entre los futbolistas que saltarán al césped de La Albuera esta temporada no estará finalmente Ricard, jugador de la Medinense

ANA VÁZQUEZ / SEGOVIA

La Gimnástica Segoviana se presentará hoy ante su afición a partir de las ocho de la tarde en el campo de La Albuera. Entre los futbolistas que se harán la foto oficial no estará finalmente Ricard, jugador de la Medinense que ha estado a prueba estos días en Segovia y no ha logrado convencer con su juego al cuerpo técnico de la Gimnástica Segoviana, por lo que no vestirá finalmente la elástica azulgrana. Así lo confirmó ayer Andrés Peiro, quien dijo que tanto él como Antolín habían comunicado al jugador en una reunión después del partido contra La Granja, que no poseía las características que se buscaban en un jugador de su demarcación.

El futbolista ha tenido tiempo para demostrar al cuerpo técnico sus habilidades. Sin embargo, en los partidos en los que se le ha dado la oportunidad, Ricard ha estado falto de puntería frente a la portería contraria, lo que ha significado el descarte de su fichaje. El martes en el Trofeo San Luis, el delantero gozó de varias ocasiones



Ricard, en una acción del partido del martes contra La Granja / KAMARERO

que no supo materializar. Peiro declaró que Ricard era "una opción, más que una necesidad", por lo que el club no baraja actualmente el fichaje de ningún otro jugador que ocupe esa ficha libre esta temporada.

Por otra parte, y con referencia al tema de altas y bajas del conjunto azulgrana, Peiro quiso aclarar que la marcha de Yiyo y de Otero a La Granja ha sido voluntaria, y que el club en ningún momento quiso deshacerse de estos jugadores.

TRIATLÓN

RANKING NACIONAL

La Granja.com se encuentra a cinco puntos del Top-ten

El equipo segoviano de triatlón está cerca de ser uno de los diez mejores de España

EL ADELANTADO / SEGOVIA

A La Granja.com-Casino únicamente le separan cinco puntos del conjunto Canal Isabel II, para alcanzar la décima plaza en la clasificación por clubes de la Federación Española de Triatlón.

El equipo segoviano se encuentra actualmente en el tramo final de la temporada, y lo hace en un puesto que, a pesar de ser inferior al conseguido el año pasado, no entra en las expectativas de los directivos del club.

Cuando dieron comienzo las primeras pruebas, Luis Alonso Marcos, presidente del club, declaró que la entidad pretendía que esta temporada fuese de transi-

ción para La Granja.Com, ya que iban a ser muchas las dificultades encontradas por el equipo a lo largo de la temporada para mantener el octavo puesto del ranking conseguido el año anterior. Además, Alonso marcó como objetivo para el conjunto segoviano el estar entre los quince y los veinte primeros de la clasificación.

Sin embargo, y a pocas pruebas para que finalice la temporada, el equipo segoviano se encuentra en la undécima posición, con 1079 puntos, y a quince de poder alcanzar al Trialandalus, noveno en la tabla. Otro conjunto segoviano, el ADAL Caja Segovia se encuentra en el puesto trigésimoquinto.

CICLISMO

ESCUELAS

El domingo tendrá lugar una nueva prueba de Escuelas

La Estación de El Espinar acogerá el IV Trofeo Asociación Familiar San Antonio

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El domingo tendrá lugar en La Estación de El Espinar el IV Trofeo Asociación Familiar San Antonio, prueba ciclista dirigida a la categoría de Escuelas.

La carrera, en la que participarán preprincipiantes, principiantes, alevines e infantiles, dará comienzo a las 11:30 horas y se correrá sobre un circuito cerrado en el que se completarán un número determinado de vueltas, de acuerdo con las cuatro subcate-

gorías y la distancia máxima autorizada a recorrer según el reglamento.

El club ciclista Caloco, organizador de la prueba, ha invitado a participar en este trofeo a las escuelas ciclistas madrileñas U.C. Coslada-Galapagar e Hijos de Víctor Gil, además de las escuelas de la provincia de Segovia. La posibilidad de inscribirse en esta competición estará abierta hasta treinta minutos antes de que dé comienzo la prueba.

Presentación

Gimnástica Segoviana C.F.

Presentación de la Plantilla para la temporada 2006/07

CAMPEONATO NACIONAL de 3ª División Grupo VIII

¡¡ Ven a disfrutar con tu equipo !!

Jueves 24 de Agosto a las 20:00 h.

Estadio Municipal "La Albuera"

NI UN AÑO MÁS EN 3ª DIVISIÓN

Patrocinan:

Distribución Comercial
"Vicente Velasco"

EROSKI

Coca-Cola

¡Hazte socio ya!

Caja Segovia F.S.

Liga Nacional de Fútbol Sala
División de Honor

2006/2007



**abónate
vístete con
los colores
del Caja**

abono

ADULTO 100 €
De 21 a 64 años

JUBILADO 55 €
Más de 65 años

JOVEN 55 €
De 15 a 20 años

INFANTIL 6 €
Menos de 15 años

INFANTIL + camiseta 20 €

Este año, al pagar tu abono recibirás como regalo
la camiseta oficial del equipo
y cheques descuento para tus compras en **GRUPO EROSKI**
(excepto abonos infantiles)

vibra con tu equipo

Infórmate en la sede del Club:
Pza. Tirso de Molina, 13. 40006 (Segovia)
Tlf. 921 444 325
www.cajasegoviafutbolsala.com

Calderón mantiene en secreto la decisión sobre el futuro de Ronaldo

Directivos del Milan viajaron ayer a la capital de España para negociar con el Real Madrid

AGENCIAS / MADRID

El presidente del Real Madrid, Ramón Calderón, ve complicado que la hipotética marcha de Ronaldo se resolviese de forma inminente, pese a las negociaciones que mantiene desde ayer la dirección deportiva del equipo blanco con Adriano Galliani, presidente del Milan, y Ariedo Braida, director general.

Ambos, invitados al palco de honor de estadio Santiago Bernabéu para presenciar en directo el trofeo del club blanco, pretenden el fichaje del delantero brasileño, aunque Calderón comentó que lo primero es «conocer la postura del jugador» y en principio «él querría quedarse».

El presidente afirmó además que la plantilla está «casi cerrada», pero que «podría haber alguna incorporación más», siempre que Mijatovic y Capello lo crean conveniente.

Por otro lado, ayer se supo que Mahamadou Diarra, el último fichaje del club, y que viene a formar junto con Emerson una pareja muy fuerte para el centro del campo del Real Madrid, lucirá el dorsal número 21, que recoge del lateral uruguayo Carlos Diogo, que ayer abandonó el conjunto madridista rumbo al Real Zaragoza. El defensa, que no contó con muchas oportunidades la pasada temporada, se va cedido por una campaña al conjunto aragonés, donde posiblemente será titular.

VAN NISTELROOY, LISTO. Ruud van Nistelrooy, delantero holandés del Real Madrid, mostró ayer su deseo de poder triunfar en el club blanco y marcar el mayor número de goles posible, por lo que luchará con «corazón y alma».



Quizá no se vuelva a ver al delantero brasileño Ronaldo vestido con la camiseta del Real Madrid. / EFE

«Es grandioso estar dentro de todo esto. Es increíble para un futbolista jugar aquí, porque se consigue ser mejor cada día. Trabajamos muy duro físicamente y me siento muy bien. Ahora que va a comenzar la competición el ritmo disminuye, para estar más frescos, pero he de decir que físicamente me encuentro en mi mejor momento. Ahora lo más importante es jugar partidos y hacerlo bien».

El goleador restó importancia a la discreta imagen del equipo en pretemporada, porque «se han jugado partidos muy seguidos, se ha entrenado muy duro, con un nivel de carga muy fuerte, y se nota a la hora de jugar. Por otro lado, creo

que también hemos mostrado muy buen fútbol en algunos momentos, y hemos cogido ritmo, que es lo importante», expresa.

El holandés desea poder «triunfar» porque el «éxito es muy importante», pero sobre todo asegura que su «corazón y alma estarán en el terreno de juego en cada partido», en los que confía en marcar el mayor número posible de goles: «Llevo en esto trece años, soy delantero nato, aquí o allí, lo que quiero es el gol».

«Cuando salgo al campo sólo pienso en hacer mi juego, en marcar, que es mi responsabilidad. Aquí hay fantásticos jugadores, muy técnicos, con los que jugar.

Es un equipo atractivo, completo, con jugadores muy buenos, y esto beneficia el trabajo de un delantero», valoró.

Así, espera demostrar su calidad en el Real Madrid, comenzando el domingo ante el Villarreal. «Es un buen equipo, con Nihat, Forlán... Son grandes jugadores, tienen mucha calidad. Los delanteros son muy fuertes. Con toda seguridad, llegarán a ser un gran equipo. Ya demostraron su capacidad el año pasado en Europa. Lo que está claro es que la Liga Española es muy fuerte, la mejor, y cada partido, desde este primero contra el Villarreal, será muy duro», resaltó el atacante.

TIEMPO MUERTO |



DIEGO IZCO

Diarr(e)a

No es bueno ni suabestimar al enemigo ni decirle lo guapo que está. Todos los manuales aconsejan ignorarlo, al menos públicamente, al menos delante de los micrófonos que todo lo recogen y todo nos lo cuentan.

Y esos micros traicioneros aseguran que en el Real Madrid flipan con el poderío de pretemporada del Barcelona. Que es lo que, a mediados de temporada, y como diría un pisha, significaría estar 'cagafoto'. El Real Madrid debería ser capaz de contener las loas ajenas y ahorrarse los esfuerzos en provocar las propias, pero ni el juego de los amistosos, ni el incuestionable estado de gracia azulgrana, ni siquiera las intenciones blancas, parecen crear el ambiente idóneo.

Capello, a quien darle el poder absoluto sólo reporta extremismo (o grandes alegrías o grandes decepciones), ha desestimado cualquier fichaje de brillo y ha pergeñado fichajes de brega. Diarra es el último ejemplo: el italiano forzó al club a hacer el macroesfuerzo de la pretemporada, por encima de las exquisiteces de Reyes, Kaka o alguno de esos nombres con glamour futbolístico que tanto ilusionan.

La balanza se ha inclinado por tipos de músculo, guerrilleros dispuestos a romperse la cabeza contra una roca a una orden de su capitán... Como si el mister pensara: «Si los pequeños nos ganaban por coraje, que deje de ser así, y que sólo nos ganen los que juegan a fútbol». Y el Real Madrid merece algo más que eso.

Por tanto, no es de extrañar que exista cierta diarrea mental cuando los madridistas de corazón vean jugar al Barcelona. Luego la Liga pondrá a cada uno en su sitio, y el Real Madrid tiene plantilla para ir a por todo, pero de momento soplan vientos cargados de cierta envidia deportiva, de ésa que los micrófonos no pueden recoger.

Joan Laporta reformará los estatutos del Barcelona

El presidente culé podría ampliar la duración de los mandatos

EP / BARCELONA

El presidente del Fútbol Club Barcelona, Joan Laporta, reelegido el martes de manera oficial en el cargo para los próximos cuatro años, anunció ayer que durante su segundo mandato propondrá una reforma de los actuales estatutos del club, en principio a finales de la temporada 2006/07, y admitió la posibilidad de ampliar el mandato de cuatro a seis años, ya que un nuevo decreto de la 'Generalitat' podría incluir una modificación de los mandatos en las entidades deportivas en este sentido.

Los actuales estatutos del club 'culé', que fueron modificados por última vez en 2001, establecen que los mandatos son de cuatro años, y que un mismo presidente

sólo puede gobernar durante dos mandatos, aunque Laporta no aseguró que ésta vaya a ser su última legislatura cuando fue preguntado al respecto, amparándose en los futuros cambios. Laporta aseguró que se debatirán «todas las cuestiones sensibles que afectan al funcionamiento democrático del club».

«Yo no me puedo avanzar a eso», dijo, refiriéndose al proceso de discusión en la junta directiva de la reforma, para su posterior sometimiento a la aprobación o no por parte de los socios compromisarios, en principio al cierre de la próxima temporada 2006/07, en que se celebrará una asamblea en octubre para cerrar el ejercicio económico.

«Nosotros vamos a respetar lo que se establezca legalmente, lo que pasa es que los estatutos se reformarán para que no haya confusiones».

CONTENTO CON ETO'O. Laporta elogió la «nobleza» del delantero Samuel Eto'o, al que disculpó por su enfado tras ser sustituido en el descanso del partido de la final de la Supercopa de España ante el Espanyol.

«Para el Barcelona es una suerte tener a un futbolista como Eto'o, es un jugador noble y que va de cara, y así se lo reconocen en el vestuario. Creo que está en el mejor club del mundo, y que el mejor club del mundo tiene que tener a jugadores como Eto'o», aseguró,



Joan Laporta.

tratando de zanjar la polémica provocada por la reacción del africano, aunque también destacó que el vestuario está «consolidado» y que ha actuado «de forma muy sabia, porque cada uno es como es y se pueden comprender todas las situaciones».

BREVES

REAL SOCIEDAD

Rivas podría ser baja en el derbi

■ El centrocampista y principal refuerzo de la Real Sociedad para esta temporada, Diego Rivas, podría perderse el primer encuentro de Liga en San Mamés al sufrir una torsión en su tobillo derecho en el entrenamiento de ayer. Los médicos del club necesitan ahora 24 horas para comprobar la evolución de la lesión del jugador de Ciudad Real, quien tiene un fuerte dolor e impotencia funcional, antes de descartarlo o incluirlo para la lista de la expedición que el mismo domingo viajará a Bilbao para jugar el derbi vasco. La baja de Rivas sería un grave traspás para Jose Mari Bakero, que en la pretemporada ha perdido también al goleador Morten Skoubo y tiene de baja a Igor Jauregi y Gaizka Garitano, jugadores ambos que pueden ocupar asimismo la zona de influencia en el terreno de juego del ex futbolista del Cetafe.

RACING DE SANTANDER

Rubén y Momo, presentados

■ El delantero Rubén Castro y el centrocampista Jerónimo Figueroa, 'Momo', fueron presentados ayer como nuevos jugadores del Racing de Santander, a la espera de que se cierre definitivamente la contratación del ariete brasileño Rafael Sobis. Rubén se comprometió a aportar «sacrificio» al Racing, pero también goles, pues subrayó que esa «es su función». «Intentare volver a sentirme jugador», dijo Rubén. Por su parte, Momo, cedido al Racing por el Deportivo de La Coruña, aseguró que tratará de aportar su «granito de arena» al club cántabro, al que llega con «muchísima ilusión».

INGLATERRA

Robson, operado de un tumor

■ Bobby Robson, ex seleccionador de Inglaterra, de 73 años, se sometió ayer a una operación para extirparle un tumor cerebral. Los doctores descubrieron el tumor hace un par de semanas, tras una recaída que sufrió Robson viendo un partido del Ipswich, equipo que entrenó durante trece años y que ahora le ha designado presidente. Una portavoz de Robson indicó que no darían información sobre la intervención hasta hoy por la tarde.

ARGENTINA

La Volpe entrenará a Boca Juniors

■ Boca Juniors presentó ayer al argentino Ricardo La Volpe, ex técnico de México, como sucesor de Alfio Basile, quien desde septiembre dirigirá a la selección albiceleste. «Agradezco esta oportunidad que me da Boca, un equipo grande no sólo en Argentina sino en el mundo», dijo La Volpe.

La 'Champions' arranca hoy con el temido sorteo

Barcelona, Real Madrid y Valencia serán cabezas de serie y evitarán a los 'grandes'

EFE / MONTECARLO (MÓNACO)

El Barcelona, vigente ganador de la Liga de Campeones, será el 'coco' del sorteo de hoy de una nueva edición de la máxima competición continental, en la que España contará con otros dos representantes: Real Madrid y Valencia.

Osasuna tuvo en su mano la posibilidad de completar un pleno español, pero el Hamburgo lo evitó al eliminar al equipo navarro en la ronda previa.

El Valencia tuvo que pasar también ese trámite, pero aprobó el examen ante el Salzburgo y su coeficiente le permitirá convertirse en uno de los cabezas de serie.

Ese mismo privilegio recaerá también en Barcelona y Real Madrid, con lo que un cruce fratricida está descartado en la primera fase de competición.

Los representantes españoles se integrarán independientemente en tres de los ocho grupos que se configurarán hoy, formados por cuatro equipos cada uno y cuyos dos primeros clasificados pasarán a los octavos de final.

Los otros cabezas de serie son los italianos Milan e Inter y los británicos Liverpool y Manchester United, a los que puede sumarse el Arsenal.

Así, Barcelona, Real Madrid y Valencia evitan a todos esos rivales de máxima entidad, aunque el camino a octavos presenta otras dificultades de las que sólo les puede librar la suerte en el sorteo.

Esos equipos de segundo orden en la cita de hoy pero del máximo renombre en el panorama futbolístico internacional son el

Chelsea inglés, el Olympique de Lyon francés y el Roma italiano.

El gran rival a batir en esta Liga de Campeones, en cualquier caso, es el Barcelona, el que levantó el trofeo en París al término de la pasada temporada.

Los barcelonistas quieren repetir éxito y hacerlo en Atenas, escenario de la final de este año y del hundimiento del anterior equipo azulgrana que conquistó el preciado título, el denominado 'Dream Team' que dirigía Johan Cruyff.

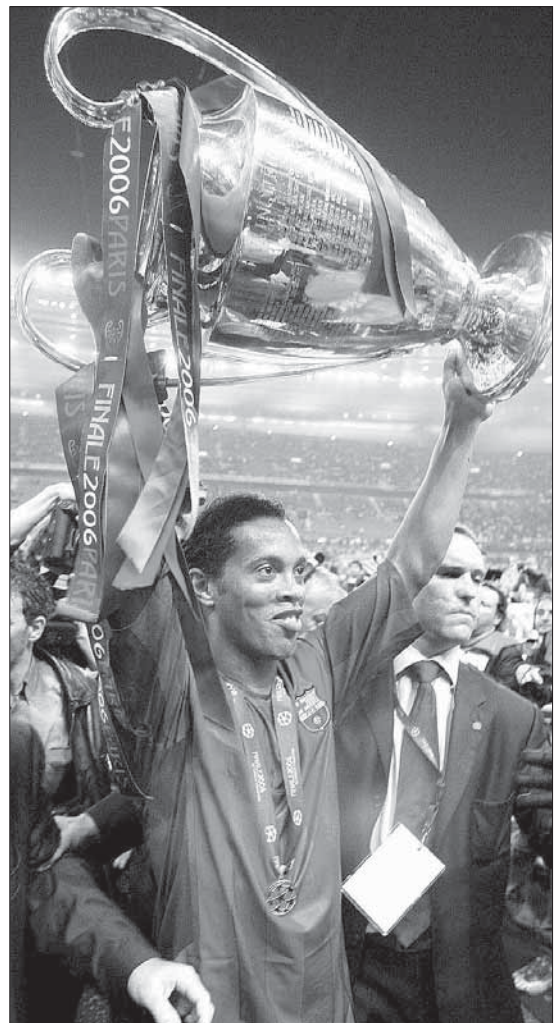
Los héroes de Wembley encajaron un 4-0 en la capital griega frente al Milan en su segunda Liga de Campeones y Cruyff, asesor de la recién reelegida junta directiva barcelonista, quiere practicar un excisismo.

La necesidad, sin embargo, apremia mucho más al Real Madrid, huérfano de títulos de cualquier tipo durante las últimas temporadas y conveiente todavía de una crisis que acabó en dimisión del presidente 'galáctico', Florentino Pérez.

Ahora, Ramón Calderón arranca un nuevo proyecto de la mano de Pedja Mijatovic y, sobre todo, del nuevo responsable del vestuario, el italiano Fabio Capello.

ALICIENTES. El sorteo contará también con el morbo del encuentro entre representantes del Real Madrid, Milan e Inter, ante el interés de los dos clubes italianos por Ronaldo.

El que tendrá menos presión es el Valencia, toda vez que la exigencia impuesta a la plantilla era la de superar la fase previa.



Ronaldinho posa con la Copa ganada en París. / EFE

La Liga de Campeones, sin embargo, puede servir para asistir, por ejemplo, a un duelo entre Fernando Morientes y 'su' Liverpool, aunque no será en la primera ronda.

Entre los países, Portugal, como España, contará también con tres representantes al sumarse el Benfica al dueto que formaban Oporto y Sporting de Lisboa.

El Fórum Grimaldi de Montecarlo será el escenario de este sorteo, en cuya trastienda se debatirán asuntos de gran calado como la imposibilidad de que los equipos israelíes jueguen locales en su país en las competiciones europeas o un asunto que todavía colea como es el fraude en el fútbol italiano.

Maxi Rodríguez amplía su contrato con el Atlético hasta 2010

EFE / MADRID

El argentino Maxi Rodríguez, centrocampista del Atlético de Madrid, amplió ayer su contrato con el conjunto rojiblanco por dos temporadas más, hasta el 30 de junio de 2010, después del acuerdo alcanzado por ambas partes, según informó el club.

El futbolista, internacional con Argentina, llegó en el verano de 2005 al Atlético, con el que había firmado hasta 2008, aunque la entidad y la empresa IMG, que representa los intereses de Maxi Rodríguez, acordaron la ampliación de contrato por dos campañas más, por lo que seguirá hasta 2010.

El centrocampista, de 25 años, ofrecerá hoy una rueda de prensa para exponer sus sensaciones des-

pués de firmar su ampliación de contrato, añadió el club.

Maxi Rodríguez, por el que este verano se han interesado varios clubes italianos, fue un futbolista fundamental durante la pasada campaña en el conjunto 'colchonero', en el que fue el segundo máximo goleador del equipo, con 11 tantos, 10 en Liga y uno en Copa del Rey, sólo superado por el capitán Fernando Torres, que marcó 13.

Antes de su fichaje por el Atlético de Madrid, el argentino jugó en el Espanyol, en el que permaneció tres temporadas, entre 2002 y 2005 y con el que marcó 26 tantos, 15 de ellos en la campaña 2004-05 y antes de su traspaso al conjunto madrileño.

La FIFA amenaza a Italia si la 'Juve' acude a la justicia ordinaria

EFE / ZÜRICH (SUIZA)

La FIFA amenazó a la Federación Italiana de Fútbol (FIGC) de excluir a Italia de las competiciones internacionales en el caso de que la Juventus acuda a la justicia ordinaria para recurrir las sanciones impuestas por su implicación en el escándalo de amaño de partidos en el Calcio.

La 'Vecchia Signora' vio como el pasado viernes se le acababa la vía deportiva, a falta del Tribunal de Arbitraje Deportivo (TAS), y decidió el lunes apelar al Tribunal Administrativo Regional (TAR) del país.

Por ello, el máximo organismo del fútbol envió una carta a la FIGC pidiéndola que frene esta intención e «intente conven-

cer a la Juventus» de que acogiese a esta posibilidad que es «contraria al ordenamiento deportivo».

Además, la FIFA, a través de su portavoz Andreas Herren, avisa de que podría proponer a su Comisión de Emergencia «la posibilidad de suspender a la Federación Italiana» y le dio como plazo hasta ayer.

La FIFA también recordó a los mandatarios del fútbol en Italia que la única vía que le queda a aquellos que han agotado la deportiva es la del TAS.

De todos modos, la FIGC ya ha respondido con una carta en la que señala estar lista para sancionar a la Juventus si recurre al TAR.



BALONCESTO Mundial de Japón

España amarra la primera plaza

El conjunto dirigido por 'Pepu' Hernández se medirá en octavos con el cuarto clasificado del Grupo A

| ESPAÑA | ANGOLA |
|--------|--------|
| 93 | 83 |

ESPAÑA: Calderón (2), Navarro (12), Jiménez (5), Garbajosa (15), Pau Gasol (28) -cinco inicial-, Mumburú (7), Sergio Rodríguez (-), Cabezas (6), Marc Gasol (2), Fernández (16) y Berni Rodríguez (-).

ANGOLA: Mingas (9), Lutonda (18), Almeida (2), Cipriano (6), Gomes (24) -cinco inicial-, Morais (5), Barros (5), Carvalho (12) y Moussa (2).

ÁRBITROS

Voreadis (GRE), Chiti (ARG) y Yang (CHI). Excluyeron por personales a Gomes (m. 40). Señalaron técnica a Almeida (m. 31) por gritar palabras soeces.

PARCIALES

25-12, 21-24, 19-21, 18-26.

EFE / HIROSHIMA (JAPÓN)

España aseguró la primera plaza del Grupo B contra la combativa Angola, que sorprendió en Hiroshima y, a falta del partido de la última jornada contra Japón, ya sabe que el próximo sábado 26 jugará los octavos de final en la ciudad de Saitama contra el cuarto clasificado del bloque A, que se está dilucidando en Sendai.

Todavía es pronto para saber qué selección tendrán enfrente los hombres dirigidos por José Vicente Hernández. El grupo en el que manda Argentina está muy igualado. Incluso Serbia y Montenegro entra en la quiniela de posibles adversarios del equipo nacional. Venezuela, Líbano y Nigeria también.

España empezó a pensar en ese cruce, sin descuidar lo inmediato, después de ganar a Alemania el pasado lunes. A priori, Angola no aparecía en la nómina de aspirantes a la primera posición. Las cuentas apuntaban hacia el equipo español y el combinado germano. Los angoleños se han ganado el crédito sobre la pista y bien hizo la tropa de 'Pepu' Hernández en mantener la tensión y no despijarse.

SUFRIENTO Y DIVERSIÓN. El partido frente al conjunto africano discurre por una senda empinada. La selección española subió por la vía buena, pero sudó la cumbre. Pasó para afiladas aristas, paredes de hielo y barrancos verticales, pero bien atada, segura y consciente de que cualquier paso en falso la habría mandado al abismo.

De nuevo, como a lo largo de toda la preparación y los tres partidos anteriores, España convirtió la dificultad en diversión. Los márgenes que consigue este equipo hace que todo parezca fácil aunque no lo sea. Sabe llevar la voz cantante, le gusta llevarla, devuelve cada golpe al instante y juega con una humildad y una seriedad que impresionan a los medios de comunicación enviados al Mundial y a los espectadores que acuden a los encuentros.

A los 13 minutos doblaba en el marcador a los africanos (34-17). A los 13 minutos navegaba diecinueve puntos por delante (39-20). Angola, lejos de lo que sugieran los números, estaba bien metida en el partido. Fue una amenaza constante. Va sobrada de motivación, flotan en una nube pensando en romper de una vez por todas el maleficio que le ha acompañado en los campeonatos del mundo -nunca ha entrado entre los 10 primeros- y, por añadidura, guarda un buen baloncesto que refuerza con mucho músculo.

Los angoleños creyeron en sus posibilidades de triunfo hasta el último segundo. Joaquim Gomes situó el casillero en 65-57 al final del tercer parcial. Ni las desventajas anteriores, ni la sobriedad española. Nada les quitó la ilusión.

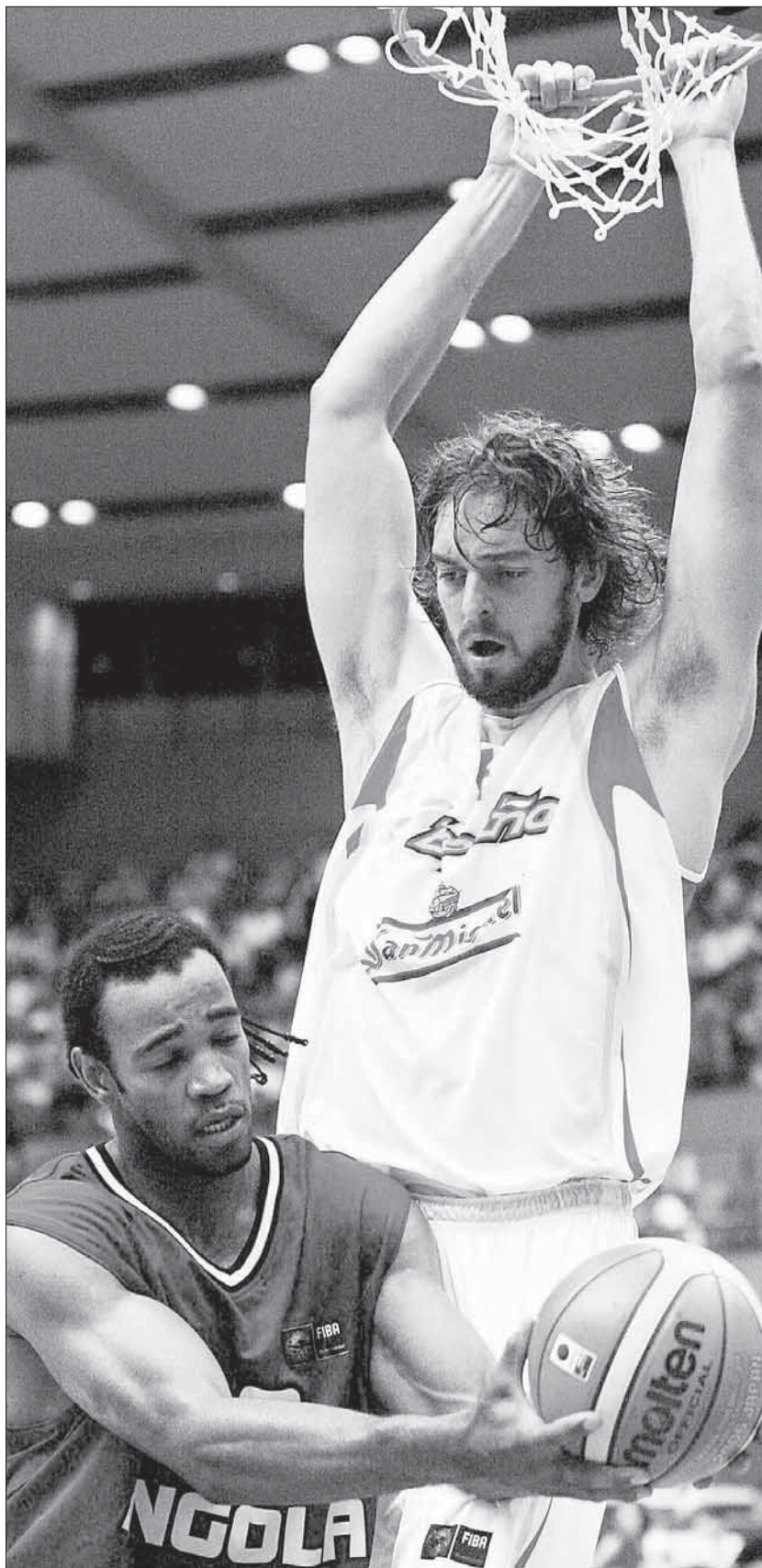
Ver a España por debajo de los veinte puntos en un cuarto es algo que casi nunca sucede en los últimos tiempos.

ADVERSIDADES. Lo consiguieron los africanos en el tercer período (19-21). Es una anécdota, pero muy descriptiva. La selección de 'Pepu' Hernández tuvo que aplicarse a fondo desde el salto inicial hasta la bocina final. Mérito de España y, desde luego, mérito de Angola, que sabe a lo que juega y no se arruga ante las adversidades.

Nadie le había parado los pies hasta ahora. España sí. Y eso que los angoleños soñaron la noche anterior con el 92, con los Juegos Olímpicos de Barcelona y aquella infausta derrota que dejó al equipo dirigido por el desaparecido Antonio Díaz Miguel a las puertas del infierno.

El conjunto de Alberto Carvalho quería otro 'angolazo' y lo buscó sin descanso durante todo el choque (74-70 m. 35). La selección española lo impidió sin bajar los brazos un solo segundo. A cinco minutos del final por fin se encontró con esa situación de aprieto que 'Pepu' Hernández buscó durante toda la preparación. Un 74-70 que desenterraba todos los fantasmas.

Sobre todo, porque siete minutos antes, en el 28, la diferencia era de 23 tantos a favor del equipo nacional (62-49). Angola lo intentó todo, pero no hubo caso. Esta selección tiene temple, clase y ambición, y puede llegar muy lejos si no le paran los pies. Se le pueden perdonar hasta los excesivos rebotes de ataque que le quitaron los jugadores africanos y todos los triples que encajó. Es que los angoleños también jugaron. Al final, sólo podía ganar uno. El mejor, y ése fue el combinado español.



Gasol se cuelga de aro tras encestar una canasta. / A. RAIN (EFE)

JAPAN
WORLD
2006 **BALONCESTO** Mundial de Japón

Rudy Fernández destaca el buen partido del rival

El jugador del Joventut acabó ayer como el máximo anotador del choque, con 16 puntos

AGENCIAS / HIROSHIMA (JAPÓN)

Rudy Fernández, alero del Joventut y de la selección nacional, fue el segundo máximo anotador de España ante Angola con dieciséis puntos, una aportación que el equipo agradeció porque los angoleños fueron un oponente muy complicado sobre la cancha.

«Angola ha sido un rival duro de verdad, un adversario muy fuerte. Sabíamos que iba a ser así. Estoy contento porque somos primeros de grupo, y felicito a Angola porque ha hecho un partido muy bueno. Espero que sigan adelante en este Mundial. Es una selección que puede ser muy peligrosa para muchos equipos», dijo el jugador español.

Rudy recordó que España disputó «dos amistosos contra Angola, que ya nos había demostrado el equipo que es. Es una selección que puede hacer cosas grandes en este campeonato. Si sigue como hasta ahora, puede ganar a Alemania y pasar como segunda de grupo a octavos».

Por su parte, el escolta Juan Carlos Navarro reconoció que ayer España no jugó «del todo bien», pero aseguró que lo importante es «saber ganar estos partidos», pues se ha cumplido «el objetivo de ser primeros». «Esperemos que el partido más tonto de todos sea éste», apuntó el barcelonista.

Al igual que el resto de sus compañeros, Navarro no quiere

pensar todavía en el posible rival en el cruce de octavos. «No nos importa, nunca se sabe hasta que estás ahí metido».

El extremeño José Manuel Calderón afirmó que «el partido no ha sido ni más fácil ni menos que otros. Angola ha estado con muchas ganas de jugar contra nosotros, se ha notado que quería el primer puesto».

El base de los Toronto Raptors recalzó que lo importante de esta selección es que no sólo hay un cinco, sino que cuentan todos los jugadores, como ha quedado demostrado en los últimos partidos. «Si no es uno, es otro, porque los que están en la pista lo sacan adelante. Somos doce y cualquiera está para ganar el partido, da igual los minutos que juegue cada uno o los puntos que metas, esto es España», afirmó.

HERNÁNDEZ, CONTENTO. José Vicente Hernández, seleccionador de España, destacó el valor de la primera plaza conquistada por el equipo nacional en el Grupo B del Mundial 2006, un motivo para estar contentos, por la importancia y la calidad de los rivales del torneo mundialista.

«Hay que estar muy satisfechos. Ganar el grupo en esta competición no es nada fácil, es importante. Hay que seguir así el resto de la competición, y así se lo he dicho a los jugadores», señaló.



Rudy Fernández intenta superar la oposición de un jugador angoleño. / A RAIN (EFE)

Hernández recalzó que «ahora sólo se puede pensar en el próximo encuentro contra Japón. España va partido a partido y hay que continuar igual que hasta este momento».

«Felicito a Angola por el buen trabajo que hizo. Es un equipo de mucha calidad, muy bien dirigido, con una gran actitud y con una mentalidad excelente. Estoy contento porque nos tuvimos que enfrentar a circunstancias por las que no habíamos pasado hasta ahora.

Hubo que adaptarse, jugar de otra forma y el equipo lo supo hacer», manifestó 'Pepu'.

El seleccionador explicó la causa a la que obedecen los quince rebotes de ataque capturados por los angoleños, y también destacó a Pau Gasol: «A veces no somos tan eficaces en defensa, porque el otro equipo también juega. Pau es importante todos los días, y contra Angola tuvo peso en anotación. Además, utilizó correctamente el balón en cada momento».

CLASIFICACIONES

GRUPO A

| | J. | G. | P. | PTS |
|-----------|----|----|----|-----|
| ARGENTINA | 4 | 4 | 0 | 8 |
| FRANCIA | 4 | 2 | 2 | 6 |
| SERBIA | 4 | 2 | 2 | 6 |
| LÍBANO | 4 | 2 | 2 | 6 |
| NIGERIA | 4 | 1 | 3 | 5 |
| VENEZUELA | 4 | 1 | 3 | 5 |

GRUPO B

| | J. | G. | P. | PTS |
|------------|----|----|----|-----|
| ESPAÑA | 4 | 4 | 0 | 8 |
| ANGOLA | 4 | 3 | 1 | 7 |
| ALEMANIA | 4 | 3 | 1 | 7 |
| N. ZELANDA | 4 | 1 | 3 | 5 |
| JAPÓN | 4 | 1 | 3 | 5 |
| PANAMÁ | 4 | 0 | 4 | 4 |

GRUPO C

| | J. | G. | P. | PTS |
|-----------|----|----|----|-----|
| GRECIA | 4 | 4 | 0 | 8 |
| TURQUÍA | 4 | 4 | 0 | 8 |
| LITUANIA | 4 | 2 | 2 | 6 |
| AUSTRALIA | 4 | 1 | 3 | 5 |
| BRASIL | 4 | 1 | 3 | 5 |
| QATAR | 4 | 0 | 4 | 4 |

GRUPO D

| | J. | G. | P. | PTS |
|-----------|----|----|----|-----|
| EEUU | 4 | 4 | 0 | 8 |
| ITALIA | 4 | 3 | 1 | 7 |
| ESLOVENIA | 4 | 2 | 2 | 6 |
| P. RICO | 4 | 2 | 2 | 6 |
| CHINA | 4 | 1 | 3 | 5 |
| SENEGAL | 4 | 0 | 4 | 4 |

La 'roja' busca acabar invicta la primera fase del torneo

La selección cierra la ronda inicial ante el combinado anfitrión

EFE / HIROSHIMA (JAPÓN)

La selección española ha sumado cuatro triunfos en otros tantos partidos del Mundial 2006, permanece invicta y así quiere abandonar la sede de la primera fase mundialista, Hiroshima, una vez se enfrente en el partido que cierra la ronda a Japón, un equipo que nunca ha ganado a España.

Los anfitriones presentan una undécima plaza como mejor clasificación en un campeonato del mundo. Japón nunca ha brillado a nivel internacional. En 1987 consiguió la plata del Campeonato Asiático disputado en Riad y, con ella, el pase para el Mundial de Atenas'98, su última presencia en una gran competición internacio-

nal, donde acabó en la decimo-cuarta plaza.

Takehiko Orimo, Takahiro Setsumasa y Satoru Furuta, todos ellos por encima de la treintena, todavía están en activo y son la base del conjunto entrenado por el croata Zeljko Pavlicevic.

Tomoo Amino y Daiji Yamada participaron en el Mundial sub'21 que Japón organizó en 2001, en el que acabó en el undécimo lugar. Uno de los jugadores nipones más destacados del aquel campeonato fue Yuta Tabuse, el primer japonés que ha jugado en la NBA (concretamente, en los Phoenix Suns en 2004), ausente en el Mundial 2006 después de rechazar la oferta de Pavlicevic para jugarlo, ya que su

deseo es volver a probar suerte cuanto antes en la NBA.

En su ausencia, el base Kei Igarashi, de 26 años y jugador del Hitachi Sunrockers, es el líder de la selección asiática. Al igual que Tabuse, Igarashi es un hombre veloz, con buen tiro y capaz de hacer mejores a sus compañeros. El base fue el referente del equipo que conquistó la quinta plaza del Campeonato asiático de 2005 en Doha.

España y Japón se han enfrentado en dos ocasiones y, en ambas, la victoria ha caído del lado español. Los dos encuentros han tenido lugar en los Juegos Olímpicos. El primero fue en Roma 1960 (66-64) y el segundo se celebró en Múnich 1972 (87-76).



Japón intenta no ponérselo fácil a ningún oponente. / ANDY RAIN (EFE)



BALONCESTO Mundial de Japón

Argentina se asegura la primera plaza de su grupo

La vigente campeona olímpica humilla a una Nigeria sin recursos

| | |
|------------------|----------------|
| ARGENTINA | NIGERIA |
| 98 | 64 |

ARGENTINA: Sánchez (9), Nocioni (23), Scola (12), Ginobili (20), Oberto (4) -cinco inicial-, Prigioni (0), Farabello (0), Gutiérrez (3), Belfino (8), Fernández (2), Herrmann (12) y Wolkowisky (5).
NIGERIA: Udoka (9), Ere (8), Nwosu (8), Muoneke (10), Ibekeke (3) -cinco inicial-, Akognon (5), Oguchi (2), Obasohan (0), Anagonye (6), Nwankwo (3), Varem (2), Awojobi (8).

ÁRBITRO
 Recep Ankarali (TUR), Fabio Facchini (ITA) y Nobuyasu Albara (JPN). No excluyeron por personales a ningún jugador.

GOLES
 29-20, 12-10, 32-17, 25-17.

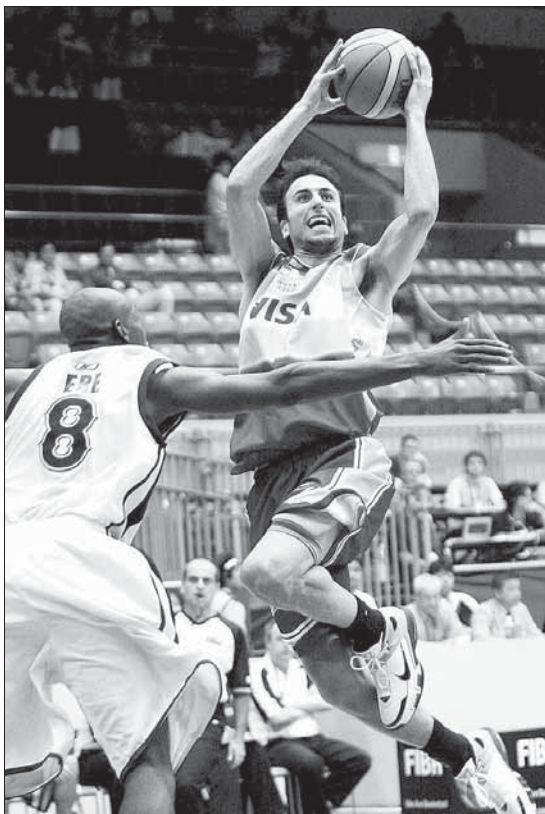
EFE / SENDAI (JAPÓN)
 La selección argentina confirmó los pronósticos que la señalan como uno de los favoritos del Mundial al asegurarse la primera plaza del grupo A tras ganar a un conjunto nigeriano que le planteó más problemas de los esperados.

A Argentina le costó matar su choque ante Nigeria. Contra Venezuela y Líbano llegó al descanso con el partido resuelto, sin embargo, para tumbar a la selección que entrena el ex jugador de los Boston Celtics, Sam Vincent, tuvo que sudar más de lo previsto.

Nigeria aguantó como pudo el chaparrón de triples que le cayó en los primeros minutos, dado que Ginobili se unió al acierto de Nocioni y metió otros dos, además de una canasta con tiro adicional.

Scola desempeñó una generosa labor bajo los tableros, y una canasta suya puso la máxima diferencia del primer cuarto.

El segundo parcial comenzó con Prigioni al mando. El base del Tau sigue sin poder exhibir su gran talento como pasador, que le llevó



Ginobili entra a canasta ante la presión de Ere. / J. G. MABANGLO (EFE)

a finalizar la pasada temporada como el mejor asistente de la ACB.

Tras el descanso, Argentina mejoró su defensa y sobre todo su acierto en lanzamiento exterior.

El cuarto capítulo, con Nigeria ya totalmente rendida, fue un me-

ro trámite para el vigente campeón olímpico y sirvió a Nocioni para seguir aumentando su casillero de puntos (23, máximo anotador del partido) y dejar claro que estará en la fase decisiva en plena forma.

Grecia continúa invicta y Brasil se complica su clasificación

| | |
|-----------|---------------|
| 80 | BRASIL |
| 91 | GRECIA |

BRASIL: Machado (25), Barbosa (4), Splitter (18), Giovannoni (6), Varejao (-) -cinco inicial-, García (17), Huertas (7), Becker (3), Ferreira (-) y Dos Santos (-).
GRECIA: Papaloukas (14), Chatzivrettas (14), Papadopoulos (12), Spanoulis (-), Fotis (1) -cinco inicial-, Zisis (9), Dikoudis (8), Tsartsaris (8) y Kakiouzis (7).

PARCIALES
 16-28, 16-21, 19-18 y 20-24.

INCIDENCIAS
 Encuentro del Grupo C correspondiente a la cuarta jornada del Mundial de Baloncesto disputado en el Hamamatsu Arena.

EFE / HAMAMATSU (JAPÓN)
 El imaculado camino que lleva recorrido Grecia durante el Mundial no encontró ayer obstáculo frente a la incómoda Brasil, que tras un flojo primer tiempo, reaccionó y se puso por delante en el último cuarto para caer finalmente ante la campeona de Europa.

Los griegos de Panagiotis Yannakis comenzaron el encuentro como un rodillo, y se fueron de doce puntos al término de los diez primeros minutos (16-28).

Theodoros Papaloukas, el capitán heleno, apenas hizo tiros de campo durante el encuentro, pero eso no le impidió alcanzar los 14 puntos, tras anotar diez de doce tiros libres.

El mal partido de Barbosa fue suplido por la excelente labor de 'Marcelinho' Machado (25 puntos) y de Tiago Splitter. La tímida reacción de la 'canarinha' (parcial de 19-18 en el tercer cuarto) dio paso a unos últimos diez minutos espectaculares, llenos de emoción e igualdad. Brasil llegó a ponerse por delante, pero entre Papaloukas y Diamantidis se encargaron de desbaratar su sueño.

Líbano vence por un punto a Francia y da la gran sorpresa

| | |
|-----------|----------------|
| 74 | LÍBANO |
| 73 | FRANCIA |

LÍBANO: Fahed (13), Vogel (10), Beshara (11), El Khatib (29), Samaha (7) -cinco inicial-, Tawbe (2), Balaa (0), El Turk (0), Mahmoud (0), Khoury (0), Fakhreddine (0) y Abdel Nour (2).

FRANCIA: Bokolo (3), Florent Pietrus (13), Diaw (14), Weis (10), Gelabale (9) -cinco inicial-, Foirest (8), Diarra (4), Mickael Pietrus (2), Turiat (0), Petro (2), Gomis (8), Jeanneau (0).

ÁRBITROS
 Heros Avanesian (IR), Carl Jungbrandt (FIN) y Alvaro Darío Trias Iglesias (URU). No excluyeron a ningún jugador por personales.

PARCIALES
 21-14, 22-16, 10-19 y 21-24.

EFE / SENDAI (JAPÓN)
 La selección del Líbano ya tiene un pie en la siguiente fase, al dar ayer la sorpresa y tumbar a Francia, uno de los equipos que figura entre los favoritos para subir al podio.

Formado enteramente por jugadores de su liga nacional, el combinado libanés está considerado como uno de los conjuntos más débiles del torneo, pero tiene varios jugadores muy resolutivos como El Khatib, que fue el máximo anotador con 29 puntos, y Rony Fahed, quien acabó ayer con 13 puntos.

Los jugadores franceses destacaron por su poca puntería, 3 de 26 en triples y 24 de 47 en tiros de dos. La selección gala fue prácticamente todo el encuentro por detrás en el marcador y llegó al descanso con un sonrojante 30-43.

En la segunda mitad, con sólo mejorar un poco su defensa, metió un parcial de 0-11 con el que volvió a entrar de lleno en el partido.

Se esperaba una mayor participación en ataque de su gran figura, Boris Diaw, pero el alapívot de los Phoenix Suns no tomó la responsabilidad que se supone que debe asumir por su categoría y su potencial.

En el cuarto decisivo, Francia apretó y, aunque le seguían sin entrar los lanzamientos triples, se fue acercando en el marcador hasta ponerse a un punto tras dos tiros libres de Foirest (58-57, minuto 34).

Pero El Khatib no bajó el pistón y mantuvo a su equipo por delante, ayudado por Vogel, que clavó un tiro de tres a falta de dos minutos y medio para colocar el marcador en 67-61. Un triple de Gelabale y una repentina aparición de Diaw en la pintura lograron empatar el choque (68-68) a falta de un minuto y medio de partido.

Sólo quedaban 38 segundos cuando Laurent Foirest puso por primera vez a Francia por delante (71-72). Sin embargo, Vogel dio la puntilla al partido al anotar en la pintura y sacar una falta, cuyo tiro adicional convirtió también.

Turquía mantiene su casillero imaculado tras ganar a Qatar

| | |
|-----------|----------------|
| 69 | QATAR |
| 76 | TURQUÍA |

QATAR: Saeed (20), S.A. Ali (15), Saleh (11), A.T. Ali (9), S.A. Mohammed (6) -cinco inicial-, Abdullah (4) y Daoud (2).

TURQUÍA: Atsur (12), Arslan (10), Aykol (10), Demirel (9), Ilyasova (9) -cinco inicial-, Erden (8), Gonlum (6), Kurtoglu (6), Peker (4) y Solak (4).

PARCIALES
 16-27, 19-22, 14-16, 20-11.

INCIDENCIAS
 Partido de la cuarta jornada del grupo C del Mundial disputado en el Hamamatsu Arena.

EFE / HAMAMATSU (JAPÓN)
 Cuarto partido y cuarta victoria para la sorprendente selección

turca dirigida por Bogdan Tanjevic, que ha infligido una nueva derrota a Qatar, que aún no sabe lo que es ganar y que se enfrentará en la última jornada a Australia.

Demirel e Ilyasova, con 9 puntos cada uno, ayudaron a que Turquía se marchara al descanso con 35-49 a su favor. Durante el tercer cuarto, la diferencia llegó a ser de 26 puntos, pero en el último cuarto, Qatar quiso ponerle algo de emoción.

Un parcial de 20-11 sembró algo de misterio en los últimos instantes del encuentro, pero los turcos aguantaron la presión y los qataríes tampoco tuvieron ocasión para finalizar la remontada.

Lituania se impone a una débil Australia y conserva sus opciones

| | |
|-----------|------------------|
| 57 | AUSTRALIA |
| 78 | LITUANIA |

AUSTRALIA: Newley (15), Bogut (12), Smith (8), Bruton (8), Mackinnon (7) -cinco inicial-, Barlow (4), Bruce (3), Helliwell (-), Worthington (-), Kickert (-), Hinder (-) y Kendall (-).

LITUANIA: Macijauskas (20), Javtokas (16), Songaila (14), K. Lavrinovic (8), D. Lavrinovic (7) -cinco inicial-, Kalnietis (6), Kleiza (3), Delininkaitis (3), Gustas (1), Zukauskas (-), Jasaitis (-) y Jankunas (-).

PARCIALES
 15-20, 13-15, 14-15, 15-18.

INCIDENCIAS
 Partido de la cuarta jornada del grupo C del Mundial disputado en el pabellón Hamamatsu Arena.

EFE / HAMAMATSU (JAPÓN)
 Tras caer derrotada en las dos primeras jornadas del Mundial contra Turquía y Grecia, la selección lituana se repuso al cosechar victorias convincentes frente a Qatar y Australia, que echó de menos un mayor protagonismo de su estrella Andrew Bogut.

Los lituanos casi siempre fueron por delante e incluso llegaron a gozar de una diferencia a su favor de veintidós puntos. Australia cosechó un pésimo porcentaje de tiros de dos (7/25, 28%) y cometió demasiadas pérdidas de balón (28), lo que se tradujo en numerosos contraataques por parte de los lituanos.

Abertis y Autostrade notifican a Bruselas su proyecto de fusión

La Comisión Europea decidirá el 22 de septiembre si aprueba la unión entre la gestora de autopistas española y la empresa italiana, que fue desaconsejada por el Gobierno de Prodi

• La apertura de este proceso da al organismo comunitario la facultad exclusiva para analizar las repercusiones sobre la competencia y así aprobar o vetar la operación.

AGENCIAS / MADRID

La empresa española de gestión de autopistas Abertis y la italiana Autostrade han notificado su proyecto de fusión a la Comisión Europea, que tiene de plazo hasta el 22 de septiembre para pronunciarse al respecto, según informaron ayer fuentes de la institución de la Unión.

La apertura de este proceso de examen certifica que la fusión tiene dimensión comunitaria, que la Comisión tiene la facultad exclusiva de analizar sus consecuencias sobre la competencia y, en consecuencia, de aprobar, condicionar o vetar la operación.

Sin embargo, el proyecto de concentración recibió el pasado 4 de agosto un «dictamen negativo» del Gobierno italiano, que considera que la presencia en el capital de Abertis de la constructora ACS implica un «conflicto de intereses».

El Ejecutivo transalpino ha aducido que su veto no se refiere a la fusión empresarial en sí, sino a la transferencia de la concesión pública para la gestión de las autopistas italianas desde la actual Autostrade a la futura empresa resultante de la operación.

No obstante, la Comisión ya ha pedido explicaciones a Roma y examina si su opinión contraria a la unión invade las competencias comunitarias u obstaculiza la libre circulación de capitales en la UE.

Por lo que respecta a su propio proceso de examen, Bruselas debe analizar si la fusión obstaculizará o no la competencia en el mercado europeo o en una parte sustancial del mismo.

Si los servicios de la comisaria



Abertis aspira a lograr el control de las autopistas italianas. / RAÚL GARCÍA OCHOA

europea de Competencia, Neelie Kroes, constataste que la fusión no se ajusta a las reglas europeas, podrían abrir un proceso de examen en profundidad y negociar con las empresas posibles desinversiones que hiciesen aceptable

la operación empresarial.

De salir adelante la fusión, la empresa resultante sería líder mundial del sector, tendría sede en Barcelona y contaría con 6.000 millones de euros de ingresos, casi 4.000 millones de Ebitda -benefi-

cio operativo- y 24.000 millones de capitalización bursátil.

La Comisión Europea confirmó la recepción de la notificación oficial por parte de Abertis y Autostrade sobre su proyecto de fusión. El portavoz de Competencia del Ejecutivo comunitario, Jonathan Todd, indicó que el 22 de septiembre «es la fecha límite para la decisión sobre si aprobarla (la fusión) o no, o ir a una investigación en profundidad».

PROCEDIMIENTO HABITUAL.

Este procedimiento es el habitual en los casos de fusiones, en los que, una vez que Bruselas recibe la notificación oficial de las empresas inicia un primer análisis de la operación para cerciorarse de que no existen problemas de competencia. En caso de que surjan dudas al respecto, la Comisión puede iniciar una investigación más detallada, que generalmente se realiza durante un período de 90 días.

Según explicó Bruselas en un documento en el que da cuenta de la recepción de la notificación, Abertis opera en la gestión de autopistas en Francia y España y también participa en el sector de infraestructuras de telecomunicaciones y servicios, gestión de aeropuertos, servicios de aparcamiento de coches y de logística. Por su parte, Autostrade está activa en la gestión de autopistas en Italia.

De esta forma, Todd indicó que la Comisión no tomará una decisión hasta el 22 de septiembre sobre una fusión que encontró reticencias en el Gobierno de Italia.

Por este motivo, Bruselas requirió el pasado 8 de agosto explicaciones a Roma sobre lo que pensaba hacer con respecto a esta fusión y en respuesta el Ejecutivo de Romano Prodi envió una serie de textos que la Comisión continúa estudiando, según comentó Todd. «Todo lo que puedo decir es que estamos estudiando la documentación, pero no tenemos conclusiones», señaló el portavoz.

► INTERNET

La banca en la red multiplica por cinco sus beneficios en el primer semestre

OTR-PRESS / MADRID

Los principales bancos que operan exclusivamente por internet en España, Inversis, Bancopopular-e, Uno-e y Openbak, obtuvieron en el primer semestre de 2006 unos beneficios de 14,74 millones de euros, lo que supone multiplicar por cinco el resultado que registraron en el mismo período del año anterior. La principal causa de la mejora se debe a la entrada en beneficios de Inversis, que en junio de 2005 presentaba unas pérdidas de 9.65 millones.

Inversis ha entrado en beneficios con una rentabilidad de 516.000 euros, que comparada con las pérdidas de 2005 arroja una espectacular mejora del 1.871%. El segundo mayor crecimiento en rentabilidad se la anotó Openbaknc, filial de banca por internet del Santander, que obtuvo 2,2 millones de euros de beneficio, un 55% más respecto a lo conseguido en el año pasado.

De las cuatro entidades, las que en 2005 tenían resultados más positivos han sido las que han registrado un crecimiento menor, de forma que Uno-e, filial de BBVA, mejoró sus resultados un 13%, hasta los 6,72 millones de euros, y Banco Popular-e, subió un 2,04%, hasta los 5,29 millones de euros. Otra de las grandes entidades que operan en España, ING Direct, no ha presentado su balance, ya que no tiene obligación de hacerlo por tratarse de una sucursal de un banco extranjero.

► IMPORTACIONES

La UE exige que el arroz de EEUU no esté modificado genéticamente

EFE / BRUSELAS

La Comisión Europea (CE) decidió ayer exigir de manera inmediata que las importaciones a la UE de arroz de grano largo procedente de EEUU incluyan un certificado que garantice que no contienen restos de la variedad genéticamente modificada LL Rice 601.

La decisión del organismo comunitario está motivada por el hallazgo en el mercado de Estados Unidos de partidas de este cereal que contenían restos de esta variedad, no autorizada para consumo humano, según informó la CE en un comunicado.

Las pernoctaciones en hoteles españoles se incrementan en julio cerca de un 8%

OTR-PRESS / MADRID

Buen comportamiento del sector turístico. Los hoteles españoles registraron en julio 33,9 millones de pernoctaciones, un 7,9% más que en el mismo mes de 2005, y aumentaron su volumen un 7,7% en los siete primeros meses del año, según datos difundidos ayer por el INE. Según los mismos, las pernoctaciones de residentes subie-

ron un 5,8% y las de no residentes un 9,3%. Paralelamente, los precios, que se incrementaron un 2% tan sólo en julio, subieron en todas las categorías hoteleras, aunque fueron los hoteles de una estrella los que más elevaron su coste y, al mismo tiempo, sus ingresos por habitación ocupada.

La ocupación hostelera alcanzó en julio el 67,9% lo que su-

pone un incremento del 4,2% respecto al mismo mes de 2005, aunque este indicador fue mayor durante los fines de semana (71,7%), situándose 3,8 puntos por encima del grado de ocupación total y con un incremento interanual del 4,8%. En consecuencia, los ingresos por habitación ocupada aumentaron en todas las categorías hoteleras. En total, los hoteleros

registraron en julio 33,9 millones de pernoctaciones, un 7,9% más que en julio de 2005, y su negocio experimentó un crecimiento en volumen del 7,7% durante los siete primeros meses de 2006.

Como consecuencia de esto los precios crecieron un 2% ese mes, 0,3 puntos por debajo de la tasa del anterior y 1,4 puntos menos en el mismo mes del pasado año.

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

INDICES EXTRANJEROS

| DOW JONES | S&P 500 | NASDAQ | EUROSTOXX50 | FOOTSIE 100 | CAC 40 | DAX XETRA | NIKKEI 225 | | | | | | | | |
|-----------|----------|----------|-------------|-------------|---------|-----------|------------|----------|---------|---------|---------|----------|---------|----------|----------|
| ▼ -0,60% | 11271,89 | ▼ -0,67% | 1290,12 | ▼ -1,07% | 1546,72 | ▼ -0,89% | 3758,98 | ▼ -0,72% | 5860,00 | ▲ 0,55% | 5028,51 | ▼ -0,74% | 5775,54 | ▼ -0,11% | 16163,03 |

INDICES ESPAÑOLES

| Valor | Último | Máx. | Min. | Dif. % | Valor | Último | Máx. | Min. | Dif. % |
|--------------|---------|-----------|-----------|--------|---------------|---------|----------|----------|--------|
| Ibex 35 | 12012,7 | 12.008,20 | 12.098,90 | -0,56 | IGM Madrid | 1304,53 | 1.304,37 | 1.310,37 | -0,5 |
| IG Barcelona | 942,9 | 942,90 | 948,43 | -0,51 | IG Valencia | 1066,7 | 1.066,70 | 1.066,70 | -0,51 |
| IG Bilbao | 2171,7 | 2.170,99 | 2.185,75 | -0,49 | Nuevo Mercado | 2805,2 | 2.802,50 | 2.822,00 | -0,16 |

MERCADO CONTINUO

| Títulos | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Títulos) | Máx. | Min. | Máx. | Min. |
|--------------------------|---------------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|
| Bienes de Consumo | | | | | | | |
| A. Dominguez | 41,38 | 1,27 | 2.608 | 41,38 | 41,00 | 44,88 | 30,60 |
| Altadis | 37,86 | 0,19 | 1.425.815 | 37,97 | 37,30 | 39,25 | 34,21 |
| Bardén de Ley | 41,49 | -1,21 | 73.132 | 41,50 | 41,40 | 48,99 | 40,50 |
| Bodegas Ricianas | 9,01 | - | 220 | 9,01 | 8,86 | 9,88 | 8,70 |
| Camproff | 14,8 | 1,09 | 48.906 | 15,00 | 14,64 | 15,44 | 12,42 |
| CVNE | 13,75 | - | 043 | 13,75 | 13,75 | 15,95 | 12,10 |
| Dogi Int. Fabrics S.A. | 3,3 | -0,9 | 101.418 | 3,34 | 3,28 | 4,97 | 3,01 |
| Ebro Puleva SA | 16,55 | 0,3 | 76.653 | 16,65 | 16,41 | 17,03 | 13,89 |
| Faes Farma | 21,45 | -1,15 | 71.891 | 21,67 | 21,30 | 22,00 | 16,01 |
| Inditex | 34,52 | 0,29 | 965.428 | 34,68 | 34,37 | 34,86 | 26,69 |
| Natra | 8,06 | 0,75 | 106.080 | 8,09 | 7,99 | 8,32 | 7,10 |
| Natracéutica S.A. | 1,34 | - | 224.331 | 1,35 | 1,33 | 1,38 | 1,09 |
| Paternina | 7,78 | - | 000 | - | 0,00 | 9,64 | 7,16 |
| Pescanova | 24,23 | 0,71 | 101.827 | 24,34 | 24,10 | 31,25 | 21,82 |
| Serv. Point Solut. | 2,46 | - | 257.048 | 2,48 | 2,44 | 3,55 | 2,22 |
| Prim. S.A. | 14,25 | 1,79 | 11.728 | 14,32 | 13,96 | 38,00 | 13,00 |
| Puleva Biotech | 2,24 | -0,44 | 110.051 | 2,29 | 2,23 | 3,06 | 2,08 |
| SOS Cuéltara | 11,81 | -0,08 | 198.796 | 11,90 | 11,80 | 12,00 | 10,90 |
| T. Algodonera | 3,34 | -1,47 | 42.852 | 3,36 | 3,30 | 3,77 | 2,95 |
| Vidrala | 18,85 | -1,11 | 1.945 | 18,86 | 18,76 | 22,40 | 18,65 |
| Viscofan | 11,55 | 1,32 | 108.047 | 11,67 | 11,30 | 12,74 | 9,50 |
| Zelita | 5,88 | -0,17 | 249.737 | 5,90 | 5,86 | 6,64 | 5,50 |

| Títulos | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Títulos) | Máx. | Min. | Máx. | Min. |
|-----------------------------|---------------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|
| Servicios de Mercado | | | | | | | |
| Iberpapel | 17,4 | - | 536 | 17,40 | 17,40 | 19,55 | 17,00 |
| Lingotes | 7,24 | -1,5 | 1.173 | 7,24 | 7,22 | 9,65 | 6,70 |
| Mecalux | 27,5 | 0,51 | 51.683 | 27,80 | 27,41 | 29,70 | 21,20 |
| Miquel y Costas | 21,98 | -0,54 | 4.767 | 22,10 | 21,67 | 28,35 | 20,95 |
| Mittal Steel Comp. | 25,58 | 1,51 | 46.772 | 25,98 | 25,10 | 26,89 | 24,41 |
| Nicolás Correa | 4,22 | -1,86 | 8.716 | 4,30 | 4,19 | 6,60 | 3,75 |
| Reno de Medicis | 0,55 | - | 14.236 | 0,55 | 0,54 | 0,83 | 0,50 |
| Seda Barna | 1,79 | 2,29 | 213.666 | 1,81 | 1,75 | 2,64 | 1,55 |
| Sniace | 3,56 | -0,84 | 123.501 | 3,59 | 3,56 | 6,39 | 3,31 |
| Tafisa | 1,52 | - | 195.114 | 1,52 | 1,51 | 1,99 | 1,21 |
| Técnicas Reunidas | 21,4 | 0,47 | 431.772 | 22,26 | 21,32 | 21,40 | 17,50 |
| Tubacex | 4,57 | -1,08 | 478.483 | 4,64 | 4,55 | 5,77 | 3,55 |
| Tubos Reunidos | 14,29 | 1,56 | 183.101 | 14,30 | 14,00 | 14,50 | 10,60 |
| Tudor | 8,3 | 0,12 | 486 | 8,30 | 8,30 | 10,19 | 7,84 |
| Uralita | 4,2 | -0,94 | 269.943 | 4,24 | 4,19 | 4,50 | 3,35 |
| Zardoya Otis | 22,57 | 0,27 | 128.594 | 22,59 | 22,40 | 26,45 | 20,96 |

| Títulos | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Títulos) | Máx. | Min. | Máx. | Min. |
|-----------------------------------|---------------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|
| Comun. y Serv. Información | | | | | | | |
| Amper | 9,09 | -0,98 | 92.923 | 9,27 | 9,09 | 10,43 | 7,12 |
| Antena3 | 17,36 | -0,12 | 550.686 | 17,49 | 17,20 | 23,20 | 15,15 |
| Avanzit | 2,36 | -0,84 | 845.816 | 2,39 | 2,34 | 3,10 | 1,64 |
| Indra | 16,04 | 0,38 | 351.141 | 16,08 | 15,92 | 17,38 | 14,05 |
| Jazztel | 0,41 | - | 2.264.727 | 0,42 | 0,41 | 0,91 | 0,40 |
| Prisa | 12,96 | -0,23 | 410.196 | 13,12 | 12,96 | 15,97 | 11,55 |
| Sogecable | 26,32 | -0,72 | 157.069 | 26,74 | 26,25 | 36,47 | 20,97 |
| Tele 5 | 19,91 | -0,85 | 659.782 | 20,14 | 19,86 | 22,60 | 17,65 |
| Telefónica | 13,28 | -0,15 | 26.029.446 | 13,35 | 13,25 | 13,47 | 11,92 |
| TPI Pag Amar | 8,37 | 0,12 | 94.743 | 8,38 | 8,36 | 9,69 | 7,10 |

| Títulos | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Títulos) | Máx. | Min. | Máx. | Min. |
|--------------------------|---------------|-------|--------------|--------|--------|--------|-------|
| Construcción | | | | | | | |
| Acciona | 120,5 | -0,54 | 90.832 | 122,40 | 120,15 | 147,50 | 94,65 |
| ACS | 34,71 | -0,2 | 381.015 | 34,87 | 34,62 | 34,90 | 26,96 |
| FCC | 60,5 | -0,66 | 225.212 | 61,20 | 60,50 | 68,95 | 48,50 |
| Ferrovial | 61 | -0,97 | 303.913 | 61,70 | 60,90 | 69,85 | 51,75 |
| Inypsa Inf. y Proy. S.A. | 10,35 | 2,68 | 780 | 10,35 | 10,33 | 14,40 | 6,60 |
| Levantina Obras | 28,4 | - | 173 | 28,40 | 28,00 | 31,41 | 17,42 |
| OHL | 14,71 | -1,8 | 72.119 | 15,15 | 14,71 | 19,65 | 12,51 |
| Parquesol | 22,85 | -0,04 | 527.761 | 22,87 | 22,85 | 19,75 | 18,80 |

| Títulos | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Títulos) | Máx. | Min. | Máx. | Min. |
|------------------|---------------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|
| Energía | | | | | | | |
| Bayer | 39 | - | 100 | 39,25 | 38,50 | 40,31 | 30,98 |
| Cepsa | 55,55 | -1,51 | 26.889 | 56,70 | 55,55 | 56,85 | 39,07 |
| Enagas S.A. | 17,77 | 0,34 | 732.092 | 17,84 | 17,71 | 17,89 | 15,34 |
| Endesa | 26,89 | -0,88 | 3.803.865 | 27,13 | 26,89 | 28,35 | 21,70 |
| Gas Natural | 25,93 | 0,43 | 430.498 | 26,05 | 25,82 | 26,18 | 21,74 |
| Hullas C. Cortés | 10,25 | 0,29 | 300 | 10,25 | 10,25 | 10,80 | 9,59 |
| Iberdrola | 28,3 | -1,05 | 2.869.452 | 28,70 | 28,29 | 29,15 | 22,49 |
| Red Eléctrica | 29,69 | -0,2 | 153.098 | 29,94 | 29,63 | 29,98 | 24,80 |
| Repsol | 22,55 | -0,4 | 3.560.781 | 22,68 | 22,46 | 26,10 | 20,21 |
| Unión Fenosa | 33,45 | -0,18 | 384.347 | 33,63 | 33,35 | 33,55 | 29,26 |

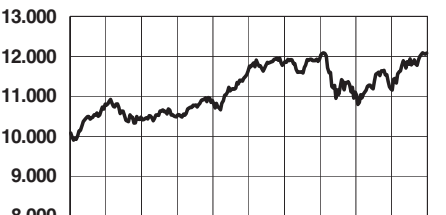
| Títulos | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Títulos) | Máx. | Min. | Máx. | Min. |
|---|---------------|-------|--------------|--------|--------|--------|-------|
| Mat. Básicos Indust y Construcción | | | | | | | |
| Acerinox | 14,75 | -0,54 | 1.001.520 | 14,86 | 14,70 | 14,83 | 11,91 |
| Arcelor | 40,52 | 0,17 | 8.560 | 40,54 | 40,43 | 42,95 | 20,83 |
| CIE Automotive | 5,2 | 1,17 | 25.369 | 5,27 | 5,15 | 5,77 | 2,83 |
| Azkoyen | 6,98 | -0,29 | 3.645 | 7,00 | 6,92 | 7,64 | 6,20 |
| C. Portland | 78,9 | -0,06 | 7.636 | 80,10 | 78,80 | 96,70 | 67,25 |
| DAF | 105 | - | 055 | 105,00 | 103,80 | 116,50 | 89,35 |
| Curo Felguera | 4,25 | -1,16 | 93.972 | 4,30 | 4,23 | 27,22 | 3,68 |
| EDS | 2,2 | -2,83 | 1.68.394 | 2,40 | 2,20 | 35,20 | 18,75 |
| Ence | 34,96 | 2,25 | 237.801 | 35,00 | 34,19 | 35,95 | 26,32 |
| Ercros | 0,67 | 4,69 | 16.949.782 | 0,69 | 0,64 | 0,94 | 0,55 |
| E.del Zinc | 1,84 | - | 000 | - | 0,00 | 1,84 | 1,84 |
| Europac | 5,05 | 0,6 | 10.570 | 5,08 | 5,02 | 6,26 | 4,75 |
| Gen. Alq. Maquinaria | 9,87 | -0,1 | 179.387 | 9,90 | 9,80 | 10,70 | 7,60 |
| Gamesa | 16,71 | -0,77 | 757.320 | 16,95 | 16,71 | 19,61 | 12,27 |

COMENTARIO DE BOLSA

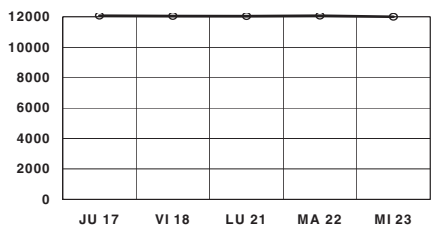
Me quiere, no me quiere...
 Como si del deshoje de una margarita se tratara, los inversores tratan en los últimos días de averiguar si en Estados Unidos volverán a subir los tipos de interés o si, por fin, se ha acabado el continuado proceso de alzas. Hoy tocó quitar el pétalo del "no me quiere" por obra y gracia del presidente de la Reserva Federal de Chicago, Michael Moskow, quien dijo que nuevos ascensos podrían ser necesarios para controlar la inflación en Estados Unidos. Eso, en lenguaje bursátil, significa caídas (casi) siempre. El principal indicador de la bolsa española descendió el 0,56 aunque consiguió aguantar la cota de los 12.000 puntos y cerrar en 12.012,70 puntos. El Índice General de la Bolsa de Madrid retrocedió, mientras tanto, el 0,50 por ciento y el tecnológico Ibex Nuevo Mercado se dejó el 0,16 por ciento. Con tanto despiste al que parecen jugar en los últimos días las autoridades económicas estadounidenses, los grandes valores del mercado no están para grandes alegrías y hoy cerraron, en general, a la baja. Telefónica cayó el 0,15 por ciento; el Santander, el 0,91 por ciento; BBVA, el 1,08 por ciento; Endesa, el 0,88 por ciento; Iberdrola, el 1,05 por ciento, y Repsol, el 0,40 por ciento.

EVOLUCIÓN DEL IBEX35

EVOLUCIÓN ANUAL



EVOLUCIÓN SEMANAL



MAYORES SUBIDAS

| Valor | Último | Dif. | Dif. (%) |
|--------------------------|--------|------|----------|
| Ercros | 0,67 | 0,03 | 4,69 |
| Inypsa Inf. y Proy. S.A. | 10,35 | 0,27 | 2,68 |
| Seda Barna | 1,79 | 0,04 | 2,29 |
| Ence | 34,96 | 0,77 | 2,25 |
| Prim. S.A. | 14,25 | 0,25 | 1,79 |
| Prosegur | 19,49 | 0,33 | 1,72 |

MAYORES BAJADAS

| Valor | Último | Dif. | Dif. (%) |
|----------------|--------|-------|----------|
| EADS | 22,00 | -0,64 | -2,83 |
| C. Occidente | 20,46 | -0,44 | -2,11 |
| Nicolás Correa | 4,22 | -0,08 | -1,86 |
| OHL | 14,71 | -0,27 | -1,80 |
| Unipapel | 19,65 | -0,33 | -1,65 |
| Indo Internac. | 8,25 | -0,13 | -1,55 |

DIAL DE RADIO EN SEGOVIA

FONDOS DE INVERSIÓN

| FONDO | VO* | V.Liquid. | R.Mes% | R.Año% | Pat.Mill. |
|-------------------------------|-----|-----------|--------|--------|---------------|
| AHORRO CORPORACIÓN | | | | | |
| AC Acciones | RV | 22,74 | 1,67 | 13,91 | 263.174.117 |
| AC Dinerplus | D | 8,38 | 0,18 | 1,55 | 1.477.316.994 |
| AC Divisa | | 8,04 | 0,75 | -1,50 | 22.712.633 |
| AC Largo FT | RF | 11,61 | 0,11 | -0,06 | 153.478.916 |
| Ahorrofondo | MRV | 49,10 | 1,01 | 6,82 | 400.291.697 |
| Ahorrofondo 20 | MRF | 7,79 | 0,53 | 3,23 | 184.162.761 |
| Caja Segovia Renta | RFC | 10,68 | 0,14 | 0,96 | 2.902.642 |
| BANCO ATLÁNTICO | | | | | |
| Atlántico Divisa | RF | 9,12 | 0,00 | 1,37 | 6.533.740 |
| Atlántico Plus | GRV | 9,60 | 0,28 | -0,68 | 59.519.757 |
| Bolsatlántico | RV | 11,83 | 0,00 | 4,53 | 42.531.208 |
| Dineratlántico | D | 1479,23 | 0,00 | 0,28 | 80.934.397 |
| Fondatlántico | RFC | 17,45 | 0,00 | 0,21 | 51.661.247 |
| BANCO POPULAR | | | | | |
| Eurovalor Bolsa | RV | 284,57 | 2,09 | 15,49 | 330.946.635 |
| Eurovalor Diner | D | 1616,06 | 0,07 | 0,89 | 964.392.479 |
| Eurovalor Global Asegurado | GRV | 84,87 | 0,50 | 0,70 | 95.153.996 |
| Eurovalor Interindices | GRV | 76,86 | 0,00 | -5,03 | 103.811.821 |
| Eurovalor Mixto 15 | MRF | 79,17 | 0,35 | 2,49 | 74.448.708 |
| Eurovalor mixto 70 | MRV | 3,35 | 1,74 | 5,43 | 280.281.211 |
| Eurovalor Renta Fija | RF | 6,20 | 0,05 | -0,59 | 186.185.049 |
| Eurovalor RF Corto | RFC | 79,73 | 0,09 | 0,75 | 147.727.590 |
| Eurovalor RF Intern. | RFC | 95,92 | -0,23 | -1,79 | 39.954.058 |
| Eurovalor Tesorería | D | 830,20 | 0,09 | 0,95 | 485.406.680 |
| BANCO SABADELL | | | | | |
| SBID Garantía Anual 3 | GRF | 10,05 | 0,08 | 0,90 | 54.898.441 |
| Solbank Bonos Euro | RF | 9,47 | 0,00 | 0,10 | 8.031.973 |
| Solbank Diner | D | 8,33 | 0,00 | 0,05 | 13.976.934 |
| Solbank Interes Euro | RFC | 12,76 | 0,00 | 0,06 | 26.873.184 |
| BANKINTER | | | | | |
| BK Bolsa Europa | RV | 33,89 | 1,69 | 6,05 | 127.225.304 |
| BK Diner | D | 1249,92 | 0,11 | 1,07 | 114.221.540 |
| BK Diner 97 | D | 727,20 | 0,12 | 1,08 | 61.291.644 |
| BK Fondo Bonos | RF | 912,18 | 0,17 | 0,05 | 28.021.959 |
| BK Mixto Europa 20 | MRF | 75,37 | 0,70 | 2,45 | 50.449.608 |
| Cuenta Ffiscal III | RFC | 1050,91 | 0,19 | 1,33 | 18.791.797 |
| BBVA | | | | | |
| BBVA Bolsa 2 | RV | 25,07 | 1,89 | 12,78 | 515.186.215 |
| BBVA Bolsa Europa | RV | 82,60 | 1,27 | 4,08 | 512.353.760 |
| BBVA Bolsa Internacional | RV | 13,45 | 0,00 | 0,94 | 149.002.505 |
| BBVA Bono 2004 C | GRF | 10,25 | 0,00 | - | 7.052.657 |
| BBVA Bono 2005 | GRF | 1466,10 | 0,07 | -0,54 | 141.249.933 |
| BBVA Bono 2006 A | GRF | 857,35 | 0,11 | 0,69 | 233.024.690 |
| BBVA Bonos Internacional | RF | 12,87 | -0,06 | -1,95 | 81.385.619 |
| BBVA Deuda FT | RF | 159,32 | -0,13 | -0,69 | 116.394.404 |
| BBVA Diner | D | 1951,00 | 0,10 | 1,00 | 5.827.269.915 |
| BBVA Fondobolsa Japon 2 | GRV | 7,13 | 0,00 | 0,03 | 1.267.511 |
| BBVA Fondobolsa Japon 3 | GRV | 7,50 | 0,00 | 0,14 | 5.682.443 |
| BBVA Gar. Flexible III | GRV | 929,19 | 0,00 | - | 99.334.787 |
| BBVA RF Corto | RFC | 16,50 | 0,06 | 0,73 | 861.165.542 |
| BETA MEEPIERSON | | | | | |
| Beta Acciones | RV | 172,74 | 2,12 | 13,14 | 20.587.152 |
| Beta Diner | D | 1512,98 | 0,10 | 1,01 | 23.926.753 |
| Beta Europyme Acciones | RV | 5,96 | 0,00 | - | 1.971.238 |
| Beta Renta | RF | 17,74 | 0,01 | 0,02 | 6.390.120 |
| Global Assets Fund | MRV | 7,49 | 0,37 | 3,91 | 5.539.342 |
| BNP PARIBAS | | | | | |
| BNP Ahorro | RF | 10,78 | 0,00 | - | 15.790.133 |
| BNP Bolsa | RV | 15,95 | 0,00 | - | 48.735.741 |
| BNP Global 15-85 | MRF | 9,73 | 0,48 | 2,26 | 77.106.933 |
| BNP Global 50-50 | MRV | 12,81 | 0,69 | 0,10 | 121.929.342 |
| CAJA ESPAÑA | | | | | |
| Fondospana 2002 | GRV | 104,26 | 0,40 | 0,87 | 55.592.803 |
| Fondospana Bolsa | RV | 121,07 | 2,03 | 13,42 | 54.245.667 |
| Fondospana FT | RFC | 77,11 | 0,16 | -0,10 | 97.401.549 |
| Fondospana Futuro | RF | 82,36 | 0,27 | -0,01 | 24.169.889 |
| Fondospana Global | MRF | 79,80 | 0,62 | 1,22 | 79.185.598 |
| Fondospana Int'l | GRV | 71,35 | 0,78 | -0,51 | 65.527.649 |
| CAJA SALAMANCA Y SORIA | | | | | |
| Fondueiro Bolsa | RV | 450,56 | 0,23 | 4,67 | 18.265.913 |
| Fondueiro Diner | D | 1042,45 | 0,12 | 1,03 | 261.739.993 |
| Fondueiro Garantizado | GRV | 414,38 | 0,16 | 1,39 | 32.857.688 |
| Fondueiro Plus | MRV | 548,79 | 0,33 | 3,32 | 31.581.859 |
| Inverfonos | MRF | 12,44 | 0,23 | 1,34 | 51.756.817 |
| CITIGROUP | | | | | |
| Citicash Fund | D | 1021,69 | 0,14 | 1,44 | 138.428.110 |
| Citidiner | D | 763,96 | 0,12 | 1,28 | 105.142.513 |
| Citifondo Premium | RFC | 1090,30 | 0,06 | 0,61 | 10.522.235 |
| Citifondo RV | RV | 37,29 | 1,77 | 12,46 | 50.277.974 |
| Citimonney | D | 1317,69 | 0,10 | 0,95 | 50.896.061 |
| DEUTSCHE BANK | | | | | |
| DB Alemania | MRV | 8,61 | 0,00 | - | 11.378.055 |
| DB Bolsa Universal | RV | 4,12 | 0,00 | - | 12.418.056 |
| DB Diner | D | 1208,21 | 0,08 | 0,92 | 530.201.946 |
| DB Invest | RFC | 12,16 | 0,06 | -1,04 | 39.528.946 |

| FONDO | VO* | V.Liquid. | R.Mes% | R.Año% | Pat.Mill. |
|---------------------------------|-----|-----------|--------|--------|----------------|
| DB Mixta | MRV | 21,90 | 1,15 | 5,44 | 100.407.402 |
| DB Mixta II | MRV | 18,38 | 0,00 | - | 37.143.643 |
| LA CAIXA | | | | | |
| Fonc. 17 Mixto Intern | MRV | 10,94 | 0,97 | 2,69 | 18.411.554 |
| Fonc. 18 RV Mixto Intern | MRV | 9,60 | 0,97 | 2,65 | 7.803.859 |
| Foncaixa 57 RFLargo Euro | RFC | 15,08 | 0,02 | 0,53 | 243.077.432 |
| Foncaixa 94 FF Bolsa Europea | GRV | 6,57 | 0,00 | 0,05 | 44.419.555 |
| Foncaixa Ahorro 2 | RFC | 18,79 | 0,00 | - | 103.276.591 |
| Foncaixa Ahorro 31 | RFC | 2,35 | 0,00 | 0,49 | 47.843.145 |
| Foncaixa Ahorro 34 | RFC | 9,90 | 0,06 | 0,95 | 71.904.199 |
| Foncaixa Ahorro 36 | RFC | 12,30 | 0,00 | 0,53 | 14.205.615 |
| Foncaixa Ahorro 7 | RFC | 16,91 | 0,05 | 0,88 | 864.594.687 |
| Foncaixa Bolsa 5 | RV | 29,52 | 2,73 | 7,28 | 667.314.754 |
| Foncaixa Futuro 24 | GRV | 6,56 | 0,00 | - | 22.228.331 |
| Foncaixa Internacional 1 | RFC | 0,35 | - | -5,80 | 23.974.722 |
| Foncaixa Mixto 25 | MRF | 7,86 | 0,29 | 0,79 | 226.370.348 |
| Foncaixa Mixto 28 | MRF | 7,87 | 0,29 | 0,81 | 290.225.326 |
| MORGAN STANLEY GESTIÓN | | | | | |
| MS Bolsa | RV | 32,93 | 1,92 | 13,00 | 211.942.275 |
| MS Bolsaplus | RV | 22,83 | 2,48 | 6,92 | 396.627.047 |
| MS Dinerplus | RFC | 1440,88 | 0,10 | 0,92 | 106.075.923 |
| MS Divisa | RFC | 8,33 | -0,62 | -3,23 | 11.152.569 |
| MS Euro Acciones | RV | 8,25 | 1,44 | 4,10 | 214.714.699 |
| MS Euro Deuda | RF | 8,18 | 0,48 | -1,76 | 17.344.842 |
| MS Euro Selección | RV | 10,77 | 2,04 | 9,15 | 35.829.688 |
| MS Eurofondo 1 | GRV | 10,64 | 0,46 | 1,89 | 28.118.199 |
| MS Europa Mixto FI | MRV | 8,31 | 0,62 | 1,01 | 275.121.938 |
| MS Fiva | MRF | 17,90 | 0,63 | 0,54 | 131.985.651 |
| MS Fondo 25 | D | 906,62 | 0,12 | 1,16 | 477.678.080 |
| MS Fondo Activo Equilibrio | MRV | 19,15 | 0,50 | -0,61 | 620.214.193 |
| MS Fondo Activo Estable | MF | 10,45 | 0,38 | -0,47 | - |
| MS Fondo Activo Oportunidad | MRV | 9,74 | 1,20 | -0,23 | - |
| MS Fondos Moderado | MF | 10,07 | 0,00 | 11,85 | - |
| MS Latinoamérica | RV | 8,37 | -0,07 | -2,67 | 52.501.963 |
| MS Multigestión Activo Crec. | RF | 15,20 | 0,86 | -0,33 | - |
| MS Multigestión Activo Estable | RF | 13,00 | 0,36 | -0,06 | - |
| MS Multigestión Activo Oport. | RV | 18,61 | 1,16 | -0,98 | - |
| MS Multigestión Activo Variable | RV | 7,15 | 1,51 | -0,94 | 164.317.700 |
| MS Renta Internacional | RF | 17,71 | -0,35 | -4,58 | 301.421.166 |
| MS Tesorería Plus | RFC | 12,05 | 0,18 | 1,65 | 64.797.715 |
| MSS Asian Equity A | RV | 22,04 | -0,14 | - | 22.318.684.100 |
| MSS Emerging Mark Eq A | RV | 21,91 | 1,72 | 4,63 | 32.030.298.300 |
| MSS Euro Strategic Bd A | RF | 28,66 | 0,46 | -1,61 | 21.062.940.700 |
| MSS Europ. Curr. High Yld A | RF | 11,76 | 0,86 | 3,43 | 8.113.004.800 |
| MSS European Value Eq A | RV | 31,19 | 2,40 | 5,55 | 50.996.808.200 |
| MSS Global Bond A | RF | 21,53 | -0,55 | -5,03 | 24.875.839.600 |
| MSS Global Brands A | RV | 39,96 | 0,58 | 2,33 | 44.500.247.600 |
| MSS Global Sm Cap Val A | RV | 25,75 | 0,27 | -1,30 | 11.557.677.100 |
| MSS Global Value Eq A | RV | 33,71 | 0,75 | -1,86 | 89.358.974.300 |
| MSS Japanese Value Eq A | RV | 8,29 | 0,73 | -3,60 | 29.297.325.200 |
| SCH | | | | | |
| Banesdeuda FT | RFC | 618,40 | -0,01 | 0,03 | 73.539.345 |
| Banesto Diner | RFC | 15,61 | 0,08 | 0,64 | 450.646.509 |
| Banesto G Bolsa Eur 2003A | GRV | 10,66 | 0,23 | 6,31 | 64.224.629 |
| BCH 2004 | RF | 94,00 | 0,03 | 0,31 | 13.443.903 |
| BCH 5 A | GRF | 95,74 | 0,00 | 0,22 | 10.847.145 |
| BCH Acciones | RV | 16,04 | 1,76 | 12,89 | 270.785.000 |
| BCH Bonos Fondosoro | RF | 770,98 | 0,22 | -0,49 | 84.575.698 |
| BCH Fondimo 1 | D | 1818,12 | 0,00 | 0,07 | 431.111.277 |
| BCH Fondimo 2 | D | 1194,99 | 0,00 | 0,07 | 262.292.731 |
| BCH Int. Acciones | RV | 106,22 | 0,91 | -4,38 | 48.317.377 |
| BCH Interes Diario | RFC | 7,81 | 0,06 | 0,49 | 185.131.168 |
| BCH Internet | RV | 28,05 | 2,49 | -13,90 | 50.951.998 |
| BSN Banif Acc. Esp. | RV | 30,80 | 0,00 | 4,10 | 312.892.707 |
| BSN Banif Diner | D | 1869,07 | 0,11 | 1,13 | 568.127.337 |
| BSN Banif Europa RF | RFC | 19,27 | 0,24 | -0,26 | 28.727.857 |
| BSN Banif SILLA | RV | 21,75 | 0,59 | 7,83 | 49.317.785 |
| BSN Banif Tesorería FT | D | 1144,42 | 0,10 | 0,98 | 47.501.401 |
| Dineractivo | D | 1465,55 | 0,00 | 0,08 | 345.885.527 |
| Extradiner Banesto | D | 864,41 | 0,10 | 0,96 | 2.097.820.708 |
| Fonbanesto II | RF | 12,66 | 0,30 | -0,63 | 279.299.687 |
| Forventure | RV | 19,60 | 1,01 | -4,45 | 28.119.546 |
| Sant. A Bolsa Indices | GRV | 1308,17 | 0,15 | 1,77 | 70.683.131 |
| Sant. Acciones | RV | 2,90 | 2,36 | 5,78 | 285.364.128 |
| Sant. Ahorro | RFC | 15,23 | 0,06 | 0,41 | 47.488.043 |
| Sant. Bolsa Europea A | GRV | 1208,58 | 0,48 | -1,75 | 80.635.545 |
| Sant. Diner FT | D | 1288,50 | 0,10 | 0,93 | 2.764.507.149 |
| Sant. Eurostox Garant. | GRV | 964,66 | -0,32 | -1,17 | 64.609.767 |
| Sant. Futuro | RF | 20,72 | 0,26 | -0,44 | 437.631.114 |
| Sant. Garantizado Mixto | GRV | 1030,30 | 0,05 | 0,05 | 136.255.688 |
| Sant. Índice | RV | 18,52 | 2,08 | 14,81 | 108.949.436 |
| Sant. Siglo XXI 3 | GRF | 11,92 | 0,01 | -0,16 | 53.920.267 |
| Sant. Tesorería | D | 1617,81 | 0,11 | 1,07 | 3214.989.518 |
| SCH Acc. Españolas 1 Plus | RV | 22,51 | 1,74 | 14,36 | 227.086.346 |
| SCH Grandes Valores | RV | 82,67 | 2,07 | 14,54 | 40.121.944 |
| SCH Mixto Renta Fija 90/10 | MRF | 11,00 | 0,28 | 0,58 | 260.614.034 |

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

DIVISAS RESPECTO AL EURO

| 1 Euro = X Divisas | Dólar canadiense | 1,4221 | |
|--------------------|------------------|-------------------|--------|
| Dólar USA | 1,2782 | Dólar australiano | 1,6768 |
| Libra esterlina | 0 | | |

EL TIEMPO



El sol sale a las 07:35 y se pone a las 21:02
La luna sale a las 08:02 y se pone a las 21:29

EN SEGOVIA

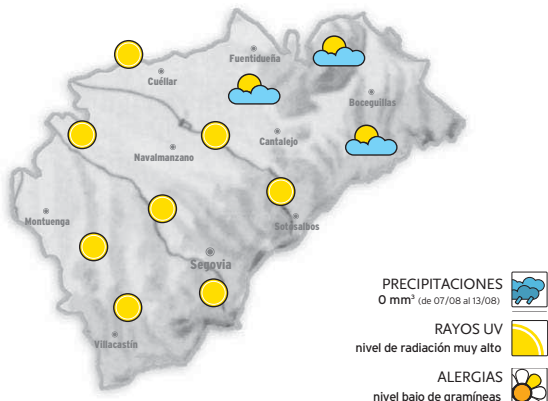
HOY

28° MÁXIMA
15° MÍNIMA

Jornada soleada

Bajo la influencia de las altas presiones volveremos a tener una jornada de ambiente soleado en la comarca. Sólo en zonas de montaña crecerán nubes de evolución diurna que no dejarán precipitaciones. Las temperaturas experimentarán un descenso ligero a moderado.

SENSACIÓN TÉRMICA --:0
PUNTO DEL ROCÍO --:0
HUMEDAD 39%
VIENTO Nordeste moderado
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 10%
VISIBILIDAD de 5 a 10 km
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1016 mb
previsiones para media día



NIVELES DE LOS EMBALSES

Datos del 08 de agosto al 15 de agosto del 2006

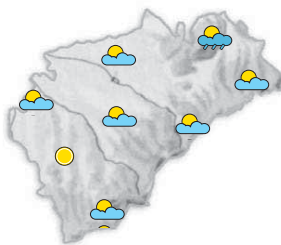
| Embalse | Capacidad | Nivel actual |
|---------|---------------------|---------------------|
| Linares | 5 m ³ | 27 m ³ |
| Vencias | 7463 m ³ | 3 m ³ |
| Duero | 4008 m ³ | 4008 m ³ |

MAÑANA

28° MÁXIMA
15° MÍNIMA

Aumenta la nubosidad

Mañana un nuevo sistema frontal atravesará el norte peninsular dejando, a su paso, en la comarca cielos algo más nubosos que el día anterior. Será un frente poco activo que no anuncia lluvias intensas ni generalizadas. Sólo en el área montañosa es posible que se desarrolle algún chubasco de escasa importancia. Sin cambios apreciables en las temperaturas.

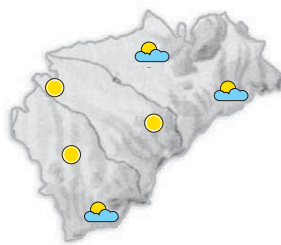


SÁBADO

27° MÁXIMA
12° MÍNIMA

Se abren claros

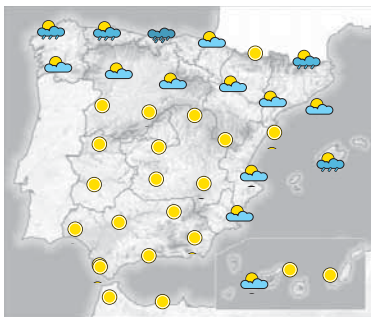
Tras el paso del frente durante la jornada anterior comenzarán a abrirse grandes claros en la comarca bajo la influencia anticiclónica. En las zonas de mayor orografía persistirán los intervalos nubosos pero no dejarán consecuencias importantes. No habrá ninguna novedad en los termómetros que se mantendrán por debajo de los 30 ºC.



EN ESPAÑA

HOY

Temperaturas en descenso. El frente que el miércoles barrió el tercio norte peninsular, se situará sobre el nordeste. Se anuncia cielo variable en Aragón, Cataluña, la Comunidad Valenciana y Baleares. Se podría activar algún núcleo tormentoso al norte de Barcelona o en Girona. Tras el paso del frente por el Cantábrico, el viento se fijará de componente norte aportando nubosidad, especialmente a zonas de costa donde se anuncian lloviznas aisladas. Sol en el centro y en el sur. Las temperaturas en descenso ligero a moderado.



MAÑANA

Otro frente

Un nuevo frente cruzará el norte peninsular. Dejará cielo más nuboso en la mitad norte y lluvias débiles e intermitentes en las comunidades del Cantábrico. Ambiente soleado en Castilla La Mancha, Extremadura y Andalucía.

SÁBADO

Nuevo descenso térmico

Las temperaturas descenderán de forma generalizada. No será un descenso muy acusado, pero sí dejará ambiente más fresco en el norte y se notará menos calor en el sur. Nubes más compactas sobre el tercio norte y sol en el sur.

TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

| País | Máx. | Mín. | País | Máx. | Mín. | País | Máx. | Mín. | País | Máx. | Mín. |
|-----------|------|------|-------------|------|------|-------------|------|------|---------------|------|------|
| ESPAÑA | | | Cádiz | 28 | 22 | Granada | 35 | 15 | Lleida | 34 | 16 |
| Albacete | 34 | 17 | Castellón | 31 | 20 | Guadalajara | 34 | 10 | Madrid | 34 | 20 |
| Alicante | 31 | 20 | Ceuta | 28 | 20 | Huelva | 34 | 20 | Málaga | 29 | 20 |
| Almería | 30 | 23 | Ciudad Real | 36 | 18 | Huesca | 32 | 14 | Melilla | 30 | 17 |
| Ávila | 28 | 15 | Córdoba | 38 | 20 | Ibiza | 30 | 19 | Murcia | 38 | 20 |
| Badajoz | 37 | 18 | Coruña, La | 21 | 16 | Jáen | 35 | 22 | Ourense | 33 | 14 |
| Barcelona | 26 | 15 | Cuenca | 33 | 16 | León | 27 | 14 | Oviedo | 24 | 18 |
| Bilbao | 26 | 15 | Girona | 32 | 17 | Logroño | 29 | 14 | Palencia | 27 | 15 |
| Burgos | 25 | 14 | Gijón | 23 | 19 | Lugo | 23 | 13 | Palma M. | 31 | 18 |
| Cáceres | 35 | 19 | | | | | | | Palmas, Las | 25 | 22 |
| | | | | | | | | | Pamplona | 28 | 14 |
| | | | | | | | | | Pontevedra | 28 | 16 |
| | | | | | | | | | S. Sebastián | 25 | 13 |
| | | | | | | | | | S.C. Tenerife | 28 | 22 |
| | | | | | | | | | Santander | 22 | 17 |
| | | | | | | | | | Segovia | 28 | 15 |
| | | | | | | | | | Zamora | 30 | 15 |
| | | | | | | | | | Zaragoza | 35 | 18 |
| | | | | | | | | | Soria | 29 | 18 |
| | | | | | | | | | Tarragona | 29 | 21 |
| | | | | | | | | | Teruel | 33 | 18 |
| | | | | | | | | | Toledo | 35 | 19 |
| | | | | | | | | | Valencia | 30 | 21 |
| | | | | | | | | | Valladolid | 29 | 16 |
| | | | | | | | | | Vitoria | 27 | 11 |
| | | | | | | | | | | | |

EN EUROPA

HOY

Bajas presiones en el norte y en el centro. El tiempo se mantendrá inestable en el norte del continente y en el centro, bajo el dominio de las bajas presiones que se extenderán por estas zonas. Se anuncian chubascos intermitentes en Francia Suiza, Austria y el norte de Italia, y precipitaciones algo más intensas en Escandinavia o en el nordeste de Europa. Influencia anticiclónica en el suroeste y Mediterráneo

PRÓXIMOS DÍAS

Pocos cambios. El tiempo podría inestabilizarse algo más con el avance de las bajas presiones. Serán poco profundas y por tanto aunque dejarán chubascos intermitentes por gran parte del continente, no se anuncian lluvias intensas en ningún país. El cielo más despejado en el suroeste de Europa y en el Mediterráneo, en estas zonas no lloverá y el calor volverá a marcar la previsión meteorológica.



| EUROPA | Máx. | Mín. |
|------------|------|------|
| Amsterdam | 20 | 15 |
| Atenas | 34 | 24 |
| Berlin | 24 | 13 |
| Bruselas | 19 | 14 |
| Copenhague | 22 | 14 |
| Estocolmo | 23 | 14 |
| Ginebra | 22 | 14 |
| Lisboa | 28 | 19 |
| Londres | 21 | 14 |
| Moscú | 19 | 14 |
| Oslo | 18 | 15 |
| París | 21 | 15 |
| Praga | 23 | 11 |
| Roma | 28 | 18 |
| Viena | 27 | 19 |
| Zurich | 28 | 13 |

ONCE
Miércoles 23 de agosto **64802**

Martes 22 de agosto **87860**
Lunes 21 de agosto **43087**
Domingo 20 de agosto **43887**
Viernes 18 de agosto **02255**
Jueves 17 de agosto **10063**

¿MUEBLES?

THERMOBEL

LA MAYOR EXPOSICIÓN DE CASTILLA

Gran variedad en salones

POLÍGONO INDUSTRIAL «EL CERRO»
TELÉFONO 921 423 953 - SEGOVIA
VENTA DIRECTA
Abierto incluso sábados tarde

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN **RIAZA**
SANCHONUÑO **CANTIMPALOS**
PRÁDENA **CARBONERO EL MAYOR**
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE
 24 HORAS
902 02 23 24
 TELÉFONOS
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

FUNERARIA Y TANATORIOS
EL CARMEN
 SERVICIO PERMANENTE: Telf. 921 520 191

TANATORIOS:
CANTALEJO: Ctra. Segovia, 22
TURÉGANO: C/ Obispo Miranda, 7
SEPÚLVEDA: C/ Isabel la Católica, 26

SEGOVIA
 C/ Sargento Provisional, 1
 Telf. 921 435 505

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
 Médico, Enfermera,
 fisioterapeuta,
 terapia Ocupacional,
 podología,
 peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
 c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Internet

la mejor forma de encontrar casa en Segovia
segovianmobiliaria.com

Digital Century

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
 40006 SEGOVIA
 Teléfonos **921 437 806**
609 875 077

InfoSegovia.com

Restaurantes Alojamiento Transportes Turismo Agencia Información Utril Noticias

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Solicite presupuesto sin compromiso.

921 43 72 61

Desguaces

DESGUACE AUTORIZADO
HNOS. CRIADO

Recogemos su vehículo y le tramitamos la baja

Telf. **921 521 017**
626 679 776

Ctra. de Cantalejo
SEBÚLCOR (Segovia)

PROMOCIONES **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**
 El diario de los segovianos

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

8 SALAS DE CINE
 C/ Obispo Miranda, 7

Sorteamos **15 entradas (*)** para asistir a la proyección que desees en las Salas de

Cinebox Luz de Castilla

Con la colaboración de **B.O.X. TU MUNDO**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5410** con la palabra **CINEBOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 1 de octubre de 2006. El sorteo se celebrará el 14 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
 (*) Dos entradas para cada ganador

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
 Teléfono 921 43 72 61
 Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
 Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

B.O.X. TU MUNDO **Luz de Castilla** CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
 Ctra. Madrid-Segovia s/n
 Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas: 90 CINEBOX (902 463 269)
 Día espectador: JUEVES
 pagina web: www.cinebox.es

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Todos los días: 19.00, 22.00 Sábados y festivos: 16.00 Viernes y sábados: 1.00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p>Los piratas del caribe 2</p> | <p>Todos los días: 18.15, 20.20, 22.25 Sábados y festivos: 16.15 Viernes y sábados: 0.35</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p>Bandidas</p> | <p>Todos los días: 19.00 Sábados y festivos: 16.30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>Cars</p> | <p>Todos los días: 19.00, 22.00 Sábados y festivos: 16.00 Viernes y sábados: 1.00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p>Los piratas del Caribe 2</p> |
| <p>Todos los días: 18.00, 20.00, 22.00 Sábados y festivos: 16.00 Viernes y sábado: 0.00</p> <p>Recomendada para todos los públicos.</p> <p>Garfield</p> | <p>Todos los días: 18.30, 20.30, 22.30 Sábados y festivos: 16.30 Viernes y sábado: 0.30</p> <p>Maleficio</p> | <p>Todos los días: 18.05, 20.10, 22.20 Viernes y sábado: 0.30</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p>Poseidon</p> | <p>Todos los días: 18.00, 20.10, 22.25 Sábados y festivos: 15.50 Viernes y sábado: 0.50</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p>Pasado de vueltas</p> |

HORARIO DE TRENES

| R2 | | SEGOVIA | | | | | MADRID | | | | | | | | |
|------|---------------|---------|------------------|-----------------|-------------|------------------|-----------|------------|---------|------------|----------------|-----------|-------------|-----------|------------|
| TREN | OBSERVACIONES | SEGOVIA | NAVAS DE RIOFRIO | ORTIGOSA DEL M. | OTERO DE H. | LOS ANGELES S.R. | ELESPINAR | SAN RAFAEL | TABLADA | CERCEDILLA | VILLALBA DE G. | MADRID-CH | MADRID-N.M. | MADRID-R. | MADRID-AT. |
| R | (2) | 5,55 | - | 6,06 | - | 6,16 | 6,21 | 6,24 | - | 6,37 | 7,00 | 7,39 | 7,44 | 7,48 | 7,52 |
| R | (2) | 6,55 | 7,04 | - | 7,12 | 7,15 | 7,21 | 7,24 | - | 7,37 | 8,00 | 8,39 | 8,44 | 8,48 | 8,52 |
| R | (1) | 8,55 | 9,03 | 9,07 | 9,13 | 9,16 | 9,20 | 9,23 | 9,30 | 9,35 | 9,58 | 10,37 | 10,42 | 10,46 | 10,50 |
| R | (1) | 10,55 | 11,03 | - | 11,13 | 11,16 | 11,20 | 11,23 | - | 11,35 | 11,58 | 12,37 | 12,42 | 12,46 | 12,50 |
| R | (1) | 12,55 | 13,03 | 13,07 | 13,13 | 13,16 | 13,20 | 13,23 | - | 13,35 | 13,58 | 14,37 | 14,42 | 14,46 | 14,50 |
| R | (1) | 14,55 | 15,04 | - | 15,11 | 15,14 | 15,18 | 15,21 | - | 15,33 | 15,58 | 16,37 | 16,42 | 16,46 | 16,50 |
| R | (1) | 16,50 | - | - | - | 17,10 | 17,14 | 17,17 | 17,24 | 17,35 | 17,58 | 18,37 | 18,42 | 18,46 | 18,50 |
| R | (1) | 18,55 | 19,04 | 19,07 | 19,11 | 19,14 | 19,18 | 19,21 | - | 19,33 | 20,00 | 20,37 | 20,42 | 20,46 | 20,50 |
| R | (1) | 20,55 | 21,02 | 21,05 | 21,10 | 21,13 | 21,18 | 21,21 | - | 21,33 | 21,58 | 22,36 | 22,41 | 22,45 | 22,49 |

OBSERVACIONES:
 R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMXJV: del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-4-06; del 2-5-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/ 24 02 02. www.renfe.es

| R2 | | MADRID | | | | | SEGOVIA | | | | | | | | |
|------|---------------|-----------|-----------|-------------|------------|----------------|------------|---------|------------|------------|------------------|-------------|-----------------|------------------|---------|
| TREN | OBSERVACIONES | MADRID-AT | MADRID-R. | MADRID-N.M. | MADRID-CH. | VILLALBA DE G. | CERCEDILLA | TABLADA | SAN RAFAEL | EL ESPINAR | LOS ANGELES S.R. | OTERO DE H. | ORTIGOSA DEL M. | NAVAS DE RIOFRIO | SEGOVIA |
| R | (2) | 6,02 | 6,05 | 6,09 | 6,17 | 7,00 | 7,27 | - | 7,46 | 7,49 | 7,54 | 7,57 | 8,01 | 8,04 | 8,13 |
| R | (1) | 8,01 | 8,04 | 8,08 | 8,15 | 9,00 | 9,23 | - | 9,38 | 9,41 | 9,46 | 9,49 | 9,53 | 9,56 | 10,05 |
| R | (1) | 10,01 | 10,04 | 10,08 | 10,16 | 10,57 | 11,21 | 11,26 | 11,36 | 11,40 | 11,45 | - | - | - | 12,04 |
| R | (1) | 12,01 | 12,04 | 12,08 | 12,16 | 12,57 | 13,21 | - | 13,36 | 13,39 | 13,44 | 13,47 | - | 13,54 | 14,02 |
| R | (1) | 14,01 | 14,04 | 14,08 | 14,15 | 14,57 | 15,20 | - | 15,34 | 15,37 | 15,42 | 15,45 | 15,50 | 15,54 | 16,03 |
| R | (2) | 15,01 | 15,04 | 15,08 | 15,16 | 15,57 | 16,23 | - | 16,33 | 16,36 | 16,41 | - | - | 16,52 | 17,10 |
| R | (1) | 16,01 | 16,04 | 16,08 | 16,16 | 16,57 | 17,21 | - | 17,31 | 17,34 | 17,38 | - | - | 17,48 | 17,57 |
| R | (1) | 18,02 | 18,05 | 18,09 | 18,16 | 18,57 | 19,22 | 19,27 | 19,35 | 19,38 | 19,43 | 19,46 | 19,50 | 19,54 | 20,03 |
| R | (3) | 20,02 | 20,05 | 20,09 | 20,16 | 20,57 | 21,23 | - | 21,43 | 21,46 | 21,51 | 21,54 | 21,59 | 22,03 | 22,13 |

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMXJV: del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-4-06; del 2-5-06 al 30-6-06. (3) DIARIO del 4-12-05 al 23-12-05; del 25-12-05 al 30-12-05; del 1-1-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/ 24 02 02. www.renfe.es

HORARIO DE AUTOBUSES

| SEGOVIA-MADRID | | | | |
|----------------------------|------------|---------|---------|---------|
| LUNES A VIERNES LABORABLES | | | | |
| 6.00 D | 6.15 S | 6.30 D | 6.45 S | 7.00 S |
| 7.15 S | 7.30 D | 7.45 D | 8.00 S | 8.30 S |
| 9.00 D | 9.30 S | 10.00 D | 10.30 R | 11.00 D |
| 11.30 D | 12.00 D | 12.30 S | 13.00 D | 13.30 D |
| 14.00 D | 14.30 S/R* | 15.00 D | 15.30 D | 16.00 R |
| 16.30 D | 17.00 D | 17.30 D | 18.00 S | 18.30 D |
| 19.00 D | 19.30 D | 20.00 R | 20.30 D | 21.00 D |
| 21.30 S | | | | |
| SÁBADOS LABORABLES | | | | |
| 7.30 D | 8.00 D | 8.30 S | 9.00 D | 9.30 D |
| 10.00 D | 10.30 R | 11.00 D | 11.30 D | 12.00 D |
| 12.30 S | 13.00 D | 14.30 S | 15.30 D | 16.00 D |
| 16.30 R | 17.00 D | 17.30 D | 18.00 D | 18.30 D |
| 19.00 D | 19.30 D | 20.00 R | 21.00 D | 21.30 S |
| DOMINGOS Y FESTIVOS | | | | |
| 8.30 S | 9.30 D | 10.30 R | 11.30 D | 12.30 D |
| 13.30 D | 14.30 S | 15.30 D | 16.00 D | 16.30 R |
| 17.00 D | 17.30 D | 18.00 D | 18.30 D | 19.00 D |
| 19.30 D | 20.00 R | 20.30 D | 21.00 D | 21.30 S |
| 22.00 D | 22.30 D | | | |

| MADRID-SEGOVIA | | | | |
|----------------------------|---------|---------|---------|---------|
| LUNES A VIERNES LABORABLES | | | | |
| 6.30 D | 7.00 D | 7.30 D | 8.00 R | 8.30 D |
| 9.00 D | 9.30 S | 10.00 D | 10.30 D | 11.00 S |
| 11.30 D | 12.00 D | 12.30 D | 13.00 D | 13.30 S |
| 14.00 D | 14.30 D | 15.00 R | 15.30 D | 16.00 S |
| 16.30 D | 17.00 S | 17.30 D | 18.00 D | 18.15 S |
| 18.30 D | 19.00 D | 19.30 D | 19.45 S | 20.00 D |
| 20.30 D | 20.45 R | 21.00 D | 21.30 S | 22.00 D |
| 22.30 S | 23.00 D | | | |
| SÁBADOS LABORABLES | | | | |
| 8.00 S | 8.30 D | 9.00 D | 9.30 D | 10.00 D |
| 10.30 D | 11.00 S | 11.30 D | 12.00 D | 13.00 D |
| 14.00 D | 15.00 R | 15.30 D | 16.00 D | 17.00 S |
| 18.00 D | 19.00 D | 19.30 D | 20.00 R | 20.30 D |
| 21.00 S | 21.30 D | 22.00 D | 22.30 S | |
| DOMINGOS Y FESTIVOS | | | | |
| 8.00 S | 9.00 D | 10.00 D | 10.30 D | 11.00 S |
| 11.30 D | 12.00 D | 13.00 D | 14.00 D | 15.00 R |
| 16.00 D | 17.00 S | 18.00 D | 18.30 D | 19.00 D |
| 19.30 D | 20.00 R | 20.30 D | 21.00 D | 21.30 D |
| 22.00 D | 22.30 S | | | |

D: Expediciones DIRECTAS * Días lectivos
 S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
 R: Expediciones RUTA

| SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA | | | | |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| | LUNES A VIERNES LABORABLES | LUNES A VIERNES LABORABLES | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS |
| Segovia | 7,45 | 14,00 | 9,00 | 18,00 |
| Llegada a Ávila | 8,45 | 15,00 | 10,00 | 19,00 |
| Salida de Ávila | 9,00 | 15,15 | 10,15 | 19,15 |
| Peñaranda de Bracamonte | 9,55 | 16,10 | 11,10 | 20,10 |
| Salamanca | 10,30 | 16,45 | 11,45 | 20,45 |

| SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA | | | | |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| | LUNES A VIERNES LABORABLES | LUNES A VIERNES LABORABLES | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS |
| Salamanca | 6,30 | 13,15 | 8,30 | 17,30 |
| Peñaranda de Bracamonte | 7,05 | 13,50 | 9,05 | 18,05 |
| Llegada a Ávila | 8,00 | 14,45 | 10,00 | 19,00 |
| Salida de Ávila | 8,15 | 15,00 | 10,15 | 19,15 |
| Segovia | 9,15 | 16,00 | 11,15 | 20,15 |

LA SEÑORA

D^a Agustina Godoy Barbero

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 23 de agosto de 2006
 A los 71 años de edad
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.

Hijos, José-Manuel y Ana-María Bartolomé Godoy; hijo político, Juan-Manuel Segovia, y demás familia,
Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 24, a las 11:00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Bernardos (Segovia); acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Bernardos.

CASA DOLENTE: TANATORIO SAN JUAN DE LA CRUZ EN NAVA DE LA ASUNCIÓN

(3)

LA SEÑORA

D^a Luciana González Fernández

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 23 de agosto de 2006
 A los 91 años de edad
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.

Hermanas, Satur, Gene, Candelas e Iluminada González Fernández; sobrinos y demás familia,
Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 24, a las 10:30 de la mañana, en la capilla del Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda (Segovia).

CASA DOLENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

(3)



Para 22 millones de refugiados, esto es lo más parecido a un hogar.

Tuvieron que huir de su país para salvar la vida. Hasta que puedan volver a sus casas sin peligro vivirán en campamentos de refugiados.

ACNUR protege y asiste a los refugiados, y lo hace, en gran medida, gracias al interés de personas como tú.

Si quieres ayudar, infórmate.
 Envía el cupón o llama:
 Cedaceros, 9, 3º dcha. 28014 Madrid
 Tel.: 91 369 06 70. Fax: 91 369 10 69
 Pág. Web: www.eacnur.org
 Donaciones: BCH. suc. 1. c/c: 70.009

ASOCIACIÓN
ESPAÑA
 con
ACNUR

La línea que separa la indiferencia de la solidaridad es tan fina como la de este cupón. Si quieres más información, envíalo a:
 Asociación España con ACNUR
 Cedaceros, 9, 3º dcha. 28014 Madrid

Nombre: _____
 Dirección: _____
 Localidad: _____ Provincia: _____
 CP: _____

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 7,80 € + 16 % IVA

TRABAJO

SE NECESITAN CAMARERAS DE PISO Y LIMPIADORES PARA HOTEL ZONA PLAZA MAYOR 921 46 62 50

SE NECESITA conductor con carnet C+ E. Interesados preguntar por Jose. 629140393/ 619740629.

SE NECESITA conductor con carnet C ó B. Teléfono: 921438537.

SE NECESITA ATS. Interesados llamar 921561945.

SE NECESITA cocinero o ayudante de cocina. Interesados llamar al 659497472 ó enviar Curriculum al 921463347.

MECANICO, SE precisa para empresa de maquinaria de construcción. Teléfono: 90211340.

SE NECESITA camarero/a. Teléfono: 625624462

SE NECESITA camarero/a Bar Monóculo. Llamar al 649577215 a partir de las 12 horas mañana.

SE NECESITA cocinero Restaurante Convento de Mínimos. Teléfono: 921462345.

CAMAREROS Y AYUDANTES DE COCINA SE PRECISAN PARA JORNADA CONTINUA. INTERESADOS LLAMAR TFNO: 921 448 1 10 DE 10:00 A 17:00H PREGUNTAR POR ANGÉLICA

SE NECESITA repartidor con carnet de conducir B1. Teléfono: 921430618

SE NECESITA cocinera o ayudante de cocina. 677556917.

SE BUSCA camarero/a con experiencia Bar - terraza. Teléfono: 628152350.

SE NECESITA camarero. 667777960.

SE NECESITA oficiales de albañilería. Teléfono: 627590148.

SE NECESITA carnicero. Herranz José Zorrilla, 79. 921421627.

SE NECESITA dependienta tienda de regalos. 921460515.

SE NECESITA mujer recepcionista para hotel en Segovia. Imprescindible idiomas. 620862278.

NECESITO CONDUCTOR camión graú empresa de encofrar. 615472845.

SE NECESITAN peones y oficiales para empresa de encofrar. 690181238.

BUSCAMOS ACTORES doblaje para cine y televisión. Diferentes géneros. 648134090.

SE NECESITA señora para limpieza de cocina con experiencia en pinchos. Teléfono: 629589000.

SE NECESITA cocinero/a con experiencia. Teléfono: 921440444.

SE NECESITA cocinera para dirigir cocina y dos camareras, todas con experiencia. Para La Granja. Teléfono: 620983197.

DEPENDIENTAS PRECISAMOS. Jornada completa. Edad hasta 23. Presentarse en Todotútil, José Zorrilla, 30.

SE NECESITA estudiante nocturno, 4 días por semana en horario de mañana para dependiente de frutería. Teléfono: 609120990.

SE NECESITA camarero zona Plaza Mayor. 670636223.

SE NECESITA camarero con experiencia. 921463657.

CONCESIONARIO de automóviles necesita comercial. No necesario experiencia. 921434200.

SE NECESITA camarero/a español para mesas. Extras fin de semana. Torrecaballeros. Teléfono: 921401136.

RELAX

ABSOLUTA DISCRECION. Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

MONICA FRANCESA, sola, discreta, cariñosa, perfecta amante. Teléfono: 657284266.

RECIENTE DIVORCIADA. Atractiva. Rica y buscando sexo. Pago bien. 699877660.

UNIVERSITARIA ATRACTIVA. Viciosa. Lo hago gratis. Sólo busco placer. 628517851.

SUPERTRAVESTI CHARO, pantera negra, 150 pecho, dotación XXL, canibal del sexo, cabalgadora, amante del placer, superactiva, estremeceerás. www.sexycharo.es.vg 24 horas. 695718660.

ERIKA, 23 años, 3 CM clítoris, guapísima, rubia, cuerpo, delgada, ardiente, viciosa, últimos días, 24 horas. 699213398.

ALQUILER

SE ALQUILA piso amueblado en Segovia, C/ Laud, nº 8 5º. Llamar al teléfono: 666295049.

COMPRAS

COMPRAMOS PISO
SOL INMOBILIARIA
921 44 00 44
PREFERIBLE: SEGOVIA CAPITAL Y EN MAL ESTADO (PARA REHABILITAR)

CONTACTOS

NECESITAMOS HOMBRES! mujeres de vacaciones gratifican generosamente por sexo. 803514970.

EMPRESARIA PAGO por sexo encuentros semanalmente (Envía MABEL al 5383)

CASADA LIBERAL conocería amigo, sólo sexo (Envía BELEN al 7811)

PRECISAMOS HOMBRES, relaciones señoras adineradas, pagamos (Envía SOLA al 7372)

TRASPASOS

SE VENDE o alquila Restaurante junto Torrecaballeros. Teléfono: 619971844.

VENTAS

SE VENDE franquicia dedicada al vending (Nescafe- Nestlé) zona Segovia capital, buena cartera de clientes. Teléfono: 667773652.

SE VENDE piso zona El Carmen. Totalmente reformado. Ascensor. Calefacción central. Muy luminoso con vistas a la sierra. 921449850. NO AGENCIAS.

TAROT

TAROT VIDENCIA
806 416 468
SOLUCIONES, AMOR, amarres, parejas, trabajo, tarotistas, videntes, garantía 100%. 902102533.

SOLUCIONES, AMOR, amarres, parejas, trabajo, tarotistas, videntes, garantía 100%. 902102533.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

INSACIABLES !!!
803 553 652
SOLUCIONES, AMOR, amarres, parejas, trabajo, tarotistas, videntes, garantía 100%. 902102533.

El servicio nº 1 de Relaciones Personales de España

Buzón de Amigos

SERVICIO GARANTIZADO

Más de 150 medios de comunicación confían en Advanced Telephone Services S.A. como proveedor del servicio de relaciones personales. ATS S.A. (empresa perteneciente a AYA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde hace más de 10 años, supervisando cada anuncio que es publicado y eliminando aquellos que no cumplen las normas exigidas. Ponemos a su disposición el Teléfono de Atención al cliente 902 440 140 para aclarar sus dudas. Gracias por su confianza.

DISPONIBLE 24 HORAS
SERVICIO VERIFICADO ANTE NOTARIO

<http://adelantado-sg.encuentros.net>

CHICA busca CHICO

Chica de 33 años, atractiva, desea conocer personas entre 30-40 años, atractivos y sin importar nacionalidad, para amistad o lo que surja. Avila. Buzón: 977043 SMS

Elena Deseo conocer un hombre maravilloso. Madrid. Buzón: 236171 SMS

Elsa, 55 años. Deseo conocer chico hasta 60 años, para amistad y una relación seria. Madrid. Buzón: 587925 SMS

Española de 48 años, 1.73 y 65 kg, busca hombre sincero y alto, entre 45-50 años, para relación estable. Madrid. Buzón: 587902 SMS

Ariel, 53 años, 1.55, 57kg; nativa y físico normal. Busco hombre entre 50-57 años, sin vicios y hogareño. Madrid. Buzón: 459966 SMS

Chica de 36 años, separada, con niño, busca chico entre 37-40 años, libre, para amistad y posible relación estable. Sur Madrid. Buzón: 451683 SMS

Chica morena, 1.57, delgada, sana, no fumadora, gustando jugar tenis, busca

Chico alto, no fumador, buena persona, divertido, fiel, sincero, gusta naturaleza, playa, entre 35-45 años. Madrid. Buzón: 973548 SMS

María Elena, boliviana, 40 años, alegre, trabajadora, luchadora. Deseo conocer un hombre sincero, formal, comprensivo, especial, para empezar una relación estable. Madrid. Buzón: 977498 SMS

Vivida de 67 años, busca hombre, entre 60-66 años para relación estable. Madrid. Buzón: 551385 SMS

Busco chico entre 35-40 años para relación estable. Yo, chica de 33 años. Buzón: 973011 SMS

Universitaria, libre, sin hijos, atractiva, con sentido del humor, cosmopolita, guisado viajes, aventura, arte, nivel socioeconómico cultural alto, desea conocer chico similar, entre 37-43 años. Madrid. Buzón: 558751 SMS

Chica universitaria soltera y atractiva, conocedora chico entre 37-45 años, libre, sin hijos, honesto, universitario, cariñoso y atractivo. Si eres así, llámame. Madrid. Buzón: 558696 SMS

Silvia, maestra de Bolivia. Me gusta viajar, deporte, etc. Deseo conocer un chico educado, y buen nivel, para relación estable. Segovia. Buzón: 978222 SMS

María, 29 años, gustando pasear y el deporte. Busco chico similar, entre 30-35 años, para relación estable. Madrid. Buzón: 588074 SMS

Me gustaría una persona, seria, agradable, educada, con cultura, no grosera y buena persona, para amistad y lo que surja. Yo, mujer. Buzón: 978661 SMS

Me gustaría conocer una persona libre y no fumadora, gustando jugar tenis, busca Ana, 40 años, separada. Deseo conocer algún similar para compartir el tiempo

lirio y ser feliz. Madrid. Buzón: 977433 SMS

Mujer de 53 años, tranquila, algo divertida y muy tolerante, busca persona para dialogar, pasar buenos momentos, conocer nuevos lugares, pasear e intercambiar ideas. Madrid. Buzón: 977240 SMS

Olivia, 45 años, guapa, exuberante, delgada, melena larga, colombiana, trabajadora, ambiciosa y le encanta España, busca chicos trabajadores, emprendedores, respetuosos y sin compromiso. Buzón: 973011 SMS

Chica colombiana, delgada, guapa, peluquera y gustando trabajar y belleza, busca personas emprendedoras, trabajadoras, educadas y limpias para conversar y relación. Buzón: 973005 SMS

Álvoro, 19 años, 1.70, gustando salir con los amigos y montar en bici. Busco chico entre 19-25 años para relación estable. Avila o provincia. Buzón: 951545 SMS

Chico de 25 años desea conocer chica para salir, amistad o lo que surja. Avila. Buzón: 924927 SMS

Oscar, 30 años, 1.90, 80 kg. Me gusta animadas y campo. Busco mujer entre 37-55 años para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 584964 SMS

Hombre, 34 años, español, sin vicios, simpático, sincero, busca mujer similar, sin hijos, guapa, gustando animales, para relación estable. Madrid. Buzón: 588036 SMS

Directivo de 47 años desea conocer chica entre 30-43 años para relación estable. Madrid. Buzón: 586200 SMS

Juan. Busco chica para pasar las fiestas de Alcalá de Henares. Madrid. Buzón: 581104 SMS

Chico de 38 años, normal, sencillo, gustando informática, electrónica, gimnasia, ir por los pueblos, etc., desea conocer una chica. Madrid. Buzón: 588098 SMS

Juan. Busco chica para pasar las fiestas de Alcalá de Henares. Madrid. Buzón: 581104 SMS

Chico de 38 años, normal, sencillo, gustando informática, electrónica, gimnasia, ir por los pueblos, etc., desea conocer una chica. Madrid. Buzón: 588098 SMS

PON TU ANUNCIO GRATIS LLAMANDO AL

902 887 421

• ESCUCHA Y CONTESTA • RECOGE RESPUESTAS • HABLA EN DIRECTO

806 404 623

Precio máximo: Red Fija 1,09 euros/minuto. Red Móvil 1,51 euros/minuto. IVA incluido. Mayores de 18 años. - ATS S.A. - Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

SMS Si te gusta su voz, puedes enviarle mensajes escritos. Envíanos un mensaje al 7775 con la palabra MEN ASE seguido del Nº de Buzón que te interese y el mensaje que quieras poner. Ej: MEN ASE 568765 Soy Juan! rubia...

Precio mensaje: 1,20 euros IVA no incluido. (Máx. 145 caracteres).

Tus datos serán incluidos en un fichero titularidad de ATS para ofrecerte futuras promociones. Para acceso, rectificación, oposición o cancelación: 902 440 140

CHICA busca CHICA

Chica de 55 años, gustándole playa, montaña, cine y teatro, busca chica similar, entre 40-57 años para amistad. Madrid. Buzón: 583340 SMS

Chica de 36 años, sencilla, sincera, con ideas claras, busca chica de similares características, para relación estable. Madrid. Buzón: 582890 SMS

Chica de 36 años, soltera, sincera, con ideas claras, busca chica de similares características, para relación estable. Madrid. Buzón: 587319 SMS

OTRAS RELACIONES

Chico de 21 años, moreno, 1,85, busca pareja o mujer madura, sólo para ella. Sólo sms. Avila. Buzón: 455395 SMS

Pareja sana de 35 y 44 años para primera experiencia. Madrid. Buzón: 588095 SMS

Chico guapo, buen cuerpo, deportista, busca mujer para ir a club de intercambio de parejas. Madrid. Buzón: 587828 SMS

¿QUIERES ESCUCHAR MAS ANUNCIOS GRATIS?

¡¡Más de 125.000 anuncios te esperan!!

902 887 421

Coste de la llamada T. fij: HR 0,046 euros/min. HN: 0,078 euros/min.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE 902 440 140 DE LUNES A VIERNES DE 8 A 15 H.

¿No puedes acceder a nuestro servicio?

Llama al 902 440 140 y te ayudaremos!

USA 2
Autocasión
y en www.usa2.es

| | |
|--|---|
| <p>SMART PASIÓN 55CV 3P</p>  <p>Precio: 5.500 €</p> | <p>RENAULT LAGUNA 1.9DCI PRIVILEGE 120 CV 5P</p>  <p>Precio: 12.900 €</p> |
| <p>AUDI A3 TDI AMBIENTE 110CV 3P</p>  <p>Precio: 12.900 €</p> | <p>VOLKSWAGEN GOLF 1.9 CONCEPTLINE SDI 68CV 5P</p>  <p>Precio: 7.900 €</p> |

POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

OTRAS OFERTAS:

| | |
|--|--|
| ALFA ROMEO 147 1.6 IMPRESSION 106 CV 9.900 € | KIA CARNIVAL 2.9 CRDI EX 144CV 5P 19.900 € |
| AUDI A6 2.5 TDI 163CV 4P 24.900 € | MERCEDES-BENZ E 320 CDI 21.900 € |
| BMW 318D 115CV 4P 15.900 € | ROVER 45 2.0 D CLASSIC 100CV 4P 6.900 € |
| FORD MONDEO FAMILIAR 2.0i 2.900 € | SEAT LEÓN 1.9 TDI SPORT 150CV 5P 13.900 € |
| HYUNDAI TERRACAN 2.9 CRDI 18.900 € | VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 COMFORTLINE 12.900 € |

HT
Grupo Inmobiliario



PRÓXIMA APERTURA

HT
Grupo Inmobiliario

Avda. de la Constitución, 46
40006 - SEGOVIA
e-mail: hogarte@hogarte.e.telefonica.net

Tifs. 921 42 25 89

porque
te interesa

Atico
INMOBILIARIA

segovialnmobiliaria.com

www.segovialnmobiliaria.com
la mejor forma de encontrar casa en segovia

| | | |
|-----------------------|---------|-----------------|
| ALRO XXI Segovia | C&M | COLDWELL BANKER |
| curtidores | domus | edicta |
| HT Grupo Inmobiliario | ESPIVAL | IM |
| J. GRANDE | | nireo |
| S21 | SEGOMAR | Triangulo |
| ugarte | | |

Promociones
destaque aquí su inmobiliaria

Digital Century

www.mansinoinmobiliaria.com ☎ **921 44 30 31**

VENTA PISOS Y APARTAMENTOS

VENDIDO
Vende PISO junto a Obispo, Acueducto, amueblado, excelente estado! ¡Garaje! Ref. 8596

Vende APARTAMENTO en Casco Antiguo, 90 m² construidos, 2 dormitorios Reciente construcción Con vistas al Pinarillo Ref. 8923

Vende APARTAMENTO en la ciudad Bioclimática de Bernuy con 96 m² con 2 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero, Piscina y jardines comunes Ref. 8970

Ático en Torrecaballeros 2 dormitorios, 1 baño Económico Ref. 8980

Vende en La Higuera APARTAMENTO con ascensor y trastero, buenas calidades por sólo 88.000 € ¡14.650.000 ptas! Ref. 9189

Vende Apartamento en construcción céntrico con 2 dormitorios 2 baños. ¡Excelente memoria de calidades! Ref. 9113

Vende Apartamento junto a Vía Roma, con 1 dormitorio-1 baño cocina amueblada ¡Garaje-trastero! Ref. 9212

Vende PISO en Ezequiel González, 145 m² con 4 dormitorios y 4 baños ¡Excelente estado! Ref. 8722

Vende Apartamento en La Lastrilla 2 dormitorios, cocina amueblada, garaje, calefacción individual ¡Amplias terrazas! Ref. 9242

Vende Apartamento en La Albuera, 1 dormito, cocina independiente garaje y trastero opcional ¡5 años de construcción! ¡202.500 €! ¡33.700.000 ptas! Ref. 9239

Vende PISO en Zona del Peñascal, 3 dormit, Exterior, garaje Excelente estado Ref. 8697

Vende Apartamento en La Lastrilla, 1 dormit, cocina americana, perfecto estado amueblado ¡Sólo 131.000 €! ¡21.800.000 ptas! Ref. 9243

Vende PISO en Cristo del Mercado 70 m² con 3 dormit en buen estado ¡Precio-Ocasión! Ref. 8839

Vende APARTAMENTO en La Lastrilla, 2 dormitorios garaje y trastero ¡Semiamueblado! ¡186.500 €! ¡31.000.000 ptas! Ref. 9210

Vende PISO en San Lorenzo, 3 dormit, 2 baños completos, patio de 50 m², garaje para 2 coches y trastero. Buen estado Seminuevo Ref. 8765

Vende PISO en San Lorenzo, 112 m², 3 dormitorios con plaza de garaje ¡210.000 €! ¡35.000.000 ptas! Ref. 8805

Vende magnífica vivienda céntrica, 220 m² distribuidos en una sola planta garaje, exterior. Ref. 8904

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

Vende APARTAMENTO en El Carmen, 85 m², 2 dormitorios, amplio salón Todo exterior Reformado hace 4 años ¡187.000 €! (31.100.000 ptas) Ref. 9253

Vende APARTAMENTO en Bernuy de Porreros, cocina independiente, garaje y trastero Ascensor. ¡111.000 €! ¡18.500.000 ptas! Ref. 9170

Vende PISO en José Zorrilla, 4 dormitorios, 2 baños, 1 trastero con terrazas Ascensor. Ref. 8852

Vende PISO junto Obispo Quesada 130 m², 4 dormitorios 2 baños, excelente distribución Garaje. Ref. 8911

Vende PISO en Obispo Quesada, 3 dormitorios, todo reformado, terrazas de mármol, parquet... cocina amueblada Garaje opcional Ref. 8811

Vende PISO seminuevo en La Granja, 3 dormitorios Trastero y garaje ¡Preciosas vistas a la Sierra! Ref. 8597

Ceigrup
Inmobiliarias
C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo
40002 - Segovia
Teléfono: **921 46 62 26**
LA MAYOR RED INMOBILIARIA

LA LASTRILLA
Casa de cuatro plantas. Cinco dormitorios
Garaje y trastero. Buenas calidades
¡Venga a verla!

CASAS EN VENTA
ZONA DE LA SIERRA
Infórmese y elija la que mas se ajusta a sus necesidades
Ideal para el descanso

ZONA CRISTO DEL MERCADO
Piso con dos terrazas
BUEN PRECIO
Tres dormitorios con armarios empotrados
¡Dese prisa en verla!

PISOS ALQUILER
SEGOVIA de 1,2,3 y 4 dormitorios.
Desde 450 €.
¡VENGA A INFORMARSE!

Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales

RAGUS
ASESORIA INMOBILIARIA
TRABAJO Y COMPROMISO

CANTIMPALOS
Dos últimas viviendas EN CONSTRUCCIÓN
Piso 2 dormitorios
Cocina con terraza
Armarios empotrados
Plaza de garaje
Dúplex
3 dormitorios
2 salones, garaje individual

CANTIMPALOS
Viviendas de 1,2 y 3 dormitorios
planta baja con jardín individual
cocina amueblada, suelos de parquet
plaza de garaje, ascensor
locales comerciales
EN CONSTRUCCIÓN
DESDE 109.000€

CONSÚLTANOS, TENEMOS LO QUE BUSCAS

Plaza de la Iglesia 1. CANTIMPALOS
Telfs. 921 49 79 32
606 01 32 62 — 637 57 35 63
inmobiliaria@ragus.es www.ragus.es

SIERRA INMOBILIARIA
vende
GRAN CHALET INDIVIDUAL EN SOTOSALBOS

669M2 DE PARCELA
239,18 M2 VIVIENDA
4 DORMITORIOS, 4 BAÑOS,
BODEGA, DESPENSA.....
CALIDADES DE LUJO
(Ref: pro/430)

SE VENDE

✦ **PISO EN BERNUY DE PORREROS**
104m², 2 baños, 2 dormitorios
cocina amueblada...
COMO NUEVO
REF: V255

✦ **APARTAMENTO EN EL PEÑASCAL**
54 m² útiles, cocina amueblada
Independiente. Suelo de parquet...
MUY BONITO
REF: V257

✦ **APARTAMENTO EN LA LASTRILLA**
53m² útiles, 1 dormitorio,
baño completo, salón-comedor,
cocina americana.
Precio: 139.000€
REF: V258

Torrecaballeros PROMOCIÓN
LE ESPERAMOS EN CURTIDORES,4
SG. 921.429330 /
637.320362 y
www.gestionsierra.com

- APARTAMENTOS, desde 56 m²
- DÚPLEX de 3 dormitorios, desde 106,87 m²
- BAJO CON JARDÍN DE 86 M², 142,6 m², 3 dormitorios.

VENGA Y VEA LOS PLANOS. LE ENCANTARA

C/ CURTIDORES, 4. SEGOVIA
921 429330/ 637 320362
www.gestionsierra.com
info@gestionsierra.com

SOL

INMOBILIARIA

www.solexclusivas.com
Avda/Fernández Ladreda 19 ☎ 921 44 00 44

PISOS VENTA



LA LASTRILLA. Impecable estado, 98 m2, 3 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, garaje, piscina comunitaria, pocos años construcción Ref: PV-7.179



JOSÉ, reformado, dormitorios, cocina amueblada con electrod., doble ventana, halógenos, puertas roble, escayola, para entrar a vivir Ref: PV-7.885



PALAZUELOS, 80 m2, 2 dormitorios, nuevo a estrenar, ascensor, garaje y trastero, muy luminoso, vistas sierra Ref: PV-7.766



JOSÉ ZORRILLA, 4 dormitorios, cocina amueblada con electrod., parquet, gran salón, 2 terrazas, calefacción central, muy luminoso Ref: PV-7.855



SAN JOSÉ, con ascensor, reformado, 3 dormitorios, ventanas oscilobatientes, tarima, cocina amueblada, recién pintado Ref: PV-7.544



JOSÉ ZORRILLA, 4 dormitorios, cocina amueblada con electrod., parquet, gran salón, 2 terrazas, calefacción central, muy luminoso Ref: PV-7.855



BERNUY, amplio piso de 107 m2, con 2 dormit., 2 baños, cocina equipada, salón, suelos de gres rustico. REF: PV 8183



ZAMARRAMALA, con 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, cocina equipada, amplio salón, suelos de parquet. REF: PV 8182



LA LASTRILLA, 1 dormit., todo amueblado, cocina con muebles y electrodomésticos, en muy buen estado, calefacción individual, pocos gastos comunidad Ref: PV-7.544



SANTA EULALIA, 75 m2, 3 dormitorios, luminoso, para reformar por completo, buenas posibilidades Ref: PV-7.343



CRISTO DEL MERCADO, 70 m2, 3 dormitorios, exterior, con ascensor, calefacción central, suelo gres cerámico Ref: PV-7.035



STA Mª NIEVA, cocina amueblada con electrod., puerta blindada, doble ventana, terraza cerrada, instalación eléctrica nueva Ref: PV-7.041



NUEVA SEGOVIA, 2 dormitorios, garaje y trastero, ascensor, parquet, cocina amueblada, mejoras, puerta blindada, climatit Ref: PV-6.887



LA GRANJA, 89 m2, reformado, 3 dormit., 2 armarios empotr., cocina amueblada con electr., tarima, preciosas vistas, semiamueblado, con plaza de garaje Ref: PV-7.12

Gescasa
asesores inmobiliarios

ZONA SANTO TOMAS
Dúplex de 4 dormitorios. 2 Baños. Ascensor. Calefacción central. Buenas calidades. Ref. 2.241.

el ESPINAR
Piso de 3 dormitorios. 2 Baños. Garaje. Ascensor. Calefacción individual. Buenas calidades. Excelentes vistas. Ref. 2.160

segovJA
Chalet adosado, 5 dormitorios. 3 baños. Aseo. Bodega. Jardín. Excelentes calidades. Preciosas vistas Ref. 2.322.

ZONA RENTE
Piso de 3 dormitorios. 1 baño. Ascensor. Ref. 2.404

Visitenos en Internet!
www.gescasadesegovia.com

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

CHALETS ADOSADOS · PAREADOS · INDEPENDIENTES

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

dejarnos sorprenderte



PRÓXIMO SPA Y CAMPO DE GOLF DE 18 HOYOS

desde 235.000 €


Información y venta en la propia urbanización • Tel.: 902 22 78 28 • 915 75 11 65
www.losangelesdesanrafael.com

VENDE GESTIÓN INMOBILIARIA

FEBI GES

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

SOTOSALBOS RESIDENCIAL AIRES DE LA SIERRA
8 VIVIENDAS UNIFAMILIARES



TODO TIPO DE FINCAS, RÚSTICAS, URBANAS, URBANIZABLES
LOCALES EN LAS MEJORES ZONAS DE SEGOVIA

VENDE GESTIÓN INMOBILIARIA

FEBI GES

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



VENTA
SAN LORENZO
un dormitorio
dos baños
calef. Individual
trastero y garaje
VEN A VERLO

EL CARMEN
tres dormitorios
un baño
calef. Central
reformado
VEN A VERLO

JTO. RENFE
dos dormitorios
un baño
calef. Individual
totalmente reformado
muy luminoso
VEN A VERLO

OBISPO QUESADA
tres dormitorios
un baño
calef. Individual
para reformar
VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL
un dormitorio
dos baños
jardin
ideal para inversores
VEN A VERLO

PALAZUELOS
tres dormitorios
un baño y aseo
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

921440313

info@cym-aranguren.com
www.cym-aranguren.com



GESTIÓN INMOBILIARIA

PROMOCIÓN
C/LA LUZ-PEÑASCAL
(JUNTO COLEGIO CLARET)

PISOS DE 1,2 Y 3
DORMITORIOS

¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

TRESCASAS
CHALETOS PAREADOS
BONITO ENTORNO

ESTILO RÚSTICO
parcelas de
300 y 400 mts.

NUEVA PROMOCIÓN
JUNTO URB. LOS CASTILLOS
1, 2 ó 3 DORMT
PRÓXIMA CONSTRUC.

PROMOCIÓN
DE CHALETOS
MATA DE
QUINTANAR
AMPLIAS PARCELAS
PRECIO INTERESANTE



921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Profesionales a su servicio



Chalet en
Torrecaballeros

300 m² construidos
3-4 dormitorios, salón
cocina, 3 baños y aseo
Terraza de 70 m², trastero
garaje y bodega
¡¡Precioso!!
REF. 237

San Cristóbal
Vivienda

con 122 m² construidos
Distribuidos en 3 dormt
salón, cocina amueblada
baño y aseo
Además tiene trastero
y garaje
Este piso es muy soleado
¡¡Consúltenos!!
Ref. 129

¡¡Estado Impecable!!

Piso en Ctra.
Villacastín

120 m², 3 dormitorios
salón muy amplio
cocina amueblada y
2 baños
Armarios empotrados
Trastero y garaje
Visítelo, le encantará
Ref. 90

Bonito Chalet
en Hontanares

200 m² construidos
5 dormitorios, salón,
cocina amueblada
y 2 baños, Garaje
para dos coches
Parcela de 350 m²
Excelente estado
¡¡Visítelo!!
Ref. 532

Le esperamos en nuestra
oficina en:
C/ Alférez
Provisional, 6
SEGOVIA

921 41 30 68
699 96 10 10



PURIFICACIÓN HURTADO
Inmobiliaria

TRESCASAS

Chales pareados rústicos

4 dorms (ppal. con vestidor)
1 en planta baja, 3 baños, aseo
salón con chimenea,
Bajo cubierta, vigas vistas
Parcelas desde 275 m².



CTRA. DE LA GRANJA

Últimos chalés de la 4ª fase



Diferentes distribuciones
Con bodega
amplio garaje
350 m² de parcela.
Situados en un marco
incomparable

C/ Sto. Tomás, 6 / 921 41 33 78 - 628 36 32 36
purificacionhurtado.com



¡OPORTUNIDAD!
PROMOCION
EN
BERNUY
DE PORREROS
ÚLTIMOS
PISOS
DE
1 Y 2
DORMITORIOS
CON GARAJE
Y TRASTERO

DESDE: 97.920€

PROXIMA ENTREGA
DICIEMBRE
2006

¡¡INFÓRMESE



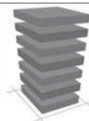
C/ Los Coches, 15
40002 Segovia
Tel. 921 41 36 23
www.pazpropiedades.com

5 VIVIENDAS, GARAGE Y TRASTEROS
REVENGA.
24 VIVIENDAS EN HONTORIA.

REF. 5515. BERNUY APTO 79 MTRS. 2 DOR. GAR. TRASTE.
REF. 5328 CASA TORRECABALLEROS 3 DOR. PATIO.
REF. 5482. PAREADO EN LOS ANGELES. 2 PLANTAS.
REF. 5132. PISO EN SEGOVIA. 2 DOR. 65 M. ASCENSOR.
REF. 5289. PISO SEGOVIA 115 MTRS. AMUEBLADO.
REF. 5293. PISO SEGOVIA. 90 MTRS. 3 DOR. COC. AMU.
REF. 5355. APTO HONTANARES A ESTRENAR. AMUEBLA.
REF. 5154. SEGOVIA. 70 MTRS. 3 DOR. BAÑO. CALEF.
REF.. 5399 PALAZUELOS. 4 DOR. 2 BAÑOS. BODEGA.
JARDIN. GARAGE 2 COCHES.
REF. 5417 CHALET EN ALQUILER HONTANARES. 600 €
REF. 5105 SEGOVIA EL PEÑASCAL 1 DOR. 53 MTRS.
REF. 5063 LASTRILLA APTO. AMUEBLADO 140.000 €.
REF. 5341. CANTALEJO 185 MTRS. 4 DOR. 2 BAÑOS.

ESPIVAL

inmobiliaria



YA A LA VENTA 1ª FASE
53 ADOSADOS CON PISCINA Y ZONAS
VERDES, 3DOR. 2 BAÑOS, TERRAZA,
COCINA EQUIPADA, 2 PLANTAS, PATIO
TRASERO. 125.900 €

PARCELA
CASCO URBANO
EL ESPINAR
600 MTRS.
PARA CONSTRUIR
20 VIVIENDAS EN
ALTURA.

50 PARCELAS
URBANAS CON
TODOS LOS
SERVICIOS. EN
AREVALO.
IDEAL
PROMOTOR.

C/ Curtidores, 8. Telf. 921 423 456 / 86
E-mail: segovia@espival.com
40002 SEGOVIA
www.espival.com

Inmobiliaria J.P.
 CALLE INDEPENDENCIA, 25
 SEGOVIA
921 432 381

CHALET EN VENTA LA LASTRILLA
 CHALETS INDIVIDUALES
 243 m²
 JARDÍN DESDE 350 m²
 4 DORMITORIOS - 3 BAÑOS
 PORCHE, BODEGA
 GARAJE 2 COCHES
 DORMITORIO O DESPACHO
 EN PLANTA BAJA
 EXCELENTES CALIDADES

CHALET EN VENTA REVENGA
 PAREADOS 208 m²
 3 DORMITORIOS
 2 BAÑOS - ASEO
 TARIMA - CALEF INDIV. GAS
 BAJO CUBIERTA HABILITADO
 ZONAS COMUNES C/PISCINA
 CHALET INDIVIDUAL
 PALAZUELOS
 212 m² CONSTRUIDOS
 JARDÍN 200 m²
 4 DORMITORIOS, 1 EN PLANTA
 2 BAÑOS - SALÓN C/CHIMENEA
 GARAJE DOS COCHES
 CHALET PAREADO
 PALAZUELOS
 180 m - JARDÍN 120 m²
 COCINA AMUEBLADA
 SALÓN C/CHIMENEA
 3 DORMIT - 2 BAÑOS - ASEO
 BAJO CUBIERTA HABILITADO
 PARA ENTRAR (2 AÑOS)
 CHALET PAREADO
 TRES CASAS
 4 DORMIT - COCINA AMUEBLADA
 SALÓN C/CHIMENEA
 JARDÍN 200 m² C/Piscina Cubierta
PISOS VENTA VALVERDE
 VIVIENDAS 1 Y 2 DORMITORIOS
 PARKING PRIVADO
 ASCENSOR - PADDLE
CHALET EN VENTA TABANERA
 PROMOCIÓN ADOSADOS
 230 m² - 3 DORMITORIOS
 2 BAÑOS Y ASEO
 BAJO CUBIERTA HABILITADA
 BODEGA - GARAJE 2 COCHES
PISOS EN VENTA HONTANARES
 PROMOCIÓN VIVIENDAS
 1 - 2 - 3 DORMITORIOS
 ASCENSOR - GARAJE
 EXCELENTES CALIDADES
PISO EN VENTA PALAZUELOS
 A ESTRENAR - 2 DORMITORIOS
 2 BAÑOS - ASCENSOR - GARAJE
 TRASTERO - TARIMA
 EN EL CENTRO DEL PUEBLO
PISO EN VENTA CONDE SEPULVEDA
 A ESTRENAR - 115 m²
 3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS
 ASCENSOR - GARAJE - TRASTERO
 EXCELENTES CALIDADES

Triangulo Inmobiliaria

PISOS

VENTAS

P 1863 CTRA. VILLACASTIN
 Piso de 135 m² Salón con terraza, cocina con terraza, aseo, baño y 4 dormitorios amplios. Garaje y ascensor

P 1922 - HIGUERA
 ultimas viviendas, salón, cocina, baño, 1 o 2 dormitorios, garaje y trastero. Próxima entrega

P 2040 - PALAZUELOS
 Apartamento de 49 m² . cocina amueblada, salón, y dormitorio con armario empotrado. A estrenar

ALQUILERES

P: 2094: SAN LORENZO
 Piso de 115 m². Gran salón, cocina amueblada, baño, aseo y 4 dormitorios. Exterior con ascensor.

P 2069: ZONA CENTRO:
 Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, ascensor y garaje. Exterior

P2081: EL PALO
 Piso con tres dormitorios, dos baños completos cocina amueblada y patio.

Triangulo Inmobiliaria

Triangulo Inmobiliaria

Cuando las piezas encajan

CHALETES

C767 SAN RAFAEL
 Casita de pueblo con 1 dormitorio, 1 cocina, 1 salón y 1 baño en 30m², acondicionada y toda amueblada. Tiene una gran parcela de 780m² con pinos y arboleda.

C764: TRECASCAS
 Casa de pueblo reformada en 2 plantas. Salón, cocina, baño y 2 dormitorios. Vigas vistas.

C. 766 CANTIMPALOS
 chalet de unos 150 m² construidos en 3 alturas. Salón, cocina amueblada, 2 baños, aseo y 3 dormitorios. Económico

C 770 -SAN LORENZO
 Venta de chalet adosado de cinco dormitorios, con jardín privado, garaje para dos coches y cocina amueblada.

C0771 PALAZUELOS DE ERESMA
 Chalet individual de seis años de construcción, 260 m² construidos, jardín de 200m, 4 dormitorios, 2 baños, bodega, buen estado.

C774: SAN CRISTÓBAL
 Chalet con zonas comunes y piscina. 4 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, aseo y garaje para un coche. Llévate planos

Triangulo Inmobiliaria

921 41 20 90
 C/ San Francisco, 19

MIGUEL TOVAR

IMT

Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

LOCALES
*** VENTA * ALQUILER**
*** TRASPASOS***

SE VENDE local de 20 m² acondicionado zona de la próxima universidad, infórmese

SE VENDE local-oficina en la albuera 50 m² totalmente acondicionado, muchas mejoras, interesante precio.

SE VENDE local en San Lorenzo, visible desde Via Roma, diafano, 55 m².

SE VENDE local acondicionado, zona del ambulatorio, 90 m²/ planta, dos plantas.

SE ALQUILAN varios locales en Nueva Segovia llamemos y le daremos mas informacion.

SE ALQUILAN locales en Via Roma, llamemos y le informaremos.

SE VENDE local centrico, zona de Santa Eulalia, de 20 m²

SE VENDE local zona del 18 de julio, Casco Antiguo, de 30 m², posibilidad de alquiler.

SE VENDE local en el Casco Antiguo de 33 m², en obra.

SE VENDE local con muchas posibilidades en crta de Villacastin, de 325 m² planta calle 1050 m² de sotano.

SE VENDE local 60m² en Zamarramala, con posibilidad de otros 50 m².

SE VENDE local en la zona de Ezequiel Gonzalez, 67 m², acondicionado, posibilidad de alquiler

SE TRASPASA local en el Casco Antiguo, cercano a la catedral, preguntenos sin compromiso.

SE ALQUILA local en Conde Sepulveda, con amplio escaparate, y muchas posibilidades

SE VENDE local en Cuellar, 62 m², con patio, esta diafano.

SE ALQUILA local en el Casco Antiguo, 70 m², ideal para academia.

SE TRASPASA local en Jose Zorrilla, 110 m², preguntenos para darle la informacion personalmente.

SE VENDE local en san lorenzo, cerca de Via Roma, dos plantas, la de planta calle de 70 m², acondicionado.

SE VENDE O ALQUILA local en conde sepulveda, gran escaparate.

GESTIÓN 10

GESTIÓN INMOBILIARIA

PRECIOSO PISO VENTA LA ALBUERA REFORMADO 2 DORMITORIOS SUELOS DE PARQUET SOLEADO PRECIO INTERESANTE

CHALET VENTA LAS NAVILLAS 4 DORMITORIOS 3 BAÑOS COCINA Y TERRAZA 2 TERRAZAS CON VISTAS A LA SIERRA 1137M PARCELA

El 10 De Su GESTIÓN

CASCO ANTIGUO 3 DORMITORIOS 2 BAÑOS ARMARIOS EMPOTRADOS TRES TERRAZAS SEMIAMUEBLADO CON GARAJE

ÚLTIMAS VIVIENDAS EN ESPIRDO 1, 2 Y 3 DORMT. URB. CON PISCINA BUENAS CALIDADES PRÓXIMA ENTREGA

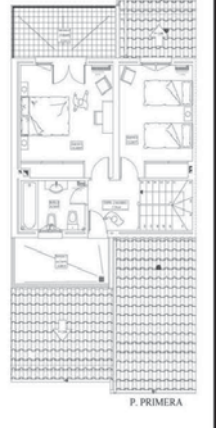
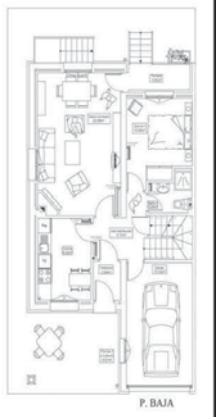
921 44 50 77
 C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO

921471474

¿QUIERES VIVIR AQUÍ?

COMIENZA LA VENTA DE LA 4ª FASE



COMPLEJO RESIDENCIAL ROBLEDO
 INFÓRMATE Y GANA UN FANTÁSTICO VIAJE

RAMIREZT

CALIDAD
 C/ Calandria, 8
 SAN ILDEFONSO

Silvia va contando la propuesta de Martín

En el capítulo que emite hoy Cuatro de la serie *Amistades peligrosas*, Silvia le cuenta a Juan la propuesta de matrimonio que le ha hecho Martín. Cata se siente presionada por la actitud de Ángel. La economía de César no mejora y la relación con su compañero de *cama caliente* va a peor. A las 15,50 horas.



Una parodia de los hermanos Cadaval.

Nueva entrega de 'Hay Morancos en la costa'

Hoy se emite en La Primera, a partir de las 22,00 horas, el tercer espacio veraniego conducido por los hermanos Cadaval. En este programa imitarán, entre otros, a Jesús Quintero, *el loco de la colina*, y a Bienvenida Pérez. Además hay una amplia y variada oferta de *gags* y *sketches*.

Nuevos y divertidos 'gags', en 'Teletipos'

La entrega de hoy de este espacio de Telecinco, a las 00,00 horas, está compuesta por *sketches* que resaltan el lado más cómico de la realidad. Junto a Joan Gràcia, Carles Sans y Paco Mir, de Tricicle, los actores Nathalie Seseña, Nuria Mencía, Laura Domínguez, Antonio Garrido, Manolo Caro y Juan Rueda.

LOS PAYASOS DE LA TELE

ARMANDO RODRÍGUEZ

Minorías

Susana Griso nos lo anticipaba en el informativo del mediodía y, posteriormente, el vídeo nos partía el corazón. Un joven de 15 años que respondía al nombre de Malou, presunto senegalés -nadie revela su nacionalidad para no ser repatriado-, contaba sus experiencias en una escuela de inmigrantes en tierra de nadie, donde no hay ni esperanzas ni papeles. La noticia, condensada en menos de dos minutos, realizó la sensación de que últimamente nos enfrentamos a una televisión de minorías, y que le prestamos mucha más atención a las chorradas.

Por ejemplo, los feos televisivos. Ante el hartazgo del personal de que los champús, los coches y los programas sean presentados o anunciados por bollitos y bollitas, llega una *re-make* chapucero como *Yo soy Bea* y, en menos de un mes, alcanza el 30% de cuota de pantalla. O, como minoría maltratada por la televisión, la de los gays, que en España ha caído en el ostracismo tras la desaparición del histriónico Boris Izaguirre, y que en Estados Unidos ha provocado un curioso informe: nueve personajes homosexuales aparecerán en series de cadenas norteamericanas programadas para la temporada de 2006-2007, una disminución de una unidad en comparación con el año pasado, según señala la Asociación de Homosexuales y Lesbianas en contra de la Denigración.

Y minoría son también los presos tratados a papo de rey, como Roca y Julián Muñoz, cuya situación, entre merecida y cómoda, fue denunciada por los presos de Alhaurín de la Torre en un reportaje cochambroso ofrecido por *TNT* y cuya posterior mesa de debate rayó, durante hora y media, el absurdo. Todo son minorías. El gran problema no está en que existan, sino en que hay algunas a las que las cámaras no les hacen ni puñetero caso.

TELEVISIÓN 49

La Sexta pone todo a punto para emitir la Liga en abierto

La cadena, que ha conseguido los derechos del Campeonato de Primera División para los próximos tres años, ofrecerá más de 25 horas semanales dedicadas a esta competición

• Se inicia, desde ahora, la cuenta atrás en lo referente al campeonato que dará comienzo a partir del sábado, 26 de agosto, con el encuentro entre el Valencia y el Betis.

SPC

La Sexta ofrecerá una cobertura del Campeonato de Liga de Primera División de 25 horas semanales dedicadas a esta competición tras obtener, en concurso público, los derechos en abierto para los próximos tres años.

Lo que supone para la cadena un reto, mejorar la cobertura que se ha hecho de este campeonato hasta ahora y, por ello, realizará una promoción y programación especial para mostrar a los telespectadores esta Liga de una manera diferente, con una cobertura espectacular, como ya hizo con el Mundial de Fútbol, al que dedicó 24 horas diarias, o con el Mundial de Baloncesto, al que está destinando actualmente 12 horas cada jornada.

A punto de cumplir cinco meses de emisiones, la cadena ofrecerá, en abierto y de forma gratuita, un partido los sábados para todo el territorio nacional. El campeonato dará comienzo a partir del sábado, 26 de agosto con el partido Valencia-Betis, dos equipos que están entre los grandes de la Liga.

Se está diseñando una progra-



Patxi Alonso será el comentarista de la programación de La Sexta para este Campeonato de Liga de Primera División.

mación especial y espectacular en torno a la Liga que, debido a la premura de tiempo, completará a partir de la segunda jornada del campeonato, el 10 de septiembre.

Para ello, cuenta con un equipo profesional y experimentado y la más moderna tecnología para hacer un gran despliegue y ofrecer a los telespectadores la verdadera dimen-

sión del fútbol.

Andrés Montés será el comentarista estrella para esta competición a partir del la segunda jornada, cuando regrese de Japón donde se encuentra desplazado con motivo del Mundial de Basket.

Para esta primera jornada de Liga se pondrá en marcha un programa especial de nueve horas que se

realizará desde el *Sport Center Liga*. El sábado, la emisión especial, que incluirá la retransmisión en directo del partido Valencia-Betis, de 20,00 a 00,15 horas. Y el domingo se ofrecerán amplios resúmenes de todos los partidos dentro del mismo horario. Patxi Alonso será el conductor de toda la programación, que contará con invitados especiales.

Promociones Jose Zorrilla
cuarenta y tres



PROMOCION DE:

4 Viviendas y Atico
En Torrecaballeros

2 y 3
Dormitorios
Garaje y Trastero

Excelente memoria de Calidades:

Azulejos 1ª Calidad en cocina y baños
Tarima flotante,
Calefacción individual con depósito común
Persianas de aluminio con aislante
Climalit
Escaleras marmol...

Tel: 921 42 18 26
josezorrilla43@hotmail.com



LO MEJOR DEL DÍA



'Mira lo que ven' desvelará cuál es el mejor programa de la tele

Este espacio ofrece la oportunidad de conocer y comparar los productos televisivos que se emiten en España con aquellos que triunfan en países como EEUU, Alemania o Gran Bretaña. Tras la selección de la semana pasada, se darán a conocer los más votados. LA PRIMERA 23.30 HORAS



La triste y cruda realidad de los abandonos de animales

El Escarabajo Verde dedica su espacio a denunciar la situación de miles de galgos destinados a la caza de la liebre. En temporada, estos perros destacan por su elegancia y, sobre todo, por su velocidad. Sin embargo, al acabar la temporada de caza, muchos son abandonados. LA 2, 16.50 HORAS

SERVICIOS INTEGRALES PARA EL SECTOR INMOBILIARIO

→ REDACCIÓN DE PROYECTOS → ESTUDIOS DE SEGURIDAD Y SALUD → COORDINACIONES DE SEGURIDAD Y SALUD DURANTE LA EJECUCIÓN DE LA OBRA

→ DIRECCIONES DE OBRA → JEFATURAS DE OBRA → ASESORAMIENTO TÉCNICO → GESTIÓN DE SUELO, VIABILIDAD Y DESARROLLO DE PROMOCIONES

APAREJO Oficina Técnica S.L.U. C/ Amadeo Arias nº 28 - 1ª Izda. 47014 - Valladolid 983 36 29 50 - Fax 983 37 80 79 aparejo@aparejo.net

LA PROGRAMACIÓN

| LA PRIMERA | LA 2 | ANTENA 3 | cuatro | TELECINCO | LA SEXTA | CANAL 4 |
|---|--|--|--|---|--|---|
| <p>06:00 Noticias 24 horas 10:00 Saber vivir. Tema de salud: <i>Riesgos de engordar en la menopausia.</i> 11:15 Por la mañana. Magacín con Inés Ballester y Manuel Giménez. Incluye Avance informativo. 14:00 Informativo territorial 14:30 Corazón de verano. Repaso de las noticias de crónica social con Anne Igarburu. 15:00 Telediario 1. Presentado por Ana Blanco y Jesús Álvarez, en los deportes. 15:55 El tiempo 16:00 La tormenta. Telenovela protagonizada por Natalia Streignard, Christian Meier, Aura Cristina Geitner, y Eileen Abad. 17:25 Corazón partido. Serie con Danna García y Ximena Rubio. 18:20 España directo. Informativo diario presentado por Pilar García Muñoz. 20:00 Gente. Espacio de crónica social presentado por Sonia Ferrer y María José Molina. 21:00 Telediario 2. Informativo con Lorenzo Milá y María Escario. 21:55 El tiempo 22:00 Especial Verano Morancos. Tercera entrega del programa <i>Hay Morancos en la Costa</i>, a cargo de los hermanos Jorge y César Cadaval. 23:30 Mira lo que ven. Concurso en el que los telespectadores deciden los mejores programas de TV del mundo. 02:00 Telediario 3 02:25 En ruta con la guía. Sierra de Albarracín. 02:30 Musicauno. Monográfico de Niña Pastori R. 03:00 Noticias 24 H</p> | <p>06:00 Euronews 07:30 Los Lunnis. Incluye: <i>Meme y el Sr. Bobo, Fimble, Los Lunnis y Flipper y Lopaka.</i> 09:20 El concierto. R. 09:45 Las gemelas de Sweet Valley. Serie. 10:05 Lois y Clark. Serie. 11:05 Dawson crece. Serie. 12:00 Las Chicas Gilmore 13:00 Los Lunnis. Infantil. 14:35 Oliver y Benji 15:15 Saber y ganar. Concurso. 15:40 Grandes documentales. Mimetec. R. 16:50 El escarabajo verde. Analiza el incremento de los abandonos de animales. 17:45 Los increíbles misterios de los Ripley's 18:15 Naufragios 18:45 Como una familia 19:15 Lo que me gusta de ti 19:45 Hombres, mujeres y perros. Serie. Eric y Michelle deciden llevar la perra, Betsy, al psicólogo. 20:10 Dos hombres y medio 20:40 Buenos días Miami. Serie. 21:15 Miradas 2. Cultural. 21:35 La suerte en tus manos 21:50 La 2 Noticias 22:25 El tiempo 22:30 One Tree Hill. Serie. Con Chad Michael Murray, James Lafferty, Hilarie Burton y Sophie Bush. 00:20 Crónicas. (R). Viaja por el patrimonio artístico menos conocido de España en el reportaje <i>El tesoro perdido.</i> 01:15 Conciertos de verano. Festival de Jazz de San Sebastián. 03:00 Los plateados. Serie. 04:25 Géminis. Venganza de amor. Telenovela.</p> | <p>06:30 Las noticias de la mañana. Con Miriam Sánchez. 08:15 Vamos de tiendas 08:45 Shin Chan. Dibujos. 09:15 Megatrix. Incluye: <i>Casper, Atomic Betty, Superpenas, Lizzie Cosas de casa.</i> 13:00 La ruleta de la suerte. Con Jorge Fernández. 14:00 Los Simpson. Das Bus y <i>La última tentación de Krusty.</i> 15:00 Antena 3 Noticias 1. Informativo con Susana Griso y José A. Luque. 15:50 El tiempo. Con Alberto Herrera. 16:00 Rebelde. Telenovela. Mía trata de hacer que su padre invite salir a Alicia en agradecimiento por todo lo que ha hecho por ella. Cuando Valeria se entera, deja a Franco. 18:00 Sorteo de la UEFA Champion League. En directo, transmisión del Sorteo de la Liga de Campeones. 19:15 El diario de verano. Presentado por Mónica Martínez. 20:15 ¿Quién quiere ser millonario? Carlos Sobera. 21:00 Antena 3 Noticias 2. Informativo presentado por Lourdes Maldonado y José A. Luque. Incluye <i>El Ti3mpo</i> con Alberto Herrera. 22:00 Aquí no hay quien viva. Reposición de dos capítulos de esta serie protagonizada por una atípica y divertida comunidad de vecinos que vive en la calle Desengaño: <i>Érase unos nuevos inquilinos</i> y <i>Érase unos estatutos.</i> 01:30 La batidora. Humor. 02:00 Antena 3 Noticias 3 02:15 Buenas noches y buena suerte. Magacín. 03:00 Teletienda 05:00 Reposición programas</p> | <p>06:50 Menudo ReCuatro. Infantil. Incluye las series de dibujos animados: <i>Funky Cops, El Mundo de Beakman y Ulysses 31</i> 08:10 Cuatrofera. Magacín juvenil. Este contenido de series para los más pequeños incluye las series <i>El show de la Pantera Rosa, Vaca y pollo, Phil del futuro, Buffy, cazavampiros</i> y <i>Rebelde Way.</i> 14:27 Noticias Cuatro 14:50 Friends. Serie. El vecino de Ross, cariñosamente conocido como el Yeti, se traslada y Ross piensa que podría ir a vivir a su apartamento. 15:50 Amistades peligrosas. Serie. David cuenta a Juan y a César que ha visto a Martín con un sobre azul. 16:20 Embrujadas. Dos episodios: <i>A la deriva Ex libris</i> y <i>Mono astral.</i> 18:25 Amor en la red. Concurso. 18:55 Alta tensión. Concurso. 20:00 Crossing Jordan. Serie. Transplante de órganos. 20:57 Noticias Cuatro. Espacio informativo. Incluye el sorteo de la ONCE. 21:50 El zapping de Surferos 21:55 Médium. La vaca de la señora O'Leary y <i>En bruto.</i> El fiscal del distrito Davalos recurre a Allison para que indague sobre la extraña desaparición de la esposa de un piloto. 23:50 Matrioshki. Eva logra la libertad gracias a un cliente. 00:40 Especial Surferos 2004 02:00 The Office. 02:55 Cuatrofera. Magacín que incluye: <i>Paranoia Agent, Ghost in the Shell y Kung Fu.</i> y el magacín: <i>La sección de Sandra Uve.</i> 04:45 Shopping. Comercial.</p> | <p>06:30 Oliver Beene. Serie. 07:00 Informativos Telecinco Matinal. Informativo. 08:30 Los Reyes. Telenovela. 09:45 Embrujadas. Serie. 10:45 El programa del verano. Magacín con Mxím Huerta y Óscar Martínez. Incluye la sección culinaria, <i>Karlos Arguñano en tu cocina</i>, en la que el popular cocinero vasco enseña un succulento menú. 14:30 Informativos Telecinco. Presentado por Begoña Chamorro. Incluye la información meteorológica y del deporte. 15:30 Aquí hay tomate 16:30 Yo soy Bea. Telenovela que constituye la versión española de <i>Yo soy Betty, la fea</i>, un formato de gran éxito internacional que se ha emitido en más de 70 países. 17:15 A tu lado. Magacín diario presentado por Lucía Riaño que agrupa a un grupo de colaboradores que analizan la actualidad social y crónica rosa. 19:55 ¡Allá tú! Concurso conducido por Silvia Jato. 20:55 Informativos Telecinco. Con Ángeles Blanco. 21:20 Agitación + IVA. Humor protagonizado por actores españoles. 22:00 Cine. Van Damme, Soldado de fortuna. T.O. 'Legionnaire'. Aventuras. EEUU, 1998. Dirigida por Peter McDonald. 94'. Con Jean-Claude Van Damme, Jim Carter y Seteven Berkoff. (Ver sinopsis en sección Las películas de Hoy). 00:00 Teletipos. Humor dirigido y protagonizado por Tricicle. 02:00 Llama y gana 02:30 Infocomerciales 05:45 Nocturnos</p> | <p>05:45 Mundial de Basket. Serbia&Montenegro-Argentina. 08:15 Sport Center Mundobasket 06 09:00 Mundo Basket 06. Carrusel Partidos. Libano-Nigeria; Nueva Zelanda-Panamá; Italia-Puerto Rico y Lituania-Brasil. 12:00 Mundo Basket 06: Partidos de España. Japón-España. 16:20 SMS. Serie. R. 16:50 El abogado. Serie. 17:50 Navy Investigación Criminal. Bete Noire. 18:35 Los Reyes de la Co-media. Incluye las series: <i>Todo el mundo quiere a Raymond; Terapia en familia</i> (19.05) y <i>El rey de Queens</i> (19.30). 20:00 El Show de Cándidos 20:20 DAC Diario del Analista Catódico 20:30 SMS. Serie. <i>Vuelve conmigo.</i> Los chicos acuden a las fiestas del barrio de Edu. Mientras Paula se siente fuera de lugar, Javi conoce a una chica y empieza a gustarle. 21:30 El vídeo del millón de euros. Concurso. 22:30 Falcon Beach. Serie. Jason (Steve Byers), es un chico con éxito entre las mujeres y aficionado a los deportes acuáticos, y su mejor amigo, Danny (Ephraim Ellis). Lane trata de escapar a Mook y de la policía, que intentan dar con él para ajustar cuentas. 00:15 Sayonara, Baby 00:30 Mundial de Basket Info Mundobasket. Resumen partidos. Japón-España. 00:30 Mundial de Basket: Resumen de partidos. EEUU-Senegal. 02:35 Juego TV</p> | <p>07:30 Información bursátil. La información bursátil y de actualidad general con la opinión de profesionales. 10:00 Teletienda ehs 10:30 Luna Salvaje. Telenovela argentina de emisión diaria con Gabriel Conrado. 11:30 Programación local 13:00 Marea Alta. Serie protagonizada por dos hermanos policías amantes del surf. 14:00 Informativo local 14:30 Canal 4 Noticias 1. Con Antonio Renedo. 15:05 Kaos. Zapping. 15:25 Informativo local 16:00 Cine. El lugar de una mujer. Una importante mujer de negocios es demandada por su marido. (Ver sinopsis en la sección Las Películas) 17:30 El gran juego del 3G. Consigue videoconsolas, teléfonos móviles de última generación, con Deborah Fernández. 18:00 Los vigilantes de la playa. Serie de aventuras. 18:45 Luna salvaje. Amor, celos y venganza. Serie. 19:30 Kaos. Zapping. 19:55 Informativo local 20:30 Canal 4 Noticias 2. Informativo presentado por Alejandra Abad. Incluye: información meteorológica. 21:00 Programación local 22:30 Gran Cine. Los invasores. El agente Jack Raferty pertenece al servicio secreto del Gobierno de los EEUU. Allí trabaja como guardaespaldas personal del senador. Misteriosamente es asesinado. 00:00 Redifusión programación propia 02:00 Información bursátil. Noticias económicas de Bloomberg televisión.</p> |
| <p>16:00</p> <p>La tormenta Telenovela protagonizada por Natalia Streignard, Christian Meier, Aura Cristina Geitner, y Eileen Abad.</p> | <p>01:15</p> <p>Conciertos de verano Actuación de Herbie Hancock, considerado como una leyenda viva del jazz y uno de los grandes pianistas.</p> | <p>22:00</p> <p>Aquí no hay quien viva Reposición de dos capítulos de la última temporada: <i>Érase unos nuevos inquilinos</i> y <i>Érase unos estatutos.</i></p> | <p>23:50</p> <p>Matrioshki La serie belga llega a semana más con su denuncia al comercio sexual de mujeres en países de Europa.</p> | <p>19:55</p> <p>¡Allá tú! Silvia Jato procura detener la tensión de los concursantes que tienen que decantarse por unas cajas.</p> | <p>20:57</p> <p>SMS María León y Erika Sanz, se incorporan a esta serie juvenil, interpretando a Leti y Jenny, respectivamente.</p> | <p>22:30</p> <p>Los invasores Un senador de los EEUU es asesinado por una misteriosa organización relacionada con fenómenos espaciales.</p> |

GIMNASIO Mario Muniesa CALLE DE SAN ROQUE TEL.: 921 43 30 22



Brent, el gerente arrogante de 'The Office', recibe una oferta

El enreñado jefe de la empresa papelera Wernham Hoggs, David Brent, sigue convencido de su liderazgo y popularidad, pero, en esta ocasión, su orgullo tocará techo. Una compañía que organiza seminarios de negocios quiere contratarlo como orador principal. CUATRO. 02.00 HORAS



En directo desde Mónaco, sorteo de la Liga de Campeones

Fútbol Club Barcelona, Real Madrid y Valencia, tras su triunfo ante el Salzburgo, son finalmente los tres representantes españoles en la mejor competición de clubes del mundo, la UEFA Champions League. En el sorteo de hoy se conocerán sus rivales. ANTENA 3 Y DIGITAL+. 18.00 HORAS

Centro Residencial Doctor Barrios

Tercera Edad, Validos, Asistidos, Crónicos y Dependientes
Rehabilitación, Convalecencias y Postoperatorios
122 plazas de máximo nivel asistencial

Desde 1.395 €/mes (iva incluido)
www.centrodctorbarrios.es
921 48 92 01
Ortiguera del Monte (Segovia)

GMS 921 41 32 32 **GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10

920 35 29 79
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

| | |
|---|---|
| TELEMADRID | TELESEGOVIA |
| <p>07:00 Los Hoobs. Dibujos. 07:25 XDucks. Dibujos. 07:50 Garfield. Dibujos. 08:10 Cyberclub. Incluye un capítulo de las series de dibujos: Doraemon, Sonrisa de acero y Totally Spies. 09:30 Buenos días Madrid. 11:00 La ley de la Bahía. 11:55 Colombo. Serie. 13:25 ¿Qué comemos hoy? Nidos de pasta y huevos fritos. 14:00 Telenoticias. 15:00 El tiempo. Presentado por Jacob Petrus. 15:10 Deportes. 15:30 Cifras y Letras. Concurso presentado por Paco Lo deiro. 16:00 Cine. Verano western. Dodge, ciudad sin ley. EEUU, 1939. Con Olivia de Havilland y Errol Flynn. Wade Hatton es un ganadero que busca fortuna en el salvaje oeste americano. Un buen día, conduce sus cabezas de ganado hasta Dodge City, donde no es muy bien recibido. 18:00 Madrid directo 19:00 El Tramposo. Concurso. 20:00 Animalia 20:30 Telenoticias 21:15 El Tiempo 21:25 Deportes 21:40 Bromas Aparte 22:00 Maxcine. Casi famosos. EEUU, 2000. Con Frances McDoromand y Anna Paquin. 00:20 Diario de la Noche. 00:50 Nip/Tuck. Kimber Herry. 01:45 La zona muerta. Una duda irracionable y Sitiado. 03:15 Cine: Sala de madrugada. Jury Duty: ¿Y dónde está el jurado? EEUU, 1995. Con Tia Carrere y Abe Vigota. 04:40 El guardián. Serie. 05:25 Documental. Vida salvaje XIX: Cuerpo de élite.</p> | <p>13:00 Cocina para dos 13:30 Enid Blyton 14:00 Telenoticias Segovia 14:30 Telenoticias Castilla y León 15:05 Fiesta Brava 15:30 Telenoticias Segovia 16:00 Tropical Heat 17:00 Cine "La hora del crimen" 18:30 Teleserie "Rebelde" 20:00 Telenoticias Segovia 20:30 Telenoticias Castilla y León 21:05 El Tiempo 21:15 Que no falte nadie 22:20 Plaza Mayor 0:05 Telenoticias Segovia 0:35 Telenoticias Castilla y León</p> |
| POPULAR TV | |
| <p>08:00 Noticias La Mañana 09:30 Cine: 12:00 El Angelus 12:05 SANTA MISA 12:35 Vacaciones con Marieta 14:00 Noticias 1 14:30 Documentales 15:00 Concursar con Popular 16:06 Arriba y Abajo 16:51 El Chavo del 8 17:30 Dibujos animados 19:00 El Diccionario Popular 19:29 Cloverdale's Corner 20:00 Noticias 2 20:30 Popular Tv Noticias SG 21:14 Vacaciones con Marieta 22:46 Cine: "Ave del paraíso" 00:30 Noticias 3 01:00 Popular Tv Noticias SG</p> | |

* Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.

BALONCESTO Y DOCUMENTAL



LA SEXTA 12:00
JAPÓN-ESPAÑA

LA 2 00:20
CRÓNICAS

Los pupilos de 'Pepu' Hernández buscan finalizar la primera fase imbatidos

La invicta selección española, disputa su último encuentro en el primera fase del campeonato. El último rival antes de afrontar la decisiva fase final será Japón, el equipo anfitrión. Los hombres de Pepu Hernández afrontan este encuentro con la garantía de ser los primeros de grupo, y la última motivación que les queda es finalizar la primera fase con expediente impoluto. Para evitarlo, Japón tratará de jugar a su máximo nivel, porque además, el equipo asiático aún cuenta con opciones matemáticas de clasificarse para los octavos de final. Los jugadores más destacados son el base Takehiko Orimo y el escolta Kei Igarashi.

Viaje por el patrimonio artístico desconocido



Perseguir a un ladrón de joyas sin nombre, compartir una noche con un personaje que busca ilegalmente monedas romanas, pasear por un pueblo de cuarenta habitantes que tiene una catedral románico-gótica restaurada por el cura, bucear en busca de pecios cargados de ánforas o encontrar pinturas medievales bajo una capa de yeso en una ermita destruida..., son algunas de las aventuras que se pueden ver en el reportaje *El tesoro perdido*. Un trabajo que cuenta la situación actual de una riqueza que es de todos y que atraviesa por situaciones peregrinas.

LAS PELÍCULAS

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

TELECINCO 22:00
VAN DAMME, SOLDADO DE FORTUNA

★★
Una historia de supervivencia y de amor

Desafiando al peligro, un testarudo boxeador, Alain Levre , se enfrenta a la mafia local para rescatar a su amante de los brazos de un gánster. La lucha es tan despiadada como desigual y, finalmente, es acusado de una serie de crímenes que no ha cometido. Obligado a huir, adopta una nueva identidad, busca refugio en la Legión francesa como mercenario y encuentra la redención en las calles de la Marsella de los años 20. Una trama en la que se refleja la turbulencia y el desorden del Marruecos de la época colonial.

ONO/CINEMATK 20:10
BEATIFUL BOXER

★★
La lucha física y mental por ser uno mismo

Basada en la historia real del famoso boxeador tailandés de kickboxing travesado, *Beautiful boxer* es un conmovedor drama de acción que se adentra en el corazón y la mente de un chico que lucha como un hombre para convertirse en una mujer. Creyendo que es una chica atrapada en un cuerpo de chico desde niño, Parinya Charoenphol, familiarmente conocido como Nong Toom en Tailandia, se propone dominar el deporte más masculino y letal: Muay Thai (kickboxing tailandés).

CANAL 4 16:00
EL LUGAR DE UNA MUJER

★★
Ilusión empresarial truncada por su pareja

Claire Raphael, una importante mujer emprendedora con muchas ideas empresariales, va a un pueblo ilusionada por montar un negocio, sin saber que esto arruinará su matrimonio. Tras varios enfrentamientos y discusiones, su marido le demandará y comenzará una larga lucha por la custodia de los hijos.

El director David Hugh Jones nos introduce en el género dramático a través del desvanecimiento de la ilusión de una emprendedora mujer.

Atalaya

Al fin encuentras lo que estabas buscando

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

AUDÍFONOS

Sonido digital, el más natural

Internos

Externos

RELOJERÍA
JOYERÍA

ZUSAN - 6

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA



¿Preparados para la ficción?

LA SOCIEDAD ESTADOUNIDENSE vuelve a preguntarse si está preparada para afrontar en la ficción la tragedia del 11 de septiembre. El debate ha vuelto a surgir tras el estreno de 'United 93', la película que revive el pánico de los pasajeros del cuarto avión secuestrado aquel fatídico día, que partió de Nueva York con destino a San Francisco y terminó estrellado en Pensilvania sin que los terroristas alcanzasen su objetivo: destruir la Casa Blanca.

Puede parecer paradójico preguntar a la misma sociedad que supo responder en su día a la tragedia si está ahora, cinco años después, en condiciones de recordarla en las pantallas de un cine. Pero la cuestión es pertinente, como es lógico pensar que no cabe una respuesta unívoca. De la misma manera que ante la muerte de un ser querido algunos individuos necesitan un largo periodo de luto antes de revisar fotografías o vídeos familiares, otros necesitan precisamente eso para poder sobrellevar la pérdida.

No estamos ante una ciencia exacta, ni está escrito en ningún tratado cuánto tiempo requieren los individuos o las sociedades para superar un trauma de esa magnitud. Tampoco en este caso concreto las taquillas o las audiencias nos proporcionan pistas claras. Hasta ahora, aparte de los reportajes periodísticos, se han estrenado en Estados Unidos un par de películas en el cine y otro par de producciones en la televisión con una respuesta dispar por parte del público: mientras las películas han obtenido discretísimas taquillas en las salas de cine, los telefilmes han logrado audiencias millonarias. Sería interesante saber el por qué de esta contradictoria reacción.

'United 93' se estrena ahora en España. Llega avalada por críticas extraordinarias y envuelta en este debate sobre la pertinencia de acercarse desde la ficción a una realidad aún fresca en la memoria de todos los ciudadanos. Quizás no sea la cercanía de la tragedia la que retraiga a algunos espectadores, sino la sensación de que la ficción no rememora circunstancias pasadas sino amenazas que siguen aún presentes, como hemos podido comprobar este mismo verano con el plan terrorista abortado en Gran Bretaña.

No me cabe duda de que en nuestro país se observará con lupa la reacción del público ante esta película para analizar la conveniencia de afrontar proyectos similares sobre la masacre del 11 de marzo.



El autor César Herrero Hernansanz, natural de Fuentidueña, encima de 'La piedra de La Tercia', la aportación más importante del libro. / F. DESCALZO

La Señora de las Fuentes

El segoviano César Herrero Hernansanz publica su libro 'Guía Cultural de Fuentidueña y Rutas Culturales de Castilla', un análisis histórico y cultural de la villa

SANTIAGO CASADO/FUENTIDUEÑA

Con un pensamiento, el marcado por el sentir de su tierra, el segoviano César Herrero Hernansanz, natural de la villa de Fuentidueña, sintió la necesidad de crear una guía de la localidad que tanto le dio. "Todo comenzó con la intención de elaborar una guía de Fuentidueña para aquellos que tuvieran la feliz idea de adentrarse en las tierras de la villa", remarca. Pero tras el trabajo de varios años, Herrero se dio cuenta de que una simple guía se quedaba pequeña para la cantidad de conocimientos que había obtenido. De esta manera César Herrero saca a la luz su libro 'Guía Cultural de Fuentidueña y Rutas Culturales de Castilla'.

Un trabajo que, tras dos años intensos, tiene unos objetivos

muy claros: "ayudar a una mejor comprensión de Fuentidueña, sentar las bases de datos culturales, ampliar la información de las rutas culturales de Castilla así como darle la oportunidad a todo el que quiera de poder aumentar la información ya existente", informa el autor en la introducción de la obra.

El libro, que lleva en la calle algo más de dos meses, ha sido bien recibido. Así lo apuntó el autor, "estoy contentísimo con la venta de la guía, de hecho estamos pensando en sacar una segunda edición". Asimismo, Herrero remarcó la gran acogida que está teniendo el libro en Fuentidueña. "Los vecinos me felicitan por el análisis, la narración y el enfoque crítico del texto", afirmó.

Y es que Herrero ha buscado

un enfoque que "saque a la luz las virtudes, errores, deficiencias, desidias y atentados al legado cultural e histórico de la villa", ya que, como él mismo remarca, "a lo hecho, pecho". Con estas palabras, Herrero señala, siempre con mucho respeto, que "hay que aprender la lección de la historia y corregir rumbos. Alguna vez habrá que hacerlo, ¿no?".

Herrero apuntó que la aportación más importante del libro es 'La piedra de La Tercia'. La roca, compuesta de una caliza algo blanda, presenta el siguiente texto: "Aquí entablaron batalla alrededor de 400 caballeros y peones, Dios los tenga en su gloria, a los que ¡he aquí, Señor! heriste de muerte y que parten hacia Ti. Hazles partícipes, oh Señor, de tu salvación. Año 1002". Con estos datos, Herrero estudia dos

posibles acontecimientos históricos. Los movimientos previos a la batalla de Simancas, entre las fuerzas de Abderramán III y los ejércitos cristianos; o la última de las campañas de Almanzor, contra San Millán de La Cogolla. Eso sí, decantándose por el segundo en última estancia, ya que "al menos coincide la fecha", afirma.

Además el libro cuenta con datos culturales, monumentales, así como con información de la fauna y flora de Fuentidueña; también con más de 60 páginas dedicadas a las 'Rutas históricas de Castilla', y una sección de toponimia. El libro, con un precio de venta al público de 23 euros, se puede adquirir, además de en Fuentidueña, en las librerías Cervantes, Antares, Línea y Punto y Vallés de Segovia.

Triangulo Inmobiliaria

Promociones Compra Venta Tasaciones

| | |
|------------------------|-----------------------|
| La Losa | |
| Hontoria | |
| Torrecaballeros | 2 o 3 dormitorios |
| Revenga | 2 baños |
| San Cristóbal | Garaje y trastero |
| Otero | Incluido en el precio |
| Bernuy | Desde 156.300 € |
| | Entrega en 2008 |

Triangulo Inmobiliaria

www.trianguloinmobiliaria.com

Procuramos ofrecerle una publicidad agradable y asesoramiento en su gestión.

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segoviaInmobiliaria.com

Plazos
Chalets
Locales
Solares
Oficinas
Finca
Naves
Promociones

DigitalCentury

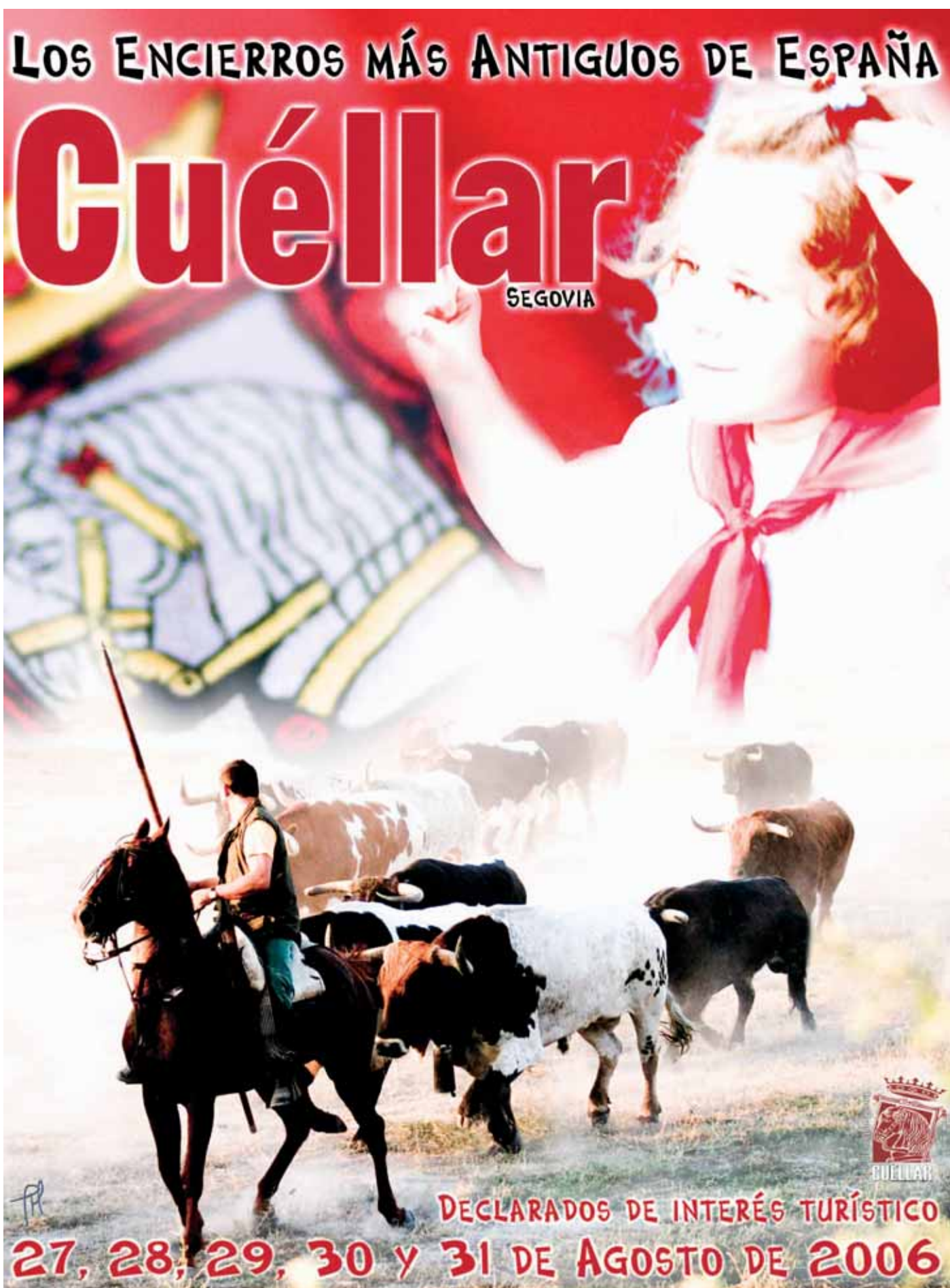
ESPECIAL

CUÉLLAR EN FIESTAS

LOS ENCIERROS MÁS ANTIGUOS DE ESPAÑA

Cuéllar

SEGOVIA



DECLARADOS DE INTERÉS TURÍSTICO
27, 28, 29, 30 Y 31 DE AGOSTO DE 2006

MARISA GONZÁLEZ SAN MIGUEL

alcaldesa de Cuéllar

El Urbanismo es una de las áreas en constante desarrollo en el municipio, a la que se une en los últimos años un creciente interés por la recuperación no solo del patrimonio sino del conjunto histórico de la villa, con la puesta en marcha del ARI, a lo que se une la próxima rehabilitación del recinto amurallado

«Las fiestas son días para compartir»

La apuesta de futuro del municipio cuellarano debe ser consolidarse como centro comarcal de servicios

NURIA PASCUAL MAYO

Legan un año más las fiestas de Nuestra Señora del Rosario a Cuéllar, un municipio que se transforma durante el mes de agosto para acoger sus tradicionales encierros y a los miles de visitantes y vecinos que vuelven para vivir esos días.

— **¿Cómo afronta, por segundo año, la celebración de las fiestas desde la alcaldía?**

— Las afronto igual que las primeras, con la incertidumbre propia. Este año además hay un cambio en cuanto a la empresa que se va a encargar de encerrar los encierros. Pero con el mismo trabajo, con el mismo empeño, con la misma ilusión y con el antecedente del año pasado esperando que salgan por lo menos igual de bien, aunque sabemos que eso hasta última hora es imprevisible.

— **¿Cómo ve Cuéllar en estos momentos?**

— A Cuéllar le veo inmerso en un proceso de cambio que ya se empezó hace 10 años y estamos en el período propio de ver que hay muchas cosas pendientes y muchas desarrollándose. Le veo como una población que está poniéndose al día en cuanto a modernidad, a progreso y tratando de no perder el tren de la modernidad y de todo lo que suponga mejora para los vecinos. Está en ese período intermedio que creo que es en el que debe estar siempre una población en fase de mejora constante.

— **¿Cuál debe ser la apuesta de futuro del municipio?**

— Pasa por tratar de que se consoliden industrias, de que se creen puestos de trabajo, de que se tengan cada vez más posibilidades en cuanto a asentamiento de empresas y de industrias. En cuanto a crecimiento de población, asentar población sobre todo en los barrios más alejados. Pero sobre todo el futuro de Cuéllar tiene que ser el consolidarse como cabecera de comarca, como un centro de servicios comarcal, porque evidentemente es el núcleo



La alcaldesa, Marisa González, en su despacho del ayuntamiento cuellarano / GABRIEL GÓMEZ

que recoge muchísimas poblaciones cercanas, que debemos ayudarlas también a ellas a asentar población dándoles una serie de servicios que ellos solos no podrían conseguir. Luego también hay que potenciar el turismo, la rehabilitación de edificios históricos, consolidar patrimonio...

— **¿Qué proyectos tienen ahora en marcha?**

— Principalmente son proyectos urbanísticos encaminados a potenciar el turismo porque gran parte de los proyectos urbanísticos, como el ARI, están encaminados a que nuestro casco histórico sea bonito de visitar, recuperado y donde la población se asiente. Otra parte del sector urbanístico está orientada a facilitar vivienda a los que menos posibilidades tienen como el proyecto de

Niñas Huérfanas, orientado a una mejora social, y que también permitirá prestar unos servicios culturales.

— **¿Es la reconstrucción de la muralla el proyecto estrella de estos dos últimos años?**

— Sí es un proyecto que a todos nos ha hecho mucha ilusión porque cambiará la fisonomía de Cuéllar. Otro de los proyectos en

En Cuéllar trabajamos todo el año con la mente puesta en la semana de fiestas

el que estamos inmersos y queremos sacar adelante es la recuperación de San Francisco.

— **Se han oído muchos comentarios sobre la mala situación económica del Ayuntamiento, ¿cuál es en este momento?**

— Es un poco de demagogia, todos entendemos que todas las cosas se hacen con dinero. Cuéllar carecía de muchas cosas y ponerse al día se hace con dinero. Se han hecho muchas obras y hemos tenido muy poca ayuda y estamos ahora en esa fase en la que tenemos que acometer más pagos. La situación económica no me parece en absoluto tan derrotista como dicen que es. Estamos en un momento en el que no podemos gastar tanto como hemos gastado, pero no quiere decir que estemos en ruina ni mucho menos.

— **¿Qué suponen las fiestas para la localidad?**

— Para Cuéllar las fiestas supone que todos los vecinos puedan tener unos días para compartir alegría, fiesta, para recibir a los forasteros y despreocuparse un poco de los problemas que trae la vida cotidiana, dejar todo a un lado y dedicarse a disfrutar. Todo el año trabajamos con la mente puesta en esta semana. No importa quién seas ni de dónde seas ni lo que pienses para bailar una jota, para compartir un jarro de limonada, para ir a los toros juntos o para agruparse con una peña.

— **¿Cuál es su deseo para estas fiestas?**

— Que se diviertan todos y que que no hay ningún incidente, que seamos capaces de disfrutar y dejar disfrutar a los demás. Que salga todo bien y que podamos repetir el año que viene con la misma ilusión o más.

LES DESEAMOS FELICES FIESTAS

CENTRO ÓPTICO "EL HENAR"

Tlf. 921 142 487 C/ Las Parras, 3 CUÉLLAR

Clínica Dental Esteban - Salamanca

Os deseamos unas fiestas de Los Toros emocionantes e inolvidables

C/ Bartolomé de la Cueva, 12 CUÉLLAR 921 14 34 99

Nuevos conceptos en salud dental

Calidad y bienestar para las personas mayores



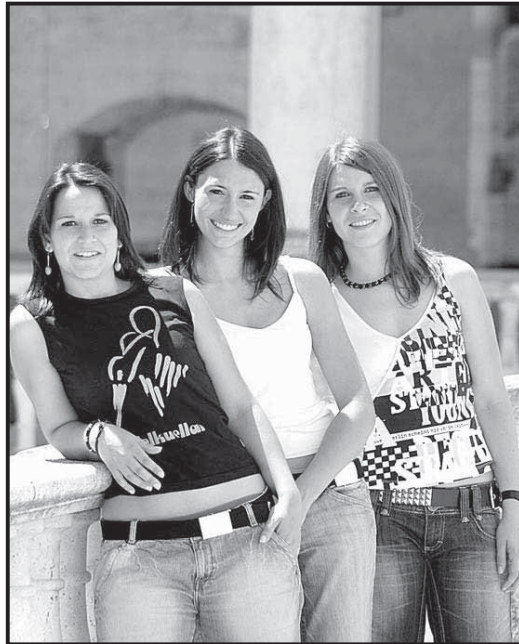
C. M. Valdihuertos es un centro residencial conformado por habitaciones luminosas y espaciosas al igual que sus zonas comunes, donde nuestros usuarios reciben un trato personalizado y disfrutan de toda la independencia que necesitan, dentro de un entorno de respeto, amistad y confort; todo ello dentro de unas modernas instalaciones adaptadas a nuestros mayores.

Nuestro centro está situado en un entorno inmejorable, al Norte de Segovia, en la localidad de Cuéllar. Al estar integrado en el núcleo urbano, cuenta con las ventajas de una pequeña población y con amplias zonas de paseo donde podrá disfrutar de nuestras instalaciones en un ambiente agradable y familiar. Nuestro personal, altamente cualificado, proporciona a cada residente los cuidados y atenciones que, de forma personalizada, puedan precisar para que su estancia sea lo más grata posible.



C/ Fotógrafo Rafael s/n - 40200 Cuéllar
Tfno.: 921 14 49 10 / Fax: 921 14 06 29
valdihuertos@valdihuertos.com

www.valdihuertos.com



Elena Mesón (fotografía de la izquierda), la corregidora junto a los dos damas de honor (fotografía central) y Patricia Naranjo (fotografía de la derecha) /GABRIEL GÓMEZ

Las damas de honor

Patricia Naranjo Gómez y Elena Mesón González acompañarán a la corregidora de las fiestas cuellaranas 2006

PABLO PASTOR

Preguntas genéricas para ambas, dos jóvenes bonitas, amables y compaginando estatus con la corregidora.

PATRICIA NARANJO GÓMEZ

— Tengo 20 años, nací en Segovia y llevo toda mi vida residiendo en Cuéllar. Junto con Laura y Elena, formo parte del grupo de teatro Zereia, monto zancos, hago malabares... Toco la dulzaina y bailo (doy clases de salsa). Soy diplomada Universitaria en Enfermería. Formo parte de Juventudes Solidarias Cuellaranas, soy de la Cofradía del Calvario y de la Peña "El pañuelo".

— **¿Qué expresa y siente una joven dama de honor de la corregidora de las fiestas?**

— Estoy muy ilusionada porque va a ser una experiencia muy

especial que sólo se puede vivir una vez en la vida. Y además, porque me permite compartir esos momentos con Laura y Elena que son mis amigas.

— **Comenta los aspectos de las fiestas que más te atraen**

— El hecho de ser cuellarana ya hace que en las fiestas todo resulte impresionante. De hecho, no me he perdido unas fiestas en mis 20 años de vida. Lo que más me emociona es el momento del pregón y el grito emotivo de "Cuellaranos, a por ellos". También me encantan los encierros y los chateos amenizados por las peñas oficiales, sus juegos y su música.

— **¿Cómo esperas disfrutar este año de esas fiestas y ambiente cuellarano?**

— Espero vivir al máximo la experiencia y aprovechar la oportunidad que nos brindan;

por ejemplo, de ver los encierros por el campo, entre otras muchas cosas y ver las fiestas desde esa perspectiva diferente, que conlleva ser dama de honor. Deseo compartirlas y disfrutarlas con mis amigos y con la peña, como vengo haciendo de siempre.

El hecho de ser cuellarana ya hace que en las fiestas todo resulte impresionante

ELENA MESÓN GONZÁLEZ

— Soy cuellarana de 21 años de edad. Técnico en Trabajos Forestales y Conservación del Medio ambiente (Capataz forestal). Trabajo como monitora de Educación Ambiental en la provincia

de Segovia y en ocasiones soy conductora del transporte del Centro de Día.

— **¿Qué expresa y siente una joven dama de honor de la corregidora de las fiestas?**

— Ilusionada, como todas, además contenta porque somos amigas, no de grupo o pandilla. Las tres pertenecemos al grupo de teatro Zereia, de la Asociación de Juventudes Solidarias Cuellaranas, etc. Vamos juntas de conciertos, a montar a zancos, a hacer malabares, de juerga. También pertenezco a la Asociación de Amigos del barrio del Salvador y del grupo de danza "Azahar".

— **Comenta los aspectos de las fiestas de Cuéllar que más te seducen.**

— Sobre todo los encierros. El recorrido por el campo es muy bonito. Los actos que organizan

Será **diferente** pero esto sólo te puede pasar **una vez** y hay que **aprovecharlo**

las peñas oficiales, el pregón y el ambiente. Es difícil decir algo de lo que te gusta de las fiestas, porque son las fiestas de tu pueblo y te gusta todo.

— **¿Cómo esperas disfrutar este año de esas fiestas y ambiente cuellarano?**

— Con muchas ganas. Las tres sabemos que va a ser diferente, pero bueno, esto sólo te puede pasar una vez y hay que aprovecharlo. Como todos los años saldré hasta que el cuerpo aguante y pasarlo bien.



Ribera de Polendos



RIBERA DE POLENDOS 2000
RIBERA DE POLENDOS 2001



RIBERA DE POLENDOS 2000
RIBERA DE POLENDOS 2001
RIBERA DE POLENDOS 2001
envejecido en roble americano



Medalla de Oro Vinales Internacionales 2006:
AGEJAS 2003

Medalla de oro Vinales Internacionales 2006:
RIBERA DE POLENDOS 2003

BODEGAS AGEJAS EL PORTILLEJO, S.L. CABAÑAS DE POLENDOS
40325 SEGOVIA (España)

Ribera de Polendos

LAURA MARTÍN ORTEGA

Corregidora de las fiestas

“Procuro vivir el día a día, quedarme con lo bueno y aprender de lo malo”

Cuéllar ofrece grandes atractivos culturales, monumentales y festivos que atraen a centenares de visitantes

PABLO PASTOR

La corregidora de las fiestas de 2006 es una atractiva, simpática y dinámica joven que asume este bonito cargo con espíritu amable, sin estrambotes y dispuesta a disfrutar tanto de las especiales circunstancias, como simplemente a nivel personal de las venideras fiestas de su pueblo del alma.

— Tengo 18 años, estudio Bachillerato, soy cuellarana y la menor de cinco hermanos, a los cuales estoy muy unida. Pertenezco al grupo de teatro Zereia desde los catorce años y también soy de la peña ‘El pañuelo’, de la cofradía El Calvario de la Semana Santa de la villa y de la Asociación Juventudes Solidarias Cuellaranas.

— **¿Aumentó tu grado de felicidad al saberte corregidora de las fiestas?**

— Sí, porque no me lo esperaba. Me sorprendí bastante y la noticia la recibí con nerviosismo e ilusión. Y estoy muy contenta por poder compartir estas fiestas tan diferentes y especiales con mis amigas y compañeras Patricia y Elena.

— **¿Qué méritos consideras aporta tu persona para haber sido elegida?**

— Me considero una persona extrovertida, alegre, simpática, responsable y participativa. Supongo que estas han sido unas de las cualidades por las que se han fijado en mí.

— **¿Desde qué perspectiva observas la vida?**

— Desde una perspectiva optimista. Intento vivir el día a día, quedarme con lo bueno y aprender de lo malo.



La corregidora 2006, en una fotografía reciente / GABRIEL GÓMEZ

— **¿Qué encantos ofrece Cuéllar al visitante, desde una hipotética posición tuya de guía turística?**

— Sus monumentos históricos (iglesias, casas rústicas, castillo...), la zona de pinares, los espacios naturales que nos permite conocer el entorno y nuestra comarca, y por supuesto, nuestras fiestas con los encierros por el campo.

— **¿Cuáles pueden ser para una joven las amistades peligrosas?**

— Dependiendo del punto de vista que se mire, para mí son la envidia, la mentira y las drogas.

— **¿Y las que se agradecen y estimulan?**

— Las personas que te quieren y te aprecian, te ofrecen su apoyo y su cariño tanto en los buenos momentos como en los malos y la sinceridad.

— **¿Qué proyectos tienes de futuro?**

— Abrir un centro de turismo rural con mis hermanos y seguir

“En las fiestas acogemos a toda la gente que viene y les invitamos a participar e integrarse para que vivan las fiestas desde dentro”

“Me sorprendí bastante y la noticia la recibí con nerviosismo e ilusión. Estoy muy contenta de compartir las fiestas con amigas”

estudiando con miras hacia la Fisioterapia.

— **¿Cuáles son tus aficiones y ocios preferidos?**

— El teatro, los malabares, montar en zancos, el cine, salir con mis amigos, practicar deporte, viajar, escuchar música, pasear y jugar con mis perros ‘Musho’, ‘Tod’ y ‘Bac’.

— **Define tu parecer sobre las fiestas de Cuéllar y lo que más te seduce de las mismas.**

— Son unos días en los que acogemos a toda la gente que viene y les invitamos a participar e integrarse para que vivan las fiestas desde dentro.

— **Tu presencia, junto a tus damas de honor, es fundamental en los actos relevantes de las fiestas. ¿Te sientes realmente protagonista importante en esos actos?**

— Dado el cargo que ocupo, es importante, pero el de mis damas también, porque estamos representando a nuestro pueblo y, eso sólo sucede una vez en la vida. Nosotras sólo formamos una parte de todo el conjunto de las fiestas.

— **El amor, en estos momen-**

tos, ¿qué papel ocupa en tu vida?

— El amor en mi vida es importante, porque realmente las cosas las intento hacer con todo el amor que puedo, para hacerlas más llevaderas. En mi vida hay muchas personas a las que quiero y admiro.

— **¿Qué aspectos del ser humano valoras más?**

— La sinceridad, la honestidad, la solidaridad, el respeto a los demás, pero ante todo la risa, porque una sonrisa en cualquier momento del día, para las personas puede aportar mucho ánimo y hacer que los momentos más duros resulten más factibles.

— **¿Qué pecados pueden ser perdonados?**

— Muchos pueden ser perdonados; otra cosa es que cuando todo ello depende de la persona que cometa el pecado y de lo que signifique para ti.

— **Envía un mensaje y un deseo de cara a las próximas fiestas.**

— Que todas las personas que visiten Cuéllar durante estas fiestas se lo pasen lo mejor posible y se lleven un buen recuerdo. Deseo que todo transcurra con total normalidad y sin incidentes.

SEAT IBIZA

Para espíritus inquietos



SEAT LEÓN



HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.

Navacerrada, 21
Teléfono: 921 420 200

Fax: 921 434 394
SEGOVIA



SEAT
AUTOEMOCIÓN

NURIA PASCUAL MAYO

El domingo 20 de agosto comenzó la cuenta atrás para el inicio de las fiestas en honor a Nuestra Señora del Rosario en la villa cuellarana. Una cita protagoniza por la Banda Municipal de Música que siguen expectantes los vecinos de la villa, ya que supone el pistoletazo de salida de los actos vinculados directamente con las fiestas cuya llegada llevan esperando un año.

Desde el martes 22 de agosto se vienen también desarrollando los conciertos que este año sustituyen a las tradicionales verbenas en los barrios. El martes en San Gil corrió a cargo de 'Soul Connection', el miércoles en El Salvador 'Homenaje a Burning' y en la noche de hoy jueves a partir de las 23 en el barrio de Santa Clara actuará La Orquesta del Valle. En su repertorio sonarán guarachas, boleros, danzones, tangos, pasodobles y muchos otros ritmos.

La programación oficial se inicia el viernes previo a las fiestas, 25 de agosto a las 7 de la tarde, con el concurso de cortes de novillos de estilo libre y el desajuste de las reses que compondrán los encierros y serán posteriormente lidiadas. Tras el concurso de cortes se inaugurará el alumbrado ferial y se realizará la visita a las peñas por parte de la Corporación, la corregidora y sus damas al son de la dulzaina y el tamboril del grupo Castilviejo.

Las peñas oficiales se encargarán de la animación en las calles con sus charangas y organizando diferentes actividades.

PEÑAS Y PANDAS Los actos y actividades organizados por las peñas y pandas comienzan el sábado a las 00.30 horas cuando tendrá lugar el baile de rueda nocturno organizado por la Peña La Plaga, al que seguirá la animación musical de las peñas por las calles de la villa. La Plaga continuará un año más con la organización del concurso de bebedores en bota, que cumple su décimo quinta edición, el domingo a las 12.30 horas en la Plaza Mayor.

El Embudo organiza en la noche del domingo "la noche amarilla" en la Plaza de los Coches a partir de las 21.30 horas con pasacalles y sopas de ajo.

El lunes a las 12.30 horas, la Panda El Soto organiza el primer "Encierro del chupete" desde la Plaza de la Huerta Herrera. El Pañuelo preparará más tarde en el



El 'Encierro del Chupete' partirá por segundo año desde la Huerta Herrera el lunes y miércoles a las 12.30 horas de la mañana. / GABRIEL GÓMEZ

Fiestas para todos

Ayuntamiento, peñas y pandas se esfuerzan por mantener continuamente la animación

temple de los Paseos de San Francisco una piñata infantil y la III Regata de Bebedores de Cerveza a las 13.00 horas. Más tarde El Pañuelo continuará con los Juegos Rústicos Populares durante el chateo.

El martes la calle Parras acogerá a partir de las 13.00 horas la vigésimo quinta edición del tradicional mercadillo de la Panda El Peque. Ya por la noche la Panda el Soto pondrá en marcha la tradicional Verbenilla del Huevo Frito en la Plaza de la Huerta Herrera.

Las actividades de las peñas y pandas continuarán el miércoles

con el segundo encierro del chupete de El Soto a las 12.30 horas.

Además de todas estas actividades cada peña se encargará de la animación musical previa al encierro y del chateo popular de una de las jornadas festivas.

Sus actividades concluirán con la participación en el desfile de pandas y peñas que se celebrará en la Plaza de Toros el jueves 31 de agosto tras la novillada y en el que se realizará la entrega de placas conmemorativas y el tradicional baile final del 'A por ellos' a cargo de la Corporación municipal, la Corregidora y sus damas y las

peñas y pandas con sus madrinas.

ACTIVIDADES INFANTILES Los más pequeños tendrán también su protagonismo en las actividades programadas en las fiestas por el Ayuntamiento que se suman a las propias de las peñas.

La Plaza de la Huerta Herrera acogerá el desarrollo de los espectáculos infantiles. El domingo será 'Pasen y vean' a las 7 de la tarde. El lunes la cita será también a esa misma hora con El Mago de las Estrellas y el martes podrán disfrutar de 'En clave de Mozart'.

El miércoles habrá un gran par-

que infantil que podrán disfrutar desde las 6 de la tarde y con el que se cerrarán los espectáculos infantiles.

También los niños serán los principales destinatarios de las atracciones de feria que se instalarán en la zona de El Soto, en la parte inferior de La Soledad y en el exterior de la Plaza de Toros.

Para los más jóvenes irán también dirigidos los encierros de promoción que tendrán lugar de lunes a jueves. El primero desde la Plaza de los Coches hasta la Plaza de Toros y los restantes desde la Plaza de Toros a los Paseos.



CUÉLLAR MOTOR S.A.

Agente Oficial Citroën

Avda. Camilo José Cela, 63

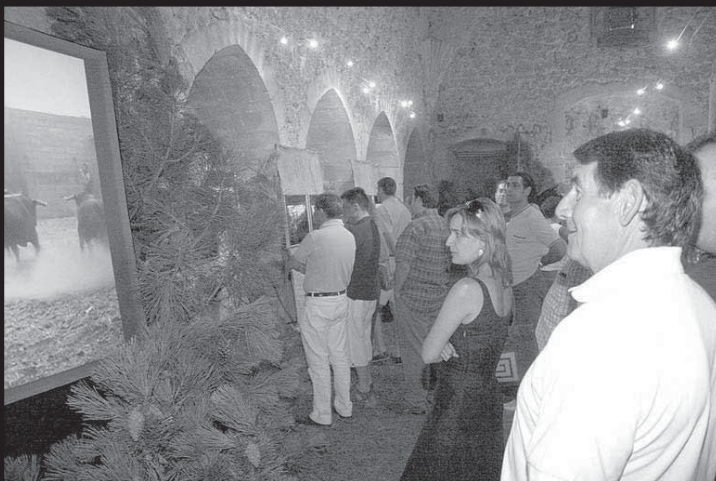
Telf. 921 14 22 42. Fax 921 14 48 44. CUÉLLAR

'EL ENCIERRO A CABALLO'

El éxito de la videoinstalación «Encierro a caballo» de los cuellaranos Ángel Salamanca y Teodoro Marcos ubicada en la Sacristía de la Iglesia de San Francisco, ha llevado a que se prolongue su desarrollo hasta el 31 de agosto, teniendo también en cuenta su estrecha vinculación temática con los encierros. Esto permitirá que los visitantes puedan recorrerla durante los días festivos de 12.30 horas de la mañana a 14.15 horas de la tarde. La exposición muestra parte del trabajo que estos dos cuellaranos han realizado en los últimos años durante el desarrollo de los encierros. Casi dos años de selección de mate

riales han dado como resultado esta muestra que no se limita a enseñar las fotografías y videos sino que lo mezclan con texturas, olores... relacionados con las fotografías dando lugar a lo que denominan videoinstalación. Cuantos se acerquen hasta esta Sacristía se encontrarán integrados en el encierro de tal modo que sentirán casi vivirlo en primera persona. Esta es la segunda exposición que Salamanca y Marcos realizan juntos, ya que la primera tuvo lugar en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo. La siguiente cita será en el atrio del Palacio Pimentel de Valladolid a partir del 28 de septiembre.

REPORTAJE FOTOGRAFICO DE GABRIEL GÓMEZ.



| | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

Pregoneros de la tierra

Fernando Ortiz, Llanos Monreal y Rafael San Frutos serán los encargados de abrir las fiestas de la villa

NURIA PASCUAL MAYO

El pregón es para los cuellaranos el pistoletazo de salida de las fiestas y lo viven con especial emoción cada año y lo continúan recordando con ese mismo entusiasmo hasta la llegada del siguiente. Por ello el cargo de pregonero de la villa es por tradición importante y conlleva una responsabilidad que este año correrá a cargo de los segovianos del Nuevo Mester de Juglaría, gente de la tierra conocedora del sentir de los cuellaranos en un momento así.

No hace falta presentación para este grupo que es uno de los exponentes del folk español y el máximo impulsor de la música tradicional castellana.

El grupo acogió con gran ilusión y satisfacción su nombramiento como pregoneros. Fernando Ortiz, uno de sus componentes, afirmó que es «un honor importante para el grupo porque las fiestas de Cuéllar son un poco el paradigma de las fiestas de la provincia».

«Las fiestas de Cuéllar son un poco el paradigma de las fiestas de la provincia»

Como grupo segoviano se manifiestan conocedores de las fiestas del municipio e incluso uno de sus integrantes, Rafael San Frutos, desciende de la villa ya que sus padres y abuelos eran cuellaranos, y ha sido buen corredor de encierros. «La conocemos bien y hemos disfrutado muchas veces de las fiestas de Cuéllar e incluso algún año, hace muchos, muchos, hemos cantado con motivo de las fiestas de Cuéllar», manifestó Ortiz, quien también recordaba su participación en los primeros Alardes y alguna actuación en el desaparecido Cine La Muralla y en la Discoteca Estival.

RESPONSABILIDAD Para ellos pronunciar el pregón supone una



Actuación del Nuevo Mester de Juglaría el pasado mes de junio a los pies del Acueducto de la capital segoviana / FERNANDO PEÑALOSA

«responsabilidad tremenda porque está todo el pueblo esperando que alguien les incite a la fiesta, están las pandas, está la gente, esperando que alguien que se sube al balcón del Ayuntamiento demuestre porqué ha sido él quien se ha subido a ese balcón». Por ello Ortiz señala que intentarán estar a la altura de las circunstancias.

El grupo ya tiene experiencia en el papel de pregoneros puesto que ya han pronunciado otros como el de Tordesillas, el de Segovia.

El pregón de la villa diferirá de los anteriores, según Ortiz, «en la proximidad», y destaca también

que «este es muy especial porque en Cuéllar hay una vieja tradición de pregones y además el pregón, en este caso, forma parte de la fiesta como una tradición vieja». Subraya también que en Cuéllar hay mucho apego a los ritos «y este es un rito importantísimo porque a partir de ahí empieza la fiesta».

«En una fiesta como la de Cuéllar un pregonero tienen que tener la habilidad de que la provocación sea consistente y contundente».

EL PREGÓN En cuanto a las características que tendrá el pregón Ortiz señaló que será «por una parte

evocador, es decir, que tenga algunas referencias a la tradición, por otra parte que sea un pregón provocativo, que provoque a la fiesta y al espíritu de la fiesta, porque consideramos que la fiesta es un paréntesis necesario en cualquier comunidad y a partir de ahí tenemos que saber provocar». En tercer lugar, Ortiz manifestó que seguramente será un pregón «que tenga algunos aspectos que tengan que ver con cosas que pasan en el mundo y que no nos gustan y que a través del espíritu de la fiesta podamos conjurar para que dejen de pasar o pasen menos».

De los cinco componentes actuales del grupo Paco García, Luis Martín, Rafael San Frutos, Llanos Monreal y Fernando Ortiz, serán estos tres últimos los que se desplacen hasta la villa el sábado 26 de agosto para pronunciar el pregón «entre los tres nos repartiremos el trabajo de la mejor manera posible», afirmó Ortiz.

No faltarán las sorpresas, ya que según señala Ortiz «el pregón traerá una cinta con lacito y tirando del lacito saldrá una sorpresa», eso sí no descartó que la sorpresa aguante hasta el jueves 31 de agosto cuando el grupo se en-



VKsystem

Especialistas en Climatización Agrícola y Ganadera




- Gama Completa de Equipamientos Ganaderos
- Asesoramiento y Diseño de Alojamientos Ganaderos
- Soluciones Integrales para Industria Agropecuaria





Tel. 0034 921 14 33 84
Fax: 0034 921 14 34 55
www.vkssystem.com
vkssystem@vkssystem.com

VK SYSTEM, S.A.
Polígono Industrial
Antigua Comunidad de Villa y Tierra
Ctra. Segovia, s/n - 40200 Cuéllar (Segovia)

cargue de poner el broche final a las fiestas con su música tras los fuegos artificiales.

CONCIERTO En ese concierto del jueves realizarán un recorrido por toda la historia del grupo desde las primeras canciones hasta las más recientes. Ortiz, aseguró que será «un concierto largo, un concierto que pretendemos que sea un colofón importante y sobre todo que sea un concierto en el que pueda participar toda la gente de Cuéllar y los que queden de la proximidades o los que vengan de sitios cercanos, para pasar todos una noche estupenda».

El Nuevo Mester se encuentra ahora en un buen momento con una larga temporada que se prolongará con 17 actuaciones en septiembre, que se sumarán a los éxitos ya conseguidos. En este año han tenido conciertos importantes como el que tuvo lugar en las fiestas de Santander o el celebrado en Barcelona. El grupo logra congregar en sus actuaciones a público de todas las edades, clases y condición que siguen su música.

Su último trabajo ha sido una versión en directo del disco Los Comuneros editada en 2005 y en estos momentos elaboran un nuevo trabajo monográfico, cuya presentación regional se realizará seguramente en Segovia en noviembre.



Actuación del Nuevo Mester en la Plaza de la Cruz de Cuéllar durante las fiestas de la Virgen de La Palma de 1999 / GABRIEL GÓMEZ

EL NUEVO MESTER DE JUGLARÍA

IMPULSORES DE LA CANCIÓN TRADICIONAL CASTELLANA

Cuando se habla de música folk en España, el Nuevo Mester de Juglaría es un nombre imprescindible. Creado hace 37 años en Segovia. En este tiempo el grupo ha realizado muchas grabaciones discográficas, más 1.500 conciertos en directo, múltiples apariciones en televisión e innumerable presencia en prensa y radio. Ahora está integrado por siete personas, aunque sólo son cinco las que siguen al pie del cañón, acompañadas de algunos músicos. El Nuevo Mester de Juglaría es, además de uno de los principales exponentes del folk español, el máximo impulsor de la canción tradicional castellana y el grupo pionero en los trabajos de recuperación, reelaboración y divulgación de este tipo de música. **Discos** La producción discográfica de Nuevo Mester de Juglaría es muy amplia y todos sus trabajos son igualmente queridos por el grupo, pero destaca su interés por presentar trabajos originales y comprometidos. Cabe citar algunos trabajos monográficos: *El Pernal*, bandido andaluz de principios de siglo; *El día de la fun-*

ción, en el que se hace un repaso a un día de fiesta en cualquier pueblo castellano; *Para bailar*, recopilación de canciones infantiles de siempre; *La Voz del Vino*, un recorrido musical con el vino por todas las regiones de España; *Del Romancero Segoviano...* o el más reciente *A tí, querido cochino*, una colección de canciones construidas por el grupo, sobre textos de Ignacio Sanz, ponderando las exquisiteces del cerdo. Pero especialmente destaca *Los Comuneros*, en su primera versión de estudio y en la reciente en directo que amplía la primitiva. El texto de Luis López Álvarez fue el argumento preciso para cantar a las libertades ansiadas. **Directo** Pero si importante es su trabajo discográfico, la verdadera dimensión de Nuevo Mester de Juglaría se plasma en sus actuaciones en directo. Sus conciertos aseguran que son una verdadera fiesta, gracias a un variado repertorio en el que se incluyen jotas, romances, cantos de boda, seguidillas, paloteos, corridos, cantos de trabajo, fandangos, habaneras...



Moda Interior Infantil y Juvenil

M&C

Patricio Manso Gómez

Hombre - Mujer

C/ Chorretones, 13
(Frente estación de Autobús)

Teléfono 921 141 898

40200 CUÉLLAR (Segovia)

JOYERÍA RELOJERÍA

Felices Fiestas

Bagué

JOYERÍA - RELOJERÍA

Plaza de Los Cochinos, 3 - CUÉLLAR

921 140 139

TAX

Asesoría y Gestión

Con 60 oficinas en España

Nueva oficina en Cuéllar

Fiscal | Laboral | Legal | Contable | C. de Seguros |
Auditoría | Recursos Humanos | Gestión de Calidad | ISO | Protección de Datos |
Ayudas y Subvenciones | Trámites

TAX Cuéllar | C/ Huertas nº2 | 40200 Cuéllar (Segovia) |
Tf. 921 142 730 | cuellar@tax.es | www.tax.es

Algo más que ver pasar los toros

Son muchas las formas, costumbres y horarios de los cuellaranos para empezar a disfrutar sus encierros

PABLO GONZÁLEZ

Una de las cosas, (si no la única), en la que todos los cuellaranos estamos de acuerdo, es que nuestras fiestas giran en torno a los encierros, porque son buenas o menos buenas (nunca malas), depende de cómo hayan salido los encierros.

Los encierros de Cuéllar, son algo más que ver pasar los toros durante unos segundos por la calle. Son muchas las formas, costumbres y horarios que los cuellaranos tienen de empezar los encierros, aunque todas lleven al mismo fin.

Los madrugadores, que a las 7:30 de la mañana cogen su vehículo y se bajan a la suelta, disfrutan de las sopas de ajo, pastas o aguardiente, hasta que a las 8 se abren las puertas y se provoca la estampida de la manada. Estos, son los que suben las noticias de cómo se ha desarrollado la suelta, a los que se han levantado a las 8:30 a tomar café, juntarse con los amigos, y tomar el aguardiente donde "Piti".

Son las **9.25**, las **talanqueras** llenas, los **corredores** en su sitio (...) pero todo esto se produce en el más absoluto **silencio**



Cuando llegan las 9.25 horas de la mañana el silencio se apodera de cuantos esperan la llegada del encierro a las calles de la villa / GABRIEL GÓMEZ

LA RUEDA Qué tenemos que decir de tantas y tantas mujeres (y algún hombre), que esperan a los toros en el baile de rueda.

A medida que se acerca la hora, se van llenando las talanqueras, balcones, y se empiezan a formar los corrillos en el recorrido (se ha escapado uno, suben bien, van a

subir más tarde...). Y llega un momento que es completamente inexplicable e indescrutable y que se produce día tras día, son las 9:25, las talanqueras llenas, los corredores en su sitio en corrillos de cuatro o cinco, nervios, saltos para esquivar las piernas, pero todo esto se produce en el más absoluto de los

silencios, sólo se oyen murmullos, y todo se produce sin saber si van o no a subir a la hora, pero son las 9:25 y en cualquier momento pueden aparecer los toros.

Después de ese silencio sepulcral ya empiezan aparecer los primeros corredores mirando hacia atrás, ¡ya están aquí!, empiezan

las carreras, los tropezones y algún que otro empujón. Han pasado los toros pero el encierro aún no ha acabado, se vuelven a formar corrillos, "¿qué tal?, ¿cuánto has aguantado?..." y las caras desencajadas lo dicen todo. Son los comentarios de un encierro que para muchos ha empezado a las

7:30 y que no acabará hasta que no se hagan los últimos comentarios en los almuerzos.

Y al día siguiente más de lo mismo, y se volverán a producir los silencios de las 9:25.

Y es que el encierro de Cuéllar es algo más que ver pasar los toros por las calles.

SEGOHON CARD



CENTRO DE RECICLADO DEL AUTOMÓVIL

**Desguace autorizado
Recogida a domicilio**

Ctra. 205, Km. 48. HONTALBILLA (Segovia)

Telfs. 921 105 901

Fax: 921 105 904

Móvil 628 046 276

R. coche: 607 596 022

segohoncard@vodafone.es



HEMEROTECA

1931: el año del plebiscito

La crisis de trabajo no fue suficiente para que los cuellaranos renunciaran a la celebración de sus fiestas

NURIA PASCUAL MAYO

Corría el año 1931 y siendo alcalde Mariano de la Torre Quiza en el pleno celebrado el 4 de agosto, propuso a través de una moción que en ese año no se celebraran las tradicionales fiestas de los toros y se destinara el dinero de las mismas para dar jornales a los obreros en paro. Se determinó trasladar la propuesta al pueblo y que fueran los propios vecinos los que se pronunciaran al respecto, y para ello se convocó un plebiscito que según relata Córcoles en un artículo escrito el 6 de agosto de ese año había de celebrarse el domingo 9 de agosto de 9 de la mañana a 1 de la tarde.

Afirma Córcoles en su artículo que la propuesta municipal no satisfizo a muchos industriales que señala «hacen su Agosto con la celebración de estos festejos, a los que acude tanta gente», y por ello éstos mostraron su descontento. «Es seguro que harán mucha propaganda para que todos voten por que se lleven a efecto las fiestas titulares, que de manera tan extraordinaria atraen a tantos forasteros todos los años, con los que estos industriales suelen sacarse la espina de los rudos tiempos que corremos», afirma el corresponsal en su artículo.

LA VOTACIÓN Las papeletas que debían depositarse en la votación para la celebración o no de las fiestas consistían en poner en las mismas únicamente «sí» o «no».

Sugería Córcoles «unas cuartetas» para que en el escrutinio de los resultados del plebiscito no resultase tan monótono escuchar si o no al encargado de leer las candidaturas: «Aquí como en tierra moros/ hemos de ahuyentar las penas./ Queremos vacas y toros,/ grandes fiestas y verbenas./ Poco merma el capital (municipal)/ con la típica y gran fiesta./ Sin embargo, el industrial, saca para la menestra...».

RESULTADO En el plebiscito únicamente emitieron su voto 146 per-



La votación del plebiscito se llevó a cabo en el Ayuntamiento el 6 de agosto de 1931 de 9 de la mañana a 1 de la tarde / FOTO CEDIDA POR LA ASOC. CULTURAL PEÑA LA PLAGA

sonas, de las cuales 140 papeletas eran a favor de la celebración de las fiestas, cinco en contra y una en blanco. Ante estos resultados, Córcoles señala que se deduce que «disfrutaremos éste, como los años anteriores, de las típicas y animadas fiestas que tanta animación presentan siempre, y a las que acuden infinitos forasteros».

Aunque fue poca la participación que registró el plebiscito, queda patente que los cuellaranos no estaban dispuestos a renunciar a sus fiestas por nada.

COPILLAS AL PLEBISCITO

El nueve de agosto el público cuellarano, se ha reunido en la plaza para ver en qué quedamos.

El Alcalde les ha dicho imposible la capea puede subir a firmar cada uno lo que quiera.

Don Mariano de la Torre

es un hombre muy formal que da los toros a votos a gusto del personal

Así quedaron contentos toda la Villa de Cuéllar muchachitos y muchachas señoritos y doncellas

Señor Alcalde, Señor Alcalde si no hay toritos tampoco baile

y si no hay baile tampoco misa "pa que" no vayan las señoritas

Las señoritas son unas tontas no se divierten como nosotras como nosotras somos muy listas nos divertimos más que las ricas

(Extraídas del libro «Cuéllar. Crónicas municipales de la ilustre villa en este siglo: 1900-1994» de Isaías Rodrigo).

Driver
Neumáticos y Servicios

RIGARVE, S.A.

- * NEUMATICOS TODAS LAS MARCAS
- * ALINEACION
- * AMORTIGUACIONES
- * FRENOS
- * CAMBIOS DE ACEITES
- * LLANTAS DE ALUMINIO

Servicio a turismo, vehículos industriales y agrícolas.

LA MÁS MODERNA TECNOLOGÍA Y PERSONAL ESPECIALIZADO

Carretera de Soria, 25
Teléfono 921 43 00 08 - 921 43 00 02

Jardín Botánico, 3
Teléfono: 921 42 58 24

SEGOVIA

NUEVAS INSTALACIONES A SU SERVICIO

C/ Guadarrama, 38 Teléfono 921 42 80 78

Polígono Ind. "El Cerro" SEGOVIA

Hermanos Marcos

Ambientes cálidos

VENGA A DESCUBRIR
CÓMO EL ROBLE Y EL CASTAÑO
PUEDEN CAMBIAR SU CASA

VISITE NUESTRA EXPOSICIÓN

C/ Ronda de S. Bartolomé, 10 CUÉLLAR 921 14 32 22

En lo sencillo reside la elegancia

ISAÍAS RODRIGO

Esta frase se dice cuando ya han pasado las fiestas de los toros y se normaliza la vida laboral en la Villa.

Pero se dice otra frase al comienzo del mes de agosto cuando todos pensamos que ya están en 'Los Arenales'. Cuando yo era un chico de diez o doce años, recuerdo que los amigos hablábamos los días anteriores a la preparación de la plaza, con sus barreras. Primero sobre mediados del mes, el alcalde de turno daba un bando en el cual hacía saber a los interesados en la preparación de la plaza que se admitían ofertas. Esto era una noticia alegre para el vecindario, de que los toros están llegando.

A los pocos días comienzan los trabajos en la plaza, primero quitan las piedras que de siempre fueron las mismas, y decíamos los chicos cuantas veces las habrán levantado durante tantos años, haciendo lo mismo levantarlas, recogerlas y guardarlas hasta que pasada la fiesta se colocaban en su sitio y a esperar otro año.

Los trabajadores sacaban las barreras desde el Ayuntamiento y las ponían en montones, los chicos poníamos una encima del montón y hacíamos píngole.

Como era una diversión nueva en aquellos momentos, se acudía desde todos los barrios a la plaza al píngole. Durante estos días previos a la fiesta se organizaban capeas en los barrios, se sorteaba al chico que tenía que hacer de toro y este acometía a los demás que se sentían toreros y alguna vez se salía corneado.

Luego ya se comentaba, faltan tantos días para la fiesta y se empezaba a preparar los locales para hacer la limonada. Las chicas solían ponerse de acuerdo para ese día llevar todas el vestido del mismo color, o si se ponían una gorra o un sombrero, para distinguirse de las demás ¡que ilusión se ponía en todos estos preparativos!. ¡No sería esto el embrión de las actuales peñas que se visten todos con el mismo uniforme?

COSO TAURINO Ya llegada la fiesta era muy pintoresco ver aquella plaza convertida en un coso taurino en toda regla con sus típicos tendidos, llamados tablados, donde el pueblo y sus visitantes disfrutaban esos dos días de encierros capeas y novilladas, y que todos se divertían cada uno con lo que mas le gustaba

Aquí aparecían los más aficio-



Con el tiempo se han perdido algunas costumbres como esta de ocultarse en un bidón para sortear a las vacas. / FOTO CEDIDA POR LA ASOCIACIÓN CULTURAL PEÑA LA PLAGA

Qué lejos están

Tras las fiestas los cuellaranos esperan con impaciencia la llegada de las siguientes

nados a las capeas como fueron El Casetas, El Esgueva, Chaquetilla, Felín y su hermano Seve, Kiko, Zoilo Chozoro, Matías 'El Cuellarano', que llegó a torear algunas novilladas como fue una en Navalmanzano en 1949, acompañando por El Esgueva, Bollerito con su cuadrilla, Mercurio y Paco Esplá. Que dieron varias novilladas. El Niño de la Morenita que también hizo sus pinitos con su primo Trinito por tierras andaluzas. Marianito el Relojero y otros que todo se quedó en una ilusión

de ser toreros, pero fue bueno que lo intentaran.

Lo que muchos lectores no conocen es que en el primer tercio del siglo XX teníamos en la villa unos aficionados a lancear al ganado en los encierros y en las capeas en la plaza, estos tenían unas picas de unos cuatro metros de varal y con ella citaban a la res y cuando acometía la paraban si podían con la pica que tenía en un extremo, pero no siempre el animal se paraba resultando cogido el picador como le paso al señor 'Conejilla' en uno de

esos intentos. Y a continuación salió la coplilla correspondiente, comentando el incidente, (me contó una vez parte de la copla su hija Vicenta que murió con cien años).

COSTUMBRES PERDIDAS Al correr del tiempo se fueron perdiendo costumbres como estas o aquellas que gustaban mucho a las gentes, como el Juego del Cesto, El Tancredo, o Paco metido en aquel Bidón sólo en medio de la plaza.

Con la construcción de la nueva plaza se perdieron también mucho

tipismo y camaradería como aquellas bromas tan limpias que hacían los Hojalateros y sus Muchachos el Mudo y Sordo, El Tomique con sus parodias, El Peque famoso Oliva de otros tiempos con su amigo el Manco Teleras que también hacían sus bromas sin faltar a nadie, El Tío Ratón con su Aguardiente.

Todo era bonito entonces, hasta la quema de los fuegos en la plaza mayor corriendo el riesgo de provocar un incendio con tanta madera allí almacenada. ¡Nunca pasó nada!. Todo era una diversión sana,

Segoviana de Sondeos, S.L.
Perforaciones y Aforos

- A rotación por circulación inversa y percusión.
- Aforos
- Estudios hidrogeológicos



agropoza®

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA SEGOVIA Y PROVINCIA DE:
Riegos por Aspersión RAESA - "PIVOT VALMONT"

Bombas Verticales y Sumergibles

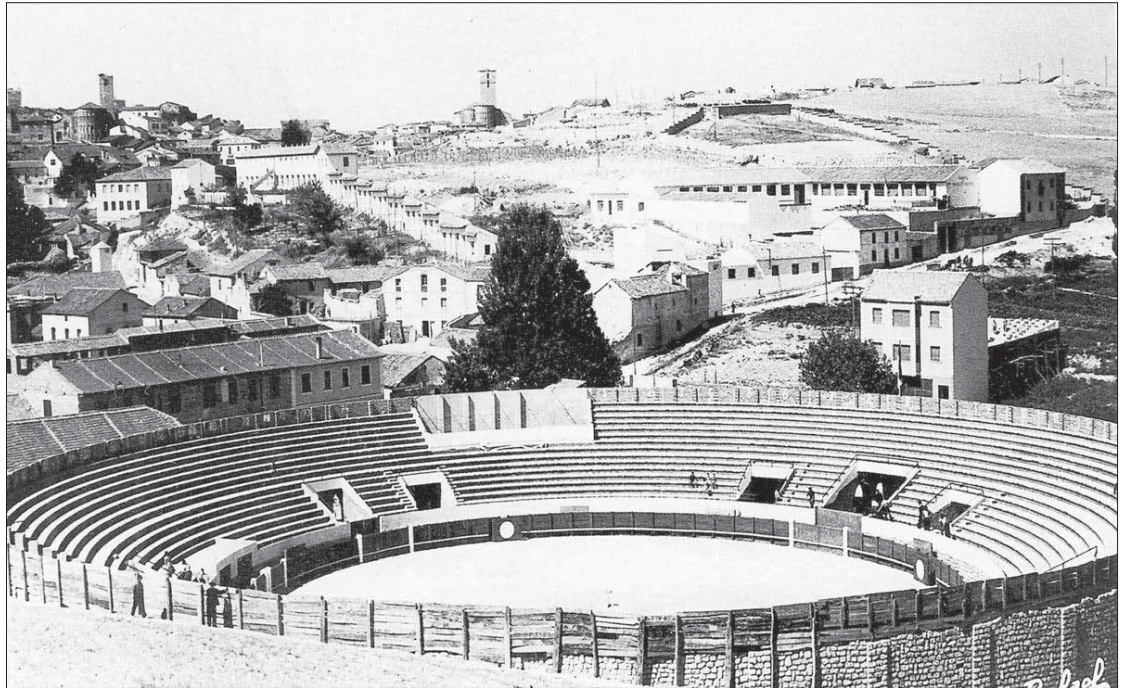
IDEAL-CAPRARI-GRUNDFOS HMT, etc. Motores Diesel
MWM-DEUTZ-DITER. Tractores, Cosechadoras de Cereales
"DEUTZ-FAHR", Grupos electrógenos y Riegos por Goteo

alegre, y a su vez dando cobijo a los que nos visitaban en esos días de fiesta. Bueno la vida hay que seguirla como nos toca en el tiempo que vivimos.

ANÉCDOTAS Por aquellos años el pueblo de Cantalejo estaba un poco molesto con Cuéllar. Por que Cuéllar tenía el título de villa y parece ser que este pueblo no conseguía ese título y sólo consiguió el título de Ciudad de Cantalejo.

Por este motivo la juventud estaba un poco enfrentada y lo pagaban con los que acudían a las fiestas de estos dos pueblos. Como las fiestas de Cantalejo son antes que comenzaba la gresca que duraba hasta las fiestas de Cuéllar.

Con el paso del **tiempo** se fueron perdiendo **costumbres** como el **Juego del Cesto** o el **Tancredo**



Con la construcción de la nueva Plaza de Toros en 1960 se perdieron algunas costumbres festivas. / FOTO DE RAFAEL CEDIDA POR LA ASOCIACIÓN CULTURAL PEÑA LA PLAGA

Allá por los años cuarenta del pasado siglo en una de las fiestas de Cuéllar los de Cantalejo prepararon lío en la pista del Estival en el piso alto del jardín. Cuando se corrió la voz de lo que pasaba arriba la juventud se colocó a ambos lados de la escalera que había en el centro y según bajaban se los daba un sillazo en la espalda para que no perdieran el calor en el camino. Tenían el autocar en la misma puerta del Estival y según salían

entraban al mismo y el último tuvo que cogerle en marcha por no perderlo.

Otro pueblo que de siempre se llevo mal con Cuéllar fue Hontalbilla. Como pasaba con el otro, las fiestas son quince días antes y recuerdo un año que los amigos fuimos a los toros allí y nos tocó salir por pies corriendo por los rastros

con las bicicletas en la mano. Todo pasó porque el buen Bollerito que estaba presenciando la novillada en la plaza, se puso un poco nervioso al ver que aquel pobre novillero no hacía nada con el novillo que era bueno. Saltó al ruedo le quitó los trastos y cuando comenzó su faena un vecino le soltó una cayada y al grito de "A por los de Cuéllar" sali-

mos de estampida y a correr tocan.

La revancha no se hizo esperar en las fiestas de Cuéllar se llevaron alguno un buen remojón en la fuente donde se encantara, hasta se puso de moda el decir "este es de Hontalbilla a la fuente".

No sabría explicar por qué pasaban estas cosas, si sería por falta de cultura, o por qué otra cosa

podía ser, pero sucedían, igual que pedir la entrada al mozo que cortaba a una joven del pueblo vecino y si no daba la propina alguno se llevó un susto con puñetazos.

Gracias a que hoy todos están mezclados en la sociedad y nadie pregunta de donde eres y a qué has venido al pueblo, todos se divierten juntos, que es lo mejor.



distribuciones lloriente, s.a.l.

✓ Primeras marcas

✓ Máxima calidad y prestigio

Pol. Ind. Comunidad de Villa y Tierra
Ctra. Cl-601 Pk 55,2

40200 CUÉLLAR (Segovia)

Teléfonos 921 14 06 55

Fax 921 14 16 53

Coplillas en el olvido

JUAN CARLOS LLORENTE

Cualquier Fiesta nacida en el alma popular es sinónimo de alegría, y cuando hay alegría, la canción suele ser el motivo más manifiesto de su presencia y vivencia; las Fiestas del Rosario de Cuéllar, no sólo no son una excepción si no que lo confirman de forma extraordinaria. Aún recuerdo cómo cada año, cuando era chico y joven, se ponía música, generalmente del momento, a coplillas populares que hacían mención a algún acontecer de la vida pública o festiva. En las limonadas, en bares, en las calles, en reuniones familiares y vecinales, las coplas populares se repetían una y otra vez en derroche inagotable de alegría y buen humor.

Esas costumbres han ido desapareciendo, por ello conviene dejar constancia de algunas de las más populares coplillas que por tener mayor aceptación, pasaron de año en año hasta convertirse en imprescindibles cuando la algarabía festiva subía de tono y alegría.

Sin lugar a dudas la más popular e inmemorial es la del propio «A por ellos», que ha sufrido intentos de cambios en su versión original y que no han recibido la atención popular: lo de «aporrear los bombos de las peñas», lo de «como aquel que a pajarillos va», y otros inventos han sucumbido ante la letrilla original que como se sabe dice así: «A por ellos, a por ellos, a por ellos que se van, unos están en la Vega y otros en el Camadal (popular Quemadal), ya retumba (no modula, ni se siente, ni resuena) la dulzaina, ya retumba el tamboril, ya están en los Arenales, ya los tenemos aquí...», ¡y no hay más cáscaras; los inventos sobran, incluido el «a por ellos» de la selección nacional de fútbol que ya se ha dejado oír en un espectáculo de tecnología gráfica y visual sobre los encierros «a caballo» que hemos podido contemplar, este ve-



Al son de la música los cuellaranos iban «A Por ellos» una tradición que aún se conserva en la tradicional rueda. / FOTO DE RAFAEL CEDIDA POR LA ASOCIACIÓN LA PLAGA

rano, en la sacristía de la iglesia de San Francisco, hecho que a mi juicio ensombrece un tanto la manifestación calidad del mismo.

Aún recuerdan algunas personas mayores una coplilla que surgió en torno al cambio de fechas de las fiestas a partir de 1.917 y siguientes y que estaban dedicadas al alcalde de entonces: «Don Mariano de la Torre pequeño y revoltoso/ que has cambiado los novillos/ al 24 de Agosto». A algunos vecinos, está claro, este cambio no les sentó muy bien. Esta coplilla cayó en el olvido, pero debió de ser

muy popular por entonces.

Otra que sí que se ha oído hasta hace poco, yo la recuerdo, por ejemplo, en boca de Emilio Bolibati y sus amigos, es la de; Ay Carmela! con letra del momento y por causa de haberse intentado suprimir los toros de muerte y dejar sólo las capeas; eran los primeros años del siglo pasado y perduró hasta más allá de mediados del mismo: «Si en Cuéllar hubiera unión/como debiera de haberla/matarían cuatro toros / y tendríamos capea. A bailar Carmela, Carmela... Y vamos al Maipú. / y diremos al tío

Oliva/ que nos sirva un vermú, / y luego un frust-champán y diremos al tío Oliva/ que vamos a torear...»

.Según Antonio Senovilla, (de la «saga» de los Curros, cuellaranos de pura cepa), una canción con solera y muy cantada fue esta: «Árboles de San Francisco/ unos altos y otros bajos/donde se distrae el Hombre/ y se olvida del Trabajo».

Y otra muy graciosa: «Al padre de Calavera/ le han mandao dar un pregón/ que en casa del padre (de) «Silvia» hay zapatos de charol/ dos pares veinte pesetas/ y el uno no «tié» valor». Y también esta

otra: «En ca(sa) de Miguel «Caguetta»/ que habita en la «Rogativa»/ hay escobas a dos reales/ y una no tiene «valida» (sic)».

Emilio Bolibati, según me dice Antonio Senovilla, hacía ripios populares como éste, al observar cómo llegaba en el coche de línea un cuellarano emigrante que venía a pasar las Fiestas: «De Barcelona ha llegado un señor/ con los «estirantes» en el pantalón/ y en la muñeca lleva un «reloj» y baño en plata un encendedor».

Fruto de la represión que, en distintos momentos de la historia

MOBILIARIO DECORACIÓN CARLOS PASTOR

6000 m² de Exposición

MUEBLES CARLOS PASTOR

☎ 921 14 31 72 - 921 14 03 28

Ctra. Olmedo s/n CUELLAR (Segovia)

www.mueblescarlospastor.com

reciente, se ha ejercido sobre la población y que, por supuesto, llegaba hasta Cuéllar, se han cantado coplillas llenas de alusiones al tema sexual; entre otras recuerdo las siguientes que por cierto, cada vez se oyen menos: «De orden del señor alcalde se prohíben cantar canciones deshonestas como ésta: ¡que te tumbo niña que te tumbo! que te tumbo que te tumbare! y decía la tía puñetera! no me tumbes que yo me echaré. (Hay diversas versiones). Y también con mucha güasa: De orden del señor alcalde se prohíbe...: 'Tengo una muñeca vestida de azul con su camisita y su canestí... etc».

Otra, con mucho aire dice: «Con el aire que lleva la Valentina (o la Serafina) con la teta derecha rompió una esquina...».

Una de las coplillas más atrevidas y populares nos da cuenta de lo poco que duraban las alpargatas de esparto cuando llovía y de otras cosas... es ésta: «No hay cosa que más me joda! que alpargatas cuando llueve, / una botella sin vino! y una cama sin hacer! una mujer panza arriba! y un hombre vuelto al revés». Otra dice: «¡Ay! que te han palpa! ay que te han palpa! cochina, marrana, no haberte dejado». Muy sugerente es esta otra: «Ay, madre que me lo han roto! / ¡Hija no digas el qué! cantarillo en la fuente! madre qué creía usted».

En locales de limonadas e incluso en bares, como me comentaba Emilio Bolibati, se cantaba una pieza cuellarana que prácticamente se ha olvidado y que por ello transcribo entera: «Una niña que estaba ba banbaran ba bababaran baba cogiendo grillos, / se la metió un ratón tonton ton toronton to toronton en el bolsillo! y creyendo que era rara rarara ra rararara un cacho queso! la ha metido un mordisco con pon poronponpon pon poronpon al lado de "eso"! y el doctor que la ha visto, to, to, toronto, to to toronton la ha recetado! que se lave la herida con co corononton ton toronton con "sublimado"! y si no se la quita, la la laralala la laralala la mordedura! que se ponga un emplasto to ton to rontontontont to rontontont en la hendidura...».

Comunes a otras muchas poblaciones, se cantaban coplillas, muchas de ellas de origen norteño, como las de «Nos han dejao solos a los de Tudela...», «Los toros de este año ya se han escapao, riau, riau...» «Ay Mariluz, apaga la luz! que yo no puedo dormir con tanta luz! los borrachos en el cementerio juegan al mus». «Ya están aquí los Barandasis que los Chelis ya se han ido...».

«Cada vez que te emborrachas Manuel, tu vienes en busca mía, Manuel...», o la del «pobrecito afilador, que mala vida que llevas, afilar, afilar, afilar...», o la de «Ay que tío, ay que tío, qué borrachera a cogido...», «los sábados y domingos! borrachera de costumbre! y el lunes por la mañana! al trabajo nadie acude». «Beber, beber, beber es un gran placer, / el agua para las ranas y «pa» los peces que nadan bien...».

Muy recurrida era la de: «tío pelele, tío pelele, tío pelele tío animal! los toritos en la plaza y los dejás escapar». También la de: «eche usted, eche usted, / avellanas en mi delantal...! / y son y son y son unos fanfarrones (los de trasmisiones en la posguerra, o unos maricones) que cuando van por las calles van robando corazones!, y si no se la quitan bailando / los dolores a la molinera (o cantinera!) y si no se la quitan bailando déjala que se joda y se muera... (hay otras versiones)». Un poco más sentimental era la de: «Al amanecer se marcha el tren se va mi amor yo me voy con él: los toritos vienen no los vas a ver! te has quedao dormida al amanecer! mañanas mañanitas...».

O la de: «Ayer te vi que subías! por la alameda primera! luciendo la saya blanca! y el pañueluco de seda! dime donde vas morena...». O la de: «dicen que te vas, te vas! y nunca de acabas de marchar de aquí a ver a esa chica rubia que dicen que tienes en Valladolid! yo te daré! te daré niña hermosa! te daré una cosa! una cosa que yo solo se: ¡Café!, (hay otras versiones)». O esta otra: «por donde vas a misa que no te veol voy por el empedrado que han hecho nuevo... (es que no voy a misa que me mareo...»).

Y, cómo no, la jota del Carracillo: «ay Chatún, Chatún...» y otras tantas populares del cancionero Segoviano, como la jota de la «Tía Melitona» la de la levadura en Pamplona, no la de nuestra simpática pareja, ya desaparecida, de la tía 'Pulga y la tía Melitona».

Aún recuerdo cómo, allá por los años ochenta del siglo pasado, mi compañero, el Sr. Ladis, y yo, a ritmo de dulzaina y tamboril enlazábamos en baile de rueda todas estas canciones que el público cantaba y bailaba sin cesar... .

Otra serie de coplillas con música popular hablaban de vecinos



Mozos tomando limonada en la calle y entonando coplillas. / FOTO DE RAFAEL CEDIDA POR LA ASOCIACIÓN LA PLAGA

singulares de la Villa como las siguientes: «Ya está el torito en la Plaza! la Marina en la Barrera! y el pobrecito Pulichia, ¡au! / barriendo las escaleras!». Con la misma música se hacían alusiones a la Señora Pepina, a la Señora Santera y a Macoher el de la Clotilde, todos ellos ya desaparecidos, como Carapera, al que le dedicaron estas: «en la calle Santa Cruz, / Carapera se adelanta! con su caballo de bastos! entra el primero en la Plaza».

Y en este sentido, otras dedicadas al «torero» cuellarano el «Bollerrito», o a Corral, reconocido valiente en las capeas, o a los diestros Esgueva, o a Matías, o al Niño de la Morenita o a Mariano el Relojero o a tantos otro relacionados con el mundo taurino.

Pero quizá la más popular y propia de Cuéllar, incluida la música, es la de la Tía Polvorera, personaje real al que el gracejo popular le dedicó esta copla tras la cogida que sufrió en la calle de Santa Marina, esquina a la de la Serranilla: «Polvorera, polvorera, / ya te lo decía yo! que no fueras a los toros! que iba ser tu perdición! ¡ay! Polvorera, qué mala estás, / vaya disgusto pa el Perrián! el toro que se ha escapado, / se ha escapao por la barrera! y en la es-

quina del estanco! pilló a la Tía Polvorera! ¡Ay! Polvorera que... Perrián! el golpe de la Polvorera! no es tanto como decían! pues al niño que llévaba! pudo salvarle la vida! ¡Ay, Polvorera...! /».

Otras muchas cancioncillas recogían versiones de otros lugares que se cantaban por toda Castilla y que sólo cambiaban los nombres de las poblaciones como las siguientes: «Dicen que Cuéllar es feo porque no tiene balcones, pero tiene unas muchachas...»; o la de: «dicen que Cuéllar no es Cuéllar que parece Washington, tiene Obispo... etc...», o la de: «dicen que Cuéllar cyti no figura en el mapa pero bebiendo vino (o, pero por las capeas, o, pero por los Encierros) nos conoce hasta el Papa...».

Seguramente en la memoria de muchos abuelos y padres aún perviven cantidad de cancioncillas más que yo no recuerdo o que he olvidado. Buena cosa sería la transmisión de las mismas a los jóvenes para que algún día puedan ser recopiladas todas y así lograr completar una «Historia de las Fiestas del Rosario y sus tradicionales encierros».

Todas estas cancioncillas son

consustanciales a las propias Fiestas y no se pueden entender las unas sin las otras.

El dúo de cantores y recopiladores de la canción tradicional, el Dúo Candeal, que fueron pregoneros de nuestras Fiestas hace unos años, dedicaron a Cuéllar unas tonadas que se recordaron durante poco tiempo, pero que merecerían ser aceptadas como populares de la Villa: «Vamos a Cuéllar a los encierros, dame la mano que yo te llevo...».

Quizá el grupo 'Nuevo Mester de Juglaría', tan querido y aclamado en Cuéllar y pregoneros de las Fiestas del Rosario por este año, nos sorprenda con alguna nueva tonada sobre nuestra Villa, o ponga en valor alguna de todas estas coplillas que como ejemplo de tantas y tantas, aquí dejo reseñadas.

Apunto, para finalizar, una tonadilla que por sí sola nos dice de una costumbre que ha desaparecido: la de los mozos que iban a aprender a El Henar después de terminadas las Fiestas y que se cantaba con la música del «A por ellos»: «No es muy vieja! no es muy vieja! la mula (o la burra) del tío Caifás! no es muy vieja! no es muy vieja! nos ha traído al Henar».

Quizá la **coplilla** más popular y **propia de Cuéllar**, incluida la **música**, es la de la **tía Polvorera**

Las **cancioncillas** son consustanciales a las **propias Fiestas** y no se pueden entender las unas sin las otras

NURIA PASCUAL MAYO

Los encierros son la esencia de las fiestas de la villa y el mayor orgullo de los cuellaranos. No podrían concebirse las fiestas de Nuestra Señora del Rosario sin los tradicionales encierros por sus campos y calles. Presumen los cuellaranos de tener «Los más antiguos de España» y es que así lo atestiguan los documentos conservados en el Archivo de la Casa Ducal de Alburquerque que acoge el Castillo.

El documento fundamental que apoya esta antigüedad de los Encierros de Cuéllar son las Ordenanzas de la Villa de 1499, dadas por el Duque de Alburquerque. En la Ley XVII se señala expresamente: "Muchas veces acaesce que cuando se encierran toros en esta villa que sin culpa de los que traen se face daño en panes o viñas : o

Las ordenanzas de la villa de 1499, dadas por el Duque, apoyan la antigüedad de los encierros

otras cosas por los dichos toros o por los ganados que con ellos vienen. Hordenamos que cuando lo tal acaesiere non se fagan manquadras a los dichos toros ni a los ganados que con ellos vinieren ni se lieve otra pena algunas a los que truxeren".

Esta ley contemplaba una situación habitual, ya que en los traslados de los toros se dañaban tierras de labor, pero deja claro que no se podrá imponer ninguna sanción ni otro tipo de compensación a los ganaderos. Ya la reina doña Leonor, en el siglo XIV, lo justificaba con el argumento de que «era costumbre inmemorial encerrar toros en Cuéllar».

Documentos anteriores dan fe también de la costumbre existente en la villa de encerrar o hacer juegos con toros. Así en 1215, siendo Geraldo Obispo de Segovia, se reunió un Sínodo para meter en cintura a los clérigos medievales. Textualmente dice: «En quinto lugar, que ningún clérigo juegue a los dados ni asista a los juegos de toros (lude uribus). Sea suspendido si así lo hiciera...».

En otros documentos medievales del Archivo Histórico de Cuéllar queda constancia de los pagos que se hacían por los toros que se corrían. Se encerraban toros por San Juan y por el Corpus. También se hacía para celebrar acontecimientos especiales, como el nacimiento del heredero de la casa Ducal, la visita del Señor de la Villa o el final de alguna epidemia.

EL RITO El rito se repite año tras año de domingo a jueves (el quinto encierro se instituyó en 1999 cuando se conmemoró el quinto centenario de la ordenanza). Cuellaranos y visitantes llegados desde diferentes puntos de la provincia, de otras limítrofes incluso de otros puntos del país llegan puntuales a la cita. Los más madrugadores acuden a «La Suelta», a las 8 de la mañana en el corazón del pinar junto al río Cega. Allí se encuentran los corrales con los toros encerra-



Tras la suelta los caballistas acompañan a la manada en su recorrido hacia la villa a través del pinar / ÁNGEL SALAMANCA

Orgullo local

Los cuellaranos no podrían concebir sus fiestas sin los tradicionales encierros

dos, a unos cuatro kilómetros de la villa. Cuando llega esa hora se abren las puertas y ante los ojos de la manada aparece el pinar y cientos de personas que siguen el rito dejando paso a las reses que son recogidas por los caballistas con los que se adentran en el pinar. Sólo ellos pueden acompañar al ganado camino de las calles de la villa. Su experiencia les permi-

te reconducir alguna res esquivada.

Tras el paso de «Las Máquinas» se deja atrás el pinar y llega el campo, los toros llegan a rastrojos y barbechos de las tierras de labor. Lentamente ascienden hasta el «Descansadero» atravesando la variante. Ganado y caballistas descansan, es el momento de reponer fuerzas con bollos y aguardiente.

En las calles ya se palpa la inquietud. Todo el mundo conoce las dificultades del traslado y por eso entre las talanqueras de todo el recorrido vuelan las preguntas por el aire: «¿Vienen todos? ; se ha escapado alguno? ; llegarán a las nueve y media?». Esa incertidumbre forma parte de la magia de la fiesta. La radio se convierte en fiel acompañante de muchos de los

que esperan en las calles y siguen a través de ella el desarrollo del encierro. Los corredores van calentando, la hora se acerca.

Comienzan a verse los primeros caballos sobre la loma, ya vienen. El Embudo es la unión entre el recorrido campestre y el urbano. Se inicia el descenso por el camino de los Encaños, primero despacio, con tranquilidad, luego con



En los descansaderos, reses y caballistas reponen fuerzas para continuar el trayecto / ÁNGEL SALAMANCA

VENDE
921 144 888
SOL
CUÉLLAR

SOL EXCLUSIVAS
CUÉLLAR
www.solcuellar.com
API 13.672

LA EXPERIENCIA DE UN GRAN GRUPO A SU ALCANCE

los primeros trotes nerviosos y al final con estruendoso galope. Una polvareda envuelve a la manada cuando pisa el asfalto. Los caballos han cumplido su labor.

Los toros inician el recorrido que les llevará en aproximadamente tres minutos a la Plaza de Toros si la manada permanece agrupada. El recorrido comienza en la calle Resina, la primera y la más rápida, donde los toros alcanzan enseguida a los corredores, que deben controlar muy bien sus posibilidades. Termina en la Avenida de la Plaza de Toros, donde con una carrera más lenta los toros dan su oportunidad a valientes e indecisos, a los experimentados y a los primerizos.

Tras su paso por la Plaza de Los Coches, la manada llega a la calle Parras. Es la que marca el punto culminante del encierro con las carreras más bellas y más arriesgadas. Es el punto donde se desarrollan muchos rituales vinculados al desarrollo del encierro: el baile de Rueda, la espera, la puesta a punto tras una larga noche de fiesta...

Toman la Avenida de los Toros para finalmente pisar la arena de la Plaza. Es el final del encierro, el rito está cumplido.

En los últimos años cada uno de los encierros pertenece a una ganadería distinta y son lidiados por la tarde. Desde el año 2.005 el pliego de condiciones y el contrato que el Ayuntamiento de Cuéllar mantiene con la Empresa Toros Suerte Natural establece que todos los toros y novillos de los



La calle Parras marca el punto culminante del encierro con las carreras más bellas y más arriesgadas / JUAN MARTÍN

encierros deben ser lidiados por la tarde en la Plaza de Toros de Cuéllar.

DE INTERÉS Las Fiestas de los Encierros de la villa fueron declara-

das como «Fiestas de Interés Turístico» por la Subsecretaría de Turismo el 22 de Febrero de 1977.

Recibieron también la declaración como «Fiestas de Interés Turístico Regional» por la Conse-

jería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León el 30 de Mayo de 1994. Finalmente la administración regional declaró en 2003 Espectáculo Taurino Tradicional, al festejo denominado

«Encierros de los Toros de Cuéllar».

Ahora el municipio trabaja en alcanzar la declaración como «Fiestas de Interés Turístico Nacional».

eufón
electricidad

Empresa líder

ICNet
ER

ENCIERRO DEL DOMINGO

Herederos de Astolfi

N° 5 URCOLANO



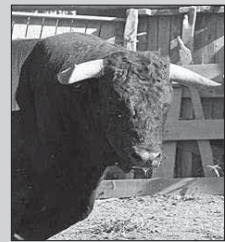
N° 75 AGITADITO



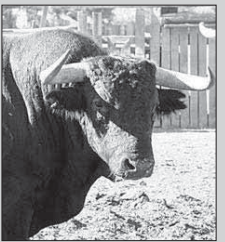
N° 80 FANTASMITO



N° 97 BARBERO



N° 99 SILENCIOSO



N° 100 BOCINO

FOTOGRAFÍAS CEDIDAS POR EDUARDO MARCOS QUEVEDO

ENCIERRO DEL LUNES

Benítez Cubero

N° 30 LIGERITO



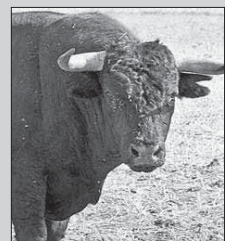
N° 46 ILUSTRITO



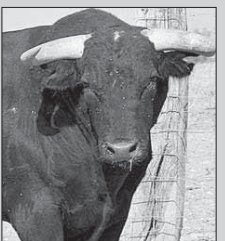
N° 62 NARIGÓN



N° 84 CARNERO



N° 88 ROBUSTO



N° 96 JEHOVITO

ENCIERRO DEL MARTES

El Cahoso

N° 8 CHORITO



N° 40 CAIRELES



N° 63 GUAPÓN



N° 83 RETONO



N° 108 NAVEGANTE



N° 125 VALENCIANO



O. PALOMO, S.A.

www.opalomo.com



ENCIERRO DEL MIÉRCOLES

Hermanos Peralta



Nº 417 ALAGADOR



Nº 532 MOLINERO



Nº 546 ESPARTERO



Nº 560 OLGAZÁN



Nº 584 FOGONERO



Nº 590 PAVITO

ENCIERRO DEL JUEVES

Germán Gervás



Nº 68 RAPOSO



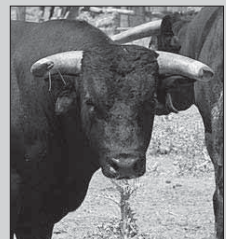
Nº 71 TROVADOR



Nº 78 VINADOR



Nº 85 MATAJUECES



Nº 95 SOÑALERO



Nº 96 RETORCIDO



**LINEA REGULAR
VALLADOLID - CUÉLLAR - SEGOVIA**

**Servicios directos desde
octubre a junio**

EL PROGRAMA GENERAL

**VIERNES 25 DE AGOSTO**

19:00 HORAS. CONCURSO DE CORTES DE NOVILLOS en la Plaza de Toros. Estilo Libre. DESENJAULE de los toros de los encierros 2006.

22:00 HORAS. Inauguración del alumbrado ferial y visita a las Peñas por la Corregidora, Damas de Honor y la Corporación Municipal. Acompañan con dulzaina y tamboril 'CASTILVIEJO'.

24:00 HORAS En la Plaza Mayor, 'UR&GENTE', Urquijo y su gente en concierto.

SÁBADO 26 DE AGOSTO

19:30 HORAS. Apertura oficial de las Fiestas, con repique de la campana del Ayuntamiento convocando a CONCEJO a todos los vecinos de la Villa.

A continuación, PROCESIÓN en honor de la VIRGEN DEL ROSARIO, desde la Iglesia de Sto. Tomé hasta la Parroquia de San Miguel.

Seguidamente desde el balcón de la Casa Consistorial, nombramiento oficial de la CORREGIDORA de las Fiestas de los Encierros de Cuéllar 2006, Laura Martín Ortega y de las damas de Honor, Patricia Naranjo Gómez y Elena Mesón González.

PREGÓN de las Fiestas a cargo del Nuevo Mester de Juglaría. Seguidamente, interpretación del 'A POR ELLOS' a cargo de la BANDA MUNICIPAL DE CUÉLLAR y DESFILE DE PANDAS con sus madrinas y en el siguiente orden: Panda El Soto: Saray Carbajal Quevedo, Panda El Peque: Lourdes Gilbaja Arranz, Peña El Embudo: Diana Callejo Llorente, Peña La Plaga: Silvia Moreno Jiménez y Peña El Pañuelo: Rebeca Suárez González.

24:00 HORAS. En Plaza de La Soledad, orquesta 'PASSARELA'.

00:30 HORAS. Baile de Rueda Nocturno y animación musical de las Peñas por las calles de Cuéllar.

DOMINGO 27 DE AGOSTO

8:30 HORAS. Dianas y Pasacalles a cargo del grupo de Dulzaineros 'A POR ELLOS' y la Peña 'La Plaga' hasta la llegada del Encierro.

9:30 HORAS. PRIMER ENCIERRO: Toros de la Ganadería de Astolfi. A continuación, PROBADILLA, amenizada por la Peña 'La Plaga'.

11:00 HORAS. GIGANTES y CABEZUDOS con 'CARRAPINAR'.

11:30 HORAS. Misa solemne en honor de la Virgen NTRA. SRA. DEL ROSARIO en la Iglesia de San Miguel.

12:30 HORAS. En la Plaza Mayor, XV CONCURSO DE BEBEDORES EN BOTA. Peña 'La Plaga'.

14:00 HORAS. Chateo al estilo popular amenizado por la Peña 'La Plaga'.

18:30 HORAS. CORRIDA DE TOROS. Toros de la Ganadería de Herederos de Astolfi.

ALFONSO ROMERO

FRANCISCO MARCO

MARIO MIGUEL (Que tomará la alternativa)

A continuación, PROBADILLA.

19:00 HORAS. En la Plaza de la Huerta Herrera, espectáculo infantil 'PASEN Y VEAN'.

21:30 HORAS. La Noche Amarilla con la Peña El Embudo. Plaza de los Coches.

24:00 HORAS. En La Plaza de la Huerta Herrera, orquesta 'ESFERA'.

LUNES 28 DE AGOSTO

8:30 HORAS. DIANAS Y PASACALLES a cargo del Grupo de Dulzaineros 'MARCHAMO' y la Peña 'El Pañuelo' hasta la llegada del Encierro.

9:30 HORAS. SEGUNDO ENCIERRO: Toros de la Ganadería de D. José Benítez Cubero. A continuación SUERTE DE LA PROBADILLA, amenizada por la Peña 'El Pañuelo'.

11:00 HORAS. GIGANTES y CABEZUDOS con 'CARRAPINAR'.

12:00 HORAS. PRIMER ENCIERRO DE PROMOCIÓN desde la Plaza de los Coches hasta la Plaza de Toros.

12:30 HORAS. Encierriello del Chupete con la Panda El Soto. (Suelta desde Plaza de la Huerta Herrera)

13:00 HORAS. En los paseos de San Francisco GRAN PIÑATA INFANTIL, Peña El Pañuelo. A continuación, III REGATA DE BEBEDORES DE CERVEZA.

14:00 HORAS. Chateo al estilo popular y JUEGOS RÚSTICOS POPULARES amenizados por la Peña 'El Pañuelo'.

18:30 HORAS. CORRIDA DE TOROS DEL ARTE DEL REJONEO. Toros de la Ganadería de D. José Benítez Cubero.

DIEGO VENTURA

ÁLVARO MONTES

JOAO MOURA, hijo

A continuación SUERTE DE LA PROBADILLA.

26, 27, 28, 29, 30 y 31 de agosto

Cuéllar

+ de 500 años de toros

los Encierros más antiguos de España

centro de
interpretación de los

en Encierros

Iglesia de San Francisco
Cuéllar (Segovia)Teléfono Centro 921 142 540
Oficina Municipal de Turismo 921 142 203

artocuellar.es

EL PROGRAMA GENERAL

19:00 HORAS. En la Plaza de la Huerta Herrera, espectáculo infantil "EL MAGO DE LAS ESTRELLAS"
21:30 horas. VII CICLO DE ARTE CALLEJERO: Plaza Mayor
 EL DUENDE ELÉCTRICO
24:00 horas. En la Plaza de La Soledad, 'HEVIA' en concierto.
 A continuación PASACALLES con la banda 'EL PENDÓN'

MARTES 29 DE AGOSTO

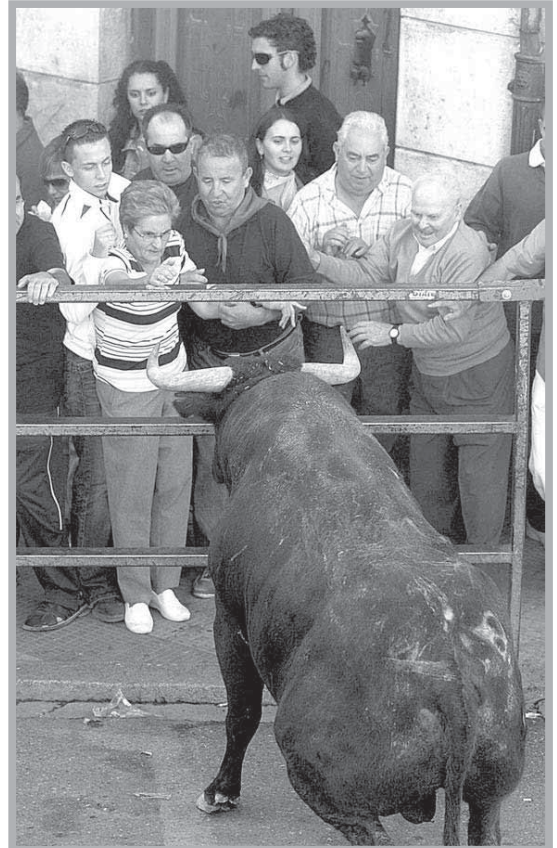
8:30 HORAS. DIANAS Y PASACALLES amenizados por el grupo de Dulzaineros 'LA ENCINA' y la Panda 'El Soto', hasta la llegada del Encierro.
9:30 HORAS. TERCER ENCIERRO: Novillos de la Ganadería de El Cahoso. A continuación SUERTE DE LA PROBADILLA, amenizada por La Panda 'El Soto'.
11:00 HORAS. GIGANTES y CABEZUDOS con 'CARRAPINAR'.
12:00 HORAS. SEGUNDO ENCIERRO DE PROMOCIÓN; Plaza de Toros - Paseos de San Francisco.
13:00 HORAS. XXV TRADICIONAL MERCADILLO. Panda "El Peque" en la C/ Las Parras.
14:00 HORAS. Chateo al estilo popular amenizado por la Peña 'El Embudo' y Panda 'El Soto'
18:30 HORAS. NOVILLADA con picadores. Novillos de la Ganadería de El Cahoso
 JULIO BENÍTEZ 'El Cordobés'
 MIGUEL 'EL RAYA'
 DÁMASO GONZÁLEZ
 A continuación SUERTE DE LA PROBADILLA.
19:00 HORAS. En la Plaza de la Huerta Herrera, espectáculo infantil 'EN CLAVE DE MOZART'
21:30 HORAS. VII CICLO DE ARTE CALLEJERO: Plaza de los Coches. L'EXPLORATEUR
22:30 HORAS. En la Plaza de la Huerta Herrera, VERBENILLA DEL HUEVO FRITO. Panda 'El Soto'.
24:00 HORAS. En la Plaza de la Huerta Herrera, orquesta BELISSIMA.

MIÉRCOLES 30 DE AGOSTO

8:30 HORAS. DIANAS Y PASACALLES amenizados por el Grupo de Dulzaineros 'CASTILVIEJO' y la Orquesta de la Panda El Peque. Chocolate con bizcochos, anís y aguardiente en la Plaza de los Coches.
9:30 HORAS. CUARTO ENCIERRO: Toros de la Ganadería de Hermanos Peralta. A continuación SUERTE DE LA PROBADILLA, amenizada por la Panda El Peque.
12:00 HORAS. TERCER ENCIERRO DE PROMOCIÓN; Plaza de Toros - Paseos de San Francisco.
12:30 HORAS. Encierro del Chupete con la Panda El Soto. (Suelta desde Plaza de la Huerta Herrera)
14:00 HORAS. Chateo al estilo popular amenizado por la Panda El Peque.
18:00 HORAS. En la Plaza de la Huerta Herrera, 'GRAN PARQUE INFANTIL'.
18:30 HORAS. CORRIDA DE TOROS. Toros de la ganadería de Hermanos Peralta.
 JESULÍN DE UBRIQUE
 MANUEL JESÚS 'EL CID'
 JOSE MARÍA MANZANARES
 A continuación SUERTE DE LA PROBADILLA
21:30 HORAS. VII CICLO DE ARTE CALLEJERO Plaza Mayor (Itinerante hasta Plaza Los coches) La Banda del Surdo (Percusionante).
24:00 HORAS. En la Plaza de la Soledad, orquesta LA HUELLA.

JUEVES 31 DE AGOSTO

8:30 HORAS. DIANAS Y PASACALLES a cargo del Grupo de Dulzaineros 'LOS RAMOS' y de la Peña El Embudo.
9:30 HORAS. QUINTO ENCIERRO: Novillos de la Ganadería Germán Gervás. A continuación SUERTE DE LA PROBADILLA, amenizada por la Peña El Embudo.
12:00 HORAS. CUARTO ENCIERRO DE PROMOCIÓN; Plaza de Toros - Paseos de San Francisco.
13:00 HORAS. TRONADERA Y BAILE DE RUEDA en la Plaza Mayor.
18:30 HORAS. NOVILLADA con picadores. Novillos de la Ganadería de Germán Gervás.
 ALBERTO ROMÁN
 DAVID MADROÑO
 JAVIER HERRERO
 A continuación Desfile de Pandas y Peñas en la Plaza de Toros, entrega de Placas conmemorativas y Baile del 'A POR ELLOS'.
23:00 HORAS. FUEGOS ARTIFICIALES 'FIN DE FIESTAS' con PIROTÉCNIA CABALLER.
 A continuación, en la Plaza Mayor CONCIERTO del Nuevo Mester de Juglaría.



HR

**

Habitaciones
con aire
acondicionado

Placa al Mérito Turístico 1977

Alzón

San Francisco

Especialidad en lechazo asado

Teléfonos 921 14 00 09 y 921 14 15 08

CUÉLLAR (Segovia)

Las ganaderías

| Domingo 27 | Lunes 28 | Martes 29 | Miércoles 30 | Jueves 31 |
|---|--|--|--|--|
| | | | | |
| ASTOLFI | BENÍTEZ-CUBERO | CAHOSO | HERMANOS PERALTA | GERMÁN GERVÁS |
| DIVISA Verde botella y oro viejo | DIVISA Azul y blanca | DIVISA Rojo, verde y amarillo | DIVISA Verde y blanca | DIVISA Azul, plata y roja |
| SEÑAL DE OREJA Horqueta en ambas | SEÑAL DE OREJA Puerta en la derecha y zarcillo en la izquierda | SEÑAL DE OREJA Punta de lanza en ambas | SEÑAL DE OREJA Hendido y puerta en ambas | SEÑAL DE OREJA Brincada en ambas |
| ANTIGÜEDAD 19/10/1997 | ANTIGÜEDAD 10/09/1939 | ANTIGÜEDAD Sin antigüedad | ANTIGÜEDAD 17 de mayo de 1964 | ANTIGÜEDAD 17 de mayo de 1964 |
| FINCAS 'Majadallana', VILLAVERDE DEL RÍO (Sevilla); 'Las Galianas' CASTILBLANCO DE LOS ARROYOS (Sevilla) | FINCAS 'Los Ojuelos', MARCHENA (Sevilla); 'El Arroyo de las Rozas' y 'Dhesa El Roble', MORÓN DE LA FRONTERA (Sevilla) | FINCA 'El Cahoso'; BADAJOZ | FINCAS 'El Carrascal' y 'Valdecuellos'. Olivenza (Badajoz). 'San José', 'Rancho El Rocío' y 'Pino Dorado'. Puebla del río (Sevilla). 'Cartacho' Alconchel (Badajoz). 'Matochal'. Aznalcázar (Sevilla). 'La Croix Jamard'. Mealulne (Francia), y 'Les Clodis'. Maillelet (Francia) | FINCA 'Los Escoriales', ANDÚJAR Y VILLANUEVA DE LA REINA (Jaén) |
| ANTECEDENTES HISTÓRICOS Al dividirse la ganadería de Nicanor Villa, la parte correspondiente a su hija fue adquirida en 1950 por Domingo González Dominguín, que la inscribió a nombre de su esposa, Carmen Aparicio Alfayate. En 1954 fue adquirida por José Bohórquez que la inscribió a nombre de su esposa Francisca Mora Figueroa que, variando el hierro, eliminó todo lo anterior y la formó con reses adquiridas a su hermano, Fermín Bohórquez, procedentes de Urquijo. En 1969 fue vendida a doña Belén Ordóñez y en 1981 la adquiere a su vez Antonio Gallego Romero, que varía el hierro. En 1990 la adquieren sus actuales propietarios, que varían el hierro por el que actualmente utilizan y la forman con reses de 'Manolo González' anunciando Hermanos Astolfi. A partir de 1999 se anuncia "Astolfi". | ANTECEDENTES HISTÓRICOS En el año 1825 fundó don Diego Hidalgo Barquero esta ganadería con reses de origen Cabrera, Vazqueño y Vistahermosa, vendiendo en 1841 una parte a don Joaquín Jaime Barro, que después de sucesivas ventas pasó, en 1910, a don José Domecq, que la aumentó con reses de Felipe Salas (de origen Hidalgo Barquero y Cabrera) y Parladé. En 1924 la adquirió don Antonio Peñalver, quien en 1929 se la vendió a los señores Pallarés Delsors, de los que en 1935 la adquirió don José Benítez Cubero, desde cuya fecha conserva el actual hierro. Posteriormente, en mayo de 1943, adquiere dos toros de Pedrajas. | ANTECEDENTES HISTÓRICOS Ganadería creada en 1998 al amparo del artículo 5 bis b) de los Estatutos con 115 vacas y tres sementales de Riogrande, de don Juan Pedro Domecq, de don Luis Algarra y de los herederos de don Andrés Ramos | ANTECEDENTES HISTÓRICOS Fue fundada en 1924 por don Gabriel González. En 1953 la adquieren don Angel y don Rafael Peralta, cambian el hierro y eliminan todo lo anterior, formándola con un lote muy importante de vacas y sementales de don Manuel González y don Juan Antonio Álvarez, procedentes de Contreras. A partir de 1977 se anuncia 'Peralta' | ANTECEDENTES HISTÓRICOS En 1932, doña Dolores Espiroz compró a don Celso Pellón un lote de vacas y dos sementales que éste había adquirido de don Francisco Trujillo procedentes del Duque de Tovar, Campos Varela y Santa Coloma. En 1954 fue vendida a don Francisco Salas Ostos que adquirió de don Bernardino Giménez un lote de hembras y un semental. En 1958 la adquiere San Germán S. A. que anuncia Germán Gervás, adquiriendo en 1963 un lote de hembras y un semental a don Joaquín Buendía |
| PROCEDENCIA ACTUAL Carlos Núñez | PROCEDENCIA ACTUAL D. Diego Hidalgo Barquero | PROCEDENCIA ACTUAL 'Riogrande' (rama de procedencia D. Juan Pedro Domecq y Díez), D. Luis Algarra Polera y Hros. de D. Andrés Ramos Plaza. | PROCEDENCIA ACTUAL D. Juan Contreras | PROCEDENCIA ACTUAL Conde de Santa Coloma-D. Joaquín Buendía Peña. |



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA, S.L.



SERVICIOS EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIO SEGOVIANO "SAN JUAN DE LA CRUZ" en

SEGOVIA, NAVA DE LA ASUNCIÓN, RIAZA, PRÁDENA, SANCHONUÑO, CANTIMPALOS, CARBONERO EL MAYOR y LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE 24 HORAS 902 02 23 24

TELÉFONOS 921 42 58 10 // 921 42 50 61

E-mail: agencia@funerariasantateresa.net

Página Web www.funerariasantateresa.net

San Juan de la Cruz en Madrid 902 42 52 42

La feria taurina

**Dos corridas de toros, una de rejones y dos novilladas conforman el ciclo
Destaca la presencia de 'El Cid', Diego Ventura y los tres novilleros segovianos en un mismo cartel**

PABLO PASTOR

La feria taurina cuellarana del presente 2006, ofrece un ciclo un tanto desigual, a echar en falta o al menos supuestamente, nombres de mayor fuste que por razones de 'peso' no figuran en la nomenclatura de los cinco carteles.

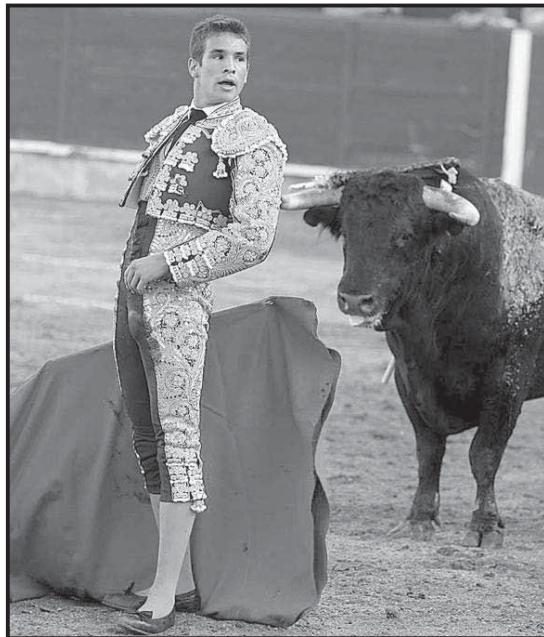
Las dos corridas de toros, convocadas para los días 27 y 30, forman dos carteles en los que destacan Jesulín de Ubrique, El Cid y José María Manzanares, con mayor relevancia en estos momentos para el alicantino en momento de extraordinaria lucidez torera. De seguir así, será una de las grandes y escasas figuras del torero.

La tarde del domingo 27, se anuncian toros de Astolfi, de Villaverde del Río (Sevilla), procedencia Carlos Nuñez, para la terna formada por el murciano Alfonso Romero, hace algunas temporadas un diestro con mucha potestad torera; ahora no tanto, Francisco Marcos, un navarro que comenzó fuerte esta temporada, ahora cogido y novedad en Cuéllar, y el lusitano Mario Miguel, novillero desconocido, que tomará la alternativa.

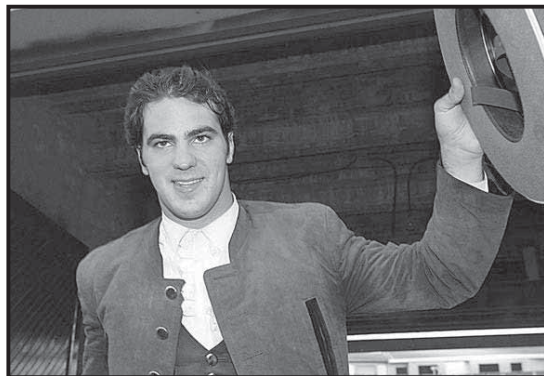
El lunes, 28, la tradicional corrida de toros, con astados de Benítez Cubero, de Marchena (Sevilla), ganadería de prestigio, procedencia Diego Hidalgo, para los centauros Álvaro Montes, triunfador de la edición 2005, un jienense que ocupa lugar cimero del escalafón, el sevillano-lusitano Diego Ventura, reconocido como uno de los más cualificados rejoneadores y Joao Moura, hijo, naturalmente del maestro lusitano de igual nombre. Este jovencísimo rejoneador, aporta un gran toro a caballo y alcanzó el éxito el pasado año en esta misma plaza.

El martes, 29, primera de las dos novilladas, con uteros de Cahoso, aspirante a entrar en la Unión de Criadores de Toros de Lidia, para Julio Benítez 'El Córdoba', uno de los novilleros punteros, hijo del famoso Manuel Benítez, Dámaso González, hijo del no menos famoso de igual torero albaceteño, y Miguel Raya, un joven valor que está sonando con fuerza.

El miércoles, 30, la segunda corrida de toros, con astados de Hermanos Peralta, triunfadora el pasado año en esta plaza, ganadería que titulan los hermanos Angel y Rafael Peralta, con dos diferentes procedencias, sean de Contreras y Murube, para Jesulín de Ubrique, el popular torero de las revistas taurinas y de las rosas, pero sobre todo un torero importante que arrancó con fuerza desde sus inicios, cuando le apoderaba Morilla; ahora lo hace Pepe Luis Segura, Manuel Jesús 'El Cid', uno de los toreros con más fuerzas del panorama actual. El sevillano tiene poder de convocatoria y el pa-



José María Manzanares el año pasado en la plaza de Cuéllar / FERNANDO PEÑALOSA



Álvaro Montes triunfó en la feria 2005 / FERNANDO PEÑALOSA

sado año resultó el triunfador de la feria cuellarana, cortando cuatro orejas a toros de esta misma ganadería, y José María Manzanares, para muchos, en los que me incluyo, el torero en mayor sazón de la actualidad. Está triunfando todas las tardes, y como dice su propio padre, a un servidor al menos, "encima está matando con una seguridad asombrosa".

Cierra la feria la segunda de las novilladas el jueves 31. Novillos de Germán Gervás, ganadería que tuvo momentos de mucha importancia, luego venida a menos y ahora resurge con ímpetu. Tiene procedencia Conde de Santa Coloma- Joaquín Buendía, para la terna formada por los segovianos Alberto Román, intérprete el pasado año en esta plaza de dos faenas increíbles, David Madroño, torero de finos conceptos y estilista, y Javier Herrero, un valeroso y capacitado aspirante a la gloria torera.

COMENTARIO FINAL

Siempre debe otorgarse un punto de inflexión y confianza a cualquier evento, aunque éste no posea el cien por cien de posibilidades reales. A mí, esta feria taurina se me antoja la de las ausencias, teniendo en cuenta que hemos conocido tiempos en que acudían a la cita toreros de renombre, de mayor pujanza. Este año se ofrecen algunos toreros de crédito y otros de ignorada potestad. Es cierto que luego vienen las sorpresas y si el ciclo resulta artísticamente positivo pues, simplemente, uno se quita el imaginado sombrero, reverencia a la empresa y le felicita efusiva y sinceramente. De todas formas, lo de siempre, el bonito tópico de ¡Que Dios reparta suerte!

Los días 27 y 30 de agosto tendrán lugar dos magníficas corridas en el municipio cuellarano

Destacan Jesulín de Ubrique, 'El Cid', y José María Manzanares entre otros maestros

...Dirección de obras ...Desarrollo y gestión de proyectos ...Coordinación de seguridad y salud ...Mediciones y valoraciones

DVDV
ARQUITECTURA

► Vivero de Empresas
Pedro I El Cruel
CUÉLLAR (Sg) 658 63 00 13

► C/ Santa María, 11 - 4º A
VALLADOLID
983 34 12 49 fax 983 34 20 65

Nuestra tecnología y servicio comparten
un mismo objetivo: su satisfacción.



Núñez Automoción, su concesionario Audi en Segovia inaugura su nuevo hangar.

La tecnología más avanzada del automóvil amplía su espacio en Segovia con el nuevo hangar de Núñez Automoción. Unas modernas y luminosas instalaciones con más de 4.300 m² donde podrá admirar la tecnología más avanzada de la gama de automóviles Audi. Un escenario a la altura de los servicios exclusivos Audi para disfrutar de la atención personalizada que usted se merece.

Núñez Automoción, S.A.
Polígono Industrial de Hontoria
Av. de Segovia, 1
40195 Segovia
Tel. 921 41 25 03 / 921 43 64 34



GABRIEL GÓMEZ GALICIA

El Ciclo de Arte Callejero vuelve fiel a su cita con las fiestas de Cuéllar el lunes 28, martes 29 y miércoles 30 de agosto.

En esta séptima edición, el Ayuntamiento acerca hasta la villa a tres nuevos espectáculos de calle que unen música, humor y asombro.

El lunes 28 actuará en la Plaza Mayor a partir de las nueve y media de la noche El Duende Eléctrico; un auténtico hombre-orquesta que protagoniza momentos increíbles encima de su bicicleta, mientras toca la guitarra y la batería, entre otros variados instrumentos.

No se considera un virtuoso de la guitarra, ni un gran percusionista, de hecho él mismo confiesa que no sabe tocarlas, pero esto no impide que versionee a AC/DC o a Lou Reed (con el que afirma comer cocido cada miércoles en casa de su madre). Un espectáculo ingenioso que promete enganchar al público desde el principio.

L'Explorateur, es un espectáculo en clave de clown basado en cuatro máquinas autopropulsadas y seis científicos locos encargados de conducirlos, pero que acaban siendo conducidos y centrifugados por ellas; todo ello acompañado de música y sonido. Actuará el martes 29 a las nueve y media de la noche en la Plaza de Los Coches.

El miércoles 29 será el turno de la compañía La Banda del Surdo, que acumula una impresionante trayectoria, con actuaciones en numerosos festivales, encuentros y ferias repartidas por toda Euro-

Arte en las calles

El Duende Eléctrico, L'Explorateur y La Banda del Surdo actuarán en el Ciclo de Arte Callejero



El Duende Eléctrico en la portada de uno de sus trabajos / EL ADELANTADO



La Banda del Surdo ya ha actuado en Cuéllar en 2003 y 2004 / GABRIEL GÓMEZ

pa (Escocia, Noruega, Italia o Francia). Esta banda ya actuó en Cuéllar, durante el certamen Teatralle celebrado en agosto de 2003 y en

las fiestas de agosto de 2004 dentro de este mismo ciclo y con el mismo espectáculo que se podrá contemplar el día 29: *Percussio-*

nante, en base al que grabaron su primer disco. Se trata de una actividad itinerante, contagiosa, dinámica, enérgica, de gran rotundi-

dad e intenso ritmo basada en la percusión, con un amplio y variado repertorio que combinan con altas dosis de humor.

El Rancho
DE LA ALDEGÜELA

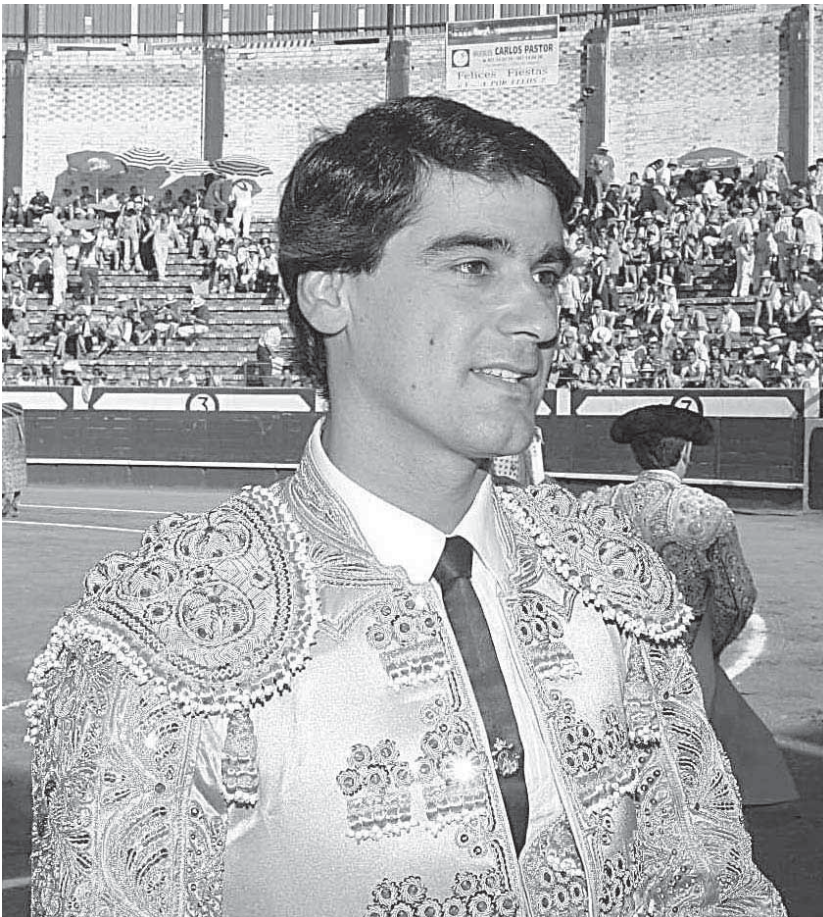
**CELEBRE CON NOSOTROS SU BANQUETE DE BODA,
FAMILIAR, DE COMUNIÓN O DE NEGOCIOS**



EL HOTEL DEL RANCHO
VENGA A DISFRUTAR DEL BUEN COMER Y DEL BUEN DORMIR

TORRECABALLEROS (SEGOVIA)

Tel. 921 401 060 / Fax. 921 401 228 / www.el-rancho.com / info@el-rancho.com



Jesulín de Ubrique, momentos antes de la corrida celebrada el pasado año en Cuéllar

JESULÍN DE UBRIQUE

La fama, la popularidad y mucha cla

«Busco en el toreo l sentirme a gusto co

El diestro toreará el miércoles, 30, junto a 'E

PABLO PASTOR

Fuera del entorno que le persigue desde hace bastantes años, el de Ubrique es un torero de mucha calidad y eso es algo que demuestra tarde a tarde, pues nunca se le aprecia un cierto desdén o abulia; muy al contrario, siempre sale dispuesto a conseguir el éxito, sea en la plaza que sea.

— Yo sigo pleno de ilusión y cada tarde que voy a torear, lo hago con la misma sensación que en mis primeros tiempos. Yo estoy aquí porque quiero, porque lo siento y porque me encuentro en un gran momento. Cuando haya perdido alguno de esos conceptos, me voy, a poder ser sin ningún tipo de alarde.

— Eres uno de los toreros que más torea y en figura del toreo, Jesús. ¿Cómo se logra ese estatus de manera permanente, año tras año?

— Por lo que te dije antes. El año pasado toreeé más corridas de las previstas, pero es que realmente rechazamos muy pocas. Para este año Pepe Luis y yo nos planteamos una diferente batalla y la estamos llevando a la práctica. Menos corridas, más relajamiento, igual de ilusión y de ánimos y a triunfar todas las tardes que se pueda.

— Por cierto, el pasado año tuviste triunfos muy resonantes. ¿Cuáles lo fueron más a tu juicio?

— Jerez, Vitoria, El Puerto, Córdoba, Granada, Fuengirola,

Málaga y govia llación, dor da toro d buena co de muy a

— Est formand cartel. ¿

— Pu Manzan: ta. Creo una gran dería y corejas a que este semejan a Manza supere a

— Jes te dice



MARIANO RICO, S.L.



- CONSTRUCCIONES
- DESMONTES Y VACIADOS
- TRANSPORTES
- HORMIGONES
- MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
- CERAMICA Y GRES

OFICINAS:

Avda. Camilo José Cela, 61 · Tfnos. 921 14 06 31 - 921 14 04 48
Fax 921 14 31 34 40200 Cuéllar (Segovia)

PLANTAS DE HORMIGON EN:

SEGOVIA: C/Navacerrada,10 Pol. Ind. El Cerro · Tfno.y Fax 921 43 25 50 - 921 43 26 62

CUÉLLAR (Segovia): Ctra. Cantalejo s/n · Tfno. 921 14 01 70

CARBONERO EL MAYOR (Segovia): Ctra.Estación de Yanguas s/n Tfno. 921 56 09 35

PEDRAJAS DE SAN ESTEBAN (Valladolid): Camino Remondo s/n · Tfno 983 60 53 71

ero

se torera

La estabilidad y el enemigo mismo»

El Cid' y José María Manzanares

y en un pueblo de tu Se-
namado Nava de la Asun-
nde corté una oreja a ca-
de Ana Romero. Fue una
corrida de toros y una tar-
agradable para mí.

te año toreas en Cuéllar,
do parte de un atractivo
No te parece?

es sí; toreo con El Cid y
ares con toros de Peral-
que el pasado año salió
n corrida con esta gana-
con El Cid que cortó las
sus dos toros. Espero
e año consiga otro éxito
te, igual que se lo deseo
anares, pero que yo les
ambos.

¿Más, eso de la estadística
algo o te dice mucho?

Lo digo por los números tuyos el año pasado, 62 corridas de toros, 89 orejas y muchas tardes en hombros, pero claro, eso comparado con tu récord de 153 corridas aquel famoso año...

— Hombre, aquello fue muy sonado y me supo a auténtica gloria. Recuerdo que me disteis 153 botellas de vino con una etiqueta relativa a cada una de las 153 corridas toreadas. Fue una fiesta en un restaurante segoviano. Antes estuve en un precioso pueblo llamado Zama... ¿qué? Como hombre bueno de su fiesta en honor de las mujeres. Recuérdamelo tu.

— Efectivamente, viniste junto a Miriam Díaz Aroca y Antonio Gala a la fiesta de Santa



Un momento de la faena realizada el 31 de agosto de 2005 en la villa de Cuéllar

Águeda, en un día en que en el pueblo de Zamarramala mandan las mujeres. Luego almorzamos en un restaurante de Collado Hermoso llamado La Mati-

ta, con el establecimiento a tope y donde se te entregaron las referidas 153 botellas de vino. Por cierto, por aquel entonces querías dedicarte a la

canción y recuerda que un servidor te hizo cantar en la sobremesa.

— Lo recuerdo muy bien. Fue todo muy bonito, un día inolvidable.

SERVICIOS INTEGRALES PARA EL SECTOR INMOBILIARIO



APAREJO Oficina Técnica S.L.U.
C/ Amadeo Arias nº 28 · 1º Izda
47014 · Valladolid
☎ 983 36 29 50 · Fax 983 37 80 79
aparejo@aparejo.net



REDACCIÓN DE PROYECTOS →

ESTUDIOS DE SEGURIDAD Y SALUD →

COORDINACIONES DE SEGURIDAD Y SALUD
DURANTE LA EJECUCIÓN DE LA OBRA →

DIRECCIONES DE OBRA →

JEFATURAS DE OBRA →

ASESORAMIENTO TÉCNICO →

GESTIÓN DE SUELO. VIABILIDAD Y
DESARROLLO DE PROMOCIONES →

Los tres espadas segovianas, terna de la novillada del día 31

Alberto Román, David Madroño y Javier Herrero, dispuestos a ofrecer una gran tarde de toros



Alberto Román encabeza el cartel de novilleros segovianos en Cuéllar



Javier Herrero, ilusión y dispuesto a demostrar su torero

PABLO PASTOR

Si echar las campanas al vuelo, podemos afirmar que estos tres toreros segovianos que conforman la terna del último día de la feria taurina cuellarana, van a depararnos momentos emotivos, mucha tensión y ojalá que un triunfo sonado para todos ellos. Sus ansias vitales, su valor y torería, se mostrarán ante la afición segoviana, que a no dudar, en esa señalada fecha colmarán los tendidos de la acogedora y funcional plaza de toros de Cuéllar, inaugurada en 1959.

ALBERTO ROMÁN Nació en Segovia, el 2 de octubre de 1982. Vistió su primer traje de luces en Santa Elena (Jaén) el 18 de agosto de 1996. Debutó con picadores en Segovia, el 11 de junio de 2000, alternando con los también segovianos Emilio de Frutos y Rafael Maturte, cortando dos orejas.

En la presente temporada lleva sumadas 9 novilladas. Actuará en las Ventas de Madrid el próximo mes de septiembre. El pasado año fue el triunfador de las novilladas de la feria de Cuéllar.

“Tras el éxito, no completo por el fallo a espadas, de la feria de Cuéllar, vuelvo a torear en esta plaza que tanto significa para mí. Después, tengo el más serio compromiso de mi carrera, la actuación de las

Alberto Román:
“Después de Cuéllar, tengo el más serio compromiso de mi vida: las Ventas”

Ventas. Mi apoderado Mariano Jiménez, tiene fundadas esperanzas puestas en mí; yo por mi parte no voy a defraudarle, ni a él, ni a mí mismo, ni a nadie. Quiero ser torero importante y lo voy a conseguir”.

DAVID MADROÑO Nació en Segovia, de origen cuellarano, el 6 de marzo de 1984. Vistió su primer traje de luces en cantalejo, el 6 de junio de 2001. Debutó con picadores el 15 de agosto de 2004 en Tudela de Duero (Valladolid).

En la presente temporada

MAQUINARIA Y COMPLEMENTOS



- ☞ Secaderos de Embutidos y jamones
- ☞ Cámaras Frigoríficas
- ☞ Aire Acondicionado

TÉCNICAS CÁRNICAS
Servicio Técnico - Maquinaria usada



- ☞ Embutidos
- ☞ Amasadoras
- ☞ Picadoras
- ☞ Elevadores
- ☞ Máquinas vacío
- ☞ Grapadoras

Polígono Industrial “El Cerro”. Guadarrama, 10 - SEGOVIA
Teléfono 921 41 21 41 - Fax: 921 41 25 88

HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE EN COMPRAS DE ORDENADORES

5% DTO

PRESENTANDO ESTE CUPÓN

VENTA Y REPARACIÓN DE EQUIPOS INFORMÁTICOS.

CIM
CUÉLLAR INFORMÁTICA Y MULTIMEDIA

C/ Carchena, 23 CUÉLLAR
cuellar-informatica@wanadoo.es 921 14 25 41

ELECTRICIDAD

SHUNT

MONTAJES ELÉCTRICOS
VIVIENDAS
NAVES GANADERAS E INDUSTRIALES
LÍNEAS DE BAJA Y ALTA TENSIÓN
BOBINADO DE MOTORES

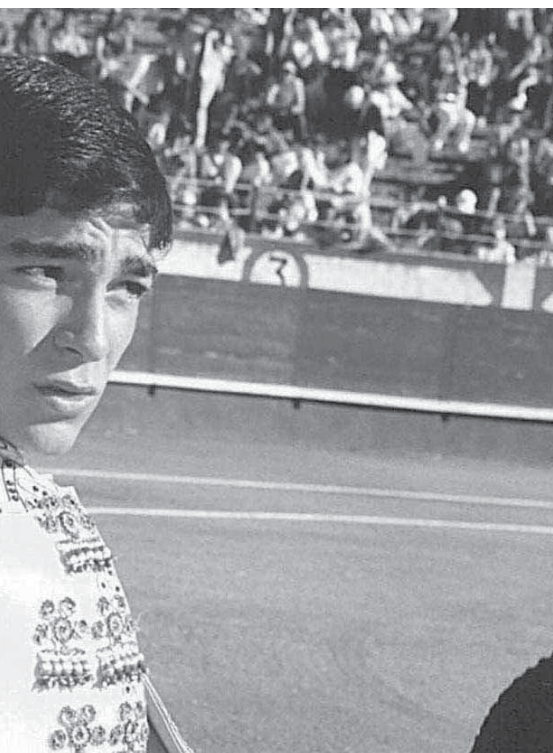
CTRA. SEGOVIA, KM. 55 40200 CUÉLLAR TEL./FAX 921 14 08 64

VIAJES CUÉLLAR

GABI TOURS

921 14 48 15
Fax 921 14 48 23

www.viajescuellar.com C/ Resina, 12 - 40200 CUÉLLAR



David Madroño, una ilusión desbordante por actuar en su pueblo

David Madroño:
“Es una tarde importantísima para mí ya que es mi pueblo (...) quiero triunfar a toda costa”

Javier Herrero:
“Estoy impaciente por hacer el paseillo en la plaza de toros de Cuéllar, mi pueblo”

lleva toreadas cuatro novilladas y tiene pendientes, el 26 de agosto, Sepúlveda; el 31 Cuéllar, el 3 de septiembre, Pliego (Murcia), el 7 Cercedilla (Madrid), el 10 Andujar (Jaén) y cuatro o cinco fechas por confirmar.

“La tarde de Cuéllar es importantísima para mí, ya que es mi pueblo. Es una tarde en la que estoy seguro que voy a sentir un cúmulo de sensaciones, la primera de las cuales será triunfar a toda costa. Seguro que mi gente no me va a fallar y espero no fallarles yo a

ellos. Va a ser una tarde de entrega total, porque Cuéllar necesita un torero al que seguir, y conmigo se está portando muy bien con la creación de una Peña taurina que lleva mi nombre”.

JAVIER HERRERO Nació en Cuéllar donde reside. Mató su primer becerro el 2 de septiembre de 1999. El 24 de mayo de 2003 toreó la final del bolsín de Cuéllar. Debutó sin picadores el 9 de septiembre de 2002 en Alaejos (Valladolid). Con los montados lo hizo

en Alpedrete (Madrid) el 20 de mayo del presente año, cortando una oreja.

En la presente temporada taurina lleva sumadas cinco novilladas, con un total de 13 orejas cortadas. Tiene firmadas las novilladas de Collado Mediano el 25 del presente mes de agosto y la de Cuéllar el 31.

“Estoy impaciente porque llegue el momento de hacer el paseillo en la plaza de toros de Cuéllar, mi pueblo, donde ya he actuado sin picadores. Esta plaza produce en mí un sentimiento muy especial, cosa lógica. Creo que mi presentación como novillero con caballos ante la afición paisana, va a conllevar un alto grado de interés y de emociones intensas. Yo procuraré salir al ruedo tranquilo y dispuesto al triunfo a toda costa. Yo quiero ser torero y hasta estos momentos lo estoy demostrando. Este año llevo cuatro novilladas picadas y dos festivales y cara al futuro espero continuar por esa línea, de entregarme al máximo y triunfar todas las tardes”.



PLACAS ALVEOLARES
FORJADOS ARMADOS FILIGRAN
FORJADOS PRETENSADOS
FERRALLA ELABORADA

Fábrica y oficinas:
CTRA. AREVALO, CL-605 km. 2 - 40.196 ZAMARRAMALA (SEGOVIA)
Teléfonos de contacto: 921 43 74 11
921 41 24 20

FAX: 921 44 42 67

E-mail: forsecusa@terra.es
dtforsecusa@terra.es
www.forsecusa.es



FORSECUSA
FORJADOS SECUSA, S.A.



También atendemos en fiestas

C/ Juan de Grijalba, 2
Tel. 921 14 21 86
Móvil: 610 77 59 09
e-mail: pacovetcuellar@wanadoo.es

Lunes a Viernes 18,30 - 20,30
Sábados 11,00 - 13,30
40200 CUÉLLAR (Segovia)



Arriba, un momento de una actuación de Manuel Jesús 'El Cid' y, derecha, el torero momentos antes de una corrida

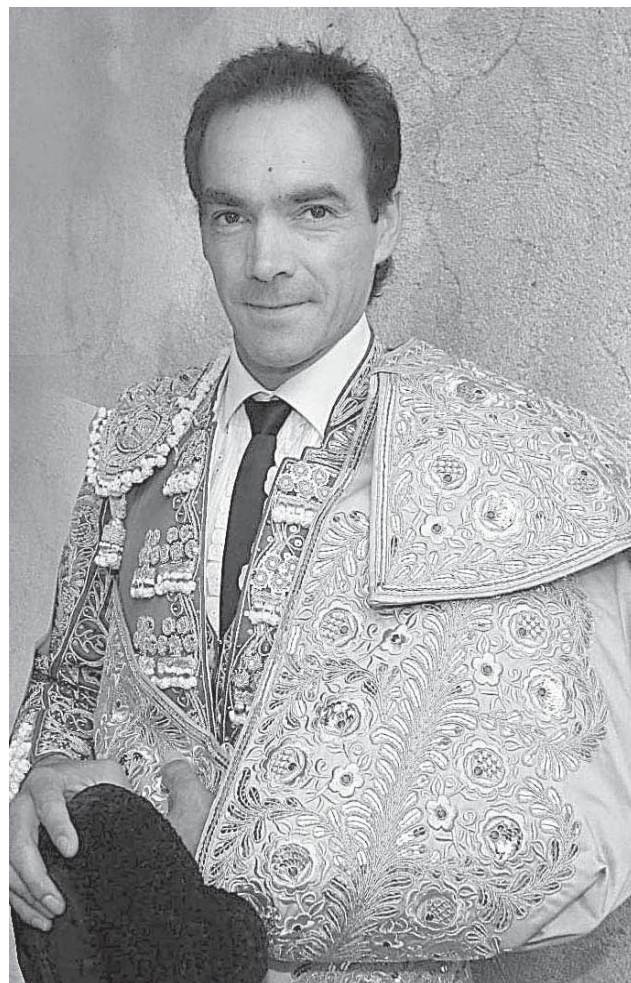
MANUEL JESÚS 'EL CID'

Torero

En la línea constante de la superación

«Aún aspiro a ser considerado
una gran figura de la tauromaquia»

'El Cid' toreará dos de los seis toros de la ganadería de Segovia



TU KSA
Beach



*Empieza el chateo en los
Paseos de San Francisco*

Terraza

**Bocadillos
Raciones**



Roberto Tapia Olmos

Alquiler de Coches antiguos

Móvil 670 890 060 www.cocheshistoricos.com

ero
ón

considerado el toreo»

ía de los Hermanos Peralta

PABLO PASTOR

El de Salteras no suele andarse con rodeos. Al pan pan y al vino vino que decimos por aquí. El sabe que le queda un tramo por recorrer para que sea reconocido por todos los estamentos de la fiesta de toros.

— Yo soy ambicioso y perfeccionista. Aspiro a que me consideren gran figura del toreo. Esto es una guerra de afición. La búsqueda de una satisfacción personal. Yo entré tarde en el carrusel de las grandes ferias y los grandes carteles. Cuando lo conseguí, fui reconocido, tuve etapas digamos que gloriosas, pero como cualquier otro, pasé fases de menor calado, acaso por no matar los toros debidamente. Ahora estoy bien y centrado.

— Porque hay toros que es penoso el no cortarles las orejas, Manuel.

— Esos son los que hay que asegurar. Los que no has toreado aún son dispensables, pero si lo has cuajado tienes que matarlo, está claro. El problema de la espada me impidió subir mucho más rápido de lo que lo he hecho.

— Vaya diferencia que debes de observar ahora que estás arriba, respecto a tiempos mucho peores.

— Las exigencias estando arriba son distintas. Te miran de otra manera, lo tienes que hacer todo perfecto. Es natural y lógico, la élite obliga a rozar la perfección.



Sobre estas líneas, un momento de una de las actuaciones de Manuel Jesús 'El Cid' en la provincia de Segovia

— Participar como punto básico de muchos carteles y ferias debe de otorgarte un gran orgullo y satisfacción.

— Naturalmente. Y además si cumples como te exige tu propia estima y "caché", mayormente. Este año tuve suerte y triunfé en San Isidro. Y estar presente en las grandes ferias, Valencia, Castellón, Sevilla, Bilbao, Zaragoza, Valladolid, Albacete, Salamanca, Santander... llena una barbaridad.

— El pasado año mataste trece corridas de Victorino; en el presente muy pocas. ¿Las rehuyes?

— He matado siete corridas de Victorino este año, Bilbao, Logroño, Morzarzal, Sevilla, Madrid y Olivenza, ¿las rehuyo?. Hubo un momento en que no me importaba matar la de Victorino, al contrario, era un privilegio, ahora lo tengo que pensar más. Las corridas de Victorino dan prestigio. Si las cuajas la emoción que genera se recuerda.

— Bueno, tras ciertas penurias, ahora rico y famoso. ¿Qué le pides aún a la vida y a tu carrera?

— Le pido bienestar y salud para los míos y en cuanto a mi carrera, llegar aún más arriba y

«Soy ambicioso y perfeccionista y aspiro a que me consideren una gran figura del toreo»

«Entre tarde en el carrusel de las grandes ferias y los grandes carteles. Ahora estoy bien y centrado»

gozar de fortuna para lograrlo.

— El pasado año triunfador absoluto de la feria de Cuéllar. Repites este año con toros de la misma ganadería y otros compañeros en el cartel. ¿Esperas reeditar el éxito?

— Claro que sí, en eso estoy.

Recuerdo muy bien las dos faenas que cuajé a sendos toros de Hermanos Peralta. Este año procuraré volver a abrir la puerta grande. Es un buen cartel el formado este año con Jesulín y Manzanares, éste rompiendo moldes últimamente. Suerte para todos.

Ampliamos nuestras instalaciones, próxima apertura de 1.000 m² de Exposición

Fábrica de Muebles de Cocina y Baño
Electrodomésticos
Muebles en general

A.C.
ANTONIO CUÉLLAR

Telf. y Fax: 921 15 01 17
Móvil 617 42 95 50
C/ Real Abajo, 83 (Ctra. Olmedo)
VALLELADO (Segovia)



GABRIEL GÓMEZ GALICIA

Como cada año desde hace ya 20, el Ayuntamiento ha convocado nuevamente el concurso fotográfico 'Fiestas de Cuéllar'.

Hay tres premios, que se han incrementado levemente respecto al año anterior. El ganador recibirá 250 euros, y el segundo y tercer clasificado, 150 y 100 euros respectivamente. Los fotógrafos interesados pueden presentar hasta el día 15 de septiembre a las 3 de la tarde un máximo de cinco obras, que pueden ser tanto en blanco y negro como en color, de tamaño 20 por 30 centímetros.

Deberán estar reforzadas con cartulina y, en caso de llevar márgenes, solo se admitirán en el mismo papel fotográfico.

Los autores deben entregar sus obras en sobre cerrado, en el que se incluirá otro sobre más que contenga el nombre y apellidos del fotógrafo, su número de D.N.I. ó N.I.E, dirección y teléfono. La inscripción en el concurso es libre y gratuita.

El plazo de admisión de fotografías finaliza el 15 de septiembre

El jurado, compuesto por fotógrafos profesionales, miembros de la prensa y responsables municipales, dará a conocer su fallo a partir del día 25 de septiembre, el cual será inapelable; se valorarán las técnicas fotográficas y estéticas, además de los valores tradicionales de las fiestas.

Tras una selección de los originales recibidos, se organizará una exposición que podrá visitarse desde el 25 de septiembre al 20 de octubre.

PROFESIONALES Y AFICIONADOS Hoy, la cámara de fotos, por tamaño y prestaciones, se ha popularizado enormemente y pare-



Los tres ganadores de la edición de 2005 tras recibir sus galardones en el patio del Ayuntamiento donde se cuelga la exposición fotográfica / GABRIEL GÓMEZ

Fotografiar la fiesta

El concurso fotográfico 'Fiestas de Cuéllar' cumple su vigésimo aniversario

ce algo intrínseco a fiestas, reuniones y actos sociales. Este concurso busca en primer lugar, promocionar las propias fiestas del municipio y completar un archivo fotográfico municipal de gran interés.

Pero además, otro objetivo de esta convocatoria es promover y premiar la labor de las decenas de fotógrafos profesionales y tam-

bién de esos aficionados que se concentran cada año en Cuéllar coincidiendo con las fiestas de los encierros más antiguos de España, buscando capturar el alma de la fiesta, o simplemente tener un recuerdo sobre el papel o en el disco duro del ordenador. El recuerdo puede ser más intenso aún si además esas fotos son "de concurso".

PLAZO DE PRESENTACIÓN: HASTA EL 15 DE SEPTIEMBRE
FALLO DEL JURADO: 25 DE SEPTIEMBRE
EXPOSICIÓN: A PARTIR DEL 25 DE SEPTIEMBRE

DECORACIÓN INTEGRAL

BODEGAS • MERENDEROS • CASAS RURALES • MESONES...
HOSTELERÍA Y LOCALES COMERCIALES
STANDS DE FERIA

trazo decoración

CUÉLLAR 921 14 30 61
www.trazodecoracion.com

Madera natural

Barandillas

Mueble en todos los estilos

TANGANA

manos artesanas

Ctra. Valladolid, 38
Telf.: 921 142 406 - Cuellar

Los encierros del mundo

Un recorrido por este centro de interpretación, en Cuéllar, es un paseo por la historia de culturas vinculadas al toro

GABRIEL GÓMEZ GALICIA

Desde Creta a la actualidad, los encierros de todo el Mundo, pasado y presente, conviven en Cuéllar gracias al Centro de Interpretación de los Encierros.

Parece Cuéllar el lugar preciso para acoger el primer centro conocido de estas características, al ser la villa que tiene, documentados, los encierros más antiguos de España y por extensión podría afirmarse que también del mundo, por ser "la piel de toro", el país de juegos con toros y encierros por antonomasia.

Un recorrido por el centro de interpretación es a la vez un paseo por la historia, la tradición, el conocimiento de otras culturas que al igual que la nuestra ha estado vinculada vitalmente al toro.

Al interés temático del centro se une el atractivo de las capillas de la iglesia de San Francisco

Es también una evasión simbólica, etérea, fugaz pero intensa hacia el mundo mágico, misterioso, pasional, que desde la mitología envuelve al toro y que ha llegado casi intacto a nuestros días. El conocimiento científico, la tecnología que nos rodea a diario no ha impedido que el toro siga siendo el paradigma de la fuerza, de la nobleza, de la bravura en todo el mundo mediterráneo, en definitiva, el *alter ego*

del hombre, ese ser temido, admirado, respetado, envidiado.

En Cuéllar cada año al finalizar agosto, queda plasmado especialmente este conjunto de sentimientos que resurgen con la fiesta de los encierros, pero que está ahí todo el año y que se puede apreciar recordando las vivencias de *Los Toros* pasados, esperando los siguientes en ese particular calendario que rige la vida en Cuéllar o entrando en el Centro de los Encierros.

Pero este espacio no está concebido exclusivamente para los cuellaranos; a través de cuatro salas equipadas con las más modernas tecnologías audiovisuales, el visitante puede entender el significado más amplio de lo que es un encierro o los juegos con toros.

Como no podía ser de otra forma, el encierro de Cuéllar, el más antiguo de España, tiene dedicada una sala, en la que la parte documental se mezcla con la emoción y la intensidad con que los cuellaranos viven las fiestas y el encierro.

El centro se puede visitar cada fin de semana, con reserva de cita, pero durante las fiestas, de sábado a jueves, habrá pases fijos a la una, las cinco y las seis de la tarde.

Al innegable interés temático del centro se añade el atractivo del espacio que lo acoge. Tras la laureada rehabilitación de la iglesia de San Francisco, sus capillas laterales se han visto inundadas de objetos, símbolos, pantallas, sonido... que aún así dejan apreciar los vestigios de un templo cuya importancia es poco más que un retazo de historia en los manuscritos, pero cuya riqueza pasada se encuentra ahora repartida en sitios tan dispares como Nueva York, Madrid, Barcelona, Valladolid o la Catedral de Segovia.



La Iglesia de San Francisco acoge las instalaciones del Centro de Interpretación de Los Encierros / FOTO GABRIEL GÓMEZ



Interior de una de las salas de este centro ubicado en la Iglesia de San Francisco / FOTO GABRIEL GÓMEZ



Amplios salones * Terraza Jardín * Aparcamiento

*El Henar:
especialistas en
días inolvidables*



Ctra. El Henar, km. 5. CUÉLLAR (Segovia)
Telf. 921 14 17 22 / 921 14 24 53
Fax: 921 14 25 68 / 921 14 10 73
www.elhenar.com info@elhenar.com





El público ocupaba así los tendidos de la plaza de toros de Cuéllar el año pasado después de uno de los encierros / JUAN MARTÍN

La feria de Cuéllar

La feria del desencuentro

PACO SALAMANCA

Después de lo acontecido los últimos meses, Cuéllar se perfila como la feria del desencuentro, y es que aquí no parece encontrarse nadie; la empresa con los aficionados, los aficionados con la empresa y el Ayuntamiento, las peñas con la empresa, las peñas con los responsables del encierro por el campo, los toros de algunos encierros con la sanidad animal, los toreros de la tierra con la empresa, las peñas con el Ayuntamiento, ..., y mientras, este último tapando huecos, tratando de calmar unas aguas que siguen pregonando marejada.

La feria taurina de Cuéllar ha disminuido en importancia, no sólo en los terrenos taurinos, sino también, y quizás sea lo más preocupante, en su vinculación con el área de influencia de Cuéllar como centro de referencia comarcal. Los festejos taurinos llamados mayores han aparecido en unos casos, y en otros se han visto incrementados en número y calidad en varias localidades cercanas, con carteles cuando menos de similar factura a los de esta feria, con lo que el atractivo de ir a los toros presenta mayor ofer-

ta, y la verdad, habiendo toros en tu pueblo o en otro más cercano que ofrecen espectáculos similares, quién le manda a uno moverse estando como están las cosas con lo de soplar y los puntos. Además, la aparición de nuevas plazas de toros, más cómodas y modernas han dejado anclada a una plaza que en cuarenta años ha renovado las infraestructuras que el público no ve, y si no se ven es como si no existieran.

CON PICADORES Cuéllar se vistió de luces a la vez que nació el toreo a pie, muchos años, casi doscientos de paso de novilleros y aspirantes en plaza de tablados, que no de carros, hasta que en los años sesenta del siglo pasado debutó con picadores gracias a la plaza de toros de obra que hoy conocemos. Los de a caballo volvieron a Cuéllar, con el permiso de guardas y vaqueros que siempre encerraron los toros, después de que algún caballero alcanzara el último toro a mediados del siglo XVIII con motivo del nacimiento de algún vástago de prestigio, en la explanada del castillo o en la misma plaza mayor. Curiosamente la nueva plaza significó el fin de la tradición inme-

morial de correr los mismos toros que se lidiaran, corrieran o alancearan, en virtud de la demanda de los taurinos, que se negaron a lidiar toros corridos en el encierro. Los años transcurridos entre 1975 y 1990 supusieron la consolidación de la feria taurina

Los años
transcurridos
entre 1975 y
1990 supusieron
la consolidación
de la feria
taurina

de Cuéllar, gracias a tres festejos de campanillas; el de rejones que llenaba con los de arriba gracias a la afición al caballo de la comarca, la novillada del martes con novilleros a punto de doctorarse, triunfadores de las grandes ferias y la corrida del miércoles con dos toreros muy importantes y uno

de segunda fila, de la que era fiel la afición de Valladolid.

DOS LECTURAS El discurso tiene dos lecturas, la taurina y la económica. La primera supone que Cuéllar quede relegada por toreros y ganaderos a un segundo lugar si hay otra plaza que elegir en la misma fecha, y la segunda supone que cinco mil personas no vengan a los toros, con la repercusión negativa sobre la hostelería, y la propia credibilidad de la localidad. Las tardes de no hay billetes han dado paso a los tendidos semivacíos y un abono consolidado en un cuarto del billeteaje será difícil que este año alcance un diez por ciento de las localidades, y es que pintan bastos para esta feria.

Los toros no son lo que eran, caros y compitiendo con una oferta de ocio mucho más barata y que asegura el espectáculo. Además no rompen figuras del toreo que atraigan al público, algunas veces diluidas por chavales que agotan el patrimonio familiar a base de organizar festejos de medio pelo, pagar dinero por torear o financiarse la alternativa.

Cuéllar ha conseguido conso-

lidarse como festejo tradicional, serio, bien organizado, con muy buena prensa, pero en lo que al arte de Cúchares se refiere ha sido igualada, cuando no superada por ferias que no existían hace diez años, y si en 1995 Cuéllar era la quinta feria más importante de Castilla y León, hoy es otro cantar y nadie se preocupa de que no figure en alguno de los portales taurinos más importantes de la red.

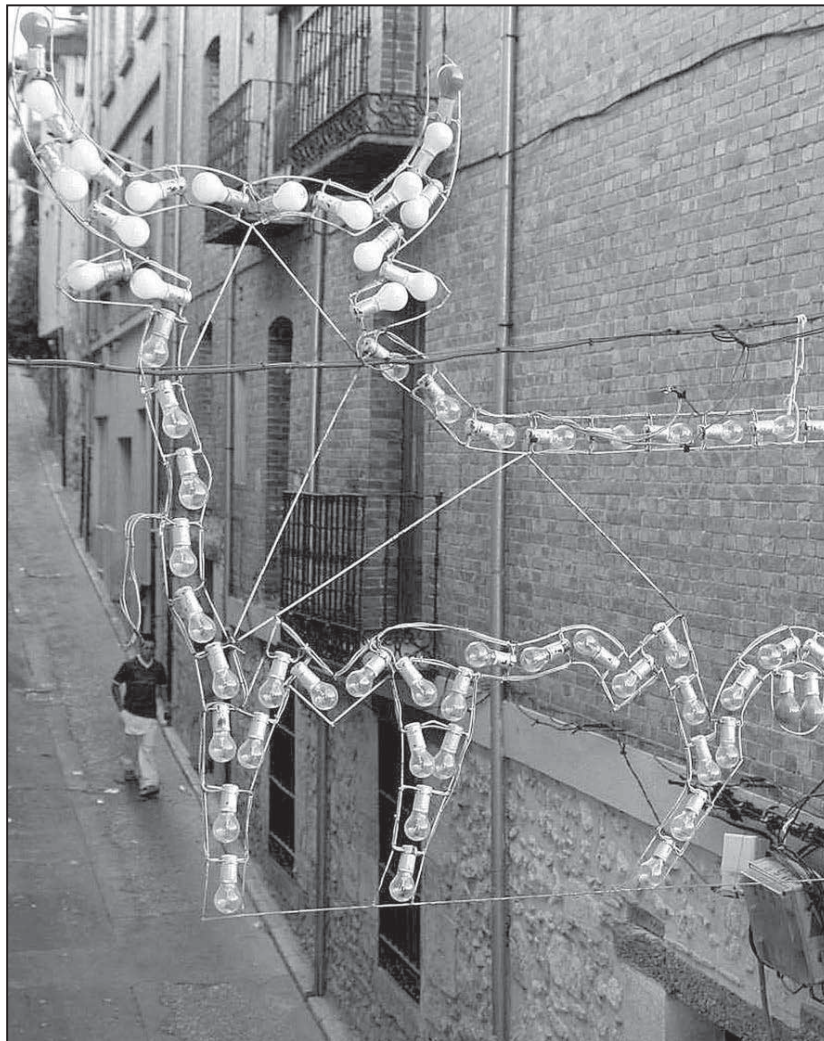
FERIA COMPLICADA Las empresas cuya obligación es ganar dinero o perder lo menos posible pasan de puntillas por una feria muy complicada de organizar, donde muchos aspectos importantes quedan fuera de su control, y donde un pliego muy ajustado da potestad a los responsables municipales para inclinar siempre la balanza del lado empresarial.

El anterior alcalde, Sr. Cantalejo se tiró a la piscina en el año 2000 proponiendo una Comisión Organizadora que asumiera responsabilidades, y nueve peñas y asociaciones cuellaranas vinculadas al toro recogieron ese guante, pero el resultado del agachón fue que el entonces alcalde per-

(...) supone que Cuéllar quede relegada por toreros y ganaderos a un segundo lugar (...)

Ha disminuido en importancia, no sólo en los terrenos taurinos, sino también (...) en su vinculación con el área de influencia de Cuéllar

Las empresas (...) pasan de puntillas por una feria muy complicada de organizar



El toro es protagonista indiscutible no sólo de la feria sino también de las fiestas cuellaranas / FERNANDO PEÑALOSA

Cuéllar necesita una **gestión municipal** de su feria taurina, con o sin asesor, con o sin empresario taurino, con o sin comisión...

De **Mario Miguel**, nadie entiende lo de tomar la **alternativa** en Cuéllar a no ser por lo **anecdótico**

Los toros de **Benítez Cubero** son grandes, cabezotas y **complicados** de manejar por el campo

diera la memoria y se saliera del cuento.

SUBVENCIÓN Por otro lado la subvención municipal para la organización de encierros se incrementó, curiosamente cuando el gasto de toros de los mismos (el más importante, al parecer) se eliminó al correrse los de lidia, y esto que podría haber repercutido positivamente en la cartelera tuvo el efecto contrario. ¿Quién lo entiende?

A lo que voy después de este rodeo histórico taurino cuellarano es que Cuéllar necesita una

gestión municipal de su feria taurina, con o sin asesor, con o sin empresario taurino, con o sin comisión, porque esto de los toros nos interesa a unos pocos por lo de los toros en sí, pero a todos lo cuellaranos por lo de la economía, la credibilidad y lo que las acompaña. Ejemplos tenemos bien cercanos de este tipo de gestión y sus resultados.

LA FERIA DE ESTE AÑO En cuanto a la feria de este año:

Domingo de feria, toros de Astolfi (Herederos) para el murciano Alfonso Romero, diestro ve-

nido a menos en los últimos años, Francisco Marco a la espera de su recuperación tras su grave cogida en el pueblo que le vio nacer, Estella, y para un torero nacido en las Azores, Mario Miguel, que nadie de por aquí entiende lo de tomar la alternativa en Cuéllar, a no ser por lo anecdótico.

Lunes de feria, corrida de rejones con toros de Benítez Cubero, procedencia Hidalgo Barquero, grandes, cabezotas y complicados de manejar por el campo. Perdieron su son en la muleta de tiempos pasados y hoy en día se lidian casi todos para rejones,

preferidos por los de a caballo. A falta del navarro, Diego Ventura, Alvaro Montes y Joao Moura hijo componen la terna.

Martes de feria, novillada con picadores del El Cahoso, ganadería aspirante a entrar en la Unión de Ganaderos de Toros de Lidia, procedencia Domecq (lo que embiste), para Julio Benítez 'El Cordobés', el más toreado, El Raya, ecijano de la escuela taurina de la ciudad de la luz y Dámaso González, hijo del maestro albaceteño y que acaba de debutar con los del castoreño.

Miércoles de feria, corrida de

toros de Hnos. Peralta, procedencia Contreras, ganadería consolidada en esta feria de los encierros para Jesulín de Ubrique y El Cid que repiten cartel del pasado año y José M^a Manzanares, hijo.

Jueves de feria, novillada con picadores de Germán Gervás, procedencia Santa Coloma, (lo que muerde), con dos líneas, Juan Buendía y Graciliano Pérez Tabernero, siendo posible que veamos novillos de ambas líneas para el segoviano Alberto Román y los cuellaranos David Madroño y Javier Herrero.

SUERTE PARA TODOS.



Combustibles
Carbonero, S.L.

Les desea felices fiestas



GASOLEOS

SERVICIO 24 HORAS

☎ 921 56 20 20 - Fax: 921 56 11 43

40270 CARBONERO EL MAYOR

(Segovia)

NURIA PASCUAL MAYO

En el apartado musical de los días festivos la concejalía de Cultura continúa apostando por los conciertos y las orquestas de calidad. Este año serán tres los conciertos, el primero el de UR&GENTE, Enrique Urquijo y su gente el viernes 25 de agosto, el segundo el del gaitero asturiano Hevia el lunes 28 de agosto y el tercero, el que pondrá broche final a las fiestas a cargo de los segovianos del Nuevo Mester de Juglaría. Estas actuaciones se unirá a las de las tradicionales orquestas que amenizan las veladas nocturnas.

Javier Urquijo y su grupo serán los encargados de abrir las actuaciones musicales de fiestas tras el prólogo de los pequeños conciertos en los barrios realizado por los grupos The Soul Connection, Homenaje a Burning y La Orquesta del Valle. Ur&gente ofrecerá a los asistentes una muestra de su pop-rock elegante y elaborado.

El sábado tras el pistoletazo de salida definitivo de las fiestas llegará hasta el escenario de La Soledad la Orquesta MUSICAL PASSARELA. Fundada en 1999, esta orquesta malagueña ofrece un gran espectáculo visual y musical, realizado en riguroso directo. Este trabajo ha ido consolidando una gran Orquesta cuyo prestigio ha sobrepasado las fronteras, desarrollando sus actuaciones tanto en España como en otros países. Cuenta con dos cantantes masculinos y tres femeninas. En total sumando los músicos son diez los integrantes, a los que se unen los técnicos de sonido, iluminación, pirotécnica y efectos, entre otros.

El domingo las verbenas continuarán en la Plaza de la Huerta Herrera con la Orquesta SPERA. Un grupo joven con música para todos los gustos, que se siente capaz de no hacer parar a nadie durante toda la noche. Fiesta y diversión asegurada con un estilo innovador y sin complejos. Los asistentes disfrutarán de los temas más actuales interpretados en riguroso directo, sin olvidar la música más tradicional y el rock de siempre.

El lunes hasta el escenario de la Soledad llegará el gaitero asturiano Hevia y sus sonidos celtas

VUELVE BELISSIMA El martes 29 de agosto tras unos años de paréntesis vuelve hasta el escenario de la Plaza de la Huerta Herrera una vieja conocida de los cuellaranos, la orquesta BELISSIMA, que actuó durante varias fiestas consecutivas en el municipio. Esta banda constituye una apuesta segura para el Ayuntamiento ya que en sus visitas anteriores contó con el beneplácito del público que abarrotó la plaza expectante ante el espectáculo de luz y sonido y sobre todo de coreografías que ofrece Belissima. Esta orquesta es innovadora en su puesta en escena, y se configura como una de las orquestas punteras en el panorama nacional.

Su repertorio está minuciosamente seleccionado para dar gusto a todos los públicos, y conlleva trabajo en dos facetas. Por un lado en el apartado musical y por otro en la puesta en escena que sin duda marca la diferencia de esta formación frente a otras también de calidad.

En total 18 personas componen la orquesta, y son once de ellas las que aparecen en escena y seis



Javier Urquijo será el encargado de abrir las actuaciones festivas con su grupo UR&GENTE el viernes 25 a las 12 de la noche en la Plaza Mayor / KAMARERO

Buena música

Tres conciertos y cuatro orquestas completan la oferta de los días festivos en la villa



La orquesta Belissima vuelve a la villa tras varios años / EL ADELANTADO

las que componen el equipo técnico. En escena junto a los músicos dos cantantes femeninas, uno masculino y dos bailarinas.

Como dato curioso cabe reseñar que sus coreografías les llevan a realizar 25 cambios de vestuario en cada una de sus actuaciones. Para conocer más sobre esta orquesta puede visitarse su página web: www.belissimaorquesta.com.

El miércoles 30 de agosto la orquesta LA HUELLA llegará hasta el escenario de La Soledad a partir de las 24.00 horas. Seis hombres y dos mujeres que por cuarto año presentan en Cuéllar un repertorio lleno de

ritmo y basado en la imaginación, un vestuario sugerente y coreografías acrobáticas. Un poco de baile, un poco de música para el recuerdo, pop y rock, casi todo en español. Una fiesta completa salpicada de naturalidad y mucho cachondeo.

Tras haber sido los encargados de abrir las fiestas con su pregón el sábado 26, el NUEVO MESTER DE JUGLARÍA será también el grupo encargado de ponerlas el broche final con un concierto en la Plaza Mayor de la villa tras los fuegos artificiales. Música folk y tradicional castellana de la mano de estos segovianos de pro. Un éxito asegurado.

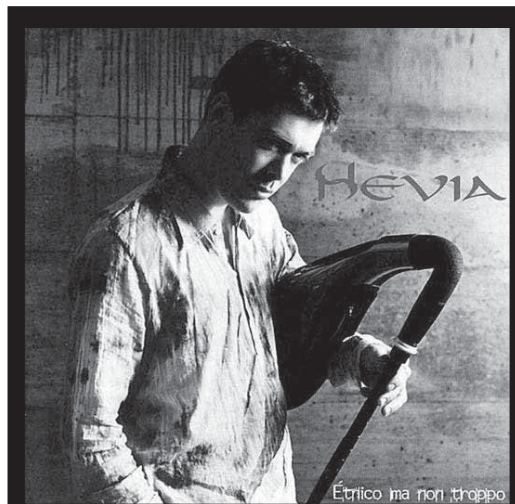
UR&GENTE

URQUIJO Y SU GENTE

Ur&gente (Urquijo y su gente) es el grupo del hermano mayor de los Urquijo, Javier, fundador de **Tos** junto con sus hermanos **Enrique** y **Álvaro** y con **Canito**, y posteriormente fundador de **Los Secretos** junto a sus hermanos, con los que grabó cinco discos. Después de unos años, Javier Urquijo se ha subido a los escenarios con su banda formando **Ur&gente**. Ahora nos ofrece, junto a su grupo el fruto de su trabajo en solitario con temas compuestos por él mismo, otros en colaboración con **Jesús Redondo**, actual teclista de **Los Secretos**, con quien grabó la famosa "Hoy la vi" cantada por Enrique. El sonido **Ur&gente** es **pop-rock elegante**, elaborado, compacto. Javier es el **líder del grupo**, compositor, arreglista, guitarras, armónica... y voz. Músico de sesión, letrista, técnico de estudio, bandas sonoras, publicidad, productor, uno de los pioneros del pop español de la movida. Junto a Urquijo componen la banda: **Guillermo Berlanga** como pedal steel, dobro, lap steel y guitarra acústica. Colaborador asiduo, en directo y grabaciones, de Cañones y Mantequilla, La Frontera, David Broza... **Iñaki Uribe** a los teclados, guitarra y coros. Teclista de los primeros discos de M-Clan, con estudios de piano, y genial con el Hammond. **Michel Solomon** a las guitarras y los coros. Director musical de artistas de la talla de Abigail, Inma Serrano... Excelente guitarrista tanto en acústico como con la stratocaster. **Volker Leipzig** en la batería, percusión y coros. Batería de la élite tanto en sesión como en directo, forjado en giras de los más acreditados artistas... **Ricky Freire** junto al bajo, guitarra y coros. Gran músico de sesión, directo y acompañante de todo tipo de artistas. Especialista en las seis y cinco cuerdas. **Jesús Redondo** es compositor de la música de las canciones de Redondo & J. Urquijo, así como los arreglos. Colaborador en cientos de discos y proyectos, lleva ya diez discos con **LOS SECRETOS**.



Los malagueños de la orquesta Passarella llegará al escenario de La Soledad el sábado 26 de agosto / EL ADELANTADO



DESDE ASTURIAS HASTA LA SOLEDAD

Desde tierras asturianas, concretamente de Villaviciosa, llegará hasta el escenario de La Soledad el lunes 28 de agosto el gaitero José Ángel Hevia Velasco, conocido con el nombre artístico de Hevia. Su primer contacto con la gaita lo tuvo a los cuatro años cuando acudió a una romería en Amandi junto a su abuelo materno y le impresionó el conjunto formado por un hombre y su gaita. Después comenzó a tomar clases de gaita tras el colegio. Al año de comenzar las clases ya actuaba esporádicamente con grupos folclóricos. Después ofreció diversa actuaciones junto a su hermano como tamboritera. En 1985 fundó la primera de varias escuelas de gaita. Posteriormente junto a un alumno suyo, Alberto Arias, y Miguel Dopico crearon la «gaita midi» que permite al ejecutante imitar el sonido del violín, la flauta, el acordeón, la zafona o lo que se tercié. En 1997 inició su carrera en solitario, e inició la grabación de su primer disco «Tierra de Nadie» que sería su primer gran éxito nacional e internacional. Se vendieron más de dos millones de copias. En 2000 editó su segundo trabajo «Al otro lado» con el que repitió éxito dentro y fuera de España. En 2001 cumplió su sueño de inaugurar en Guadarrama una fábrica de instrumentos musicales junto con Parrado y Aragón, Arpha, cuya gestión alterna ahora con la música. En 2003 sacó a la luz su último trabajo «Étnico ma non troppo».

CONCIERTOS Y ORQUESTAS

VIERNES 25 DE AGOSTO

24.00 HORAS. UR&GENTE, Urquijo y su gente en la Plaza Mayor

SÁBADO 26 DE AGOSTO

24.00 HORAS. Orquesta PASSARELA en La Soledad.

DOMINGO 27 DE AGOSTO

24.00 HORAS. Orquesta SFERA en la Huerta Herrera

LUNES 28 DE AGOSTO

24.00 HORAS. HEVIA en concierto en La Soledad

MARTES 29 DE AGOSTO

24.00 HORAS. Orquesta BELISSIMA en la Huerta Herrera

MIÉRCOLES 30 DE AGOSTO

24.00 HORAS. Orquesta LA HUELLA en La Soledad

JUEVES 31 DE AGOSTO

TRAS LOS FUEGOS ARTIFICIALES(23.00 HORAS).

Concierto del NUEVO MESTER DE JUGLARÍA en la Plaza Mayor.

Felices Fiestas Cuéllar

*El Adelantado
os desea unos días inolvidables*



(*) Promoción especial exclusiva para Cuéllar: Suscríbase a El Adelantado de Segovia por un período mínimo de 6 meses y recibirá GRATIS 2 colecciones de Postales de los Carteles de los Encierros, un Cd del 'A por ellos' y una Vajilla con filo de oro de 12 servicios. Promoción válida hasta el 15 de septiembre. Información en el Telf. 675 92 96 77.

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

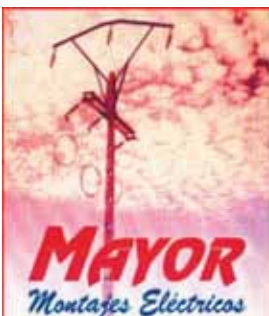
(*) Promoción válida hasta fin de existencias.



Los momentos vividos

Cuando llegan cada año las fiestas, se rememora lo vivido en ediciones anteriores porque cada día tiene su momento especial desde la emoción del comienzo en la Plaza Mayor el sábado con el pregón hasta el último baile del A Por Ellos en la Plaza de Toros el jueves, entre medias cientos de anécdotas entre peñas y amigos. Sirvan como muestra las imágenes recogidas en estas páginas que resumen solo una parte de las fiestas de 2005 con sus personajes, sus protagonistas, sus tradiciones....

REPORTAJE FOTOGRAFICO DE GABRIEL GÓMEZ



Instalaciones eléctricas en alta y baja tensión

Generadores eléctricos, venta y alquiler

Motores eléctricos y bobinados

Calefacción eléctrica y aire acondicionado

Bombas sumergibles Caprari y Grundfos

Ctra. Peñafiel, 18.

Telf. 921 14 21 04 - Fax 921 14 48 67

CUÉLLAR (Segovia)

MAYOR

Montajes eléctricos

Alfonso Mayor Sanz

Energía Solar

Suministros industriales y ferretería

Alquiler de generadores

NUESTROS PUEBLOS son nuestro trabajo

Trabajamos para ampliar la oferta cultural
en todos los rincones de nuestra provincia



DIPUTACIÓN DE SEGOVIA

Pueblos

LA GALERÍA

IMÁGENES DE LA FIESTA EN 2005

CUÉLLAR EN FIESTAS

Suben las peñas danzantes,
camino van de la plaza,
recordando a los ediles,
que algo en la villa les falta.
Al sonar el chupinazo,
el jalear de las pandas,
y el pregonero mayor,
fiestas en Cuéllar proclama.
Por la Virgen del Rosario,
el tronar de las campanas,
y allá va nuestra señora
presta en sus mejores galas,
y por finales de Agosto,
bella estampa, cuellarana.
A por ellos, dice un mozo,
y resuenan las dulzainas
y el tamboril que jalea,
a la jota castellana.
Con la jota de (A por ellos)
se animan calles y plazas,
y al comenzar los encierros,
las carreras se disparan.
Por la calle de Las Parras,
suben los toros en danza,
y llegando a los paseos
de San Francisco que llaman,
cansados de poderío,
camino van de la plaza,
y una moza en la talanquera,
a su mozo le reclama,
por evitar el peligro que
conlleva la manada.
Tus fiestas y tus encierros
suelen constatar la fama,
porque ellos son los pioneros,
los más antiguos de España.

Autor: José Luis Casado González.



RADIO, TELEVISIÓN, PRENSA |
LOGOTIPOS | CARTELERÍA |
COMUNICACIÓN Y
DISEÑO GRÁFICOS |
MARKETING DIRECTO -
BUZONERÍA | COMUNICACIÓN
INTERNA Y EXTERNA |
IDENTIDAD CORPORATIVA |
P R O T O C O L O |
RELACIONES PÚBLICAS

pza. santo tomé, 8 - 1º
CUÉLLAR :: 921 14 02 10



alea Comunicación
agencia de publicidad de servicios generales



CONSULTORÍA AGRÍCOLA S.L.

CONTECA

Ctra. Cantalejo, 1
Apdo. 119
40200 Cuéllar (Segovia)
Tif. 921 142 491 / 605 091 850

ASESORAMIENTO Y GESTIÓN DE:

- TRAZABILIDAD, PRODUCCIÓN INTEGRADA
- EUREPGAP, BRC, IFS, ...
- APPCC, ISO 9001:2000, ...



Especialidad Plancha
Parras
Pescados
Gran variedad de raciones
Menú del día
Parras muy variada

Mesón Restaurante
El Parque

En esta casa no hay clientes sólo son amigos
Ctra. Valladolid Nº6 Cuéllar 40200
Esta mañana Tlf 921 142 297

**Estas Fiestas los mejores almuerzos
en Mesón Restaurante
El Parque**



Muebles **ALBA**

- Todos los estilos:
(Moderno, Clásico, Provenzal,
Rústico, etc...)
- Tapicería
- Colchonería

Ctra. Olmedo, km 3 (junto circunvalación).
CUÉLLAR Telf. y Fax: 921 142 713

Centro Residencial

Doctor Barrios

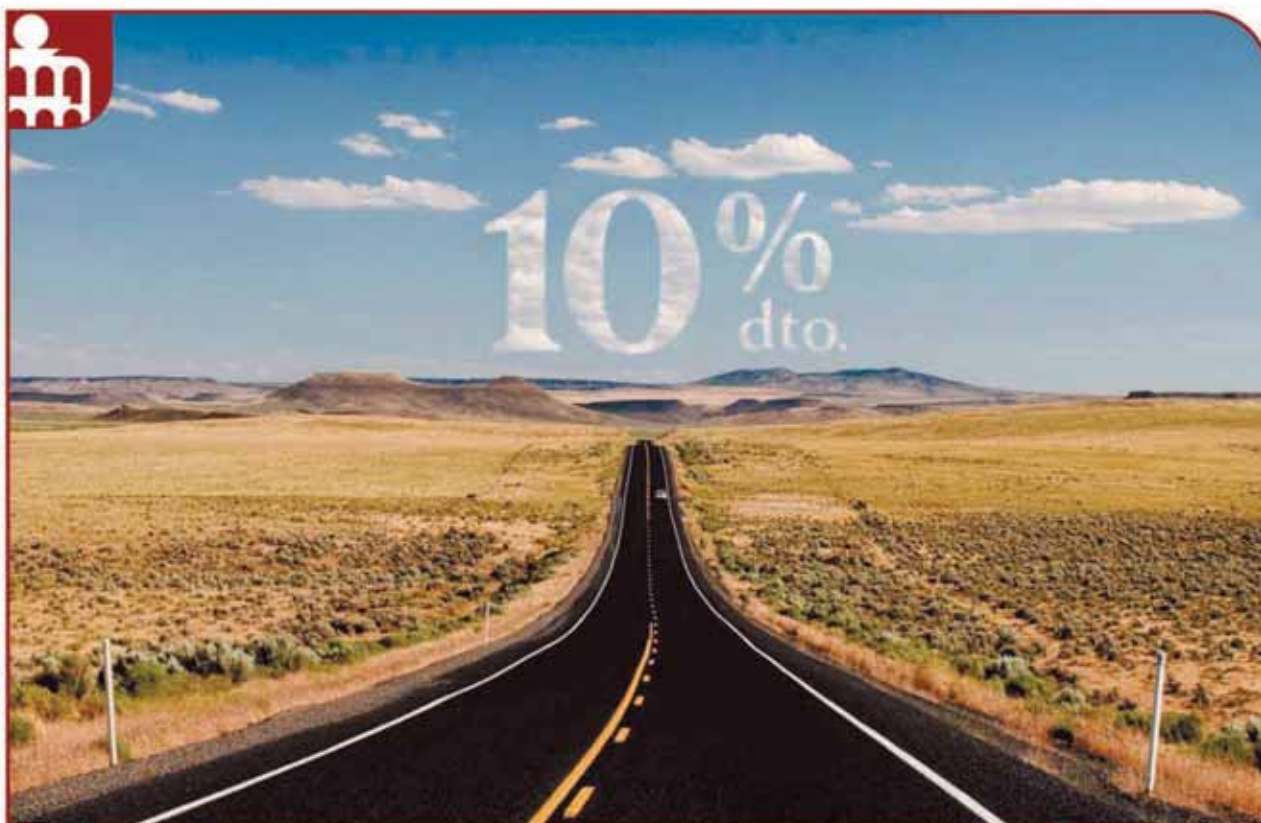
- Tercera Edad, Validos, Asistidos, Crónicos y Dependientes
- Rehabilitación, Convalecencias y Postoperatorios
- 122 plazas de máximo nivel asistencial



DESDE
1.395 €/mes
I.V.A. incluido

Ctra. Orduña La Lata s/n
Orduña del Monte 40C Segovia
www.centrodoctorbarrios.es

921 48 92 01



MasterCard Cuota Fija

Hasta el **10%*** de descuento en gasolina viaja contigo

Y no sólo el descuento en gasolina, también el de todo lo que compres en cualquier estación de servicio. Porque las ventajas de tu Tarjeta MasterCard Cuota Fija son imparables:

- Pagar una cantidad fija al mes para planificar tus gastos con total tranquilidad y disfrutar de tus caprichos cuando quieras.
- Cobertura y validez mundial.
- Seguro de accidentes, asistencia en viajes y uso fraudulento.
- Doble puntuación en el Catálogo de Puntomanía.

No esperes más para conseguir tu tarjeta MasterCard Cuota Fija. Descubre muchas más ventajas en cualquier oficina de Caja Segovia.



www.cajasegovia.es

LINEA CAJA SEGOVIA
Soluciones, dígame
921 46 33 33

caja segovia

* 10% de descuento el primer mes y 5% los restantes meses, según se explica en los folletos publicitarios de la campaña disponibles en las oficinas de Caja Segovia.